叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(archeological Investigations In New) 000001

2. 在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(archeological Investigations In New) 000002

3. 在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(archeological Investigations In New) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(Archeological investigations in New)

第1/3页

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌmɪsə'leɪniəs] [kə'lekʃənz]
SMITHSONIAN **MISCELLANEOUS** **COLLECTIONS**
史密森尼 各种各样的 收藏

史密森尼杂项收藏

['vɑːljəm] - ['nʌmbər] [wʌn]
VOLUME **68** **NUMBER** **1**
体积 - 数字 1

第68卷第1期

[ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɪn] [nuː]
Archeological **Investigations** **in** **New**
考古学 调查 在 新的

新考古调查

['meksɪkoʊ] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ænd; ənd]['juːˌtɑː]
Mexico **,** **Colorado** **,** **and** **Utah**
墨西哥 , 科罗拉多州 , 和 犹他州

墨西哥、科罗拉多州和犹他州

([wɪð; wɪθ] - [pleɪts])
(**With** **14** **Plates** **)**
(和 - 盘子)

（含14个盘子）

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . ['wɔːltər] [fjuːks]
J **.** **WALTER** **FEWKES**
J . 沃尔特 费克

J·沃尔特·菲克斯

([ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] -)
(**Publication** **2442** **)**
(发布 -)

（出版物 2442）

['sɪti] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən]
CITY **OF** **WASHINGTON**
城市 的 华盛顿

华盛顿市

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]
PUBLISHED **BY** **THE** **SMITHSONIAN** **INSTITUTION**
已发布 经过 这 史密森尼 机构

由史密森学会出版

[meɪ] , -
MAY **,** **1917**
可能 , -

1917年5月

[ðə; ði] [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] [pres]
The Lord Baltimore Press
这 主 巴尔的摩 按

《巴尔的摩勋爵报》

['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [wʌn]
BALTIMORE , MD . , U . S . A . 1
巴尔的摩 , 医学博士 . , U . S . 一个 . 1

美国马里兰州巴尔的摩市1

[ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] ,
ARCHEOLOGICAL INVESTIGATIONS IN NEW MEXICO ,
考古学 调查 在 新的 墨西哥 ,

新墨西哥州的考古调查

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ænd; ənd]['juːˌtɑː]
COLORADO , AND UTAH
科罗拉多州 , 和 犹他州

科罗拉多州和犹他州

[baɪ][dʒeɪ] . ['wɔːltər] [fjuːks]
By J . WALTER FEWKES
经过 J . 沃尔特 费克

作者：J·沃尔特·菲克斯

([wɪð; wɪθ] - [pleɪts])
(With 14 Plates)
(和 - 盘子)

（含14个盘子）

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] ['ɔːθər] [spent] [faɪv] [mʌnθs] [ɪn] [ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɪn] [nuː]
During the year 1916 the author spent five months in archeological investigations in New
期间 这 年 - 这 作者 花费 五 几个月 在 考古学 调查 在 新的
['meksɪkoʊ] ,
Mexico ,
墨西哥 ,

1916年，作者在新墨西哥州进行了五个月的考古调查。

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ænd; ənd]['juːˌtɑː] ,
Colorado , and Utah ,
科罗拉多州 , 和 犹他州 ,

科罗拉多州和犹他州，

[θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [mʌnθs] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ɪn'tensɪv] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl]
three of these months being given to intensive work on the Mesa Verde National
三 的 这些 几个月 存在 给定 到 密集的 工作 在 这 台面 维德 国家的
[pɑːrk][ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
Park in Colorado .
公园 在 科罗拉多州 .

其中三个月用于在科罗拉多州梅萨维德国家公园进行密集工作。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] [wɜːrk] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]
An account of the result of the Mesa Verde work will appear in the
一个 帐户 的 这 结果 的 这 台面 维德 工作 将要 出现 在 这
[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [fɔːr; fər] - ,
Smithsonian Annual Report for 1916 ,
史密森尼 年度的 报告 为了 - ,

梅萨维德遗址研究成果的详细报告将刊登在1916年的史密森学会年度报告中。

['ʌndər] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] “ [ə; eɪ][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['meɪsə] [v\\:d] ['pwebloʊ][ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .

under	the	title	“	A	Prehistoric	Mesa	Verde	Pueblo	and	Its	People	.
在下面	这	标题	“	一个	史前	台面	维德	普韦布洛	和	它是	人们	.

标题为“史前梅萨维德普韦布洛及其人民”。

” [wʌt] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] , - , [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]

”	What	was	accomplished	in	June	and	October	,	1916	,	before	and	after	the
”	什么	曾是	完成	在	六月	和	十月	,	-	,	前	和	后	这

[wɜːrk][æt; ət][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] ,

work	at	the	Mesa	Verde	,
工作	在	这	台面	维德	,

“1916年6月和10月，在梅萨维德工程之前和之后所取得的成就，

[ɪz] [hɪr] [rɪ'kɔːrdɪd] .

is	here	recorded	.
是	这里	记录	.

已记录在此。

[æz; əz] [ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [prəg'resɪz] ,

As	archeological	work	in	the	Southwest	progresses	,
作为	考古学	工作	在	这	西南	进展	,

随着西南地区考古工作的推进，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['evɪdənt] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [sɑːlv] [ðə; ði] ['meni]

it	becomes	more	and	more	evident	that	we	can	not	solve	the	many
它	变成	更多的	和	更多的	明显	那	我们	能	不是	解决	这	许多

['prɔːbləms][ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ʌn'tɪl][wiː; wi] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]

problems	it	presents	until	we	know	more	about	the	general	distribution	of
问题	它	礼物	直到	我们	知道	更多的	关于	这	一般的	分配	的

['ruːɪnz] ,

ruins	,
废墟	,

越来越明显的是，如果我们不更多地了解遗址的总体分布情况，我们就无法解决它所带来的诸多问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [fɔːrmz][pɪ'kjuːliər][tuː; tə] ['dɪfrənt] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ləu'kælitiz] .

and	the	characteristic	forms	peculiar	to	different	geographical	localities	.
和	这	特征	表格	奇特	到	不同的	地理	地方	.

以及不同地理位置特有的特征形态。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðʌs] [fɑːr] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɑːr; ər]['ædmərəb(ə)l] , [ðoʊ] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]

Most	of	the	results	thus	far	accomplished	are	admirable	,	though	limited	to	a
最多	的	这	结果	因此	远的	完成	是	令人钦佩的	,	尽管	有限的	到	一个

[fjuː] ['riːdʒənz] ,

few	regions	,
很少	地区	,

虽然目前取得的大部分成果仅限于少数地区，但都令人钦佩。

[waɪl] ['meni] [ɪk'stensɪv] ['eriəz] [hæv; həv][æz; əz] [jet] [nɑːt] [bɪn] [iks'plɔːd] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst]

while	many	extensive	areas	have	as	yet	not	been	explored	by	the	archeologist
尽管	许多	广泛的	区域	有	作为	然而	不是	到过	探索	经过	这	考古学家

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə] [ðiːz] [ˌʌnɪk'splɔːrd] ['eriəz] [rɪ'meɪn]

and	the	types	of	architecture	peculiar	to	these	unexplored	areas	remain
和	这	类型	的	建筑学	奇特	到	这些	未探索的	区域	保持

[ˌʌn'noʊn] .

unknown	.
未知	.

虽然考古学家尚未探索过许多广阔的区域，但这些未探索区域特有的建筑类型仍然未知。

[hɪr] [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [riˈkɔnisəns] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ɪnˈtensɪv] [wɜːrk] [tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [wʌt]

Here	we	need	a	reconnoissance	followed	by	intensive	work	to	supplement	what
这里	我们	需要	一个	侦察	随后	经过	密集的	工作	到	补充	什么

[hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [dʌn] .

has	already	been	done	.
有	已经	到过	完毕	.

我们需要先进行侦察，然后开展密集工作，以补充已经完成的工作。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz] [kənˈteɪn] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ˌɑːkiəˈlɔdʒikəl]

The	following	pages	contain	an	account	of	what	might	be	called	archeological
这	下列的	页面	包含	一个	帐户	的	什么	可能	是	称为	考古学

[ˈskaʊtɪŋ] [ɪn] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] [ænd; ənd] [ˈjuːˌtɑː] .

scouting	in	New	Mexico	and	Utah	.
侦察	在	新的	墨西哥	和	犹他州	.

以下几页记录了在新墨西哥州和犹他州进行的所谓考古勘探活动。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈmætər] [hɪr] [prɪˈzentɪd] [meɪ] [nɑːt] [ʃed] [mʌtʃ] [laɪt] [ɑːn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] ,

While	the	matter	here	presented	may	not	shed	much	light	on	general	archeology	,
尽管	这	事情	这里	呈现	可能	不是	棚	很多	光	在	一般的	考古学	,

虽然这里提出的问题可能无法为一般考古学提供太多启示，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ˌnevərðəˈles] , [ə; eɪ] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpriːhɪˈstɔːrɪk]

it	is	,	nevertheless	,	a	contribution	to	our	knowledge	of	the	prehistoric
它	是	,	尽管如此	,	一个	贡献	到	我们的	知识	的	这	史前

[ˈhjuːmən] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .

human	inhabitants	of	our	country	.
人类	居民	的	我们的	国家	.

然而，它确实增进了我们对我国史前人类居民的了解。

[praɪˈmerəli] [ˌaɪ ˈtiː] [triːts] [ʌv; əv] [ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l] [ˈɑːrkɪtektʃər] .

Primarily	it	treats	of	aboriginal	architecture	.
主要	它	款待	的	土著	建筑学	.

它主要论述的是原住民建筑。

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [spent] [tuː] [mʌnθs] [ɪn] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌʌndiˈskraibd] [ˈbɪldɪŋz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [sʌm; səm]

The	author	spent	two	months	in	searching	for	undescribed	buildings	concerning	some
这	作者	花费	二	几个月	在	搜索	为了	未描述	建筑物	有关	一些

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [kəmˈpærətɪvli] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] .

of	which	comparatively	nothing	was	known	.
的	哪个	比较	没有什么	曾是	已知	.

作者花了两个月时间寻找一些未被描述的建筑物，其中一些建筑物几乎无人知晓。

[ˈdʊrɪŋ] [dʒuːn] , - , [ˈhedkwɔːrtərz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æt; ət] [ˈgæləp] , [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] : [ðə; ði] [ˈjuːˌtɑː]

During	June	,	1916	,	headquarters	were	made	at	Gallup	,	New	Mexico	:	the	Utah
期间	六月	,	-	,	总部	是	制成	在	盖洛普	,	新的	墨西哥	:	这	犹他州

[ˈruːɪnz] ,

ruins	,
废墟	,

1916年6月，总部设在新墨西哥州的盖洛普：犹他州的废墟，

[nuː] [tuː; tə] [ˈsaɪəns] , [wɜːr; wər] [ˈvɪzɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈeɪdʒənsi] [æt; ət] [ʊˈreɪ] , [ˈjuːˌtɑː] .

new	to	science	,	were	visited	from	the	Indian	agency	at	Ouray	,	Utah	.
新的	到	科学	,	是	到访	从	这	印度	机构	在	乌雷	,	犹他州	.

对科学一无所知的他们来自犹他州乌雷的印第安事务局。

[ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [fiːldz] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈdɪfrənt] .

The	plan	of	operations	in	these	two	fields	was	somewhat	different	.
这	计划	的	运营	在	这些	二	字段	曾是	有些	不同的	.

这两个领域的作战计划略有不同。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] legends2

The	work	in	New	Mexico	was	an	attempt	to	verify	existing	legends2
这	工作	在	新的	墨西哥	曾是	一个	试图	到	核实	现存的	legends2

新墨西哥州的这项工作旨在验证现有的传说[2]

[ʌv; əv][ðə; ði] [maɪ'greɪʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hoʊpi] ( ) [klæn] [ðæt] [wʌns] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['pweblоʊ] [kɔːld] - ,

of	the	migrations	of	a	Hopi	(	Walpi	)	clan	that	once	lived	in	a	ruined	pueblo	called	Sikyatki	,
的	这	迁移	的	一个	霍皮族	(	瓦尔皮	)	氏族	那	一次	居住地	在	一个	毁坏	普韦布洛	称为	-	,

霍皮族（瓦尔皮族）一个曾经居住在名为锡基亚特基的废弃村落中的部落的迁徙故事

[wer] [ðə; ði] ['semitriz] , [ɪg'zuːmd] [ɪn] - ,

where	the	cemeteries	,	exhumed	in	1895	,
在哪里	这	墓地	,	已挖掘	在	-	,

这些墓地于1895年被挖掘出来，

['jiːldɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['pɑːtəri] [[wʌn]] ['evər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][frʌm; frəm][ðə; ði]

pottery	[	1	]	ever	brought	to	the	U	.	S	.	National	Museum	from	the	[ˌsaʊθ'west]	.	Southwest	.
陶器	[	1	]	曾经	带来	到	这	U	.	S	.	国家的	博物馆	从	这	-	.	西南	.

从美国西南部带到美国国家博物馆的史前陶器收藏中，有一批堪称最美丽、最具教育意义的藏品[1]。

['ledʒəndz]['menʃ(ə)n][baɪ] [neɪm] ['sevrəl] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['piːp(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [maɪ'greɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['hɛˌmɛz]['riːdʒən] ,

Legends	mention	by	name	several	habitations	of	the	Sikyatki	people	during	their	migration	from	the	Jemez	region	,
传说	提到	经过	姓名	一些	居住地	的	这	-	人们	期间	他们的	迁移	从	这	杰梅兹	地区	,

传说中提到了锡基亚特基人在从杰梅兹地区迁徙过程中居住过的几个地方，并指明了它们的名称。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bɪlt] [ðer; ðər]['hoʊpi]['pweblоʊ] ,

before	they	built	their	Hopi	pueblo	,
前	他们	建造	他们的	霍皮族	普韦布洛	,

在他们建造霍皮族村落之前，

[bʌt; bət] [læk] [ʌv; əv] [taɪm] [pri'ventid] [ðə; ði] ['ɔːθər] [frʌm; frəm] ['treɪsɪŋ] [ðer; ðər] [treɪl] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['dɪstəns] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][hoʊm] .

but	lack	of	time	prevented	the	author	from	tracing	their	trail	throughout	the	entire	distance	back	to	their	original	home	.
但	缺少	的	时间	阻止	这	作者	从	追踪	他们的	踪迹	自始至终	这	全部的	距离	后退	到	他们的	原来的	家	.

但由于时间不足，作者无法追溯他们返回原籍的全程路线。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɔːltɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

The	object	of	the	present	investigation	was	to	examine	one	of	their	halting	places	,
这	目的	的	这	展示	调查	曾是	到	检查	一	的	他们的	停止	地方	,

本次调查的目的是考察他们的一个临时住所。

[ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['pweblоʊ] [kɔːld] - , [ɔːr]['faɪər] [haʊs] ,

a	ruined	pueblo	called	Tebungki	,	or	Fire	House	,
一个	毁坏	普韦布洛	称为	-	,	或者	火	房子	,

一个名为 Tebungki（或称 Fire House）的废弃村落

[[ˌtuːˈtuː]] [ɑːn][ðə; ði][ˌpriːhɪˈstɔːrɪk][treɪl] [əˈbaʊt] - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] .

[	2	]	on	the	prehistoric	trail	about	25	miles	east	of	Walpi	.
[	2	]	在	这	史前	踪迹	关于	-	英里	东方	的	瓦尔皮	.

[2] 在瓦尔皮以东约 25 英里的史前小径上。

[bɪˈtwiːn] [ðɪs] [ˈruːɪnd] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][ænˈsestrəl] [hoʊm] [ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][æz; əz]

Between	this	ruined	village	and	the	ancestral	home	there	are	large	and	as
之间	这	毁坏	村庄	和	这	祖先的	家	那里	是	大的	和	作为

[jet] [ˌʌndiˈskraibd] [ˈruːɪnz] ,

yet	undescribed	ruins	,
然而	未描述	废墟	,

在这座废弃的村庄和祖宅之间，存在着规模庞大且尚未被描述的遗址。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəu] ['kænjən] ,

such	as	those	of	the	Chaco	Canyon	,
这样的	作为	那些	的	这	查科	峡谷	,

例如查科峡谷的那些人，

[wɪtʃ] [meɪ] [wʌns][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

which	may	once	have	been	inhabited	by	some	of	these	people	.
哪个	可能	一次	有	到过	有人居住的	经过	一些	的	这些	人们	.

这里可能曾经居住过这些人中的一些人。

['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ['ʃɪftɪŋ] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [klænz] , [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm]

Our	knowledge	of	the	former	shifting	of	ancient	clans	,	derived	from
我们的	知识	的	这	以前的	转变	的	古老的	氏族	,	衍生的	从

['ledʒəndz] , [ɪz] ['frægməntəri] ,

legends	,	is	fragmentary	,
传说	,	是	片段	,

我们对古代氏族迁徙的了解主要来自传说，而且是零碎的。

[ænd; ənd][wʌn] [wei] [tuː; tə][geɪn] ['fɜːrðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌriːˈvɪvɪfaɪ] [fərˈgɑːtn] [ɔːr] [ˌʌnrɪˈkɔːrdɪd]

and	one	way	to	gain	further	information	and	revivify	forgotten	or	unrecorded
和	一	方式	到	获得	更远	信息	和	复苏	被遗忘的	或者	未记录的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

这也是获取更多信息并重现被遗忘或未被记录的历史的一种方法。

[ɪz][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [məˈtɪriəl] ['kʌltʃər] .

is	to	study	the	remains	of	their	material	culture	.
是	到	学习	这	遗迹	的	他们的	材料	文化	.

目的是研究他们的物质文化遗存。

['ɑːrkɪtektʃər] [ɪz][ə; eɪ][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][səˈvaɪv(ə)l] , [ænd; ənd] ['pɑːtəri] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [trænzˈmɪtɪd]

Architecture	is	a	most	important	survival	,	and	pottery	,	which	has	transmitted
建筑学	是	一个	最多	重要的	生存	,	和	陶器	,	哪个	有	传输

['eɪnʃənt] ['sɪmbəlɪzəm] [ʌnˈtʃeɪndʒd] , [ɪz]['ɔːlsoʊ]['væljuəb(ə)l] .

ancient	symbolism	unchanged	,	is	also	valuable	.
古老的	象征意义	未更改	,	是	还	有价值的	.

建筑是最重要的遗存，而完整传承了古代象征意义的陶器也很有价值。

[ˌaɪ ˈtiː] ['hæpənz] [ðæt] [bəuθ] [ðiːz] [eɪdz] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestərn] ['kʌltʃər] ['eriəz] .

It	happens	that	both	these	aids	characterize	the	southwestern	culture	areas	.
它	发生	那	两个都	这些	艾滋病	描述	这	西南	文化	区域	.

恰好这两种辅助手段都是西南文化区的特征。

['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts] , [æz; əz] [stoʊn] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , ['woʊv(ə)n] [ænd; ənd] ['pleɪtɪd; 'plætɪd] ['fæbrɪks] ,

Other	objects	,	as	stone	implements	,	woven	and	plaited	fabrics	,
其他	对象	,	作为	石头	实施	,	编织	和	编织	布料	,

[ænd; ənd] ['bæskɪtri] ,

and	basketry	,
和	篮	,

其他物品，如石器、编织物和篮筐，

[ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['greɪtli] [ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [meɪd] [baɪ] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ['indiəns] [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ˌeɪ di: 'di:]

are	not	greatly	unlike	those	made	by	unrelated	Indians	and	consequently	add
是	不是	非常	与此不同	那些	制成	经过	无关	印度人	和	最后	添加

['lɪt(ə)l] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪn] ['stʌdiz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,

little	to	our	knowledge	in	studies	of	cultures	,
小的	到	我们的	知识	在	研究	的	文化	,

它们与无关的印度人制作的物品并没有太大区别，因此对我们研究文化的知识贡献甚微。

[bʌt; bət] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ænd; ənd] [sə'ræmɪks] [ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋktɪv] [ænd; ənd] [ə'fɔ:rd] ['deɪtə] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

but	architecture	and	ceramics	are	distinctive	and	afford	data	from	which
但	建筑学	和	陶瓷	是	独特的	和	买得起	数据	从	哪个

[wi:; wi] [kæn; kən] ['gædər] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['vænɪʃt] ['reɪsɪz] .

we	can	gather	much	information	on	the	history	of	vanished	races	.
我们	能	收集	很多	信息	在	这	历史	的	消失了	种族	.

但是建筑和陶瓷具有鲜明的特色，为我们提供了数据，从中我们可以收集到很多关于已消失种族历史的信息。

- (['faɪər] [haʊs])

TEBUNGKI	(	FIRE	HOUSE	)
-	(	火	房子	)

消防站

['hoʊpi] ['ledʒəndz] [ʌv; əv] [klænz] [hu:z] ['ænsestərz] [wʌns] ['pi:pld] [ðə; ði] - ['ru:ɪn] ,

Hopi	legends	of	clans	whose	ancestors	once	peopled	the	Sikyatki	ruin	,
霍皮族	传说	的	氏族	谁	祖先	一次	人	这	-	废墟	,

霍皮族传说中，一些氏族的祖先曾居住在锡基亚特基遗址。

[bʌt; bət] [ɑ:r; ər] [naʊ] [əb'zɔ:rbd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] , [rɪ'kaʊnt] [ðæt] [ɪn] [ðer; ðər] ['westərn]

but	are	now	absorbed	in	the	Walpi	population	,	recount	that	in	their	western
但	是	现在	吸收	在	这	瓦尔皮	人口	,	叙事	那	在	他们的	西

[maɪ'greɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [bɪlt] ,

migration	they	built	,
迁移	他们	建造	,

但现在他们已融入瓦尔皮族人口，并讲述了他们在西迁过程中建立的家园。

[nɪr] [ə; eɪ] [di:p] ['kænjən] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [neɪmd] ['faɪər] [haʊs] .

near	a	deep	canyon	,	a	village	which	they	named	Fire	House	.
靠近	一个	深的	峡谷	,	一个	村庄	哪个	他们	命名	火	房子	.

在深谷附近，有一个村庄，他们将其命名为“消防站”。

[ði:z] ['ledʒəndz] [wɜ:r; wər] [fɜ:rst] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hoʊpi] [baɪ] [ə; eɪ] . [em] . ['sti:vən] [ænd; ənd]

These	legends	were	first	obtained	from	the	Hopi	by	A	.	M	.	Stephen	and
这些	传说	是	第一的	获得	从	这	霍皮族	经过	一个	.	M	.	史蒂芬	和

[rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ] ['vɪktər] - [[θri:]] [hu:] ['loʊkeɪtɪd] ['faɪər] [haʊs] ['ru:ɪn] ['oʊvər] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

recorded	by	Victor	Mindeleff	[	3	]	who	located	Fire	House	ruin	over	20	years	ago	.
记录	经过	胜利者	-	[	3	]	WHO	位于	火	房子	废墟	超过	-	年	前	.

这些传说最初是由 AM Stephen 从霍皮人那里获得的，并由 Victor Mindeleff[3] 记录下来，他在 20 多年前发现了消防站遗址。

[hɪz; ɪz]['vælјuəb(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd] [graʊnd] [plæn] , [ðə; ði]['oʊnli] [ə'kaʊnt] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['prɪntɪd] , [ɪz]
His **valuable** **description** **and** **ground** **plan** **,** **the** **only** **account** **heretofore** **printed** **,** **is**
他的 有价值的 描述 和 地面 计划 , 这 仅有的 帐户 此前 打印 , 是
['græfɪk] [ænd; ənd] [səb'stænʃəli] [kə'rekt] .
graphic **and** **substantially** **correct** **.**
形象的 和 实质性 正确的 .

他提供的宝贵描述和平面图（迄今为止唯一印刷的记录）图文并茂，基本正确。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] characteristic3
He **calls** **attention** **to** **the** **characteristic3**
他 呼叫 注意力 到 这 characteristic3

他提请注意这一特征3

[ɔːr]['seɪlіənt] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['faɪər] [haʊs] [frʌm; frəm] ['ruːɪnd] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['hoʊpi]
or **salient** **points** **which** **distinguish** **Fire** **House** **from** **ruined** **buildings** **in** **the** **Hopi**
或者 显著的 积分 哪个 区分 火 房子 从 毁坏 建筑物 在 这 霍皮族
[ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,
reservation **,**
预订 ,

或者说，能将消防站与霍皮保留地内其他废墟建筑区分开来的显著特征，

[ɪ'speʃəli] [ɪts]['sɜːrkjələr][ɔːr]['oʊv(ə)l][fɔːrm][ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪv] , [wel] - [kən'strʌktɪd] ['meɪsənri]
especially **its** **circular** **or** **oval** **form** **and** **the** **massive** **,** **well** **-** **constructed** **masonry**
尤其 它是 圆 或者 椭圆形 形式 和 这 大量的 , 出色地 - 建造 石工
[ʌv; əv][ɪts] [wɔːlz] .
of **its** **walls** **.**
的 它是 墙壁 .

尤其是它的圆形或椭圆形外形，以及它墙壁上厚重、结构精良的砖石结构。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] . — ['faɪər] [haʊs] .
1 **.** **—** **Fire** **House** **.**
1 . — 火 房子 .

1.—消防站。

[ðə; ði][ɪg'zækt][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv]['faɪər] [haʊs] ([ˌpiː'ɛl] . [wʌn]) [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['oʊnli][baɪ]
The **exact** **dimensions** **of** **Fire** **House** **(** **pl** **.** **1** **)** **can** **be** **obtained** **only** **by**
这 精确的 方面 的 火 房子 (pl . 1) 能 是 获得 仅有的 经过
[ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ,
excavation **,**
挖掘 ,

消防站（图1）的确切尺寸只能通过挖掘获得。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] - [baɪ] - [fiːt] [ɪn] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['lesər] [daɪ'æmɪtər] .
but **it** **is** **approximately** **94** **by** **79** **feet** **in** **greater** **and** **lesser** **diameter** **.**
但 它 是 大约 - 经过 - 脚 在 更大的 和 较少 直径 .

但它的直径大约为 94 英尺，小直径大约为 79 英尺。

[sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɔːl] [ɑːr; ər] [naʊ] - [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][ɪts] ['θɪknəs]
Some **parts** **of** **the** **outside** **wall** **are** **now** **10** **feet** **high** **,** **and** **its** **thickness**
一些 部分 的 这 外部 墙 是 现在 - 脚 高的 , 和 它是 厚度
['ævərɪdʒz] [θriː] [fiːt] ,
averages **3** **feet** **,**
平均值 3 脚 ,

外墙部分墙体现在高达10英尺，平均厚度为3英尺。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [stoʊnz] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ə'baʊt] [ɪts] [beɪs] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [haɪt] [wʊd]
but 但 **if** 如果 **the** 这 **stones** 石头 **accumulated** 积累 **about** 关于 **its** 它是 **base** 根据 **were** 是 **removed** 已移除 **the** 这 **height** 高度 **would** 会
[bi:; bi][fɔ:r][ɔ:r][faɪv] [fi:t] ['greɪtər] .
be 是 **4** 4 **or** 或者 **5** 5 **feet** 脚 **greater** 更大的 **.** .

但如果将堆积在底部的石头移除，高度将增加 4 到 5 英尺。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['evidənsiz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['pæsɪdʒ] - [weɪ] [θru:] [ðə; ði]['aʊtər] [wɔ:l]
There 那里 **are** 是 **evidences** 证据 **of** 的 **an** 一个 **external** 外部的 **passage** 通道 **-** - **way** 方式 **through** 通过 **the** 这 **outer** 外 **wall** 墙
['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sentrəl] [kɔ:rt] .
indicating 表明 **a** 一个 **central** 中央 **court** 法庭 **.** .

有证据表明外墙上有一条外部通道，这表明中央有一个庭院。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ru:mz; rʊmz][sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ]
Within 之内 **the** 这 **enclosure** 外壳 **there** 那里 **are** 是 **many** 许多 **indications** 症状 **of** 的 **rooms** 房间 **some** 一些 **of** 的 **which** 哪个
[ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi]['sɜ:rkjələr] ,
appear 出现 **to** 到 **be** 是 **circular** 圆 **,** ,

围墙内有很多房间的痕迹，其中一些看起来呈圆形。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪz][soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['fɔ:lən] [wɔ:lz] [ðæt] [æn; ən] ['ækjərət] [graʊnd] [plæn]
but 但 **the** 这 **interior** 内部的 **is** 是 **so** 所以 **filled** 已填 **with** 和 **fallen** 倒下 **walls** 墙壁 **that** 那 **an** 一个 **accurate** 准确的 **ground** 地面 **plan** 计划
[kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [drɔ:n] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stensɪv] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
could 可以 **not** 不是 **be** 是 **drawn** 绘制 **without** 没有 **extensive** 广泛的 **excavation** 挖掘 **.** .

但是，由于内部到处都是倒塌的墙壁，如果不进行大规模挖掘，就无法绘制出准确的平面图。

[ðə; ði] [stoʊnz] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɑ:r; ər] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , ['kjʊbɪkəl] [blɑ:ks] , [wel] [drest]
The 这 **stones** 石头 **forming** 成型 **the** 这 **wall** 墙 **are** 是 **,** , **as** 作为 **a** 一个 **rule** 规则 **,** , **cubical** 立方体 **blocks** 积木 **,** , **well** 出色地 **dressed** 穿着
[ænd; ənd] ['ækjərətli] ['fɪtɪd] ,
and 和 **accurately** 准确 **fitted** 适配 **,** ,

构成墙体的石头通常是立方体石块，经过精细加工和精确拼接。

['ʃoʊɪŋ] [gʊd] ['meɪsənri] .
showing 显示 **good** 好的 **masonry** 石工 **.** .

砌筑工艺精湛。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:l] [stoʊnz] [ɑ:r; ər][faɪv] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][θri:] [fi:t] [waɪd] ,
Two 二 **of** 的 **the** 这 **largest** 最大 **of** 的 **the** 这 **wall** 墙 **stones** 石头 **are** 是 **5** 5 **feet** 脚 **long** 长的 **and** 和 **3** 3 **feet** 脚 **wide** 宽的 **,** ,

墙体中最粗的两块石头长5英尺，宽3英尺。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['estɪmeɪtɪd] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:] [fi:t] .
with 和 **an** 一个 **estimated** 估计的 **thickness** 厚度 **of** 的 **2** 2 **feet** 脚 **.** .

估计厚度为 2 英尺。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] take4
As 作为 **it** 它 **would** 会 **take4** take4

因为这需要4

['sevrəl] [men] [tu:; tə] ['kæri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [stoʊnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kwɑːri] [tuː; tə] [ɪts] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði]

several	men	to	carry	one	of	these	stones	from	the	quarry	to	its	place	in	the
一些	男人	到	携带	一	的	这些	石头	从	这	采石场	到	它是	地方	在	这

[wɔːl] ,

wall	,
墙	,

几个人合力将其中一块石头从采石场抬到墙体上的指定位置。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] ['megəlɪθ] .

they	might	be	called	megaliths	.
他们	可能	是	称为	巨石	.

它们或许可以被称为巨石。

[ðə; ði] [faɪn] [sprɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [bɪ'loʊ] ['faɪər] [haʊs] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [juːst]

The	fine	spring	at	the	base	of	the	cliff	below	Fire	House	was	evidently	used
这	美好的	春天	在	这	根据	的	这	悬崖	以下	火	房子	曾是	显然	用过的

[baɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] ,

by	the	inhabitants	for	drinking	water	,
经过	这	居民	为了	喝	水	,

消防站下方悬崖底部的那处优质泉眼显然是当地居民的饮用水源。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪl] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɔːl] [ɪz] [stɪl] [wel] [mɑːrkt]

and	the	trail	from	here	to	a	gateway	in	the	outer	wall	is	still	well	marked
和	这	踪迹	从	这里	到	一个	网关	在	这	外	墙	是	仍然	出色地	标记

.

:

.

从这里到外墙入口的小路仍然清晰可见。

[æz; əz] [wʌn] [klaimz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [ðə; ði] [weɪ] ['paːsiz]

As	one	climbs	from	the	spring	to	the	top	of	the	plateau	the	way	passes
作为	一	攀登	从	这	春天	到	这	顶部	的	这	高原	这	方式	通过

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] [set] [ɑːn] [edʒ] [ænd; ənd] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hoʊl]

between	the	cliff	and	a	flat	stone	set	on	edge	and	pierced	with	a	hole
之间	这	悬崖	和	一个	平坦的	石头	放	在	边缘	和	穿孔	和	一个	洞

[ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['pæθweɪ] .

about	5	feet	above	the	pathway	.
关于	5	脚	多于	这	路径	.

从泉水处攀登到高原顶部，道路从悬崖和一块立在边缘、上面有一个洞的扁平石头之间穿过，这块石头距离小路大约 5 英尺。

[ðɪs] [stoʊn] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ;

This	stone	was	evidently	a	means	of	defense	;
这	石头	曾是	显然	一个	方法	的	防御	;

这块石头显然是用来防御的；

[bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [meɪ] [hæv; həv] [stʊd] ['pɪrɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] ['enəmi] [θruː]

behind	it	the	warriors	may	have	stood	peering	down	upon	their	enemies	through
在后面	它	这	战士	可能	有	站立	窥视	向下	之上	他们的	敌人	通过

[ðɪs] ['ɔːrɪfɪs] .

this	orifice	.
这	孔	.

战士们或许就站在它后面，透过这个孔洞俯视着他们的敌人。

[nɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr; ər] ['pɪktəˌgræfs] [ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['miːnɪŋ] .

Near	it	are	pictographs	of	unknown	meaning	.
靠近	它	是	象形文字	的	未知	意义	.

附近有一些含义不明的象形文字。

[ðə; ði]['sɜːrkjələr][fɔːrm][ʌv; əv]['faɪər] [haʊs] ([fɪg] . [wʌn]) [ænd; ənd][ɪts] [wel] - [kən'strʌktɪd] [sə'raʊndɪŋ]

The	circular	form	of	Fire	House	(	fig	.	1	)	and	its	well	-	constructed	surrounding
这	圆	形式	的	火	房子	(	如图	.	1	)	和	它是出色地		-	建造	周围

[wɔːl] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˌkerəkˈtərɪstɪk] [ʌv; əv] ['iːstərn] [ðæn; ðən][ʌv; əv] ['westərn] ['pwebloʊ] ['meɪsənri] .

wall	are	more	characteristic	of	eastern	than	of	western	pueblo	masonry	.
墙	是	更多的	特征	的	东	比	的	西	普韦布洛	石工	.

消防站（图 1）的圆形形状及其建造精良的周围墙壁，是东部普韦布洛石砌建筑的典型特征，而不是西部普韦布洛石砌建筑的典型特征。

[ðɪs] [raʊnd] [taɪp] [[fɔːr]] [ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ]

This	round	type	[	4	]	is	found	from	southern	Colorado	on	the	north
这	圆形的	类型	[	4	]	是	成立	从	南部	科罗拉多州	在	这	北

[tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] ;

to	the	neighborhood	of	the	Zuñi	settlements	on	the	south	;
到	这	邻里	的	这	祖尼	定居点	在	这	南	;

这种圆形类型[4]分布于北至科罗拉多州南部，南至祖尼人定居点附近；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ɑːn][bəuθ][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu]

it	has	not	been	reported	from	the	region	on	both	banks	of	the	Rio
它	有	不是	到过	据报道	从	这	地区	在	两个都	银行	的	这	里约热内卢

[grænd] .

Grande	.
格兰德	.

里奥格兰德河两岸地区均未报告过该病例。

['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , ['sɜːrkjələr]['ruːɪnz][ˌkɔːrəˈspɑːnd] , [ɪn][ðər; ðər][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] ,

Roughly	speaking	,	circular	ruins	correspond	,	in	their	distribution	,
大致	请讲	,	圆	废墟	对应	,	在	他们的	分配	,

粗略地说，圆形遗迹在分布上是相对应的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn] [ɪkˈstendɪŋ] [nɔːrθ] - [saʊθ] [ˌmɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn]

with	a	line	extending	north	-	south	midway	between	the	eastern	and	western
和	一个	线	扩展	北	-	南	中途	之间	这	东	和	西

['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pwebloʊ]['eriə] — [ə; eɪ][ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz]

sections	of	the	pueblo	area	—	a	limitation	that	can	hardly	be	regarded	as
部分	的	这	普韦布洛	区域	—	一个	局限性	那	能	几乎	是	认为	作为

[fɔːrˈtuːɪtəs] .

fortuitous	.
偶然	.

一条南北走向的线位于普韦布洛地区东西两部分中间——这种限制很难说是偶然的。

[ɪts] ['miːnɪŋ] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəˈrektli] [ɪnˈtɜːrprət] , [bʌt; bət][ðə; ði][fækt][kɔːlz]

Its	meaning	we	may	not	be	able	to	correctly	interpret	,	but	the	fact	calls
它是	意义	我们	可能	不是	是	有能力的	到	正确	解释	,	但	这	事实	呼叫

[fɔːr; fər][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

for	an	explanation	.
为了	一个	解释	.

我们或许无法正确解读它的含义，但事实本身需要一个解释。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz][oʊld] , [ðə; ði]['mɑːdərn]['pweɪbloʊz] ['hævɪŋ] [əˈbændənd] [ðɪs] [fɔːrm] .

The	type	is	old	,	the	modern	pueblos	having	abandoned	this	form	.
这	类型	是	老的	,	这	现代的	普韦布洛人	拥有	弃	这	形式	.

这种建筑类型很古老，现代的普韦布洛人已经弃用了这种形式。

[ðə; ði] ['eriə] [wer] ['sɜːrkjələr]['ruːɪnz] [əˈkɜːr] [ˌkɔrisˈpɔndz] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] ,

The	area	where	circular	ruins	occur	corresponds	,	in	a	way	,
这	区域	在哪里	圆	废墟	发生	对应	,	在	一个	方式	,

圆形遗迹出现的区域在某种程度上与之相对应，

[tuː; tə] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪn] [pɑːrt] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːdərn] ['kɪɹ.iz] , [nʌn] [ʌv; əv] [huːm] , [haʊ'evər] ,

to	that	inhabited	in	part	by	the	modern	Keres	,	none	of	whom	,	however	,
到	那	有人居住的	在	部分	经过	这	现代的	克雷斯	, 没有任何		的	谁	,	然而	,

到现代克瑞斯人居住的部分地区，然而，他们中没有一个人

[naʊ] [dwel] [ɪn] ['sɜːrkjələr] [taʊnz] .

now	dwell	in	circular	towns	.
现在	住	在	圆	城镇	.

现在居住在圆形城镇里。

[prə'vɪʒənəli] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kerəsən] ['pweɪbloʊz] [æz; əz] [ðə; ði] ['nɪrəst] [ʌv; əv] [ɔːl]

Provisionally	we	shall	consider	the	Keresan	pueblos	as	the	nearest	of	all
暂定	我们	将	考虑	这	克雷斯安	普韦布洛人	作为	这	最近的	的	全部

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wʌns] [ɪn'hæbɪtɪd] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] ['sɜːrkjələr] [ɔːr] ['oʊv(ə)l] [fɔːrm] ,

descendants	of	those	who	once	inhabited	villages	of	circular	or	oval	form	,
后代	的	那些	WHO	一次	有人居住的	村庄	的	圆	或者	椭圆形	形式	,

暂且将克雷斯村落视为所有曾居住在圆形或椭圆形村落中的居民的近亲。

[ə; eɪ] [ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] [səb'stænʃiːˌeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kɪɹ.iz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn]

a	generalization	substantiated	by	the	existence	of	words	of	Keres	language	in
一个	概括	已证实	经过	这	存在	的	字	的	克雷斯	语言	在

['meni] [oʊld] ['serəmənɪz] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] .

many	old	ceremonies	among	all	the	pueblos	.
许多	老的	仪式	之中	全部	这	普韦布洛人	.

在所有普韦布洛人的许多古老仪式中都发现了克雷斯语的词汇，这证实了上述概括。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [laɪn] [ʌv; əv] [ˌdiːmɑːr'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [zoʊn] [ʌv; əv] ['sɜːrkjələr] ['ruːɪnz] [ænd; ənd]

There	is	a	sharp	line	of	demarcation	between	the	zone	of	circular	ruins	and
那里	是	一个	锋利的	线	的	划界	之间	这	区	的	圆	废墟	和

[ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˈriːəu] [grænd] ,

that	inhabited	by	the	pueblos	along	the	Rio	Grande	,
那	有人居住的	经过	这	普韦布洛人	沿着	这	里约热内卢	格兰德	,

圆形遗址区与沿格兰德河居住的普韦布洛人聚居区之间有一条清晰的分界线。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] ['westərn] ['bɔːrdər] [ðiːz] ['sɜːrkjələr] ['bɪldɪŋz] [ɪk'stend] [æz; əz] [fɑːr] [west] [æz; əz] [ðə; ði]

but	on	the	western	border	these	circular	buildings	extend	as	far	west	as	the
但	在	这	西	边界	这些	圆	建筑物	延长	作为	远的	西方	作为	这

['hoʊpi] ['kʌntri] .

Hopi	country	.
霍皮族	国家	.

但在西部边界，这些圆形建筑一直向西延伸到霍皮地区。

[ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] ['oʊv(ə)l] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['faɪər] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rek'tæŋgjələr]

In	attempting	to	connect	the	oval	form	of	Fire	House	with	the	rectangular
在	尝试	到	连接	这	椭圆形	形式	的	火	房子	和	这	矩形的

[fɔːrm] [ʌv; əv] - [wiː; wi] [ɑːr; ər] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] .

form	of	Sikyatki	we	are	met	with	the	difficulty	of	architectural	dissimilarity	.
形式	的	-	我们	是	遇见	和	这	困难	的	建筑	差异	.

在试图将消防站的椭圆形与锡基亚特基的矩形联系起来时，我们遇到了建筑风格差异的难题。

['faɪər] [haʊs] [ɪz] ['sɜːrkjələr] , - [ɪz] [rek'tæŋgjələr] .

Fire	House	is	circular	,	Sikyatki	is	rectangular	.
火	房子	是	圆	,	-	是	矩形的	.

消防站是圆形的，锡基亚特基是长方形的。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] ['faɪər] [haʊs] later5

If	the	descendants	of	the	inhabitants	of	Fire	House	later5
如果	这	后代	的	这	居民	的	火	房子	later5

如果消防站居民的后代后来5

[kən'strʌktɪd] - , [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [ðɪs] ['rædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðer; ðər]

constructed	Sikyatki	-	,	why	did	they	make	this	radical	change	in	the	form	of	their
建造	-	,	为什么	做过	他们	制作	这	激进的	改变	在	这	形式	的	他们的	

[d'welɪŋz] ?

dwellings	?
住宅	?

建造锡基亚特基的人们，为什么要对他们的住所形式进行如此彻底的改变?

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪn] [ruːt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] - ,

They	may	have	constructed	a	habitation	en	route	before	they	reached	Sikyatki	,
他们	可能	有	建造	一个	居住地	英文	路线	前	他们	达到	-	,

他们可能在到达锡基亚特基之前，途中曾建造过住所。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][fɔːrm] [laɪk]['faɪər] [haʊs] .

and	this	village	may	have	had	a	form	like	Fire	House	.
和	这	村庄	可能	有	有	一个	形式	喜欢	火	房子	.

这个村庄可能曾经有过类似消防站的形式。

[ɑːn][ðə; ði]['hoʊpi] [plæ'toʊ] [ə'bʌv] - [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['kɑːnɪkl] [maʊndz] ['vɪzəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]

On	the	Hopi	plateau	above	Sikyatki	there	are	two	conical	mounds	visible	for	a
在	这	霍皮族	高原	多于	-	那里	是	二	锥	土堆	可见的	为了	一个

[lɔːŋ] ['dɪstəns] [æz; əz][wʌn] [ə'proʊtʃɪz] [iːst] ['meɪsə][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] - ['kænjən] ,

long	distance	as	one	approaches	East	Mesa	from	the	mouth	of	Keam's	Canyon	,
长的	距离	作为	一	方法	东方	台面	从	这	嘴	的	-	峡谷	,

从基姆峡谷口向东梅萨方向行进时，在锡基亚特基上方的霍皮高原上可以看到两个圆锥形土丘，从很远的地方就能看到。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] .

which	should	be	considered	in	this	connection	.
哪个	应该	是	经过考虑的	在	这	联系	.

这一点应该予以考虑。

[ðiːz] [maʊndz] , [kɔːld] - ,

These	mounds	,	called	Kükütcomo	,
这些	土堆	,	称为	-	,

这些土丘，被称为库库特科莫（Kükütcomo），

[ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [ɪn]['hoʊpi]['ledʒəndz][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] - [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

are	connected	in	Hopi	legends	with	those	of	Sikyatki	at	the	foot	of	the
是	连接	在	霍皮族	传说	和	那些	的	-	在	这	脚	的	这

['meɪsə][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stænd] ,

mesa	on	which	they	stand	,
台面	在	哪个	他们	站立	,

在霍皮族传说中，他们与位于他们所站立的台地脚下的锡基亚特基的传说联系在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ðeɪ] ['kʌvər][ɑːr; ər] [sed] [wʌns][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

and	the	buildings	they	cover	are	said	once	to	have	been	inhabited	by	the
和	这	建筑物	他们	覆盖	是	说	一次	到	有	到过	有人居住的	经过	这

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] (['faɪər] ?

Coyote	(	Fire	?
郊狼	(	火	?

据说它们覆盖的建筑物曾经是郊狼（火？）的栖息地。

) [klæn][ʌv; əv] ['iːstərn] ['kɪnʃɪp] .

)	clan	of	eastern	kinship	.
)	氏族	的	东	亲属关系	.

）东方亲属氏族。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['ekskə,veɪtid] [kəm'pliːtli] [bʌt; bət] ['sevrəl] [ruːmz; rʊmz][hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd]

They	have	not	been	excavated	completely	but	several	rooms	have	been	opened
他们	有	不是	到过	挖掘	完全地	但	一些	房间	有	到过	打开

[ʌp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][raʊnd] ['taʊərz] [ɔːr] ['kivə] [wɪð; wɪθ][ruːmz; rʊmz]

up	enough	to	show	that	they	are	round	towers	or	kivas	with	rooms
向上	足够的	到	展示	那	他们	是	圆形的	塔楼	或者	基瓦斯	和	房间

['ænɛkst, ə'nɛkst][tuː; tə][ðer; ðər]['beɪsiːz] .

annexed	to	their	bases	.
附件	到	他们的	基地	.

虽然尚未完全挖掘，但已打开几个房间，足以表明它们是圆形塔楼或基瓦，房间附建在底部。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] , [ɪn][fækt] ,

They	resemble	,	in	fact	,
他们	类似	,	在	事实	,

事实上，它们很相似。

['sɜːrkjələr]['ruːɪnz][ænd; ənd] [meɪ] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

circular	ruins	and	may	well	have	been	the	home	of	some	of	the	people
圆	废墟	和	可能	出色地	有	到过	这	家	的	一些	的	这	人们

[huː] [ə'bændənd] ['faɪər] [haʊs] .

who	abandoned	Fire	House	.
WHO	弃	火	房子	.

圆形废墟，很可能是当年放弃消防站的一些人的住所。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][rɪˌlaɪə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] ,

They	must	be	considered	in	discussing	the	reliability	of	the	legend	,
他们	必须	是	经过考虑的	在	讨论	这	可靠性	的	这	传奇	,

在讨论该传说的可靠性时，必须考虑这些因素。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli]['sɜːrkjələr] ['haʊzɪz] [jet] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊpi] ['kʌntri] .

for	they	are	the	only	circular	houses	yet	reported	from	the	Hopi	country	.
为了	他们	是	这	仅有的	圆	房屋	然而	据报道	从	这	霍皮族	国家	.

因为这是迄今为止在霍皮地区发现的唯一圆形房屋。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] [haʊs] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd]

The	reason	why	this	form	of	house	was	abandoned	can	not	be	determined
这	原因	为什么	这	形式	的	房子	曾是	弃	能	不是	是	决定

[wɪð; wɪθ] ['eni] ['sɜːrt(ə)nti] ,

with	any	certainty	,
和	任何	肯定	,

这种房屋被废弃的具体原因尚无法确定。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][klænz][frʌm; frəm]['faɪər] [haʊs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪlt] [ðə; ði] [raʊnd]

even	though	some	of	the	clans	from	Fire	House	may	have	built	the	round
甚至	尽管	一些	的	这	氏族	从	火	房子	可能	有	建造	这	圆形的

['taʊərz] [ə'bʌv] - .

towers	above	Sikyatki	.
塔楼	多于	-	.

尽管火屋的一些氏族可能在锡基亚特基上方建造了圆形塔楼。

[ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] [raʊnd] [ruːm] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['hoʊpi] ['kʌntri] , [bɪ'saɪdz] - ,

The	only	other	round	room	known	to	me	in	the	Hopi	country	,	besides	Kükütcomo	,
这	仅有的	其他	圆形的	房间	已知	到	我	在	这	霍皮族	国家	,	除了	-	,

除了库库特科莫之外，我在霍皮地区所知的唯一另一个圆形房间是

[ɪz][wʌn][ɪn][ə; eɪ]['ruːɪn][ɪn][ðə; ði][ˌɔː'raɪbi] ['væli] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['vɪktər] - ([ɑːp] . [sɪt] .) .

is	one	in	a	ruin	in	the	Oraibi	Valley	mentioned	by	Victor	Mindeleff	(	op	.	cit	.	)	.
是	一	在	一个	废墟	在	这	奥拉伊比	谷	提及	经过	胜利者	-	(	操作	.	引用	.	)	.

其中一处位于奥拉伊比山谷的废墟中，维克托·明德列夫（同上）曾提及。

[ðə; ði] ['refrəns] [ɪz] ['veri] ['miːgər] [ænd; ənd][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kærəktər] [ʃʊd; ʃəd]

The	reference	is	very	meager	and	on	account	of	its	exceptional	character	should
这	参考	是	非常	微薄	和	在	帐户	的	它是	非凡的	特点	应该

[biː; bi] ['verɪfaɪd] .

be	verified	.
是	已验证	.

该参考资料非常简略，而且由于其特殊性，应该进行核实。

[ə'suːmɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][æz; əz] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [soʊ] - [kɔːld] ['sɜːrkjələr]

Assuming	the	observation	as	correct	it	may	be	said	that	this	so	-	called	circular
假设	这	观察	作为	正确的	它	可能	是	说	那	这	所以	-	称为	圆

[ruːm] [laɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][rek'tæŋgjələr][ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][nɑːt][æz; əz] ['kivə] [ɪn]

room	lies	embedded	in	a	mass	of	rectangular	rooms	and	not	as	kivas	in
房间	谎言	嵌入式	在	一个	大量的	的	矩形的	房间	和	不是	作为	基瓦斯	在

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtɪd] ['hoʊpi]['pweɪbloʊz][ɪn][ðə; ði]['plɑːzəz] [friː] [frʌm; frəm] ['haʊzɪz] .

the	inhabited	Hopi	pueblos	in	the	plazas	free	from	houses	.
这	有人居住的	霍皮族	普韦布洛人	在	这	广场	自由的	从	房屋	.

假设观察结果正确，可以说这个所谓的圆形房间嵌入在一大片矩形房间中，而不是像霍皮族居住的普韦布洛村落中没有房屋的广场上的基瓦那样。

[ðə; ði]['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn]

The	legends	of	the	Snake	people	of	Walpi	who	came	from	the	San	Juan
这	传说	的	这	蛇	人们	的	瓦尔皮	WHO	来了	从	这	圣	胡安

[nɪr] ['nævəhoʊ]['maʊnt(ə)n] ,

near	Navaho	Mountain	,
靠近	纳瓦霍	山	,

瓦尔皮的蛇人传说，他们来自纳瓦霍山附近的圣胡安地区。

['prɑːbəbli] [bɛtətəːkɪn] [ɔːr] - , [dɪ'stɪŋktli] [steɪt] [ðæt] [ðer; ðər]['ænsestərz] [bɪlt] [bəuθ] [raʊnd]

probably	Betatakin	or	Kitsiel	,	distinctly	state	that	their	ancestors	built	both	round
大概	贝塔塔金	或者	-	,	明显地	状态	那	他们的	祖先	建造	两个都	圆形的

[ænd; ənd] [skwer] [ɔːr] “ [faɪv] - ['kɔːrnərd] ” ['haʊzɪz] .

and	square	or	“	five	-	cornered	”	houses	.
和	正方形	或者	“	五	-	被逼到绝境	”	房屋	.

可能是 Betatakin 或 Kitsiel，他们明确表示他们的祖先建造了圆形和方形或“五角形”的房子。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['kivə] ,

The	rooms	referred	to	are	believed	to	be	kivas	,
这	房间	指	到	是	相信	到	是	基瓦斯	,

据信文中提到的房间是基瓦（kiva，犹太教传统仪式场所）。

[sɪns] [ə'nʌðər] ['ledʒənd] [di'klɛəz] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [sneɪk] ['serəmənɪz] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] [ɪn]['sɜːrkjələr]

since	another	legend	declares	the	earliest	snake	ceremonies	were	performed	in	circular
自从	其他	传奇	声明	这	最早	蛇	仪式	是	执行	在	圆

[ruːmz; rʊmz] .

rooms	.
房间	.

因为另一个传说宣称，最早的蛇祭是在圆形房间里举行的。

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] ['faɪər] [haʊs] [ðə; ði] ['ɔːθər] [dɪ'zaɪrd] ['greɪtli] [tuː; tə][faɪnd] ['ʌðər] ['oʊv(ə)l]['ruːɪnz] [bɪ'twiːn]

After	visiting	Fire	House	the	author	desired	greatly	to	find	other	oval	ruins	between
后	访问	火	房子	这	作者	想要的	非常	到	寻找	其他	椭圆形	废墟	之间

[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv]['sɜːrkjələr]['ruːɪnz] ,

it	and	the	zone	of	circular	ruins	,
它	和	这	区	的	圆	废墟	,

参观完消防站后，作者非常希望能在它和圆形遗址区之间找到其他椭圆形遗址。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['efərts] [wɜːr; wər][nɑːt] [sək'sesf(ə)l] .

but	his	efforts	were	not	successful	.
但	他的	努力	是	不是	成功的	.

但他的努力并未成功。

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['hoʊpi] ['ruːɪnz] [iːst] [ʌv; əv] -

SEARCH	FOR	HOPI	RUINS	EAST	OF	TEBUNGKI
搜索	为了	霍皮	废墟	东方	的	-

在德邦基以东寻找霍皮遗址

['æftər] ['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] ['faɪər] [haʊs] [ænd; ənd] ['verɪfaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

After	having	visited	Fire	House	and	verified	to	his	satisfaction	that	it	was
后	拥有	到访	火	房子	和	已验证	到	他的	满意	那	它	曾是

[ə; eɪ]['fɔːrmər] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hoʊpi][klæn] ,

a	former	home	of	a	Hopi	clan	,
一个	以前的	家	的	一个	霍皮族	氏族	,

在参观了消防站并确信那里曾是霍皮族部落的住所之后，

[æz; əz] [rɪ'kaʊntid] [ɪn]['ledʒəndz][ʌv; əv] [ðæt] [klæn] ,

as	recounted	in	legends	of	that	clan	,
作为	叙述	在	传说	的	那	氏族	,

据该氏族的传说记载，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [sɔːt] [stɪl] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən]

the	author	sought	still	further	evidence	of	an	archeological	character	in	the	region
这	作者	寻求	仍然	更远	证据	的	一个	考古学	特点	在	这	地区

[iːst] [ʌv; əv]['faɪər] [haʊs] ,

east	of	Fire	House	,
东方	的	火	房子	,

作者继续在消防站以东的地区寻找考古特征的进一步证据。

[æz; əz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][maɪ'greɪʃ(ə)n] ['stɔːriz] .

as	recorded	in	migration	stories	.
作为	记录	在	迁移	故事	.

正如移民故事中所记载的那样。

[ðə; ði] ['eriə] [bɪ'twiːn] ['faɪər] [haʊs] [ænd; ənd]['hɛˌmɛz][ɪz] extensive6

The	area	between	Fire	House	and	Jemez	is	extensive6
这	区域	之间	火	房子	和	杰梅兹	是	extensive6

消防站和杰梅兹之间的区域非常广阔。

[ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn]['ruːɪnz][ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , ['oʊpən] [er] ['pweɪbloʊz] [prɪ'dɔməˌneɪtɪŋ] .

and	rich	in	ruins	of	all	kinds	,	open	air	pueblos	predominating	.
和	富有的	在	废墟	的	全部	种类	,	打开	空气	普韦布洛人	占主导地位	.

这里遍布各种遗址，以露天村落为主。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][tæsk][tuː; tə]['vɪzɪt][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['ruːɪnz] ['dʊrɪŋ] [wʌn] ['sʌmər] ,

It	is	too	great	a	task	to	visit	all	of	these	ruins	during	one	summer	,
它	是	也	伟大的	一个	任务	到	访问	全部	的	这些	废墟	期间	一	夏天	,

一个夏天的时间里参观完所有这些遗址实在是一项艰巨的任务。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mʌnθ] [siːmz] [smɔːl] ,

and	the	work	accomplished	in	a	single	month	seems	small	,
和	这	工作	完成	在	一个	单身的	月	似乎	小的	,

一个月内完成的工作量似乎微不足道。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːmjəleɪtɪv][wɜːrk][ʌv; əv] ['meni]

but	a	beginning	was	made	in	the	hope	that	the	cumulative	work	of	many
但	一个	开始	曾是	制成	在	这	希望	那	这	累计	工作	的	许多

['sʌmərz] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

summers	will	make	it	important	.
夏天	将要	制作	它	重要的	.

但人们已经开始行动，希望经过多个夏天的积累，最终能使之变得重要。

[ðə; ði] ['fɑːrðər] [wiː; wi] [rɪ'siːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hoʊpi] ['kʌntri] [ðə; ði] [mɔːr] [əb'skjʊr] [bɪ'kʌm] [ðer; ðər]

The	farther	we	recede	from	the	Hopi	country	the	more	obscure	become	their
这	更远	我们	消退	从	这	霍皮族	国家	这	更多的	朦胧	变得	他们的

[klæn] [treɪlz] ,

clan	trails	,
氏族	小径	,

我们离霍皮族领地越远，他们的氏族古道就越发难以寻觅。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] [ləu'kælitiz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['ledʒəndz] .

and	the	more	difficult	it	is	to	identify	the	localities	mentioned	in	legends	.
和	这	更多的	难的	它	是	到	确认	这	地方	提及	在	传说	.

传说中提到的地点越难辨认。

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] [naʊ] [ɪn] ['ruːɪnz] [bɪ'twiːn] ['hɛˌmɛz] [ænd; ənd]

The	inhabitants	of	some	of	the	pueblos	now	in	ruins	between	Jemez	and
这	居民	的	一些	的	这	普韦布洛人	现在	在	废墟	之间	杰梅兹	和

['hoʊpi] ,

Hopi	,
霍皮族	,

赫梅斯和霍皮之间一些如今已成废墟的普韦布洛村落的居民，

[meɪ] [hæv; həv] [daɪd] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eni] [reprɪ'zentətɪv] ; ['ʌðər] , [wen] [ðeɪ] [left] [ðer; ðər]

may	have	died	out	without	leaving	any	representatives	;	others	,	when	they	left	their
可能	有	死亡	出去	没有	离开	任何	代表	;	其他的	,	什么时候	他们	左边	他们的

['vɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

有些人可能在没有留下任何后代的情况下灭绝了；另一些人则在离开村庄时，

[meɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ɔːr] ['elsˌwer] .

may	have	gone	to	Zuñi	or	elsewhere	.
可能	有	已消失	到	祖尼	或者	别处	.

可能去了祖尼或其他地方。

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [iːst] [ʌv; əv] ['faɪər] [haʊs] , [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [fɔːrt] [dɪ'faɪəns] , ['sevrəl] ['ruːɪnz]

In	the	country	east	of	Fire	House	,	as	far	as	Fort	Defiance	,	several	ruins
在	这	国家	东方	的	火	房子	,	作为	远的	作为	堡	蔑视	,	一些	废墟

[wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] ,

were	observed	,
是	观察到	,

在消防站以东的地区，远至迪法恩斯堡，发现了多处遗址。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [kloʊz] [ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] ['laɪknəs] [tuː; tə] [ðə; ði]

but	none	of	them	seemed	to	show	close	archeological	likeness	to	the
但	没有任何	的	他们	似乎	到	展示	关闭	考古学	相似	到	这

['oʊv(ə)l] ['faɪər] [haʊs] ,

oval	Fire	House	,
椭圆形	火	房子	,

但它们似乎都没有在考古学上与椭圆形消防站表现出明显的相似之处。

[ɔːr] [tuː; tə] [kə'rɑːbəreɪt] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klænz] [naʊ]

or	to	corroborate	the	traditions	of	the	descendants	of	the	clans	now
或者	到	证实	这	传统	的	这	后代	的	这	氏族	现在

[əb'zɔːrbd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] .

absorbed	into	the	population	of	Walpi	.
吸收	进入	这	人口	的	瓦尔皮	.

或者为了证实现在融入瓦尔皮人口的氏族后裔的传统。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ruːɪn] [nɪr] [gə'nɑːdoʊ][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'pɜːrfɪkt] [sketʃ] [meɪd] [ʌv; əv]

A	large	ruin	near	Ganado	was	visited	,	and	an	imperfect	sketch	made	of
一个	大的	废墟	靠近	加纳多	曾是	到访	,	和	一个	不完善	草图	制成	的

[ɪts] [graʊnd] [plæn] .

its	ground	plan	.
它是	地面	计划	.

我们参观了加纳多附近的一处大型遗址，并绘制了一幅不完整的平面图草图。

[ɪts] [wɔːlz] [ɑːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] [wɔːrn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kroʊtʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ɑːn][wʌn][saɪd]

Its	walls	are	so	much	worn	down	by	the	encroachment	of	the	stream	on	one	side
它是	墙壁	是	所以	很多	磨损	向下	经过	这	侵犯	的	这	溪流	在	一	边

,

,

,

由于一侧溪流的侵蚀，它的墙壁已经严重损毁。

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðæt] ['lɪt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]

and	the	road	on	the	other	,	that	little	could	be	learned	from	superficial
和	这	路	在	这	其他	,	那	小的	可以	是	学习	从	浅

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

examination	.
考试	.

而另一条路，从表面观察中却很难了解到什么。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['ruːɪn][laɪk]['faɪər] [haʊs] ,

Although	it	is	not	a	circular	ruin	like	Fire	House	,
虽然	它	是	不是	一个	圆	废墟	喜欢	火	房子	,

虽然它不像消防站那样是圆形遗址，

[jet] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [maɪt] [rɪ'viːl] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][sə'ræmɪk]

yet	an	extended	excavation	might	reveal	some	interesting	details	of	ceramic
然而	一个	扩展	挖掘	可能	揭示	一些	有趣的	细节	的	陶瓷制品

['sɪmbəlɪzəm] [[faɪv]] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

symbolism	[	5	]	which	would	be	important	.
象征意义	[	5	]	哪个	会	是	重要的	.

然而，更长时间的挖掘可能会揭示一些关于陶瓷象征意义的有趣细节[5]，这将非常重要。

['ruːɪnz] [ɪn] - ['kænjən]

RUINS	IN	NASHLINI	CANYON
废墟	在	-	峡谷

纳什利尼峡谷遗址

[tuː] [klɪf] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [smɔːl] [saɪz][wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] - ['kænjən] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]

Two	cliff	houses	of	small	size	were	visited	in	Nashlini	Canyon	which	appear	to	be
二	悬崖	房屋	的	小的	尺寸	是	到访	在	-	峡谷	哪个	出现	到	是

[ðoʊz] ['kæʒuəli] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['prʌdən] , [[sɪks]]

those	casually	mentioned	by	Dr	.	Prudden	,	[	6	]
那些	随意地	提及	经过	博士	.	谨慎	,	[	6	]

在纳什利尼峡谷，我们参观了两座小型悬崖小屋，这似乎就是普鲁登博士随意提到的那些小屋[6]。

[bʌt; bət] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] [noʊn] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] .

but	,	so	far	as	known	,	they	have	not	been	described	.
但	,	所以	远的	作为	已知	,	他们	有	不是	到过	描述	.

但据目前所知，它们尚未被描述。

[ðɪs] ['kænjən][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛli] ['kænjən] ,

This	canyon	is	one	of	the	southern	branches	of	the	Chelly	Canyon	,
这	峡谷	是	一	的	这	南部	分支	的	这	切莉	峡谷	,

这条峡谷是切利峡谷南支流之一，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['veri] [ɪk'stensɪv] ['ʃɛrz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

and	although	not	very	extensive	shares	with	it	many	characteristics	.
和	虽然	不是	非常	广泛的	分享	和	它	许多	特征	.

虽然范围不大，但它与它有很多共同之处。

[ə; eɪ][trɪp][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['ɔːtəməbiːl] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [klɪf] [haʊs]

A	trip	can	be	made	into	it	by	automobile	as	far	as	the	first	cliff	house
一个	旅行	能	是	制成	进入	它	经过	汽车	作为	远的	作为	这	第一的	悬崖	房子

.

:

.

可以驾车前往，最远可到达第一座悬崖小屋。

[ðə; ði]['ruːɪn][moʊst] ['iːzəli] ['vɪzɪtɪd] ([fɪg] .

The	ruin	most	easily	visited	(	fig	.
这	废墟	最多	容易地	到访	(	如图	.

最容易参观的遗址（图）。

[ˌtuː'tuː]) [ɪn] [ðɪs] ['kænjən] [ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [loʊ] [ʃelf] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [keɪv] ,

2	)	in	this	canyon	is	on	a	comparatively	low	shelf	in	a	shallow	cave	,
2	)	在	这	峡谷	是	在	一个	比较	低的	架子	在	一个	浅的	洞穴	,

2）在这个峡谷中，它位于一个浅洞穴中相对较低的平台上，

- [fiːt] [haɪ] , [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['teɪləs] .

40	feet	high	,	a	few	feet	above	the	top	of	the	talus	.
-	脚	高的	,	一个	很少	脚	多于	这	顶部	的	这	距骨	.

高 40 英尺，比碎石坡顶部高出几英尺。

[laɪk] ['meni] ['ʌðər] [klɪf] ['haʊzɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] , [kɔːld] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd]

Like	many	other	cliff	houses	it	is	divided	into	two	parts	,	called	the	upper	and
喜欢	许多	其他	悬崖	房屋	它	是	分割	进入	二	部分	,	称为	这	上	和

[ðə; ði] ['loʊər] ,

the	lower	,
这	降低	,

像许多其他悬崖房屋一样，它分为两部分，分别称为上层和下层。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l] [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪ] .

according	to	the	level	they	occupy	.
根据	到	这	等级	他们	占据	.

根据他们所处的层级。

[ðə; ði] ['loʊər] [ɪz] ['præktɪkli] ['berid] ['ʌndər] ['rɑːks] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər]

The	lower	is	practically	buried	under	rocks	fallen	from	the	walls	of	the	upper
这	降低	是	几乎	埋葬	在下面	岩石	倒下	从	这	墙壁	的	这	上

[haʊs] .

house	.
房子	.

下层房屋几乎完全被上层房屋墙壁掉落的石头掩埋了。

[ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] part7

The	front	wall	of	the	upper	part7
这	正面	墙	的	这	上	part7

上部前墙7

[ɪz] [wel] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] ['kloʊsli] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['kɑːntʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [rɪdʒ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

is	well	preserved	and	closely	follows	the	contour	of	the	low	ridge	on	which	it
是	出色地	保存完好	和	密切	跟随	这	轮廓	的	这	低的	岭	在	哪个	它

[stændz] .

stands	.
站立	.

保存完好，并且紧贴着它所在的低矮山脊的轮廓。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] ['ferli] [gʊd] ,
The masonry is fairly good ,
这 石工 是 相当 好的 ,

砌筑工艺相当不错。

[bʌt; bət][ðə; ði] [flɔːrz] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['berid] ['ʌndər][ə; eɪ] [θɪk] [dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv] [ʃiːp]
but the floors of the rooms are buried under a thick deposit of sheep
但 这 楼层 的 这 房间 是 埋葬 在下面 一个 厚的 订金 的 羊
['drɑːpɪŋz] ,
droppings ,
粪 ,

但是房间的地板上却覆盖着厚厚的羊粪。

['sɑːlɪdli] [pækt] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [enk'ləʊʒəz] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ˌsekən'derəli] [æz; əz] [kə'rælz]
solidly packed , showing that the enclosures have been used secondarily as corrals
稳固地 包装 , 显示 那 这 外壳 有 到过 用过的 其次 作为 畜栏
[fɔːr; fər] [ðiːz] [də'mestɪkeɪtɪd] ['ænɪmlz] .
for these domesticated animals .
为了 这些 家养的 动物 .

围栏内物品堆积紧密，表明这些围栏曾被二次用作这些家畜的圈养处。

[ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][end][ɑːn][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,
The partition walls of the rooms end on the vertical wall of the precipice ,
这 分割 墙壁 的 这 房间 结尾 在 这 垂直的 墙 的 这 悬崖 ,

房间的隔墙止于悬崖的垂直墙面上。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðer; ðər] [rɪr] [wɔːl] .
the face of the precipice serving as their rear wall .
这 脸 的 这 悬崖 服务 作为 他们的 后部 墙 .

悬崖峭壁充当了他们的后墙。

[ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] ['hæpənz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːses] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz]
It thus happens that there is no recess between the back of the rooms
它 因此 发生 那 那里 是 不 凹陷处 之间 这 后退 的 这 房间
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
and the rear of the cave ,
和 这 后部 的 这 洞穴 ,

因此，房间后部和洞穴后部之间并没有凹陷处。

[æz; əz] ['kɑːmənli] [faʊnd] [ɪn] [klɪf] [d'welɪŋz] .
as commonly found in cliff dwellings .
作为 通常 成立 在 悬崖 住宅 .

常见于崖居。

['sɜːrkjələr][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər]['æbsənt][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] , [ænd; ənd] ['kivə] ,
Circular rooms are absent in the upper part of this ruin , and kivas ,
圆 房间 是 缺席的 在 这 上 部分 的 这 废墟 , 和 基瓦斯 ,

这座遗址的上部没有圆形房间，也没有基瓦。

[ɪf] ['eni] , [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] ['berid] ['ʌndər][ðə; ði][ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt]
if any , must be sought buried under the accumulated débris of the lower part
如果 任何 , 必须 是 寻求 埋葬 在下面 这 积累 碎片 的 这 降低 部分
.
:
.

如果有的话，必须在下方堆积的碎石下寻找。

[ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [haʊs] ['meʒərz] - [fiːt] ,
The front wall of the upper house measures 64 feet ,
这 正面 墙 的 这 上 房子 措施 - 脚 ,

上层房屋的前墙高64英尺，

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [θruː'aʊt] [ɪts] [hoʊl] [ɪk'stent] .

and	can	be	traced	throughout	its	whole	extent	.
和	能	是	追踪	自始至终	它是	所有的	程度	.

并且可以在其整个范围内追踪到。

[æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['nærəʊ] [ruːmz; rʊmz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [paː'tiʃənz]

At	one	end	of	the	ruin	there	are	four	narrow	rooms	separated	by	partitions
在	一	结尾	的	这	废墟	那里	是	四	狭窄的	房间	分开	经过	分区

,

,

,

遗址的一端有四个用隔板隔开的狭窄房间，

[iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['graɪndɪŋ] [bɪn] , [wer] [meɪz] ([kɔːrn]) [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [miːl] .

each	containing	a	grinding	bin	,	where	maize	(	corn	)	was	reduced	to	meal	.
每个	包含	一个	研磨	垃圾桶	,	在哪里	玉米	(	玉米	)	曾是	减少	到	一顿饭	.

每个容器内都设有一个研磨仓，玉米（玉米粒）在其中被研磨成粉。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['ruːflis] , ['plæstərd] , [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [juːst] [æz; əz]

The	remaining	rooms	are	roofless	,	plastered	,	and	evidently	used	as
这	其余的	房间	是	无顶棚	,	粉刷过的	,	和	显然	用过的	作为

[d'welɪŋz] .

dwellings	.
住宅	.

其余房间没有屋顶，抹了灰泥，显然曾被用作居住场所。

[ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] , ['berid] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['fɔːlən] ['rɑːks] ,

In	the	lower	series	of	rooms	,	buried	beneath	a	mass	of	fallen	rocks	,
在	这	降低	系列	的	房间	,	埋葬	下面	一个	大量的	的	倒下	岩石	,

在下层一系列房间里，被埋在一堆倒塌的岩石之下，

[ɑːr; ər]['sɜːrkjələr] [dɪp'reʃnz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ˌserɪ'moʊniəl][ruːmz; rʊmz] ;

are	circular	depressions	,	which	may	be	ceremonial	rooms	;
是	圆	抑郁症	,	哪个	可能	是	仪式	房间	;

是圆形凹陷处，可能是祭祀室；

[bʌt; bət][noʊ][ˌekskə'veɪʃənz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ðiːz] [dɪp'reʃnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪz]

but	no	excavations	were	made	in	these	depressions	and	their	significance	is
但	不	挖掘	是	制成	在	这些	抑郁症	和	他们的	意义	是

[ˌʌn'noʊn] .

unknown	.
未知	.

但是这些洼地没有进行过任何挖掘，它们的意义尚不清楚。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [graʊnd] [plæn][ʌv; əv] [klɪf] ['ruːɪn][ɪn] - ['kænjən] .

2	.	—	Ground	plan	of	cliff	ruin	in	Nashlini	Canyon	.
2	.	—	地面	计划	的	悬崖	废墟	在	-	峡谷	.

2.—纳什利尼峡谷悬崖遗址平面图。

[ə'nʌðər] [klɪf] [haʊs] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['fɑːrðər] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['kænjən] ,

Another	cliff	house	,	a	few	miles	farther	up	in	the	canyon	,
其他	悬崖	房子	,	一个	很少	英里	更远	向上	在	这	峡谷	,

峡谷深处还有另一座悬崖小屋，位于更远的地方。

[ɪz]['ɔːlmoʊst]['hɪd(ə)n][ɪn][æn; ən][ˌɪnək'sesəb(ə)l] ['riːses] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

is	almost	hidden	in	an	inaccessible	recess	of	the	cliff	,
是	几乎	隐	在	一个	无法进入	凹陷处	的	这	悬崖	,

它几乎完全隐藏在悬崖一个难以接近的凹陷处，

[bʌt; bət][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['vɪzɪtɪd] . [eɪt]

but	so	high	that	it	was	not	visited	.	8
但	所以	高的	那	它	曾是	不是	到访	.	8

但海拔太高，以至于无人问津。8

[ɑːn][ðə; ði] ['dɪzi] [tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['kænjən] , [nɪr] [ðə; ði]['sekənd]['ruːɪn] ,

On	the	dizzy	top	of	a	cliff	overlooking	the	canyon	,	near	the	second	ruin	,
在	这	晕眩的	顶部	的	一个	悬崖	俯瞰	这	峡谷	,	靠近	这	第二	废墟	,

在俯瞰峡谷的悬崖顶端，靠近第二处遗址，

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] [bʌt; bət][nɑːt] ['vɪzɪtɪd] .

artificial	walls	were	observed	but	not	visited	.
人造的	墙壁	是	观察到	但	不是	到访	.

观察到了人工墙，但没有参观。

[æn; ən]['ɪndiən] [gaɪd] [kleɪmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['taʊərz] ;

An	Indian	guide	claimed	that	they	were	towers	;
一个	印度	指导	声称	那	他们	是	塔楼	;

一位印度向导声称它们是塔；

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli][soʊ]['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz][tuː; tə][pər'mɪt][ə; eɪ][waɪd] [vjuː] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

they	are	certainly	so	situated	as	to	permit	a	wide	view	up	and	down	the
他们	是	当然	所以	位于	作为	到	允许	一个	宽的	看法	向上	和	向下	这

['kænjən] .

canyon	.
峡谷	.

它们的地理位置绝佳，可以饱览峡谷上下广阔的景色。

[ðiːz] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['prʌdən] .

These	walls	are	mentioned	by	Dr	.	Prudden	.
这些	墙壁	是	提及	经过	博士	.	谨慎	.

普鲁登博士提到了这些墙。

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst]['ruːɪn][ðer; ðər][ɪz][æn; ən]

On	the	walls	of	the	canyon	not	far	from	the	first	ruin	there	is	an
在	这	墙壁	的	这	峡谷	不是	远的	从	这	第一的	废墟	那里	是	一个

[ɪn'strʌktɪv] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɪktəˌgræfs] ([fɪg] .

instructive	group	of	pictographs	(	fig	.
有指导意义的	团体	的	象形文字	(	如图	.

在离第一处遗址不远的峡谷壁上，有一组具有指导意义的象形文字（图）。

[θriː]) [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [sʌm; səm] ['peɪntɪd] [red] , ['ʌðər] [waɪt] , ['stændɪŋ] [ɪn] [θriː]

3	)	representing	human	beings	,	some	painted	red	,	others	white	,	standing	in	three
3	)	代表	人类	生物	,	一些	绘	红色的	,	其他的	白色的	,	常设	在	三

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

3）代表人类，有的涂成红色，有的涂成白色，排成三排。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][hæv; həv][traɪ'æŋgjələr]['baːdɪz] [wɪð; wɪθ] ['ʃəuldəz] [prə'lɔːŋd] ['ɪntuː][ɑːrmz][æt; ət] [raɪt]

The	majority	have	triangular	bodies	with	shoulders	prolonged	into	arms	at	right
这	多数	有	三角形	身体	和	肩膀	延长	进入	武器	在	正确的

['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði]['baːdi] ;

angles	to	the	body	;
角度	到	这	身体	;

大多数人的体型呈三角形，肩膀延伸成手臂，与身体呈直角；

[ðə; ði] [fɔːr'ɑːmz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [iks'tremitis] , [æz; əz][ɪz] ['kɑːmən] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

the	forearms	hanging	from	their	extremities	,	as	is	common	in	this	region	.
这	前臂	绞刑	从	他们的	四肢	,	作为	是	常见的	在	这	地区	.

前臂下垂，这在该地区很常见。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɑːr; ər]['lætərəl] [ɪk'stɛnʃənz] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][()hwəːlz][ɪn] [wɪtʃ] ['hoʊpi]

On	each	side	of	the	head	are	lateral	extensions	recalling	the	whorls	in	which	Hopi
在	每个	边	的	这	头	是	侧	扩展	回忆	这	螺旋纹	在	哪个	霍皮族

['meidnz] [stɪl] [dres] [ðer; ðər] [her] ,

maidens	still	dress	their	hair	,
少女们	仍然	裙子	他们的	头发	,

头部两侧的侧向延伸部分让人联想起霍皮族少女至今仍在使用的螺旋状发型。

[ə; eɪ] ['kʌstəm] [ðæt] [hæz; həz] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pweɪbloʊz] ,

a	custom	that	has	passed	out	of	use	among	the	other	pueblos	,
一个	风俗	那	有	通过了	出去	的	使用	之中	这	其他	普韦布洛人	,

在其他普韦布洛部落中已经不再使用的习俗

[bʌt; bət][ɪz] [stɪl] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] [pə'sɔnəˌfaɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['biːɪŋs] [kɔːld] [kə'tʃiːnə] [meɪdz] .

but	is	still	preserved	in	personifying	supernatural	beings	called	Katcina	maids	.
但	是	仍然	保存完好	在	拟人化	超自然	生物	称为	卡特奇纳	女佣	.

但它仍然保留在将超自然生物拟人化的形象中，称为卡特奇娜女仆。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'mærid] ['wɪmɪn]

It	appears	to	have	been	a	universal	custom	of	the	unmarried	women
它	出现	到	有	到过	一个	普遍的	风俗	的	这	未婚	女性

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelərz] [tuː; tə] [dres] [ðer; ðər] [her] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .

among	the	cliff	dwellers	to	dress	their	hair	in	this	fashion	.
之中	这	悬崖	居民	到	裙子	他们的	头发	在	这	时尚	.

看来，悬崖居民中未婚女性普遍都有这种梳理头发的习俗。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [θriː] ['roʊz; 'raʊz] ; [θriː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːr; ər] [di'piktid] [ɪn][ðə; ði]

These	figures	are	arranged	in	three	rows	;	three	individuals	are	depicted	in	the
这些	数据	是	安排	在	三	行	;	三	个人	是	描绘	在	这

['ʌpər] [roʊ] ,

upper	row	,
上	排	,

这些人物排列成三行；最上面一行描绘了三个人，

[fɔːr] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [tuː] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [roʊ] ['peɪntɪd] [waɪt] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] .

four	in	the	middle	,	and	two	in	the	lower	row	painted	white	,	unlike	the	others	.
四	在	这	中间	,	和	二	在	这	降低	排	绘	白色的	,	与此不同	这	其他的	.

中间有四个，下面一排有两个涂成白色，与其他的都不一样。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['dɑːts][ænd; ənd] ['sevrəl] ['pærəlel] [baːz] [ə'kʌmpənid] [baɪ]

Below	the	figures	are	rows	of	dots	and	several	parallel	bars	accompanied	by
以下	这	数据	是	行	的	点	和	一些	平行线	酒吧	伴随	经过

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['zɪgzæg] ['fɪgjərz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ['sɪmblz] .

a	number	of	zigzag	figures	like	lightning	symbols	.
一个	数字	的	之字形	数据	喜欢	闪电	符号	.

这些数字下方是几排点和几条平行线，以及一些类似闪电符号的锯齿形图案。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['fɪgjərz] [ˌreprɪ'zent] ['ɪndiən] [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] ,

On	the	supposition	that	the	red	figures	represent	Indian	men	or	women	,
在	这	假设	那	这	红色的	数据	代表	印度	男人	或者	女性	,

假设红色数字代表印度男性或女性，

[ðə; ði] [waɪt] ['fɪgjərz] [meɪ] [biː; bi] [waɪt] [men] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːts][ænd; ənd][baːz][æn; ən]

the	white	figures	may	be	white	men	and	the	dots	and	bars	an
这	白色的	数据	可能	是	白色的	男人	和	这	点	和	酒吧	一个

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [kaʊnt] ,

aboriginal	count	,
土著	数数	,

白色数字可能代表白人男性，而点和条则代表原住民的计数方式。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [pɑːr'tɪsɪpənts] [ɪn] [sʌm; səm] [pæst] [ɪ'vent] .

the	whole	representing	participants	in	some	past	event	.
这	所有的	代表	参与者	在	一些	过去的	事件	.

代表过去某个事件中所有参与者的群体。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] . — ['pɪktəˌgræfs] [nɪr] [maʊθ] [ʌv; əv] - ['kænjən] . [naɪn]

3	.	—	Pictographs	near	mouth	of	Nashlini	Canyon	.	9
3	.	—	象形文字	靠近	嘴	的	-	峡谷	.	9

3.—纳什利尼峡谷口附近的岩画。9

[tʃɪn] [liː] [klɪf] ['haʊzɪz]

CHIN	LEE	CLIFF	HOUSES
下巴	李	悬崖	房屋

秦利悬崖屋

[ə'lɔːŋ] ['sʌðərn] ['trɪbjəˌteriːz] [ʌv; əv] [tʃɪn] [liː] ['væli] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪn'strʌktɪv] [klɪf] ['haʊzɪz] [ðæt]

Along	southern	tributaries	of	Chin	Lee	Valley	there	are	instructive	cliff	houses	that
沿着	南部	支流	的	下巴	李	谷	那里	是	有指导意义的	悬崖	房屋	那

[hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts] .

have	escaped	the	attention	of	archeologists	.
有	逃脱	这	注意力	的	考古学家	.

秦利河谷南部支流沿岸有一些具有教育意义的崖居，这些崖居尚未引起考古学家的注意。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [mæp] ,

Judging	from	his	map	,
评判	从	他的	地图	,

从他的地图来看，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['prʌdən] [fɔːr; fər] [hiː; hi] ['gɪvz]

some	of	these	may	have	been	visited	by	Dr	.	Prudden	for	he	gives
一些	的	这些	可能	有	到过	到访	经过	博士	.	谨慎	为了	他	给予

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [klɪf] ['ruːɪnz] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌtuː'tuː] ,

a	figure	of	one	of	the	two	cliff	ruins	(	pl	.	2	,
一个	数字	的	一	的	这	二	悬崖	废墟	(	pl	.	2	,

其中一些遗址可能曾被普鲁登博士参观过，因为他给出了两处悬崖遗址之一的图示（图版 2，

[fɪg] .

fig	.
如图	.

如图。

[ə; eɪ]) , [ɪn] [ðə; ði] [tʃɪn] [liː] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm] [tʃɪn] [liː] ['poʊstˌɔfɪs] .

a	)	,	in	the	Chin	Lee	,	about	40	miles	from	Chin	Lee	postoffice	.
一个	)	,	在	这	下巴	李	,	关于	-	英里	从	下巴	李	邮局	.

a) 在 Chin Lee，距离 Chin Lee 邮局约 40 英里。

[ðer; ðər] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [saɪts] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd]

Their	state	of	preservation	and	the	character	of	their	sites	may	be	judged
他们的	状态	的	保存	和	这	特点	的	他们的	网站	可能	是	评判

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] .

from	the	accompanying	illustrations	.
从	这	随同	插图	.

从附图中可以判断它们的保存状况和遗址特色。

[ðiːz] ['ruːɪnz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['vɪzɪtɪd] , [ðə; ði] ['fəutəgræfs] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌtuː'tuː] , [fɪgz] .

These	ruins	were	not	visited	,	the	photographs	(	pl	.	2	,	figs	.
这些	废墟	是	不是	到访	,	这	照片	(	pl	.	2	,	无花果	.

这些遗址没有被参观过，照片（图版 2，图）

[ə; eɪ] – [siː]) ['hævɪŋ] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['nævəhoʊ]['ɪndiən] , [dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . - ,

a	–	c	)	having	been	presented	by	a	Navaho	Indian	,	George	H	.	Hoater	,
一个	–	c	)	拥有	到过	呈现	经过	一个	纳瓦霍	印度	,	乔治	H	.	-	,

a–c) 由纳瓦霍印第安人乔治·H·霍特赠送，

[huː] [meɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]

who	made	the	pictures	but	did	not	know	the	name	of	the	ruin	or	of	the
WHO	制成	这	图片	但	做过	不是	知道	这	姓名	的	这	废墟	或者	的	这

['kænjən] .

canyon	.
峡谷	.

照片的拍摄者并不知道遗址或峡谷的名称。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [liː] ['kænjənz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz][kwaɪt]

There	are	other	ruins	in	the	Chin	Lee	canyons	,	of	which	information	is	quite
那里	是	其他	废墟	在	这	下巴	李	峡谷	,	的	哪个	信息	是	相当

['miːgər] .

meager	.
微薄	.

金利峡谷还有其他遗址，但相关信息非常匮乏。

['ruːɪnz] [nɪr] ['gæləp] , [nuː] ['meksɪkoʊ]

RUINS	NEAR	GALLUP	,	NEW	MEXICO
废墟	靠近	盖洛普	,	新的	墨西哥

新墨西哥州盖洛普附近的遗址

[ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] ['gæləp] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri]

The	geographical	position	of	the	country	about	Gallup	renders	it	a	very
这	地理	位置	的	这	国家	关于	盖洛普	渲染	它	一个	非常

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['piːpəlz] [ɪn][ðə; ði]

important	area	in	the	study	of	the	migration	of	aboriginal	peoples	in	the
重要的	区域	在	这	学习	的	这	迁移	的	土著	人民	在	这

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest	.
西南	.

该国位于盖洛普附近，地理位置特殊，因此是研究美国西南部原住民迁徙的重要区域。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

It	lies	midway	between	the	Rio	Grande	on	the	east	and	the	Little
它	谎言	中途	之间	这	里约热内卢	格兰德	在	这	东方	和	这	小的

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ɑːn][ðə; ði][west] ,

Colorado	on	the	west	,
科罗拉多州	在	这	西方	,

它位于东部的格兰德河和西部的小科罗拉多河之间，地理位置大致在两者之间。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] .

and	between	the	San	Juan	on	the	north	and	the	Zuñi	on	the	south	.
和	之间	这	圣	胡安	在	这	北	和	这	祖尼	在	这	南	.

北临圣胡安河，南接祖尼河。

[ɪn][ðer; ðər] [ˌɪntərkəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , [ðə; ði] [treɪlz] [ʌv; əv][maɪ'greɪʃ(ə)n][ɪn][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] [mʌst; məst]

In	their	intercommunication	,	the	trails	of	migration	in	prehistoric	times	must
在	他们的	相互沟通	,	这	小径	的	迁移	在	史前	时代	必须

[hæv; həv] [krɔːst] [ðɪs] ['riːdʒən] ,

have	crossed	this	region	,
有	交叉	这	地区	,

在史前时期，他们的迁徙路线必然穿过这一地区。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [maɪ'greɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [baɪ] [sək'sesɪv] ['steɪdʒɪz] [wer] ['bɪldɪŋz]

and	as	this	migration	was	marked	by	successive	stages	where	buildings
和	作为	这	迁移	曾是	标记	经过	连续	阶段	在哪里	建筑物

[wɜ:r; wər] [kən'strʌktɪd] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt] [hɪr] [tu:; tə][faɪnd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]['fɔ:rmər]['maɪgrətɔ:ri]

were	constructed	we	should	expect	here	to	find	remains	of	former	migratory
是	建造	我们	应该	预计	这里	到	寻找	遗迹	的	以前的	迁徙的

['pi:pəlz] .

peoples	.
人民	.

由于这次迁徙是以建造建筑物为标志的连续阶段，因此我们应该会在这里发现以前迁徙民族的遗骸。

['ru:ɪnz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['gæləp][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] [baɪ] ['stjʊdnts] [ðæt]

Ruins	in	the	vicinity	of	Gallup	have	been	so	much	neglected	by	students	that
废墟	在	这	附近	的	盖洛普	有	到过	所以	很多	被忽视的	经过	学生	那

['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən][ɪz]['veri] ['frægməntəri] .

our	knowledge	of	this	region	is	very	fragmentary	.
我们的	知识	的	这	地区	是	非常	片段	.

盖洛普附近的遗址长期以来一直被学生们忽视，以至于我们对这个地区的了解非常零散。

[tu:; tə] ['remədi] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['ɔ:θər] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] [trɪps][ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti][wɪð; wɪθ]['mɪstər] .

To	remedy	this	condition	the	author	made	a	few	trips	in	this	vicinity	with	Mr	.
到	补救	这	状况	这	作者	制成	一个	很少	旅行	在	这	附近	和	先生	.

['sændɜ-sən] [ænd; ənd]['mɪstər] . [bru:s] ['dreɪpər] ,

Sanderson	and	Mr	.	Bruce	Draper	,
桑德森	和	先生	.	布鲁斯	德雷珀	,

为了解决这个问题，作者与桑德森先生和布鲁斯·德雷珀先生一起在附近地区进行了几次考察。

['loʊk(ə)l] ['stjʊdnts] , [hu:] ['fɜ:rnɪʃt] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][eɪd] .

local	students	,	who	furnished	important	aid	.
当地的	学生	,	WHO	提供	重要的	援助	.

当地学生提供了重要的帮助。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pwebloʊ][saɪts][ænd; ənd][smɔ:l] [klɪf] ['haʊzɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]

A	number	of	pueblo	sites	and	small	cliff	houses	within	a	few	miles	of	the
一个	数字	的	普韦布洛	网站	和	小的	悬崖	房屋	之内	一个	很少	英里	的	这

['sɪti] [wɜ:r; wər] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌsu:pər'fɪʃəli] [ɪg'zæmɪnd] ,

city	were	visited	and	superficially	examined	,
城市	是	到访	和	表面上	检查	,

我们走访并初步考察了距离城市几英里范围内的一些普韦布洛遗址和小型崖居。

[bʌt; bət][noʊ] [ɪn'tensɪv] [wɜ:rk][wʌz; wəz] [dʌn] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

but	no	intensive	work	was	done	upon	them	.
但	不	密集的	工作	曾是	完毕	之上	他们	.

但是并没有对它们进行深入研究。

[ðə; ði]['ru:ɪnz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'loʊ] [ɑ:r; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] [ðæt] [kʊd; kəd]

The	ruins	mentioned	below	are	only	a	few	of	those	in	this	region	that	could
这	废墟	提及	以下	是	仅有的	一个	很少	的	那些	在	这	地区	那	可以

[bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] [baɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

be	brought	to	light	by	systematic	scientific	exploration	.
是	带来	到	光	经过	系统	科学	勘探	.

下面提到的遗址只是该地区众多遗址中的一小部分，通过系统的科学勘探，这些遗址还有待发掘。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

From	his	examination	of	them	,
从	他的	考试	的	他们	,

通过他对它们的检查，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɔθɝz] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][wɜːr; wər] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]['ænsestərz][ʌv; əv]

it	is	the	author's	impression	that	the	majority	were	inhabited	by	ancestors	of
它	是	这	作者的	印象	那	这	多数	是	有人居住的	经过	祖先	的

[klænz] [naʊ] ['dɑːmɪsaɪldˌ'doʊmɪsaɪld][ɪn] .

clans	now	domiciled	in	Zuñi	.
氏族	现在	住所	在	祖尼	.

作者认为，大部分地区居住着现在居住在祖尼的氏族的祖先。

[hɪl] ['ruːɪnz]

ZUÑI	HILL	RUINS
祖尼	爬坡道	废墟

祖尼山遗址

[ðɪs] [ɪk'stensɪv] ['ruːɪn] ([ˌpiː'ɛl] . [θriː] , [ə; eɪ] , [siː]) ,

This	extensive	ruin	(	pl	.	3	,	a	,	c	)	,
这	广泛的	废墟	(	pl	.	3	,	一个	,	c	)	,

这处规模宏大的遗址（图版 3，a，c），

[sɪks][maɪlz] [saʊθ] [frʌm; frəm] ['steɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː]['reɪlroʊd] , [ænd; ənd][ə'baʊt] - [maɪlz]

6	miles	south	from	Zuñi	station	on	the	Santa	Fe	railroad	,	and	about	11	miles
6	英里	南	从	祖尼	车站	在	这	圣诞老人	铁	铁路	,	和	关于	-	英里

[frʌm; frəm] ['gæləp] ,

from	Gallup	,
从	盖洛普	,

从圣塔菲铁路的祖尼车站向南 6 英里，距离盖洛普约 11 英里，

[laɪz]['ɔːlmoʊst][də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːpəzɪt] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['pɪnək(ə)l] [ʌv; əv] ['wɪnˌgeɪt] ['sændstoʊn]

lies	almost	directly	opposite	a	conspicuous	pinnacle	of	Wingate	sandstone
谎言	几乎	直接地	对面的	一个	显眼的	巅峰	的	温盖特	砂岩

[kɔːld] [ðə; ði]['nævəhoʊ] [tʃɜːrtʃ] .

called	the	Navaho	Church	.
称为	这	纳瓦霍	教会	.

它几乎正对着一座显眼的温盖特砂岩尖峰，名为纳瓦霍教堂。

[ɪts] [saɪt][ɪz][ə; eɪ] [loʊ] [rɪdʒ] [ɪk'stendɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jaːdz] .

Its	site	is	a	low	ridge	extending	north	and	south	for	several	hundred	yards	.
它是	地点	是	一个	低的	岭	扩展	北	和	南	为了	一些	百	码	.

它位于一条南北走向数百码的低矮山脊上。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] mounds10

None	of	the	walls	rise	above	the	mounds10
没有任何	的	这	墙壁	上升	多于	这	mounds10

所有城墙都没有高于土堆10。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][haɪɪst; 'haɪəst][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

which	are	highest	on	the	west	side	.
哪个	是	最高	在	这	西方	边	.

西侧最高。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [dɪp'reʃnz] ['skætərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [maʊndz] [wɪtʃ] [sə'dʒest]

There	are	numerous	depressions	scattered	among	the	mounds	which	suggest
那里	是	很多的	抑郁症	疏散	之中	这	土堆	哪个	建议

[ˌsʌbtə'reɪniən] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv]['sɜːrkjələr][fɔːrm] .

subterranean	rooms	of	circular	form	.
地下	房间	的	圆	形式	.

土丘间散布着许多凹陷，表明地下可能存在圆形房间。

[ə; eɪ] [raʊnd] [dɪ'preʃ(ə)n] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɔːl] [ɑːn][wʌn][saɪd] .

A	round	depression	40	feet	in	diameter	shows	the	remnant	of	a	wall	on	one	side	.
一个	圆形的	沮丧	-	脚	在	直径	演出	这	剩	的	一个	墙	在	一	边	.

一个直径 40 英尺的圆形凹陷处，一侧显示出残存的墙体。

[ɑːn][ə; eɪ] “ [flæt] ” [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪn] ['sevrəl] [paɪlz][ʌv; əv][stoʊn][kæn; kən][biː; bi] [siːn] ,

On	a	“	flat	”	north	of	the	ruin	several	piles	of	stone	can	be	seen	,
在	一个	“	平坦的	”	北	的	这	废墟	一些	堆	的	石头	能	是	已见	,

在遗址北侧的一片“平坦”地带，可以看到几堆石头。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz]['aɪsəleɪtɪd] ['haʊzɪz] ;

which	are	interpreted	as	isolated	houses	;
哪个	是	翻译	作为	孤立	房屋	;

这些被认为是孤立的房屋；

[nɪr] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl]['faɪərpleɪs] [meɪd] [ʌv; əv][slæbz][ʌv; əv] [rɑːk] [set][ɑːn] [edʒ]

near	one	of	them	is	a	small	fireplace	made	of	slabs	of	rock	set	on	edge
靠近	一	的	他们	是	一个	小的	壁炉	制成	的	板	的	岩石	放	在	边缘

[sə'raʊndɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kloʊʒər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['æʃɪz] .

surrounding	an	enclosure	filled	with	ashes	.
周围	一个	外壳	已填	和	灰烬	.

其中一人附近有一个小壁炉，由竖立的石板围成，中间是一个装满灰烬的围栏。

[ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['klʌstər] [ʌv; əv] [maʊndz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət]

This	is	without	exception	the	largest	cluster	of	mounds	in	the	immediate
这	是	没有	例外	这	最大	簇	的	土堆	在	这	即时

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['gæləp] ,

neighborhood	of	Gallup	,
邻里	的	盖洛普	,

这无疑是盖洛普附近最大的土墩群。

[ænd; ənd] [wʊd] [wel] [rɪ'peɪ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fɜːrðər] ['stʌdi] .

and	would	well	repay	excavation	and	further	study	.
和	会	出色地	偿还	挖掘	和	更远	学习	.

而且很值得进行挖掘和进一步研究。

[kɪt] ['kɑːrsn] [gruːp]

KIT	CARSON	GROUP
成套工具	卡森	团体

基特·卡森集团

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [maʊndz] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] [kɪt] ['kɑːrsn] [sprɪŋ] [wɪtʃ] [laɪz]

This	group	of	mounds	has	received	its	name	from	Kit	Carson	Spring	which	lies
这	团体	的	土堆	有	已收到	它是	姓名	从	成套工具	卡森	春天	哪个	谎言

[ɪn][ðer; ðər] ['neɪbərhʊd] .

in	their	neighborhood	.
在	他们的	邻里	.

这组土墩因附近的基特·卡森泉而得名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['nævəhoʊ] [tʃɜːrtʃ] [ɑːn][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði][roʊd]

It	is	situated	north	of	Navaho	Church	on	an	elevation	overlooking	the	road
它	是	位于	北	的	纳瓦霍	教会	在	一个	海拔	俯瞰	这	路

[frʌm; frəm] ['gæləp] [tuː; tə] [kraʊn] [pɔɪnt] .

from	Gallup	to	Crown	Point	.
从	盖洛普	到	王冠	观点	.

它位于纳瓦霍教堂北侧，地势较高，可以俯瞰从盖洛普到皇冠角的公路。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [maʊnd] [ɪz] [kəm'pærətɪvli]

The	members	of	the	group	are	numerous	,	but	each	mound	is	comparatively
这	成员	的	这	团体	是	很多的	,	但	每个	冢	是	比较

[smɔːl] .

small	.
小的	.

该群体成员众多，但每个土堆都相对较小。

[ɪn][noʊ] [keɪs] [wɜːr; wər] [wɔːlz] [faʊnd] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [maʊndz] ,

In	no	case	were	walls	found	rising	above	the	mounds	,
在	不	案件	是	墙壁	成立	上升	多于	这	土堆	,

所有案例中都没有发现高于土堆的墙体。

[bʌt; bət][æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][dʒʌdʒd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃeɪp] ,

but	as	nearly	as	could	be	judged	from	their	shape	,
但	作为	几乎	作为	可以	是	评判	从	他们的	形状	,

但就其形状而言，

[ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋz] ['kʌvərd] [hæd; həd][rek'tæŋgjələr]['aʊtˌlaɪnz][ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'kʌmpənid] [baɪ]

the	buildings	covered	had	rectangular	outlines	and	were	accompanied	by
这	建筑物	涵盖	有	矩形的	概述	和	是	伴随	经过

['sɜːrkjələr] [dɪp'reʃnz] .

circular	depressions	.
圆	抑郁症	.

被覆盖的建筑物呈矩形轮廓，并伴有圆形凹陷。

['fɪfti] [fiːt] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒɪst] [maʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌsemi'sɜːrkjələr][paɪl]

Fifty	feet	south	of	the	largest	mound	of	this	group	there	is	a	semicircular	pile
五十	脚	南	的	这	最大	冢	的	这	团体	那里	是	一个	半圆形	桩

[ʌv; əv]['rɑːks] [wɪtʃ] ['meʒərz] - [fiːt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd] ,

of	rocks	which	measures	42	feet	on	the	south	side	,
的	岩石	哪个	措施	-	脚	在	这	南	边	,

在这组土堆中最大的土堆以南 50 英尺处，有一个半圆形的石堆，南侧直径为 42 英尺。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] - [fiːt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [saɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɜːrvd] [wɔːl] .

and	with	a	radius	of	30	feet	from	this	side	to	the	curved	wall	.
和	和	一个	半径	的	-	脚	从	这	边	到	这	弯曲	墙	.

从这一侧到弧形墙的半径为 30 英尺。

[ðə; ðɪ][meɪn]['ruːɪn][hæz; həz]['lætərəl] [ɪk'stɛnʃənz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['ɛndz] ,

The	main	ruin	has	lateral	extensions	on	the	north	and	south	ends	,
这	主要的	废墟	有	侧	扩展	在	这	北	和	南	结束	,

主遗址在南北两端均有侧向延伸部分。

[ænd; ənd] ['meʒərz] - [fiːt] [baɪ] - [fiːt] .

and	measures	70	feet	by	41	feet	.
和	措施	-	脚	经过	-	脚	.

尺寸为 70 英尺乘 41 英尺。

[ðə; ðɪ]['lætərəl] [ɪk'stɛnʃənz] [gɪv] [ðə; ðɪ] [maʊndz] [ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['letər] [iː][ænd; ənd] [ɪn'kloʊz]

The	lateral	extensions	give	the	mounds	the	shape	of	the	letter	E	and	enclose
这	侧	扩展	给	这	土堆	这	形状	的	这	信	E	和	括

[ə; eɪ] [skwer] [ruːm] [ʌv; əv][rek'tæŋgjələr][fɔːrm] ['meʒərɪŋ] - [baɪ] - [fiːt] .

a	square	room	of	rectangular	form	measuring	20	by	15	feet	.
一个	正方形	房间	的	矩形的	形式	测量	-	经过	-	脚	.

侧向延伸使土堆呈现字母 E 的形状，并围成一个长 20 英尺、宽 15 英尺的方形房间。

['ruːɪnz] [ɪn] ['hemlɑːk] ['kænjən]

RUINS	IN	HEMLOCK	CANYON
废墟	在	铁杉	峡谷

铁杉峡谷的遗迹

['hemlɑːk] ['kænjən] , [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊd][frʌm; frəm]['gæləp][tuː; tə] [kraʊn] [pɔɪnt] ,

Hemlock	Canyon	,	north	of	the	road	from	Gallup	to	Crown	Point	,
铁杉	峡谷	,	北	的	这	路	从	盖洛普	到	王冠	观点	,

铁杉峡谷，位于从盖洛普到皇冠岬的公路以北，

[hæz; həz][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [fitʃər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kænjənz] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] .

has	the	general	features	of	other	canyons	in	this	neighborhood	.
有	这	一般的	特征	的	其他	峡谷	在	这	邻里	.

它具有附近其他峡谷的总体特征。

[æt; ət][ɪts] [maʊθ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɜːrtl] [fiːldz] ,

At	its	mouth	there	are	fertile	fields	,
在	它是	嘴	那里	是	沃	字段	,

河口处是肥沃的田野，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [sprɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nævəhoʊ][hæz; həz][ə'proʊpriːˌeɪtɪd][baɪ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['hoʊgən]

and	a	good	spring	which	a	Navaho	has	appropriated	by	building	a	hogan
和	一个	好的	春天	哪个	一个	纳瓦霍	有	挪用	经过	建筑	一个	霍根

[ænd; ənd] ['fensɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['entrəns] .

and	fencing	off	the	entrance	.
和	击剑	离开	这	入口	.

还有一处不错的泉眼，一位纳瓦霍人将其据为己有，建造了一座霍根屋，并将入口围了起来。

[ə'baʊt][ə; eɪ][hæf][maɪl][frʌm; frəm] [ðɪs] [sprɪŋ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɔɪoʊ] ,

About	a	half	mile	from	this	spring	following	the	right	bank	of	the	arroyo	,
关于	一个	一半	英里	从	这	春天	下列的	这	正确的	银行	的	这	阿罗约	,

从这处泉眼沿干涸河床右岸向南走大约半英里，

[wɪtʃ] ['rerli] [kən'teɪnz]['wɔːtər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haʊs] ([ˌpiː'ɛl] . - ,

which	rarely	contains	water	,	there	is	a	house	(	pl	.	11	,
哪个	很少	包含	水	,	那里	是	一个	房子	(	pl	.	-	,

那里很少有水，有一座房子（图 11，

[ə; eɪ]) [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] ['riːses] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'bʌv] [smɔːl] [skrʌb] [triːz] [wɪtʃ] [hɪr]

a	)	built	in	a	recess	of	the	cliff	about	10	feet	above	small	scrub	trees	which	here
一个	)	建造	在	一个	凹陷处	的	这	悬崖	关于	-	脚	多于	小的	擦洗	树木	哪个	这里

[groʊ] [ɪn] [ə'bʌndəns] .

grow	in	abundance	.
生长	在	丰富	.

a) 建在悬崖的凹陷处，高出这里生长茂盛的小灌木约 10 英尺。

[ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪz][ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɔːl][ɪz] ['slaɪtli] [kɜːrvd] [ænd; ənd] [wel]

Its	foundation	is	about	6	feet	long	,	and	the	wall	is	slightly	curved	and	well
它是	基础	是	关于	6	脚	长的	,	和	这	墙	是	轻微地	弯曲	和	出色地

[kən'strʌktɪd] ,

constructed	,
建造	,

它的地基大约6英尺长，墙体略呈弧形，结构坚固。

['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] [ʃeɪpt] [laɪk][ðə; ði] ['letər]

showing	a	doorway	shaped	like	the	letter
显示	一个	门口	形状	喜欢	这	信

图中显示一个形状像字母的门

[tiː] . [ðɪs] [haʊs] [ɪz][nɑːt] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [smɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ]

T	.	This	house	is	not	regarded	as	a	dwelling	,	for	it	is	too	small	for	a
T	.	这	房子	是	不是	认为	作为	一个	住宅	,	为了	它	是	也	小的	为了	一个

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

T. 这栋房子不被视为住宅，因为它太小，不适合一家人居住。

[ænd; ənd][noʊ] ['haʊshoʊld] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

and	no	household	implements	have	been	found	within	the	enclosure	.
和	不	家庭	实施	有	到过	成立	之内	这	外壳	.

围栏内未发现任何家用器具。

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] ['ræðər] [tuː; tə][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [keɪv] - [haʊs] [kɔːld] “ [ledʒ] [ruːmz; rʊmz] , ” ['meni]

It	belongs	rather	to	a	type	of	cave	-	house	called	“	ledge	rooms	,	”	many
它	属于	相当	到	一个	类型	的	洞穴	-	房子	称为	“	壁架	房间	,	”	许多

[ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv] [wɪtʃ] occur11

examples	of	which	occur11
示例	的	哪个	occur11

它更属于一种被称为“壁龛式房间”的洞穴房屋类型，这种房屋有很多例子[11]

[nɪr] ['lɑːrdʒər] [d'welɪŋz] .

near	larger	dwellings	.
靠近	更大的	住宅	.

靠近大型住宅。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ə; eɪ]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] , [ɔːl'ðoʊ] ['pɑːsəbli][ə; eɪ] [rɪ'triːt] [wer] [priːsts]

It	was	probably	a	storeroom	,	although	possibly	a	retreat	where	priests
它	曾是	大概	一个	库房	,	虽然	可能	一个	撤退	在哪里	神父

[rɪ'taɪərd][tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][reɪn] ,

retired	to	pray	for	rain	,
退休	到	祈祷	为了	雨	,

它很可能是一个储藏室，但也可能是神父们祈雨的静修处。

[æz; əz][wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['kʌstəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hoʊpi] .

as	was	once	the	custom	among	the	Hopi	.
作为	曾是	一次	这	风俗	之中	这	霍皮族	.

这曾是霍皮族的一种习俗。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [huːm] [ðɪs] [haʊs] [bɪ'lɔːŋd] ['prɑːbəbli] [dwelt] [nɪr] [ðer; ðər]['fɑːrmz][ə; eɪ] [ʃɔːrt]

The	people	to	whom	this	house	belonged	probably	dwelt	near	their	farms	a	short
这	人们	到	谁	这	房子	属于	大概	居住	靠近	他们的	农场	一个	短的

['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

distance	from	the	base	of	the	cliff	.
距离	从	这	根据	的	这	悬崖	.

这栋房子的主人可能住在离悬崖底部不远的农场附近。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɪmələr] [ruːm] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [baɪ]['nævəˌhoʊz][ə; eɪ] [fjuː]

There	is	a	similar	room	known	to	have	been	constructed	by	Navahos	a	few
那里	是	一个	相似的	房间	已知	到	有	到过	建造	经过	纳瓦霍斯	一个	很少

[fiːt] [ɔːf][ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm]['gæləp][tuː; tə] [kraʊn] [pɔɪnt] ,

feet	off	the	road	from	Gallup	to	Crown	Point	,
脚	离开	这	路	从	盖洛普	到	王冠	观点	,

据记载，纳瓦霍人曾在盖洛普到克朗波因特公路旁几英尺处建造过类似的房间。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['greɪnəriˌ'grænəri] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]

which	is	still	used	for	a	granary	,	indicating	the	probable	use	of	the
哪个	是	仍然	用过的	为了	一个	粮仓	,	表明	这	可能	使用	的	这

[smɔːl] ['bɪldɪŋ] [hɪr] [dɪ'skraɪbd] .

small	building	here	described	.
小的	建筑	这里	描述	.

该建筑至今仍用作粮仓，这表明这里描述的小建筑物很可能就是粮仓。

['ruːɪnz] [nɪr] [blæk] ['daɪmənd] [ræntʃ]

RUINS	NEAR	BLACK	DIAMOND	RANCH
废墟	靠近	黑色的	钻石	牧场

黑钻牧场附近的遗址

[blæk] ['daɪmənd] [ræntʃ] [ɪz] - [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['hɑːstə] [bjuːt] .

Black	Diamond	Ranch	is	13	miles	north	of	Hosta	Butte	.
黑色的	钻石	牧场	是	-	英里	北	的	玉簪	比尤特	.

黑钻牧场位于霍斯塔比尤特以北 13 英里处。

['mɪstər] . [bruːs] ['dreɪpər] , [huː] [oʊnz] [ðə; ði] [ræntʃ] ,

Mr	.	**Bruce**	**Draper**	,	**who**	**owns**	**the**	**ranch**	,
先生	.	布鲁斯	德雷珀	,	WHO	拥有	这	牧场	,

牧场的主人布鲁斯·德雷珀先生

['pɔɪntɪd] [aʊt] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kænjən] ['sevrəl] [kəm'pærətɪvli] [lɑːrdʒ]

pointed	**out**	**near**	**the**	**mouth**	**of**	**a**	**neighboring**	**canyon**	**several**	**comparatively**	**large**
尖	出去	靠近	这	嘴	的	一个	邻接	峡谷	一些	比较	大的

['ruːɪnz] .

ruins	.
废墟	.

在邻近峡谷的入口附近，指出了几处规模相对较大的遗址。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv] [ðiːz] ([ˌpiː'ɛl] . [θriː] , [biː]) [nɪr] [ðə; ði] [ræntʃ] [haʊs] ,

In	**one**	**of**	**the**	**largest**	**of**	**these**	**(**	**pl**	**.**	**3**	**,**	**b**	**)**	**near**	**the**	**ranch**	**house**	**,**
在	一	的	这	最大	的	这些	(	pl	.	3	,	b	)	靠近	这	牧场	房子	,

在靠近牧场房屋的其中最大的一个（图 3，b）中，

[noʊ] [wɔːlz] [ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l] [ə'bʌv] [graʊnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['prez(ə)nts] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns]

no	**walls**	**are**	**visible**	**above**	**ground**	**,**	**but**	**the**	**surface**	**presents**	**abundant**	**evidence**
不	墙壁	是	可见的	多于	地面	,	但	这	表面	礼物	丰富	证据

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['berid] ['ruːɪn] .

of	**a**	**buried**	**ruin**	**.**
的	一个	埋葬	废墟	.

地面上看不到任何墙壁，但地表却有大量证据表明这里曾埋藏着一座遗址。

[ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] ([ˌpiː'ɛl] . [θriː] , [biː])

In	**one**	**corner**	**of**	**this**	**ruin**	**(**	**pl**	**.**	**3**	**,**	**b**	**)**
在	一	角落	的	这	废墟	(	pl	.	3	,	b	)

在这片废墟的一角（图 3，b）

['mɪstər] . [bruːs] [dʌg] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [gʊd] ['plæstərd] [wɔːlz] , ['sevrəl] [fiːt] [haɪ] ,

Mr	.	**Bruce**	**dug**	**out**	**a**	**small**	**room**	**which**	**has**	**good**	**plastered**	**walls**	**,**	**several**	**feet**	**high**	**,**
先生	.	布鲁斯	挖	出去	一个	小的	房间	哪个	有	好的	粉刷过的	墙壁	,	一些	脚	高的	,

布鲁斯先生挖出了一间小房间，房间墙壁粉刷得很好，有好几英尺高。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['dekəreɪtɪv] [boʊlz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [hɪr] ['fɪgjərd] ([fɪgz] . [fɔːr] , [faɪv])

and	**found**	**decorative**	**bowls**	**,**	**some**	**of**	**which**	**are**	**here**	**figured**	**(**	**figs**	**.**	**4**	**,**	**5**	**)**
和	成立	装饰性的	碗	,	一些	的	哪个	是	这里	想	(	无花果	.	4	,	5	)

.

:

.

并发现了装饰碗，其中一些如图所示（图 4、5）。

[ə'baʊt] - [fiːt] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] , [ə; eɪ] [loʊ] [maʊnd] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] ['seməteri] ,

About	**50**	**feet**	**south**	**of**	**this**	**ruin**	**,**	**a**	**low**	**mound**	**suggests**	**a**	**cemetery**	**,**
关于	-	脚	南	的	这	废墟	,	一个	低的	冢	建议	一个	公墓	,

在这处废墟以南约 50 英尺处，有一个低矮的土堆，这表明那里可能是一处墓地。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [stɪl] ['fɑːrðər] [saʊθ] ,

and	**about**	**the**	**same**	**distance**	**still**	**farther**	**south**	**,**
和	关于	这	相同的	距离	仍然	更远	南	,

再往南走，距离也差不多，

[ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['ɪndɪˌkeɪts][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ruːm] [ɔːr]['rezərvwɑːr] .

a	**depression**	**on**	**the**	**surface**	**indicates**	**a**	**circular**	**subterranean**	**room**	**or**	**reservoir**	**.**
一个	沮丧	在	这	表面	表示	一个	圆	地下	房间	或者	水库	.

地表凹陷表明存在圆形地下房间或储藏室。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔːr] . — ['sfɪrɪk(ə)l] [boʊl] , [blæk] ['daɪmənd] [ræntʃ] .
4 . **—** **Spherical** **bowl** **,** **Black** **Diamond** **Ranch** **.**
4 . — 球形 碗 , 黑色的 钻石 牧场 .

4.—球形碗，黑钻牧场。

7⅜ [baɪ][faɪv] [ɪntʃɪz] .
7⅜ **by** **5** **inches** **.**
7⅜ 经过 5 英寸 .

7⅜英寸乘5英寸。

['fɑːloʊɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['kænjən] ['nɪrli] [tuː; tə][ɪts] [hed] ,
Following **up** **this** **canyon** **nearly** **to** **its** **head** **,**
下列的 向上 这 峡谷 几乎 到 它是 头 ,

沿着这条峡谷一路走到几乎尽头，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['ruːɪn]['hɑːrdli] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] [seɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['spaɪrəl][ɪn'saɪzd] ['pɪktəgræf]
there **is** **a** **small** **ruin** **hardly** **worth** **mentioning** **save** **for** **a** **spiral** **incised** **pictograph**
那里 是 一个 小的 废墟 几乎 值得 提及 节省 为了 一个 螺旋 切开 象形文字
[θriː] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [sneɪk] ['sɪmblz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt]
3 **feet** **in** **diameter** **identical** **with** **the** **snake** **symbols** **widely** **distributed** **throughout**
3 脚 在 直径 完全相同的 和 这 蛇 符号 广泛 分布式 自始至终
[ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] . -
the **Southwest** **.** **12**
这 西南 . -

那里有一处小型遗址，几乎不值一提，只有一块直径3英尺的螺旋形刻画，与广泛分布于美国西南部的蛇形符号完全相同。[12]

[ɪn] [ɔːl][ðə; ðɪ]['riːdʒən] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haɪ] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] ['wɪnˌgeɪt] ['sændstoʊn]
In **all** **the** **region** **north** **of** **the** **high** **ridge** **of** **eroded** **Wingate** **sandstone**
在 全部 这 地区 北 的 这 高的 岭 的 侵蚀 温盖特 砂岩
[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['ʌðər] [gruːps] [ʌv; əv]['ruːɪnz][wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɔːlz] ['veri] [mʌtʃ]
there **are** **several** **other** **groups** **of** **ruins** **with** **most** **of** **the** **walls** **very** **much**
那里 是 一些 其他 团体 的 废墟 和 最多 的 这 墙壁 非常 很多
['broʊkən] [daʊn] .
broken **down** **.**
破碎的 向下 .

在温盖特砂岩侵蚀形成的高脊以北的整个地区，还有几处其他遗址群，其中大部分墙壁都已严重坍塌。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [kən'sɜːrvətɪv] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər] - ['ruːɪnz] ,
It **would** **probably** **be** **conservative** **to** **state** **that** **there** **were** **over** **200** **ruins** **,**
它 会 大概 是 保守的 到 状态 那 那里 是 超过 - 废墟 ,

保守估计，遗址数量超过200处。

[lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , ['ʃoʊɪŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
large **and** **small** **,** **in** **this** **region** **,** **showing** **evidence** **of** **a** **considerable** **population** **,**
大的 和 小的 , 在 这 地区 , 显示 证据 的 一个 大量 人口 ,
[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'hæbɪtɪd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
if **they** **were** **inhabited** **simultaneously** **.**
如果 他们 是 有人居住的 同时地 .

该地区大小不一的建筑，如果曾经同时有人居住，则表明人口相当稠密。

['frægmənts] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [ə'kɜːr] [ɑːn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [rɪdʒ] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ðɪ] [treɪlz] ,
Fragments **of** **pottery** **occur** **on** **almost** **every** **ridge** **overlooking** **the** **trails** **,**
片段 的 陶器 发生 在 几乎 每一个 岭 俯瞰 这 小径 ,

几乎每一条俯瞰小径的山脊上都能发现陶器碎片。

[ɪ'speʃəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm]['gæləp][tuː; tə] [kraʊn] [pɔɪnt] .

especially	along	the	road	from	Gallup	to	Crown	Point	.
尤其	沿着	这	路	从	盖洛普	到	王冠	观点	.

尤其是从盖洛普到克朗波因特的那条路沿线。

[ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [ðiːz] ['ruːɪnz] ['veri] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt]['oʊnli][baɪ][ˌsɪstə'mætɪk]

The	forms	of	these	ruins	vary	and	can	be	made	out	only	by	systematic
这	表格	的	这些	废墟	各不相同	和	能	是	制成	出去	仅有的	经过	系统

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

excavation	.
挖掘	.

这些遗址的形制各不相同，只有通过系统挖掘才能辨认出来。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] . — [mʌg][wɪð; wɪθ] [ˌdekə'reɪʃn] [hæf] [kəm'pliːtɪd] . 5½

5	.	—	Mug	with	decoration	half	completed	.	5½
5	.	—	马克杯	和	装饰	一半	完全的	.	5½

5.—装饰完成一半的马克杯。5½

[baɪ] 4½ [ɪntʃɪz] .

by	4½	inches	.
经过	4½	英寸	.

4½ 英寸。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] ['lɪmɪtɪd] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ə'baʊt] ['gæləp] [hæz; həz] [gɔːn] ,

So	far	as	limited	exploration	about	Gallup	has	gone	,
所以	远的	作为	有限的	勘探	关于	盖洛普	有	已消失	,

就目前对盖洛普的有限探索而言，

[ðə; ði] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ruːɪnz][wɜːr; wər] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [klænz] ,

the	investigations	by	the	author	show	that	the	ruins	were	inhabited	by	Zuñi	clans	,
这	调查	经过	这	作者	展示	那	这	废墟	是	有人居住的	经过	祖尼	氏族	,

作者的调查显示，这些遗址曾是祖尼部落的居住地。

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmblz] [ɑːn][ðə; ði]

as	indicated	in	the	structure	of	the	buildings	and	the	symbols	on	the
作为	表明的	在	这	结构	的	这	建筑物	和	这	符号	在	这

['pɑːtəri] .

pottery	.
陶器	.

从建筑物的结构和陶器上的符号可以看出这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['relətɪv] [eɪdʒ][ʌv; əv] [ðiːz] ['ruːɪnz] [kəm'perd]

It	would	be	important	to	determine	the	relative	age	of	these	ruins	compared
它	会	是	重要的	到	决定	这	相对的	年龄	的	这些	废墟	比较的

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ə'baʊt] ;

with	those	about	Zuñi	;
和	那些	关于	祖尼	;

确定这些遗址与祖尼附近遗址的相对年代非常重要；

[æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['piːpld] [baɪ] ['kɑːləniz] [frʌm; frəm] ,

as	to	whether	they	were	peopled	by	colonies	from	Zuñi	,
作为	到	无论	他们	是	人	经过	殖民地	从	祖尼	,

至于他们是否是由来自祖尼的殖民者居住的，

[ɔːr] ['weðər] [ðer; ðər][ɪn'hæbɪtənts][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]['æftər] ['dezətɪŋ] [ðiːz] ['haʊzɪz] .

or	whether	their	inhabitants	joined	the	Zuñi	population	after	deserting	these	houses	.
或者	无论	他们的	居民	加入	这	祖尼	人口	后	逃兵	这些	房屋	.

或者说，这些房屋的居民在逃离这些房屋后是否加入了祖尼人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['lætər] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

Although	there	is	not	sufficient	evidence	to	prove	the	latter	proposition	,
虽然	那里	是	不是	充足的	证据	到	证明	这	后者	主张	,

虽然没有足够的证据来证明后一种说法，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː] . -

the	author	is	inclined	to	accept	it	.	13
这	作者	是	倾斜	到	接受	它	.	-

作者倾向于接受这一观点。[13]

[kraʊn] [pɔɪnt] ['ruːɪnz]

CROWN	POINT	RUINS
王冠	观点	废墟

皇冠角遗址

[noʊ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃən] [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ə'weɪts] [æn; ən] ['ænsər] [ðæn; ðən]

No	more	interesting	question	in	southwestern	archeology	awaits	an	answer	than
不	更多的	有趣的	问题	在	西南	考古学	等待	一个	回答	比

[ðə; ði] ['kwɪri] :

the	query	:
这	询问	:

在西南考古学领域，没有比以下问题更引人入胜的待解之谜了：

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəu]['ruːɪnz] ,

What	became	of	the	former	inhabitants	of	the	Chaco	ruins	,
什么	成为	的	这	以前的	居民	的	这	查科	废墟	,

查科遗址的昔日居民后来怎么样了？

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [dɪ'zɜːrtɪd] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] ?

one	of	the	largest	clusters	of	deserted	buildings	in	New	Mexico	?
一	的	这	最大	集群	的	荒凉的	建筑物	在	新的	墨西哥	?

新墨西哥州最大的废弃建筑群之一？

[laɪk] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] ,

Like	the	cliff	dwellers	of	the	Mesa	Verde	,
喜欢	这	悬崖	居民	的	这	台面	维德	,

就像梅萨维德悬崖上的居民一样，

[ðer; ðər]['fɔːrmər][ɪn'hæbɪtənts][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [ænd; ənd][left][noʊ] [kluː] [æz; əz][tuː; tə] [wer] [ðeɪ]

their	former	inhabitants	have	disappeared	and	left	no	clue	as	to	where	they
他们的	以前的	居民	有	消失	和	左边	不	线索	作为	到	在哪里	他们

[went] ,

went	,
去	,

他们以前的居民都消失了，没有留下任何线索表明他们去了哪里。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz] , [ɔːr][ðer; ðər] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

the	date	of	their	occupation	of	the	ruins	,	or	their	kinship	with	other
这	日期	的	他们的	职业	的	这	废墟	,	或者	他们的	亲属关系	和	其他

['piːpəlz] .

peoples	.
人民	.

他们占领遗址的日期，或者他们与其他民族的亲缘关系。

[ɪg'zɪstɪŋ] ['ledʒəndz][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

Existing	legends	relating	to	them	among	supposed	descendants
现存的	传说	相关	到	他们	之中	据称	后代

[hu:] [ɑ:r; ər] [θɔ:t] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['mɑ:dərn]['pweɪbloʊz][ɑ:r; ər] ['frægmənteri] [ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ]

who	are	thought	to	live	in	modern	pueblos	are	fragmentary	and	knowledge
WHO	是	想法	到	居住	在	现代的	普韦布洛人	是	片段	和	知识

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] [ɪz] [dɪ'fektɪv] .

of	their	archeology	is	defective	.
的	他们的	考古学	是	有缺陷的	.

据称居住在现代普韦布洛村落的后裔中流传着与他们有关的传说，但这些传说支离破碎，而且人们对他们的考古发现也知之甚少。

[ðə; ði] [haid] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdəneri] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['a:rtifækts][frʌm; frəm]['pwebloʊ]

The	Hyde	Expedition	made	an	extraordinary	collection	of	artifacts	from	Pueblo
这	海德	远征	制成	一个	非凡的	收藏	的	文物	从	普韦布洛

[bə'ni:təu] ,

Bonito	,
鲣	,

海德探险队在普韦布洛博尼托遗址收集了大量非凡的文物。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ænd; ənd] ['fɔ:rmərli] [ðə; ði][best] [prɪ'zɜ:rv] ['ru:ɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] ,

the	largest	and	formerly	the	best	preserved	ruin	of	the	group	,
这	最大	和	以前	这	最好的	保存完好	废墟	的	这	团体	,

该遗址群中规模最大、曾经保存最完好的遗址，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃənz][ðer; ðər][hæv; həv] ['ji:ldɪd] ['lɪt(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ʌv; əv][ɪts]

but	the	excavations	there	have	yielded	little	information	on	the	kinship	of	its
但	这	挖掘	那里	有	产生	小的	信息	在	这	亲属关系	的	它是

[ɪn'hæbɪtənts] .

inhabitants	.
居民	.

但那里的考古发掘并未提供多少关于当地居民亲属关系的信息。

[ʌn'tɪl] [wi:; wi] [noʊ] [mɔ:r] [ə'baʊt][ðə; ði]['tʃɑ:kəu] ['kænjən] ['ru:ɪnz][wi:; wi][ɑ:r; ər]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'li:f]

Until	we	know	more	about	the	Chaco	Canyon	ruins	we	are	justified	in	the	belief
直到	我们	知道	更多的	关于	这	查科	峡谷	废墟	我们	是	合理的	在	这	信仰

[ðæt] [ðer; ðər] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['prɑ:bləm][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɑ:rki'ɑ:lədʒɪst][tu:; tə] [sɑ:lv]

that	there	still	remains	a	most	important	problem	for	the	archeologist	to	solve
那	那里	仍然	遗迹	一个	最多	重要的	问题	为了	这	考古学家	到	解决

.

:

.

在我们对查科峡谷遗址有更多了解之前，我们有理由相信，考古学家仍然面临着一个非常重要的问题需要解决。

[ɪn] ['si:kɪŋ] [ðə; ði][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk][maɪ'greɪʃ(ə)n][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊpi] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['faɪər]

In	seeking	the	prehistoric	migration	trail	of	the	Hopi	before	they	came	to	Fire
在	寻求	这	史前	迁移	踪迹	的	这	霍皮族	前	他们	来了	到	火

[haʊs] ,

House	,
房子	,

在寻找霍皮人在来到火屋之前的史前迁徙路线时，

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ɪg'zæmɪnd] ['ru:ɪnz] [nɪr] [kraʊn] [pɔɪnt] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑ:kəu]

the	author	examined	ruins	near	Crown	Point	identical	with	those	of	the	Chaco
这	作者	检查	废墟	靠近	王冠	观点	完全相同的	和	那些	的	这	查科

['kænjən] .

Canyon	.
峡谷	.

作者考察了皇冠角附近的遗址，这些遗址与查科峡谷的遗址完全相同。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][fækt] [tuː] ['ruːɪnz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [pɔɪnt] ['ɪndiən] [skuːl] ,

There	are	in	fact	two	ruins	within	a	few	miles	of	the	Crown	Point	Indian	school	,
那里	是	在	事实	二	废墟	之内	一个	很少	英里	的	这	王冠	观点	印度	学校	,

事实上，在皇冠角印第安学校几英里范围内就有两处遗址。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəhoʊ]['indiəns][æz; əz][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ([ðə; ði] [neɪm]

one	of	them	known	among	the	Navaho	Indians	as	Kin	-	a	-	a	(	the	name
一	的	他们	已知	之中	这	纳瓦霍	印度人	作为	亲属	-	一个	-	一个	(	这	姓名

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər]) ,

of	the	other	unknown	to	the	author	)	,
的	这	其他	未知	到	这	作者	)	,

其中一人在纳瓦霍印第安人中被称为 Kin-aa（另一人的名字作者不详）。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['strʌktʃərəli] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəu] ['sɪriːz] .

which	are	structurally	members	of	the	Chaco	series	.
哪个	是	结构上	成员	的	这	查科	系列	.

它们在结构上属于 Chaco 系列。

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] , [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , [['sɛvən]] [ɪz][rek'tæŋgjələr][ænd; ənd]

The	ground	plan	of	the	largest	,	Kin	-	a	-	a	,	[	7	]	is	rectangular	and
这	地面	计划	的	这	最大	,	亲属	-	一个	-	一个	,	[	7	]	是	矩形的	和

[wʌz; wəz] [ə'pærəntli] ['ɔːrientɪd] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

was	apparently	oriented	north	and	south	,
曾是	显然	定向	北	和	南	,

其中最大的金阿遗址[7]的平面图是矩形的，显然是南北走向的。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] ['biːɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd][best] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd]

the	walls	on	the	north	side	being	the	highest	and	best	preserved	and
这	墙壁	在	这	北	边	存在	这	最高	和	最好的	保存完好	和

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] ['pɑːsəbli] ['terəst] .

those	on	the	south	possibly	terraced	.
那些	在	这	南	可能	梯田	.

北侧的城墙最高，保存也最完好，南侧的城墙可能是阶梯状的。

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ['remnənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] [ɔːr] [ɪn'kloʊʒər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [loʊ] [wɔːl]

On	the	south	side	remnants	of	a	court	or	enclosure	surrounded	by	a	low	wall
在	这	南	边	残余物	的	一个	法庭	或者	外壳	包围	经过	一个	低的	墙

[kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] .

can	still	be	detected	.
能	仍然	是	检测到	.

在南侧，仍然可以发现被矮墙环绕的庭院或围墙的遗迹。

[ðə; ði]['ruːɪn][ɪz][kəm'pækt][wɪð; wɪθ] [ɪm'bedɪd] ['kivə] [ænd; ənd] ['meʒərz] [ə'prɑːksɪmətli] - [fiːt]

The	ruin	is	compact	with	embedded	kivas	and	measures	approximately	150	feet
这	废墟	是	袖珍的	和	嵌入式	基瓦斯	和	措施	大约	-	脚

[lɔːŋ] [baɪ] - [fiːt] [waɪd] ,

long	by	100	feet	wide	,
长的	经过	-	脚	宽的	,

遗址结构紧凑，内部设有基瓦，长约150英尺，宽约100英尺。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːlz] ['raɪzɪŋ][ɪn]['pleɪsɪz][tuː; tə] - [fiːt] , ['ʃoʊɪŋ] [gʊd] ['evidənsiz] [ʌv; əv][faɪv] ['stɔːriz] ,

the	north	walls	rising	in	places	to	50	feet	,	showing	good	evidences	of	five	stories	,
这	北	墙壁	上升	在	地方	到	-	脚	,	显示	好的	证据	的	五	故事	,

北墙部分地势高达50英尺，有明显的五层楼结构痕迹。

[wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

one	above	the	other	.
一	多于	这	其他	.

一个在另一个上面。

[ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] [rɪ'viːl] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][rek'tæŋgjələr] [ʃeɪp] .

The	high	walls	reveal	rooms	of	rectangular	shape	.
这	高的	墙壁	揭示	房间	的	矩形的	形状	.

高高的墙壁后面是长方形的房间。

['sɪtʃueɪtɪd] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] ([ˌpiː'ɛl] . [fɔːr] , [ə; eɪ] , [biː] ,

Situated	midway	in	the	length	of	the	north	wall	(	pl	.	4	,	a	,	b	,
位于	中途	在	这	长度	的	这	北	墙	(	pl	.	4	,	一个	,	b	,

位于北墙长度的中点（图 4，a，b，

[siː]) [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] ['tʃeɪmbər] [laɪk][ə; eɪ]['kivə][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] , [wɪð; wɪθ] [haɪ] [wɔːlz] [ə'baʊt]

c	)	is	a	circular	chamber	like	a	kiva	on	the	ground	floor	,	with	high	walls	about
c	)	是	一个	圆	房间	喜欢	一个	基瓦	在	这	地面	地面	,	和	高的	墙壁	关于

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

c) 是一楼类似基瓦的圆形房间，四周有高墙。

[ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkjələr] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði][rek'tæŋgjələr] [wɔːl]

The	recesses	between	the	wall	of	the	circular	room	and	the	rectangular	wall
这	凹陷处	之间	这	墙	的	这	圆	房间	和	这	矩形的	墙

[in'kləuzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər]['sɑːlɪdli] [fɪld] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['meɪsənri] ,

enclosing	it	are	solidly	filled	in	with	masonry	,
封闭	它	是	稳固地	已填	在	和	石工	,

圆形房间墙壁与环绕它的矩形墙壁之间的凹陷处用砖石完全填充。

[ə; eɪ] [moʊd] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ə'dɑːptɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəu] ['kænjən] .

a	mode	of	construction	adopted	in	the	great	ruins	of	the	Chaco	Canyon	.
一个	模式	的	建造	已采用	在	这	伟大的	废墟	的	这	查科	峡谷	.

查科峡谷宏伟遗址中采用的一种建造方式。

[ðə; ði]['kivə][ʌv; əv][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ([ˌpiː'ɛl] . [faɪv] , [ə; eɪ] , [biː]) , -

The	kiva	of	Kin	-	a	-	a	(	pl	.	5	,	a	,	b	)	,	14
这	基瓦	的	亲属	-	一个	-	一个	(	pl	.	5	,	一个	,	b	)	,	-

金阿的基瓦（图版 5，a，b），14

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kænjən] ,

like	those	of	the	great	building	of	the	same	canyon	,
喜欢	那些	的	这	伟大的	建筑	的	这	相同的	峡谷	,

就像同一峡谷中那些宏伟的建筑一样，

[ɑːr; ər] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][nɑːt] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][æz; əz]

are	built	into	the	mass	of	rooms	and	not	separated	from	them	as
是	建造	进入	这	大量的	的	房间	和	不是	分开	从	他们	作为

[ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn]['pweɪbloʊz] ,

in	the	modern	pueblos	,
在	这	现代的	普韦布洛人	,

它们与房间主体融为一体，而不是像现代普韦布洛村落那样与房间分离。

, [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l][ɑːn][ðə; ði]

Walpi	,	those	of	the	Rio	Grande	,	and	the	ruin	of	Sun	Temple	on	the
瓦尔皮	,	那些	的	这	里约热内卢	格兰德	,	和	这	废墟	的	太阳	寺庙	在	这

['meɪsə] [v\\:d] .

Mesa	Verde	.
台面	维德	.

瓦尔皮、格兰德河沿岸的那些地方，以及梅萨维德的太阳神庙遗址。

[ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kivə][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ['meɪsə][ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər]

This	separation	of	the	kiva	from	the	house	mesa	is	regarded	by	the	author
这	分离	的	这	基瓦	从	这	房子	台面	是	认为	经过	这	作者

[æz; əz][ə; eɪ] [leɪt] [ˌevə'luːʃ(ə)n] ,

as	a	late	evolution	,
作为	一个	晚的	进化	,

作者认为，基瓦与房屋台地的分离是一种后期演变。

['biːɪŋ] [ˌʌn'noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə[…]

being	unknown	among	the	cliff	dwellers	,	and	very	rare	in	pueblo	ruins	possessing
存在	未知	之中	这	悬崖	居民	,	和	非常	稀有的	在	普韦布洛	废墟	拥有

['eɪnʃənt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

ancient	characteristics	.
古老的	特征	.

在崖居居民中鲜为人知，在具有古代特征的普韦布洛遗址中也极为罕见。

[ə; eɪ]['juːniən][ɔːr] ['hʌdl] [tə'geðər] [ʌv; əv]['seɪkrɪd][ænd; ənd]['sekjələr][ruːmz; rʊmz][ɪz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk]

A	union	or	huddling	together	of	sacred	and	secular	rooms	is	characteristic
一个	联盟	或者	抱团取暖	一起	的	神圣	和	世俗	房间	是	特征

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] [iːtʃ] ['kivə][wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][klæn][raɪts] ,

of	the	period	when	each	kiva	was	limited	to	the	performance	of	clan	rites	,
的	这	时期	什么时候	每个	基瓦	曾是	有限的	到	这	表现	的	氏族	仪式	,

神圣房间和世俗房间的合并或聚集在一起，是当时每个基瓦仅限于举行氏族仪式的时期的一个特征。

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kivə][frʌm; frəm]['sekjələr][ruːmz; rʊmz] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

the	separation	of	the	kiva	from	secular	rooms	marking	the	development
这	分离	的	这	基瓦	从	世俗	房间	标记	这	发展

[ʌv; əv][ə; eɪ] [frə'tɜːrnəti] [ʌv; əv] [priːsts] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [klænz] .

of	a	fraternity	of	priests	composed	of	different	clans	.
的	一个	兄弟会	的	神父	由	的	不同的	氏族	.

基瓦与世俗房间的分离标志着由不同氏族组成的祭司兄弟会的形成。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['kivə][ɪn][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ][ɪz][ə'baʊt] - [fiːt] , [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [saɪz][ʌv; əv]

The	diameter	of	the	kiva	in	Kin	-	a	-	a	is	about	15	feet	,	the	average	size	of
这	直径	的	这	基瓦	在	亲属	-	一个	-	一个	是	关于	-	脚	,	这	平均的	尺寸	的

[ðiːz] [ruːmz; rʊmz] ,

these	rooms	,
这些	房间	,

Kin-aa 的基瓦直径约为 15 英尺，这是这类房间的平均尺寸。

[noʊ] [daʊt] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][lɔːgz][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [ruːfs] .

no	doubt	determined	by	the	length	of	logs	available	for	roofs	.
不	怀疑	决定	经过	这	长度	的	日志	可用的	为了	屋顶	.

毫无疑问，这取决于可用于屋顶的木材长度。

[wen] [ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ruːf] [ɪn]

When	the	diameter	is	greater	than	that	it	is	customary	to	make	the	roof	in
什么时候	这	直径	是	更大的	比	那	它	是	习惯	到	制作	这	屋顶	在

[ə; eɪ] ['vɔːltɪd] [fɔːrm][baɪ]['juːtəlaɪzɪŋ] ['ʃɔːrtər] ['ruːfɪŋ] ,

a	vaulted	form	by	utilizing	shorter	roofing	,
一个	拱形	形式	经过	利用	较短	屋顶	,

当直径大于该值时，通常会采用较短的屋面材料，将屋顶建成拱形。

[bʌt; bət] ['kivə] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [ruːft] [baɪ] ['vɔːltɪŋ] .

but	kivas	as	small	as	10	feet	in	diameter	were	sometimes	roofed	by	vaulting	.
但	基瓦斯	作为	小的	作为	-	脚	在	直径	是	有时	有顶棚	经过	拱形	.

但有时，直径仅为 10 英尺的基瓦也会用拱顶覆盖。

[dɪp'reʃnz] , [ɪn] [maʊndz] , ['meʒərɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

Depressions	,	in	mounds	,	measuring	as	much	as	50	feet	in	diameter	,
抑郁症	,	在	土堆	,	测量	作为	很多	作为	-	脚	在	直径	,

土堆中出现直径达 50 英尺的凹陷，

[ɪn]['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði][ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['væli] [hæv; həv] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz]['sɜːrkjələr][ˌserɪ'moʊniəl]
in ruins in the Montezuma Valley have been identified as circular ceremonial
在 废墟 在 这 蒙特祖玛 谷 有 到过 已识别 作为 圆 仪式
[ruːmz; rʊmz] ,
rooms ,
房间 ,

蒙特祖玛山谷遗址中的一些建筑已被确认为圆形祭祀室。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['ekskəˌveɪtid] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [daʊt] ,
but as these have not been excavated , there is always a doubt ,
但 作为 这些 有 不是 到过 挖掘 , 那里 是 总是 一个 怀疑 ,

但由于这些遗址尚未被挖掘，因此始终存在疑问。

[fɔːr; fər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌserɪ'moʊniəl][ænd; ənd] [ruːft] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'kʌvərd]
for instead of being ceremonial and roofed they may have been uncovered
为了 反而 的 存在 仪式 和 有顶棚 他们 可能 有 到过 裸露
['rezəvwɑːz] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
reservoirs for storage of water ,
水库 为了 贮存 的 水 ,

因为它们可能并非用于举行仪式或有顶棚的场所，而是用于储存水的露天水库。

[fɔːr; fər][nɑːt][ɔːl]['sɜːrkjələr] [dɪp'reʃnz] [ɑːr; ər] ['kivə] .
for not all circular depressions are kivas .
为了 不是 全部 圆 抑郁症 是 基瓦斯 .

并非所有圆形凹陷处都是基瓦。

[ɪn][fɑːr] [vjuː] ['pwebloʊ] , [[eɪt]] [ɪn][ðə; ði] ['mʌmi] [leɪk] [gruːp] ,
In Far View Pueblo , [8] in the Mummy Lake Group ,
在 远的 看法 普韦布洛 , [8] 在 这 木乃伊 湖 团体 ,

在远景普韦布洛[8]，在木乃伊湖群中，

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['ekskəˌveɪtid][ə; eɪ]['kivə] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,
the author excavated a kiva 32 feet in diameter ,
这 作者 挖掘 一个 基瓦 - 脚 在 直径 ,

作者挖掘了一座直径32英尺的基瓦，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][pə'læstɚz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['vɔːltɪd] [ruːf] .
which was found to have pilasters for a vaulted roof .
哪个 曾是 成立 到 有 壁柱 为了 一个 拱形 屋顶 .

经发现，该建筑有用于拱形屋顶的壁柱。

[noʊ] [sʌtʃ] [pə'læstɚz] [ə'kɜːr] [ɪn][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [flæt] [wɪð; wɪθ]
No such pilasters occur in Kin - a - a , showing that the roof was flat with
不 这样的 壁柱 发生 在 亲属 - 一个 - 一个 , 显示 那 这 屋顶 曾是 平坦的 和
[ə; eɪ] ['sentrəl] ['hætʃweɪ] ,
a central hatchway ,
一个 中央 舱口 ,

在金阿遗址中没有发现类似的壁柱，这表明屋顶是平的，中间有一个舱口。

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəmeri] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] [ruːmz; rʊmz][wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['stɔːriz] .
as is customary in all these rooms with two or more stories .
作为 是 习惯 在 全部 这些 房间 和 二 或者 更多的 故事 .

就像所有这些两层或两层以上的房间一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] [speɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kivə][ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] .
It is difficult to explain the enclosed space above the kiva in this ruin .
它 是 难的 到 解释 这 内 空间 多于 这 基瓦 在 这 废墟 .

很难解释这座遗址中基瓦上方的封闭空间。

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ruːmz; rʊmz][wʌn] [əˈbʌv] [əˈnʌðər] , [ɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈoʊpən]

Was	it	occupied	by	rooms	one	above	another	,	or	was	the	lower	open
曾是	它	占领	经过	房间	一	多于	其他	,	或者	曾是	这	降低	打开

[tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ?

to	the	sky	?
到	这	天空	?

它是由层层叠叠的房间组成的，还是底层是露天的?

[ðə; ði][ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv][hoʊlz] [ɪnˈtɜːrprətɪd] [æz; əz] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [flɔːrz] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [sɪgˈnɪfɪkəns] ,

The	rows	of	holes	interpreted	as	indicating	floors	is	without	significance	,
这	行	的	孔	翻译	作为	表明	楼层	是	没有	意义	,

将成排的孔洞解释为楼层标志并无意义。

[ənˈles] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˌsjuːpəˈpəuzd][ruːmz; rʊmz] .

unless	there	were	a	number	of	superposed	rooms	.
除非	那里	是	一个	数字	的	叠加	房间	.

除非有多个重叠的房间。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði][ˌserɪˈmoʊniəl] [ruːm] [ɔːr][ˈkivə] , [ɪn][ˈmɑːdərn] [mɪˈθɑːlədʒi]

It	must	be	remembered	that	the	ceremonial	room	or	kiva	,	in	modern	mythology
它	必须	是	记得	那	这	仪式	房间	或者	基瓦	,	在	现代的	神话

,

,

,

必须记住，在现代神话中，仪式室或基瓦（kiva）

[ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['ledʒəndz] ,

represents	the	underworld	out	of	which	,	according	to	legends	,
代表	这	地狱	出去	的	哪个	,	根据	到	传说	,

它代表着冥界，根据传说，冥界就位于冥界之中。

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈreɪsɪz][ʌv; əv][men] [ɪˈmɜːrdʒd] [θruː] [æn; ən][ˈoʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ɔːr] [ˈhætʃweɪ] .

the	early	races	of	men	emerged	through	an	opening	in	the	roof	or	hatchway	.
这	早期的	种族	的	男人	出现	通过	一个	开幕	在	这	屋顶	或者	舱口	.

早期人类是从屋顶或舱口的开口处出来的。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈhoʊpi][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnevər] [ˈkʌvərd] [baɪ] [əˈnʌðər] [ruːm] ,

Among	the	Hopi	it	is	never	covered	by	another	room	,
之中	这	霍皮族	它	是	绝不	涵盖	经过	其他	房间	,

在霍皮族人中，它永远不会被另一个房间遮盖。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ˈkærid] [soʊ][fɑːr] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][ə; eɪ] [ruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	this	is	carried	so	far	that	it	is	forbidden	to	walk	on	a	roof	of	a
和	这	是	携带	所以	远的	那	它	是	禁止	到	走	在	一个	屋顶	的	一个

['kivə] ,

kiva	,
基瓦	,

甚至到了禁止在基瓦屋顶上行走的地步。

[ɪˈspeʃəli] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [raɪts][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [pərˈfɔːrmd] . [[naɪn]] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] [wʊd]

especially	at	a	time	when	rites	are	being	performed	.	[	9	]	Such	an	act	would
尤其	在	一个	时间	什么时候	仪式	是	存在	执行	.	[	9	]	这样的	一个	行为	会

[biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [ˌsækrəˈlɪdʒəs] , -

be	regarded	as	sacrilegious	,	15
是	认为	作为	亵渎神明	,	-

尤其是在举行宗教仪式的时候。[9] 这种行为会被视为亵渎神灵，15

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [təˈbuː] [ɪz] [naʊ] [ˈprɑːbəbli] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] :

and	the	same	taboo	is	now	probably	universal	:
和	这	相同的	忌讳	是	现在	大概	普遍的	:

如今，这种禁忌可能已成为普遍现象：

['kɑːnsɪkwentli] [wɔːlz] [kən'strʌktɪd] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['kivə] ,
consequently walls constructed 40 feet above the top of the kiva ,
最后 墙壁 建造 - 脚 多于 这 顶部 的 这 基瓦 ,

因此，墙体建在基瓦顶部以上 40 英尺处，

['ʃoʊɪŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz][ˌsjuːpə'pəuzd][ɪn] ['stɔːriz] , [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
showing evidence of rooms superposed in stories , are exceptional .
显示 证据 的 房间 叠加 在 故事 , 是 非凡的 .

显示出多层房间叠加的证据，这非常罕见。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['kivə][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][sər'maɪzd] ;
The object of rooms above a kiva can only be surmised ;
这 目的 的 房间 多于 一个 基瓦 能 仅有的 是 推测 ;

基瓦上方房间的用途只能靠猜测了；

['pɑːsəbli] [ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr] ['kivə] , [wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðər] ,
possibly there may have been four kivas , one above another ,
可能 那里 可能 有 到过 四 基瓦斯 , 一 多于 其他 ,

或许曾经有四个基瓦，一个叠在另一个之上。

[tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [lɪvd] [ɪn]
to represent the underworlds in which the ancestors of the human race lived in
到 代表 这 地下世界 在 哪个 这 祖先 的 这 人类 种族 居住地 在
[sək'seʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [dwel] .
succession before emerging into that in which we now dwell .
演替 前 新兴 进入 那 在 哪个 我们 现在 住 .

代表人类祖先在来到我们现在居住的世界之前，先后居住过的各个冥界。

[ðə; ði] ['ɪnər] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kivə][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [faɪv] ,
The inner walls of this kiva are shown in plate 5 ,
这 内 墙壁 的 这 基瓦 是 所示 在 盘子 5 ,

图5展示了这座基瓦的内壁，

[ə; eɪ] . [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] [wen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
a . It was evident to the author when examining the inner wall of the
一个 . 它 曾是 明显 到 这 作者 什么时候 检查 这 内 墙 的 这
[ˌsjuːpə'pəuzd] [ruːm] ,
superposed room ,
叠加 房间 ,

a. 作者在检查叠加房间的内墙时，这一点显而易见。

[ə'bʌv] [ðæt] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði]['kivə] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ruːf]
above that identified as the kiva , that it belonged to a room with a roof
多于 那 已识别 作为 这 基瓦 , 那 它 属于 到 一个 房间 和 一个 屋顶
,
,
,

在被认定为基瓦的上方，它属于一个有屋顶的房间。

[æz; əz] [ə'pɪrz] ['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [vjuː] [hɪr] ['gɪv(ə)n] ([ˌpiː'ɛl] . [faɪv] , [ə; eɪ]) .
as appears also from the view here given (pl . 5 , a) .
作为 出现 还 从 这 看法 这里 给定 (pl . 5 , 一个) .

从这里给出的视图（图 5，a）也可以看出。

[wət'evər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'sepʃən(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sə'dʒestɪd] ,
Whatever explanation of this exceptional condition may be suggested ,
任何 解释 的 这 非凡的 状况 可能 是 建议 ,

无论对这种特殊情况提出何种解释，

[wi:; wi]['kænɑ:t] ['kwestʃən] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪr] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kivə] [bɪ'loʊ] [wʌn]

we	cannot	question	the	fact	that	here	we	have	remains	of	a	kiva	below	one
我们	不能	问题	这	事实	那	这里	我们	有	遗迹	的	一个	基瓦	以下	一

[ɔ:r] [mɔ:r] ['ʌðər] [ru:mz; rʊmz] . [-]

or	more	other	rooms	.	[	10	]
或者	更多的	其他	房间	.	[	-	]

我们不能质疑这里有一个或多个其他房间下面有基瓦遗迹的事实。[10]

[ə; eɪ] [wel] [bleizd] [treɪl] ['pa:siz][ðə; ði]['ru:ɪn][ænd; ənd][ɪz][lɔ:st][ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [hɪlz] .

A	well	blazed	trail	passes	the	ruin	and	is	lost	in	the	distant	hills	.
一个	出色地	燃烧的	踪迹	通过	这	废墟	和	是	丢失的	在	这	遥远	丘陵	.

一条标记清晰的小路经过废墟，消失在远处的山丘中。

[ðɪs] [treɪl] [wʌz; wəz][æt; ət][fɜ:rst][mɪ'steɪkən][fɔ:r; fər][æn; ən][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪtʃ] ,

This	trail	was	at	first	mistaken	for	an	irrigation	ditch	,
这	踪迹	曾是	在	第一的	错误	为了	一个	灌溉	沟	,

这条小径起初被误认为是灌溉沟渠。

[bʌt; bət][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [kɔ:rs] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [ʌp][ə; eɪ] [sti:p] [hɪl] ,

but	an	examination	of	its	course	shows	that	it	runs	up	a	steep	hill	,
但	一个	考试	的	它是	课程	演出	那	它	跑步	向上	一个	陡	爬坡道	,

但对其路线的考察表明，它是沿着陡峭的山坡向上延伸的。

[wɪtʃ] [pri'klu:dz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θi:əri] .

which	precludes	such	a	theory	.
哪个	排除	这样的	一个	理论	.

这就排除了这种理论的可能性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['ɪndiən] [treɪl] , [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɜ:r] ['elsˌwer] [ɪn]

It	is	a	section	of	an	old	Indian	trail	,	indications	of	which	occur	elsewhere	in
它	是	一个	部分	的	一个	老的	印度	踪迹	,	症状	的	哪个	发生	别处	在

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	State	,
这	状态	,

这是一段古老的印第安人小径，该小径的遗迹在该州其他地方也有发现。

[ə; eɪ] ['pæθweɪ] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɑ:ks] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][wɜ:r; wər]

a	pathway	over	which	the	rocks	used	in	the	construction	of	the	ruins	were
一个	路径	超过	哪个	这	岩石	用过的	在	这	建造	的	这	废墟	是

[træns'pɔ:tid] .

transported	.
运输	.

运送建造遗址所用石块的通道。

[ə; eɪ]['sɪmələr][treɪl] [ju:st] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][laɪk] ['pɜ:rpəs] [ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [nɪr] [ðə; ði] [greɪt] ['ru:ɪn][æt; ət]['æzˌtek]

A	similar	trail	used	for	a	like	purpose	is	recorded	near	the	great	ruin	at	Aztec
一个	相似的	踪迹	用过的	为了	一个	喜欢	目的	是	记录	靠近	这	伟大的	废墟	在	阿兹特克

,

,

,

在阿兹特克遗址附近也发现了一条用途类似的古道。

[nu:] ['meksɪkoʊ] .

New	Mexico	.
新的	墨西哥	.

新墨西哥州。

['ru:ɪn] [bi:] [nɪr] [kraʊn] [pɔɪnt]

RUIN	B	NEAR	CROWN	POINT
废墟	B	靠近	王冠	观点

皇冠点附近的B遗址

['ruːɪn][biː] ([ˌpiː'ɛl] . [sɪks] , [ə; eɪ] , [biː]) ,

Ruin	**B**	**(**	**pl**	**.**	**6**	**,**	**a**	**,**	**b**	**)**	**,**
废墟	B	(	pl	.	6	,	一个	,	b	)	,

遗址 B（图版 6，a，b），

['lɑːrdʒli] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ]['kivə][ʌv; əv]['sɜːrkjələr][fɔːrm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] [ɪn'kloʊʒər] ,

largely	**made**	**up**	**of**	**a**	**kiva**	**of**	**circular**	**form**	**within**	**a**	**rectangular**	**enclosure**	**,**
很大程度上	制成	向上	的	一个	基瓦	的	圆	形式	之内	一个	矩形的	外壳	,

主要由一个位于矩形围墙内的圆形基瓦组成，

[laɪz] [nɪr] [kraʊn] [pɔɪnt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [plæ'toʊ] , [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [edʒ] .

lies	**near**	**Crown**	**Point**	**on**	**top**	**of**	**a**	**low**	**plateau**	**,**	**back**	**from**	**the**	**edge**	**.**
谎言	靠近	王冠	观点	在	顶部	的	一个	低的	高原	,	后退	从	这	边缘	.

位于皇冠角附近，地处低矮高原之上，远离边缘。

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɔːθər] ,

Its	**name**	**is**	**unknown**	**to**	**the**	**author**	**,**
它是	姓名	是	未知	到	这	作者	,

作者不知道它的名字。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ɪts][saɪz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv][ɪts] ['meɪsənri] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['fɔːrmərli]

but	**from**	**its**	**size**	**and**	**the**	**character**	**of**	**its**	**masonry**	**it**	**must**	**formerly**
但	从	它是	尺寸	和	这	特点	的	它是	石工	它	必须	以前

[hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

have	**been**	**of**	**considerable**	**importance**	**.**
有	到过	的	大量	重要性	.

但从其规模和砖石结构来看，它以前一定非常重要。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] , [laɪk] [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ,

It	**was**	**not**	**,**	**like**	**Kin**	**-**	**a**	**-**	**a**	**,**
它	曾是	不是	,	喜欢	亲属	-	一个	-	一个	,

它不像 Kin-aa 那样，

[ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ðɪ] ['prɛzɪdənts] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ]['tʃɑːkəu] ['kænjən] ['ruːɪnz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]

included	**in**	**the**	**President's**	**proclamation**	**making**	**the**	**Chaco**	**Canyon**	**ruins**	**a**	**National**
包括	在	这	总统的	公告	制作	这	查科	峡谷	废墟	一个	国家的

['mɑːnjumənt] .

Monument	**.**
纪念碑	.

总统公告将查科峡谷遗址设立为国家纪念碑，其中包含了这一内容。

[ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['meɪsənri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɜːrkjələr] [ruːm] ,

The	**appearance**	**of**	**the**	**masonry**	**and**	**the**	**structure**	**of**	**the**	**circular**	**room**	**,**
这	外貌	的	这	石工	和	这	结构	的	这	圆	房间	,

[aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ə; eɪ]['kivə] ,

identified	**as**	**a**	**kiva**	**,**
已识别	作为	一个	基瓦	,

砖石结构的外观和圆形房间的结构，被认为是基瓦（kiva）。

[liːdz] [ðə; ðɪ] ['ɔːθər] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [klæs] [æz; əz][ðə; ðɪ]['tʃɑːkəu]['ruːɪnz] ,

leads	**the**	**author**	**to**	**place**	**it**	**in**	**the**	**same**	**class**	**as**	**the**	**Chaco**	**ruins**	**,**
线索	这	作者	到	地方	它	在	这	相同的	班级	作为	这	查科	废墟	,

这使得作者将其与查科遗址归为同一类。

[ɪts] ['nɪrəst] ['neɪbər] ['biːɪŋ] [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , [iːst] [ʌv; əv] [kraʊn] [pɔɪnt] .

its	**nearest**	**neighbor**	**being**	**Kin**	**-**	**a**	**-**	**a**	**,**	**east**	**of**	**Crown**	**Point**	**.**
它是	最近的	邻居	存在	亲属	-	一个	-	一个	,	东方	的	王冠	观点	.

它最近的邻居是位于皇冠角以东的 Kin-aa。

[ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] [maɪt] [ʃed] [ɪn'strʌktɪv] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɔːr]

The	excavation	of	this	ruin	might	shed	instructive	light	on	the	extension	or
这	挖掘	的	这	废墟	可能	棚	有指导意义的	光	在	这	扩大	或者

[maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəu] ,

migration	of	the	inhabitants	of	the	Chaco	,
迁移	的	这	居民	的	这	查科	,

对该遗址的发掘或许能为查科地区居民的扩张或迁徙提供有益的线索。

['æftər] [ðeɪ] [left][ðer; ðər]['hoʊmz][ɪn][ðæt] ['kænjən] .

after	they	left	their	homes	in	that	canyon	.
后	他们	左边	他们的	房屋	在	那	峡谷	.

他们离开峡谷里的家之后。

[ə; eɪ] [graʊnd] [plæn][ʌv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] ([fɪg] .

A	ground	plan	of	this	ruin	(	fig	.
一个	地面	计划	的	这	废墟	(	如图	.

该遗址的平面图（图）。

[sɪks]) [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [wɔːlz] [ɑːr; ər][rek'tæŋgjələr][ænd; ənd] ['præktɪkli] [sə'raʊnd] [ə; eɪ]

6	)	shows	that	the	standing	walls	are	rectangular	and	practically	surround	a
6	)	演出	那	这	常设	墙壁	是	矩形的	和	几乎	环绕	一个

['sɜːrkjələr] [ruːm] [ɔːr]['kivə] . -

circular	room	or	kiva	.	16
圆	房间	或者	基瓦	.	-

图6显示，现存的墙体呈矩形，实际上环绕着一个圆形房间或基瓦。[16]

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['dʌb(ə)l] ,

The	walls	are	double	,
这	墙壁	是	双倍的	,

墙壁是双层的，

[ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪnər] [wɔːl][ænd; ənd][ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkjələr] ['tʃeɪmbər] ['biːɪŋ]

the	interval	between	the	inner	wall	and	that	of	the	circular	chamber	being
这	间隔	之间	这	内	墙	和	那	的	这	圆	房间	存在

[fɪld] [ɪn][wɪð; wɪθ]['sɑːlɪd] ['meɪsənri] . [-]

filled	in	with	solid	masonry	.	[	11	]
已填	在	和	坚硬的	石工	.	[	-	]

内墙与圆形房间之间的空隙用实心砖石填充。[11]

[ðə; ði]['aʊtər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪn'kləuzɪŋ] [rek'tæŋgjələr] [wɔːlz] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] [baɪ]

The	outer	of	the	two	enclosing	rectangular	walls	is	separated	from	the	inner	by
这	外	的	这	二	封闭	矩形的	墙壁	是	分开	从	这	内	经过

[æn; ən]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv][ə'baʊt]['sɛvən] [fiːt] ,

an	interval	of	about	7	feet	,
一个	间隔	的	关于	7	脚	,

两面矩形围墙的外侧与内侧之间相隔约7英尺。

[ænd; ənd][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [θɪn] [paː'tiʃənz] ,

and	is	connected	with	it	by	thin	partitions	,
和	是	连接	和	它	经过	薄的	分区	,

它与外部通过薄隔板相连。

['sʌmwʌt] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [kən'sentrɪk] [wɔːlz] [-]

somewhat	analogous	to	those	described	as	connecting	the	two	concentric	walls	[	12	]
有些	类似的	到	那些	描述	作为	连接	这	二	同心	墙壁	[	-	]

[ʌv; əv]['sɜːrkjələr] ['taʊərz] [ɑːn][ðə; ði][mækəlmoʊ] .

of	circular	towers	on	the	McElmo	.
的	圆	塔楼	在	这	麦克尔莫	.

与麦克尔莫圆形塔楼上连接两个同心墙的那些结构[12]有些类似。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[sɪks] . — [graʊnd] [plæn][ʌv; əv] ['ruːɪnd] ['kivə] [nɪr] [kraʊn] [pɔɪnt] .
6 . **—** **Ground** **plan** **of** **ruined** **kiva** **near** **Crown** **Point** .
6 . — 地面 计划 的 毁坏 基瓦 靠近 王冠 观点 .

6.—皇冠角附近废弃基瓦的平面图。

[noʊ] ['ʌðər] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] [ə'bʌv] [graʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] ,
No **other** **walls** **were** **observed** **above** **ground** **in** **this** **ruin** **,**
不 其他 墙壁 是 观察到 多于 地面 在 这 废墟 ,

在这处废墟中，没有发现地面以上的其他墙体。

[ɔːl'ðoʊ] [smɔːl] [paɪlz] [ʌv; əv] [stoʊn] [wɜːr; wər] ['noʊtɪst] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['ʌðər]
although **small** **piles** **of** **stone** **were** **noticed** **which** **may** **have** **been** **walls** **of** **other**
虽然 小的 堆 的 石头 是 注意到 哪个 可能 有 到过 墙壁 的 其他
['bɪldɪŋz] .
buildings .
建筑物 .

虽然也发现了一些小石堆，这些石堆可能是其他建筑物的墙壁。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kivə] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [soʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər]
The **reason** **why** **the** **walls** **about** **the** **kiva** **have** **been** **preserved** **so** **much** **longer**
这 原因 为什么 这 墙壁 关于 这 基瓦 有 到过 保存完好 所以 很多 更长
[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['sekjələr] ['tʃembər] , -
than **those** **of** **neighboring** **secular** **chambers** **,** **17**
比 那些 的 邻接 世俗 房间 , -

基瓦周围的墙壁比邻近的世俗房间的墙壁保存得更久的原因在于，17

[ɪz] ['prɑːbəbli] [bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ker] ['eksəd] [baɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n]
is **probably** **because** **of** **the** **universal** **care** **exercised** **by** **man** **in** **the** **construction**
是 大概 因为 的 这 普遍的 关心 锻炼 经过 男人 在 这 建造
[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪldɪŋz] .
of **the** **walls** **of** **religious** **buildings** **.**
的 这 墙壁 的 宗教 建筑物 .

这很可能是因为人类在建造宗教建筑墙壁时普遍投入了精力。

['pɑːtəri]
POTTERY
陶器

陶器

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

['sɛvən] . — ['dekəreɪtɪd] ['hændəld] [kʌp] , [blæk] ['daɪmənd] [ræntʃ] . 5½
7 . **—** **Decorated** **handled** **cup** **,** **Black** **Diamond** **Ranch** **.** **5½**
7 . — 装饰 处理 杯子 , 黑色的 钻石 牧场 . 5½

7.—黑钻牧场装饰柄杯。5½

[baɪ][fɔːr] [ɪntʃɪz] .
by **4** **inches** **.**
经过 4 英寸 .

相差 4 英寸。

[briːf] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][sə'ræmɪk]['ɑːbdʒekts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [kən'sɪdərd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'vjuː] [ɪz] [hɪr]

Brief	**mention**	**of**	**ceramic**	**objects**	**found**	**in**	**the**	**area**	**considered**	**in**	**this**	**review**	**is**	**here**
简短的	提到	的	陶瓷制品	对象	成立	在	这	区域	经过考虑的	在	这	审查	是	这里

[ˌɪntrə'duːst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [səb'stænʃieɪt] [ðə; ði] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [kən'sɜːrnɪŋ]

introduced	**because**	**they**	**substantiate**	**the**	**evidences**	**of**	**the**	**buildings**	**concerning**
介绍	因为	他们	证实	这	证据	的	这	建筑物	有关

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] .

the	**relationship**	**of**	**prehistoric**	**people**	**in**	**this**	**neighborhood**	**.**
这	关系	的	史前	人们	在	这	邻里	.

在此简要提及在本综述所考虑的区域内发现的陶器，因为它们证实了有关该街区史前人类关系的建筑物证据。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][aːts][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] -

Moreover	**,**	**they**	**add**	**to**	**our**	**limited**	**knowledge**	**of**	**the**	**arts**	**in**	**a**	**little**	**-**
而且	,	他们	添加	到	我们的	有限的	知识	的	这	艺术	在	一个	小的	-

[noʊn] ['eriə] .

known	**area**	**.**
已知	区域	.

此外，它们也丰富了我们对一个鲜为人知的地区艺术的有限认知。

['veri] ['lɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [kən'sɜːrnɪŋ] ['pɑːtəri] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ruːɪnz] [nɪr] ['gæləp] ,

Very	**little**	**has**	**been**	**recorded**	**concerning**	**pottery**	**from**	**the**	**ruins**	**near**	**Gallup**	**,**
非常	小的	有	到过	记录	有关	陶器	从	这	废墟	靠近	盖洛普	,

关于盖洛普附近遗址出土的陶器，目前记载甚少。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fjuː] [noʊn] ['spesimənz] [duː][nɑːt] [ber] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] ['speʃəlaɪzd] ['sɪmbəlɪzəm][tuː; tə]

but	**the**	**few**	**known**	**specimens**	**do**	**not**	**bear**	**a**	**sufficiently**	**specialized**	**symbolism**	**to**
但	这	很少	已知	标本	做	不是	熊	一个	足够	专门	象征意义	到

['seprət] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['ʌðər] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['eriəz] .

separate	**them**	**from**	**others**	**found**	**in**	**different**	**geographical**	**areas**	**.**
分离	他们	从	其他的	成立	在	不同的	地理	区域	.

但已知的少数标本并没有具有足够特殊的象征意义，无法将它们与其他在不同地理区域发现的标本区分开来。

['evɪdəntli] [noʊ] [dɪ'stɪŋktɪv] [sə'ræmɪk] ['eriə] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

Evidently	**no**	**distinctive**	**ceramic**	**area**	**was**	**developed**	**in**	**this**	**region**	**.**
显然	不	独特的	陶瓷制品	区域	曾是	发达	在	这	地区	.

显然，该地区并未发展出独特的陶瓷区。

[ə'tenʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmblz] [ɑːn] ['pɑːtəri] ([fɪg] .

Attention	**,**	**however**	**,**	**may**	**be**	**called**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**symbols**	**on**	**pottery**	**(**	**fig**	**.**
注意力	,	然而	,	可能	是	称为	到	这	事实	那	这	符号	在	陶器	(	如图	.

然而，需要注意的是，陶器上的符号（图）

['sɛvən]) [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['oʊldɪst] [taɪps] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [dɪ'zaɪnz] ['ræðər] [ðæn; ðən]

7	**)**	**represent**	**the**	**oldest**	**types**	**,**	**and**	**that**	**geometrical**	**designs**	**rather**	**than**
7	)	代表	这	最老	类型	,	和	那	几何	设计	相当	比

[kən'venʃən(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ['fɪgjərz] [prɪ'dɑːmɪneɪt] .

conventional	**animal**	**figures**	**predominate**	**.**
传统的	动物	数据	占主导地位	.

7）代表最古老的类型，几何图案而非传统的动物形象占主导地位。

[ðə; ði] pottery18

The	**pottery18**
这	pottery18

陶器18

[sə'dʒests; səg'dʒests] [wer] , [bʌt; bət][ɪz] ['rædɪkli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['mɑːdərn] [ænd; ənd]

suggests	**Zuñi**	**ware**	**,**	**but**	**is**	**radically**	**different**	**from**	**modern**	**Zuñi**	**and**
建议	祖尼	仓库	,	但	是	根本	不同的	从	现代的	祖尼	和

[hæz; həz] ['dɪfrənt] ['sɪmblz] ,

has	**different**	**symbols**	**,**
有	不同的	符号	,

它让人联想到祖尼陶器，但与现代祖尼陶器截然不同，并且具有不同的符号。

['ʃoʊɪŋ] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][goʊz] ,
showing , as far as it goes ,
显示 , 作为 远的 作为 它 去 ,

就目前而言，

[ðæt] ['setlmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] [wɜːr; wər] [meɪd] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
that settlements in which it occurs were made prior to the development of
那 定居点 在 哪个 它 发生 是 制成 事先的 到 这 发展 的
['mɑːdərn] [sə'ræmɪk][dekə'reiʃəns] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['influənst] [baɪ][ðem; ðəm] .
modern Zuñi ceramic decorations which were influenced by them .
现代的 祖尼 陶瓷制品 装饰 哪个 是 影响 经过 他们 .

发现它的定居点是在现代祖尼陶器装饰发展之前形成的，并受到了现代祖尼陶器装饰的影响。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['laɪknəs] [tuː; tə][oʊld] [wer] ,
It has a likeness to old Zuñi ware ,
它 有 一个 相似 到 老的 祖尼 仓库 ,

它与古老的祖尼陶器有相似之处。

[bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ]['kloʊzər] [rɪ'zembləns] [tuː; tə]['frægmənts][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [pɔɪnt]['ruːɪn] ,
but has a closer resemblance to fragments from the Crown Point Ruin ,
但 有 一个 更近 相似 到 片段 从 这 王冠 观点 废墟 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃɑːkəu] ['setlmənts] ,
and the Chaco settlements ,
和 这 查科 定居点 ,

但它与皇冠角遗址和查科遗址的碎片更为相似。

[wɪtʃ] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
which is significant .
哪个 是 重要的 .

这意义重大。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[eɪt] . — ['kʊkɪŋ] [pɑːt] , [blæk] ['daɪmənd] [ræntʃ] .
8 . — Cooking pot , Black Diamond Ranch .
8 . — 烹饪 锅 , 黑色的 钻石 牧场 .

8.—烹饪锅，黑钻牧场。

7½ [baɪ][sɪks] [ɪntʃɪz] .
7½ by 6 inches .
7½ 经过 6 英寸 .

7½英寸乘6英寸。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['spesimənz] [əb'teɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔθɝz] [trɪp][ɑːr; ər] [tuː]
Perhaps the most exceptional specimens obtained during the author's trip are two
也许 这 最多 非凡的 标本 获得 期间 这 作者的 旅行 是 二
[lɑːrdʒ] , [blæk] ['dʒɑːrz] ([fɪg] .
large , black jars (fig .
大的 , 黑色的 罐子 (如图 .

作者此行中获得的最特别的标本或许是两个大的黑色罐子（图）。

[eɪt]) , [ðer; ðər]['kʌlər] [rɪ'kɔːlɪŋ] ['sæntə]['klærə] [wer] .
8) , their color recalling Santa Clara ware .
8) , 他们的 颜色 回忆 圣诞老人 克拉拉 仓库 .

8），它们的颜色让人联想起圣克拉拉瓷器。

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ɑ:n] [ði:z] ['dʒɑ:rz] [teɪks] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:n][ə; eɪ] [reɪzd] ['zɪgzæg][bænd]

The	decoration	on	these	jars	takes	the	form	of	designs	on	a	raised	zigzag	band
这	装饰	在	这些	罐子	需要	这	形式	的	设计	在	一个	提高	之字形	乐队

[mi'ændərɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər] [neks] ,

meandering	about	their	necks	,
弯曲	关于	他们的	脖子	,

这些罐子上的装饰图案呈凸起的锯齿状，蜿蜒环绕颈部。

['sɪmələr][tu:; tə] ['pɑ:təri] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]['nævəhoʊ]['indiəns] .

similar	to	pottery	used	by	the	Navaho	Indians	.
相似的	到	陶器	用过的	经过	这	纳瓦霍	印度人	.

与纳瓦霍印第安人使用的陶器相似。

[ðə; ði] [ɪn'fɔ:rmənt] , [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] [waɪt] [mæn] , [kleɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['nævəhoʊ][wɜ:rk] ,

The	informant	,	a	reliable	white	man	,	claims	they	are	not	Navaho	work	,
这	线人	,	一个	可靠的	白色的	男人	,	索赔	他们	是	不是	纳瓦霍	工作	,

线人是一名可靠的白人，他声称这些作品并非纳瓦霍人的作品。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði][loʊ'kæləti] [nɪr] [ə; eɪ] ['ru:ɪnd] ['eɪnʃənt] [wɔ:l] [wer] [hi:; hi]['ekskəˌveɪtid][ðem; ðəm]

and	showed	the	locality	near	a	ruined	ancient	wall	where	he	excavated	them
和	显示	这	地点	靠近	一个	毁坏	古老的	墙	在哪里	他	挖掘	他们

.

:

·

并带他去了附近一处古墙遗址，他在那里挖掘了这些文物。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'pɔ:rts] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['hju:mən]['skelɪt(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

He	also	reports	a	portion	of	a	human	skeleton	found	in	the	same
他	还	报告	一个	部分	的	一个	人类	骨骼	成立	在	这	相同的

['neɪbərhʊd] [wɪtʃ] [ə'fɔ:rdz] [gʊd] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['mɔ:rtʃueri] ,

neighborhood	which	affords	good	indication	that	they	were	mortuary	,
邻里	哪个	提供	好的	指示	那	他们	是	殡仪馆	,

他还报告说，在同一地区发现了一部分人类骨骼，这有力地表明它们曾是殡葬场所。

[waɪl] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [wʊd] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

while	the	position	of	the	grave	would	show	that	they	were	deposited	by	the
尽管	这	位置	的	这	严重	会	展示	那	他们	是	已存	经过	这

[seɪm] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [ru:m] [nɪr] [baɪ] .

same	people	who	inhabited	the	room	near	by	.
相同的	人们	WHO	有人居住的	这	房间	靠近	经过	.

而坟墓的位置表明，它们是由居住在附近房间的同一人埋葬的。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz]['pɜ:rt(ə)nənt] , [haʊ'evər] , -

The	question	is	pertinent	,	however	,	19
这	问题	是	相关	,	然而	,	-

然而，这个问题是相关的，19

['weðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ə; eɪ]['mɑ:dərn] ['sekənderi] ['beriəl] ;

whether	they	were	not	a	modern	secondary	burial	;
无论	他们	是	不是	一个	现代的	次要	葬礼	;

无论它们是否是现代二次葬;

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [ək'sept] [ðɪs] ['θi:əri] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪndɪˌkeɪts] [æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl][kən'dɪʃ(ə)n] ,

but	if	we	accept	this	theory	it	indicates	an	unusual	condition	,
但	如果	我们	接受	这	理论	它	表示	一个	异常	状况	,

但如果我们接受这种理论，那就表明存在一种不寻常的情况。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['nævəhoʊ]['seldəm] ['beri] [ðer; ðər] ['pɑ:təri] [æz; əz]['mɔ:rtʃueri]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] . [-]

for	the	Navaho	seldom	bury	their	pottery	as	mortuary	offerings	.	[	13	]
为了	这	纳瓦霍	很少	埋葬	他们的	陶器	作为	殡仪馆	供品	.	[	-	]

因为纳瓦霍人很少将陶器作为丧葬祭品埋葬。[13]

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['noʊtɪst] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [nɪr] [kɪt] ['kɑːrsn]
The **author** **noticed** **,** **especially** **in** **his** **examination** **of** **the** **mounds** **near** **Kit** **Carson**
这 作者 注意到 , 尤其 在 他的 考试 的 这 土堆 靠近 成套工具 卡森
[sprɪŋ] ,
Spring **,**
春天 ,

作者尤其在考察基特·卡森泉附近的土墩时注意到：

['sɜːrt(ə)n][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɔːlz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [smɔːl] , ['sɜːrkjələr] , ['bɪldɪŋz] [strʌŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn]
certain **foundation** **walls** **indicating** **small** **,** **circular** **,** **buildings** **strung** **along** **in** **a** **row** **on**
肯定 基础 墙壁 表明 小的 , 圆 , 建筑物 串 沿着 在 一个 排 在
[ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] ['rɪdʒɪz] .
the **tops** **of** **ridges** **.**
这 最高额 的 山脊 .

某些地基墙表明，山脊顶部曾有一排小型圆形建筑物。

[wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [raʊnd] ['ruːɪn] [nɪr] ,
One **or** **two** **of** **these** **suggest** **a** **round** **ruin** **near** **Zuñi** **,**
一 或者 二 的 这些 建议 一个 圆形的 废墟 靠近 祖尼 ,

其中一两处迹象表明祖尼附近有一处圆形遗址。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [lɪŋk][ɪn][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['setlmənts]
and **seem** **to** **afford** **the** **missing** **link** **in** **the** **prehistoric** **chain** **of** **settlements**
和 似乎 到 买得起 这 丢失的 关联 在 这 史前 链 的 定居点
[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːkəu]['ruːɪnz] [-] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] ['væli] .
connecting **the** **great** **Chaco** **ruins** **[** **14** **]** **with** **some** **of** **those** **in** **Zuñi** **valley** **.**
连接 这 伟大的 查科 废墟 [-] 和 一些 的 那些 在 祖尼 谷 .

似乎为连接查科大遗址[14]和祖尼山谷的一些遗址的史前定居点链提供了缺失的一环。

[ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌsɪmə'lærətɪz][ɑːr; ər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ðæt]
These **important** **similarities** **are** **supported** **by** **the** **traditions** **of** **the** **Zuñi** **that**
这些 重要的 相似之处 是 有 经过 这 传统 的 这 祖尼 那
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]['ænsestərz][wʌns][ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːn][ðə; ði]['tʃɑːkəu] ;
some **of** **their** **ancestors** **once** **inhabited** **the** **buildings** **on** **the** **Chaco** **;**
一些 的 他们的 祖先 一次 有人居住的 这 建筑物 在 这 查科 ;

祖尼人的传统也印证了这些重要的相似之处，他们的一些祖先曾经居住在查科地区的建筑物中；

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n]['ruːɪnz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - , [nɔːrθ] [ʌv; əv]['nævəhoʊ] [sprɪŋz]
and **the** **fact** **that** **certain** **ruins** **,** **among** **them** **Kintiel** **,** **north** **of** **Navaho** **Springs**
和 这 事实 那 肯定 废墟 , 之中 他们 - , 北 的 纳瓦霍 斯普林斯
,
,
,

以及某些遗址，其中包括位于纳瓦霍泉以北的金蒂尔遗址，

[ɑːr; ər] ['defɪnətli] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðer; ðər][kɔːrn][klæn] .
are **definitely** **claimed** **by** **the** **Zuñi** **to** **have** **been** **inhabited** **by** **their** **Corn** **clan** **.**
是 确实 声称 经过 这 祖尼 到 有 到过 有人居住的 经过 他们的 玉米 氏族 .

祖尼人明确声称，他们的玉米氏族曾居住在那里。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[naɪn] . — ['dekəreɪtɪv] [fuːd] [boʊl] , [blæk] ['daɪmənd] [ræntʃ] .
9 **.** **—** **Decorative** **food** **bowl** **,** **Black** **Diamond** **Ranch** **.**
9 . — 装饰性的 食物 碗 , 黑色的 钻石 牧场 .

9.—装饰性食物碗，黑钻牧场。

['sɛvən][baɪ][θriː] [ɪntʃɪz] .

7	by	3	inches	.
7	经过	3	英寸	.

7英寸乘3英寸。

[ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pɑːtəri] , [faʊnd] [ə'baʊt] ['gæləp] , [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]

The	black	and	white	pottery	,	found	about	Gallup	,	is	identical	with	that	of
这	黑色的	和	白色的	陶器	,	成立	关于	盖洛普	,	是	完全相同的	和	那	的

[ðə; ði] ['lætər] ['ruːɪn] ,

the	latter	ruin	,
这	后者	废墟	,

在盖洛普附近发现的黑白陶器与后者遗址出土的陶器完全相同。

[ænd; ənd] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['epək] [ʌv; əv]['pweblоʊ]

and	very	similar	to	that	generally	found	in	the	earliest	epoch	of	pueblo
和	非常	相似的	到	那	一般来说	成立	在	这	最早	时代	的	普韦布洛

['ɑːkjəpənsi] .

occupancy	.
占用	.

与普韦布洛人居住最早时期常见的情况非常相似。

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn] ['pɑːtəri] , [ɪn][ðə; ði] “ ['pʌtnəm]

As	pointed	out	in	an	article	on	Zuñi	pottery	,	in	the	“	Putnam
作为	尖	出去	在	一个	文章	在	祖尼	陶器	,	在	这	“	普特南

[ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] ['vɑːljəm] ,

Anniversary	Volume	,
周年纪念日	体积	,

正如《普特南周年纪念卷》中一篇关于祖尼陶器的文章所指出的那样，

” ['mɑːdərn] ['pɑːtəri] [ɪz][soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['hɑːrdli]

”	modern	Zuñi	pottery	is	so	different	from	the	ancient	that	we	can	hardly
”	现代的	祖尼	陶器	是	所以	不同的	从	这	古老的	那	我们	能	几乎

[rɪ'gɑːrd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

regard	it	as	evolved	from	it	.
看待	它	作为	进化	从	它	.

“现代祖尼陶器与古代祖尼陶器截然不同，我们很难将其视为由古代祖尼陶器演变而来。”

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hoʊpi] ; [ðə; ði]['mɑːdərn] ['pɑːtəri] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪz][nɑːt][laɪk][ðə; ði]

The	same	is	true	among	the	Hopi	;	the	modern	pottery	decoration	is	not	like	the
这	相同的	是	真的	之中	这	霍皮族	;	这	现代的	陶器	装饰	是	不是	喜欢	这

[oʊld] ,

old	,
老的	,

霍皮族的情况也是如此；现代陶器装饰与古代的陶器装饰截然不同。

[bʌt; bət][ɪz]['teiwə] .

but	is	Tewa	.
但	是	特瓦	.

但它是特瓦语。

['hoʊpi] - ['teiwə] ['pɑːtəri] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] - ,

Hopi	-	Tewa	pottery	is	largely	the	work	of	Nampeo	,
霍皮族	-	特瓦	陶器	是	很大程度上	这	工作	的	-	,

霍皮-特瓦陶器大多是南佩奥的作品。

[huː] [wʌns] ['dekəreɪtɪd] [hɜːr; hər] ['pɑːtəri] ['soʊlli] [wɪð; wɪθ]['teiwə] ['sɪmblz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][oʊld]['hoʊpi] .

who	once	decorated	her	pottery	solely	with	Tewa	symbols	instead	of	old	Hopi	.
WHO	一次	装饰	她	陶器	仅	和	特瓦	符号	反而	的	老的	霍皮族	.

她曾经只用特瓦族符号装饰陶器，而不是用古老的霍皮族符号。

[ɪn] -
In **189520**
在 -

1895年20

[ʃi:; ʃi] [ə'bændənd] [ðə; ði]['teiwə] ['sɪmblz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ][dɪ'mænd][fɔ:r; fər][oʊld]
she **abandoned** **the** **Tewa** **symbols** **of** **her** **people** **to** **meet** **a** **demand** **for** **old**
她 弃 这 特瓦 符号 的 她 人们 到 见面 一个 要求 为了 老的
['pɑ:təri] [ænd; ənd] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər]['teiwə] [dɪ'zaɪnz] ['kɑ:piz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['hoʊpi] ['pɑ:təri] [frʌm; frəm]
pottery **and** **substituted** **for** **Tewa** **designs** **copies** **of** **ancient** **Hopi** **pottery** **from**
陶器 和 替代 为了 特瓦 设计 副本 的 古老的 霍皮族 陶器 从
- .
Sikyatki **.**
- .

为了满足人们对古陶的需求，她放弃了自己民族的特瓦族符号，用锡基亚特基的古代霍皮族陶器的复制品代替了特瓦族的设计。

[ðʌs] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [tu:] ['rædɪk(ə)l]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv]['hoʊpi] ['pɑ:təri] [sɪns] -
Thus **there** **have** **been** **two** **radical** **changes** **in** **the** **style** **of** **Hopi** **pottery** **since** **1710**
因此 那里 有 到过 二 激进的 变化 在 这 风格 的 霍皮族 陶器 自从 -
;
;
;

因此，自 1710 年以来，霍皮陶器的风格发生了两次根本性的变化；

[wʌn][ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv]['teiwə] [dɪ'zaɪnz] [fɔ:r; fər][oʊld]['hoʊpi] ,
one **the** **substitution** **of** **Tewa** **designs** **for** **old** **Hopi** **,**
一 这 替代 的 特瓦 设计 为了 老的 霍皮族 ,

其中之一是用特瓦族设计取代了旧的霍皮族设计，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] - [məʊ'ti:fs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] - ['jɪrz] .
the **other** **a** **return** **to** **Sikyatki** **motifs** **within** **the** **last** **20** **years** **.**
这 其他 一个 返回 到 - 图案 之内 这 最后的 - 年 .

另一种趋势是近 20 年来重新回归锡基亚特基图案。

[ðɪs] ['mɑ:dərn] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [baɪ]['eni]
This **modern** **innovation** **,** **however** **,** **has** **not** **been** **derived** **from** **the** **ancient** **by** **any**
这 现代的 创新 , 然而 , 有 不是 到过 衍生的 从 这 古老的 经过 任何
[ˌevə'lu:ʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ] [əˌkʌltʃə'reɪʃn] .
evolution **,** **but** **by** **acculturation** **.**
进化 , 但 经过 文化适应 .

然而，这种现代创新并非源于古代的演变，而是文化融合的结果。

['pɑ:səbli] [ə; eɪ]['sɪmələr] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [æt; ət] ,
Possibly **a** **similar** **change** **has** **taken** **place** **at** **Zuñi** **,**
可能 一个 相似的 改变 有 已采取 地方 在 祖尼 ,

祖尼可能也发生了类似的变化。

['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɪn] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] ['pɑ:təri] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'fju:z] [hi:ps] [ɪz] [ˌnesə'serəli]
calling **for** **caution** **in** **supposing** **that** **pottery** **found** **in** **the** **refuse** **heaps** **is** **necessarily**
呼叫 为了 警告 在 假如 那 陶器 成立 在 这 拒绝 堆积如山 是 一定
[ɪ'vɑ:lvd] [frʌm; frəm] [ðæt] ['pri:ig'zistɪŋ] [ɔ:r] [faʊnd] [ɪn]['streɪtə] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
evolved **from** **that** **preexisting** **or** **found** **in** **strata** **below** **it** **.**
进化 从 那 已存在的 或者 成立 在 地层 以下 它 .

呼吁谨慎对待在垃圾堆中发现的陶器是否必然是由先前存在的陶器或在下方地层中发现的陶器演变而来这一假设。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['dekəreɪtɪd] ['hændəld] [kʌp] , [blæk] ['daɪmənd] [ræntʃ] .

10	.	—	Decorated	handled	cup	,	Black	Diamond	Ranch	.
-	.	—	装饰	处理	杯子	,	黑色的	钻石	牧场	.

10.—装饰带柄杯，黑钻牧场。

6⅜ [baɪ] 5¼ [ɪntʃɪz] .

6⅜	by	5¼	inches	.
6⅜	经过	5¼	英寸	.

6⅜英寸×5¼英寸。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [siːn] [noʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [wʊd] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['θiːəri] ,

The	author	has	seen	no	evidence	that	would	lead	him	to	abandon	the	theory	,
这	作者	有	已见	不	证据	那	会	带领	他	到	放弃	这	理论	,

作者尚未发现任何足以让他放弃该理论的证据。

[ðæt] [ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz][wʌns] ['piːpld] [baɪ][klænz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn] ['lɪt(ə)l]

that	the	Zuñi	valley	was	once	peopled	by	clans	related	to	those	on	Little
那	这	祖尼	谷	曾是	一次	人	经过	氏族	有关的	到	那些	在	小的

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hiːlə] ,

Colorado	derived	from	the	Gila	,
科罗拉多州	衍生的	从	这	吉拉	,

祖尼山谷曾经居住着与小科罗拉多河沿岸居民有亲缘关系的氏族，这些氏族源自希拉河。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðər] [klænz] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt]

and	that	other	clans	drifted	into	the	valley	from	the	north	at	a	later	date
和	那	其他	氏族	漂移	进入	这	谷	从	这	北	在	一个	之后	日期

.

:

.

后来，其他部族从北方迁徙到这个山谷。

[ðiːz] ['leɪtər] [ə'dɪʃənz] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkjələr]['ruːɪn] [belt] .

These	later	additions	were	from	the	circular	ruin	belt	.
这些	之后	新增内容	是	从	这	圆	废墟	腰带	.

这些后来的增建部分来自环形废墟带。

['leɪtər] [keɪm] ['teiwə][klænz][æz; əz][ðə; ði][ˌeɪ es 'eɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊpi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Later	came	Tewa	clans	as	the	Asa	of	the	Hopi	,	and	others	.
之后	来了	特瓦	氏族	作为	这	阿萨	的	这	霍皮族	,	和	其他的	.

后来出现了特瓦部落、霍皮族的阿萨部落等等。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [faindz] [mɔːr] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [əˌkʌltʃə'reɪʃn] [ðæn; ðən] [ɔː'tɑːkθənəs] [ˌevə'luːʃ(ə)n][ɪn]

The	author	finds	more	evidences	of	acculturation	than	autochthonous	evolution	in
这	作者	发现	更多的	证据	的	文化适应	比	本土的	进化	在

['mɑːdərn] ,

modern	Zuñi	,
现代的	祖尼	,

作者在现代祖尼人身上发现了更多文化适应的证据，而非本土演化的证据。

[æz; əz][ɪn]['mɑːdərn]['hoʊpi][sə'ræmɪk] ['sɪmblz] .

as	in	modern	Hopi	ceramic	symbols	.
作为	在	现代的	霍皮族	陶瓷制品	符号	.

例如现代霍皮族陶瓷符号。

['pɑːtəri] ([fɪgz] .

Pottery	(	figs	.
陶器	(	无花果	.

陶器（图）

[naɪn] , -) [faʊnd] [ɪn] ruins21

9	,	10	)	found	in	ruins21
9	,	-	)	成立	在	ruins21

9、10）在废墟中发现21

[əˈbaʊt] [ˈgæləp] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [æz; əz] [ðæt] [frʌm; frəm] - [wɪtʃ] [ˈkʊʃɪŋ] ,

about	Gallup	belongs	to	the	same	type	as	that	from	Kintiel	which	Cushing	,
关于	盖洛普	属于	到	这	相同的	类型	作为	那	从	-	哪个	库欣	,

关于盖洛普的论述与金蒂尔的论述属于同一类型，而库欣的论述也是如此。

[frʌm; frəm] [ˈledʒənderi] [ˈevidənsiz] , [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈsetld] [baɪ] [klænz] . [-]

from	legendary	evidences	,	found	to	have	been	settled	by	Zuñi	clans	.	[	15	]
从	传奇	证据	,	成立	到	有	到过	定居	经过	祖尼	氏族	.	[	-	]

根据传说记载，这里曾是祖尼部落的定居地。[15]

[ˈruːɪnz] [ɪn] [hɪl] [ˈkænjən]

RUINS	IN	HILL	CANYON
废墟	在	爬坡道	峡谷

山丘峡谷中的遗址

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [saʊθ] [ʌv; əv] [ʊˈreɪ] , [ˈjuːˌtɑː] , [ɪz][æn; ən] [ˌʌnˈnoʊn] [lænd][tuː; tə][ðə; ði]

The	country	directly	south	of	Ouray	,	Utah	,	is	an	unknown	land	to	the
这	国家	直接地	南	的	乌雷	,	犹他州	,	是	一个	未知	土地	到	这

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] .

archeologist	.
考古学家	.

犹他州乌雷正南方的那片土地，对考古学家来说还是一片未知之地。

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪkli] [ˈspiːkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈrʌgɪd] [ˈriːdʒən] ,

Geologically	speaking	it	is	a	very	rugged	region	,
地质学	请讲	它	是	一个	非常	崎岖	地区	,

从地质学角度来看，这是一个非常崎岖的地区。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(Archeological investigations in New)

第2/3页

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] [klɪfs] [ænd; ənd] [diːp] ['kænjənz] [wɪtʃ] [ʌp] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

composed	of	eroded	cliffs	and	deep	canyons	which	up	to	within	a	few
由	的	侵蚀	悬崖	和	深的	峡谷	哪个	向上	到	之内	一个	很少

['jɪrz] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['ækses] [ðæt] [waɪt] [men] [hæv; həv] ['rerli] ['ventʃərd] ['ɪntuː]

years	has	been	so	difficult	of	access	that	white	men	have	rarely	ventured	into
年	有	到过	所以	难的	的	使用权	那	白色的	男人	有	很少	冒险	进入

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

由被侵蚀的悬崖和深邃的峡谷组成，直到几年前，由于交通极其不便，白人很少冒险进入。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['setld] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fjuː]

At	present	the	country	is	beginning	to	be	settled	and	there	are	a	few
在	展示	这	国家	是	开始	到	是	定居	和	那里	是	一个	很少

['fɑːrmz] [wer] [ðə; ði] ['kænjən] ['brɔːdnz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ærəb(ə)l] [lænd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

farms	where	the	canyon	broadens	enough	to	afford	sufficient	arable	land	for	the
农场	在哪里	这	峡谷	扩大	足够的	到	买得起	充足的	可耕地	土地	为了	这

[niːdz] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] .

needs	of	agriculture	.
需求	的	农业	.

目前，该国已开始有人定居，峡谷变宽的地方有一些农场，可以提供足够的耕地来满足农业需求。

[ðə; ði] ['kænjən] [ɪz] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] ,

The	canyon	is	very	picturesque	,
这	峡谷	是	非常	如画	,

峡谷景色非常优美。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪts] ['nærəʊ] [bed] [baɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [steps]

the	cliffs	on	either	side	rising	from	its	narrow	bed	by	succession	of	natural	steps
这	悬崖	在	任何一个	边	上升	从	它是	狭窄的	床	经过	演替	的	自然的	步骤

([ˌpiː'ɛl] . ['sɛvən] ,

(	pl	.	7	,
(	pl	.	7	,

两侧的悬崖从狭窄的河床上呈阶梯状拔地而起（图7，

[ə; eɪ]) [fɔːrmd] [ʌv; əv] ['sændstoʊn] ['autkrɔps] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] , ['iːzəli] [ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd]

a	)	formed	of	sandstone	outcrops	alternating	with	soft	,	easily	eroded
一个	)	形成	的	砂岩	露头	交替	和	柔软的	,	容易地	侵蚀

[krɪ'teɪʃəs] [rɑːk] .

cretaceous	rock	.
白垩纪	岩石	.

a) 由砂岩露头与柔软易侵蚀的白垩纪岩石交替构成。

[ɪts] ['meni] ['lætərəl] [kən'trɪbjuːtɪŋ] ['kænjənz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [smɔːl] [saɪz] ,

Its	many	lateral	contributing	canyons	are	of	small	size	,
它是	许多	侧	贡献	峡谷	是	的	小的	尺寸	,

它的许多支流峡谷规模都很小。

[bʌt; bət][ɪk'stend] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi]

but	extend	deep	into	the	mountain	in	the	recesses	of	which	are	said	to	be
但	延长	深的	进入	这	山	在	这	凹陷处	的	哪个	是	说	到	是

['hɪd(ə)n] ['meni] ['aɪsəleɪtɪd] [keɪv] ['ʃeltərz] ,

hidden	many	isolated	cave	shelters	,
隐	许多	孤立	洞穴	避难所	,

但是，它们深入山体内部，据说在山体的深处隐藏着许多孤立的洞穴庇护所。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] [rɪ'meɪnz] .

and	other	prehistoric	remains	.
和	其他	史前	遗迹	.

以及其他史前遗迹。

[ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] ['kænjənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] ['fɑ:rðər] [saʊθ] [ə'lɔ:ŋ]

The	cliffs	and	canyons	of	this	region	are	not	unlike	those	farther	south	along
这	悬崖	和	峡谷	的	这	地区	是	不是	与此不同	那些	更远	南	沿着

[ðə; ði] [gri:n] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['rɪvəz] ,

the	Green	and	the	Grand	Rivers	,
这	绿色的	和	这	盛大	河流	,

这一地区的悬崖和峡谷与格林河和格兰德河以南的悬崖和峡谷非常相似。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][prɑ:f] . ['nu:ˌbɛri] ,

a	description	of	which	,	quoted	from	Prof	.	Newberry	,
一个	描述	的	哪个	,	引	从	教授	.	纽伯里	,

纽伯里教授对此的描述如下：

[-] ['pɪktʃərz] ['vɪvɪdli] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪrd] ['si:nəri] [ɪn] [ði:z] ['kænjənz] .

[	16	]	pictures	vividly	the	appearance	of	the	weird	scenery	in	these	canyons	.
[	-	]	图片	生动地	这	外貌	的	这	诡异的	风景	在	这些	峡谷	.

[16] 生动地描绘了这些峡谷中奇异的景色。

[hi:; hi] [sez] :

He	says	:
他	说道	:

他说：

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [vju:] [swept] ['westwərd] ['oʊvər][ə; eɪ][waɪd][ɪk'stent][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪn][ɪts]

From	this	point	the	view	swept	westward	over	a	wide	extent	of	country	in	its
从	这	观点	这	看法	扫荡	向西	超过	一个	宽的	程度	的	国家	在	它是

['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ə; eɪ] [pleɪn] ,

general	aspect	a	plane	,
一般的	方面	一个	飞机	,

从这里向西望去，视野所及之处尽是广袤的平原。

[bʌt; bət] ['evriwer] ['di:pli] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [meɪz] [ʌv; əv]['kænjənz] [ænd; ənd] ['θɪkli] [set]

but	everywhere	deeply	cut	by	a	tangled	maze	of	canyons	and	thickly	set
但	到处	深	切	经过	一个	纠缠不清	迷宫	的	峡谷	和	浓密	放

[wɪð; wɪθ] ['taʊərz] ,

with	towers	,
和	塔楼	,

但到处都被错综复杂的峡谷深深切割，并且密布着高塔。

['kɑ:slz] , [ænd; ənd][spaɪəz][ʌv; əv] ['verid] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [fɔ:rmz] ;

castles	,	and	spires	of	varied	and	striking	forms	;
城堡	,	和	尖塔	的	多种多样	和	引人注目	表格	;

城堡和各种各样引人注目的尖顶；

[ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ɔːl'redi] [ɪk'spɪrɪənst] [ɪn]

the	most	wonderful	monuments	of	erosion	which	our	eyes	already	experienced	in
这	最多	精彩的	纪念碑	的	侵蚀	哪个	我们的	眼睛	已经	经验丰富的	在

['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][hæd; həd] [bɪ'held] .

objects	of	this	kind	had	beheld	.
对象	的	这	种类	有	观看	.

我们曾在这类物体中见过最奇妙的侵蚀遗迹。

[nɪr] [ðə; ði]['meɪsə][wiː; wi][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [stænd] [dɪ'tætʃt] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] ['evri]

Near	the	mesa	we	are	leaving	stand	detached	portions	of	it	of	every
靠近	这	台面	我们	是	离开	站立	分离的	部分	的	它	的	每一个

['pɑːsəb(ə)l][fɔːrm][frʌm; frəm] [brɔːd] ,

possible	form	from	broad	,
可能的	形式	从	广阔	,

在我们即将离开的台地附近，散落着各种形状的台地碎片，从宽阔的.....

[flæt] [teiblz] , [tuː; tə] ['slendər] [koʊnz] ,

flat	tables	,	to	slender	cones	,
平坦的	表格	,	到	苗条	圆锥体	,

从平坦的桌子到细长的圆锥体，

[kraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪv] ['sændstoʊn] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði][ˌpɜːrpən'dɪkjələr]

crowned	with	pinnacles	of	the	massive	sandstone	which	forms	the	perpendicular
加冕	和	巅峰	的	这	大量的	砂岩	哪个	表格	这	垂直

['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

faces	of	the	walls	of	the	Colorado	.
面孔	的	这	墙壁	的	这	科罗拉多州	.

科罗拉多河垂直河岸上耸立着巨大的砂岩尖峰。

[ðiːz] ['kæstəleɪtɪd] [gruːps] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][wʌn] , - [tuː; tə][faɪv] , - [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

These	castellated	groups	are	from	1	,	000	to	5	,	000	feet	in	height	,
这些	城堡状的	团体	是	从	1	,	-	到	5	,	-	脚	在	高度	,

这些城堡群的高度在1000到5000英尺之间。

[ænd; ənd][noʊ]['læŋgwɪdʒ][ɪz] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ][dʒʌst][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ][ænd; ənd]

and	no	language	is	adequate	to	convey	a	just	idea	of	the	strange	and
和	不	语言	是	足够的	到	传达	一个	只是	主意	的	这	奇怪的	和

[ɪm'presɪv] ['siːnəri] [fɔːrmd] [baɪ][ðer; ðər][grænd][ænd; ənd] ['verid] ['aʊtˌlaɪnz] .

impressive	scenery	formed	by	their	grand	and	varied	outlines	.
感人的	风景	形成	经过	他们的	盛大	和	多种多样	概述	.

没有任何语言能够充分表达它们宏伟多样的轮廓所构成的奇异而令人印象深刻的景色。

[ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][soʊ][streɪndʒ][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][tuː; tə][kɔːl] [aʊt] [ˌeksklə'meɪʃənz]

Their	appearance	was	so	strange	and	beautiful	as	to	call	out	exclamations
他们的	外貌	曾是	所以	奇怪的	和	美丽的	作为	到	称呼	出去	感叹词

[ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['pɑːrti] .

of	delight	from	our	party	.
的	喜	从	我们的	派对	.

他们的外貌如此奇特美丽，让我们一行人不禁发出惊叹。

[ɪn] [ðɪs] [waɪld] ['kʌntri] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][taɪm] ['rerli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [waɪt] [men] ,

In	this	wild	country	up	to	his	time	rarely	visited	by	white	men	,
在	这	荒野	国家	向上	到	他的	时间	很少	到访	经过	白色的	男人	,

在他所处的时代，这片蛮荒之地鲜有白人涉足。

[prɑːf] . ['nuːˌbɛri] ['ɔːlsoʊ] ['græfɪkli] [dɪ'skraɪbd] ['ruːɪnz][nɑːt] ['greɪtli] [ˌʌn'laɪk][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn]

Prof	.	Newberry	also	graphically	described	ruins	not	greatly	unlike	some	of	those	in
教授	.	纽伯里	还	图形化	描述	废墟	不是	非常	与此不同	一些	的	那些	在

[hɪl] ['kænjən] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Hill	Canyon	as	follows	:
爬坡道	峡谷	作为	跟随	:

纽伯里教授还生动地描述了一些与希尔峡谷中的一些遗址颇为相似的遗迹，如下所示：

[sʌm; səm] [tuː] [maɪlz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ˈlæbərɪnθ] [ˈkænjən] [wiː; wi] [keɪm] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈruːɪnz]

Some	**two**	**miles**	**below**	**the**	**head**	**of**	**Labyrinth**	**Canyon**	**we**	**came**	**upon**	**the**	**ruins**
一些	二	英里	以下	这	头	的	迷宫	峡谷	我们	来了	之上	这	废墟

[ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv] [stoʊn] .

of	**a**	**large**	**number**	**of**	**houses**	**of**	**stone**	**.**
的	一个	大的	数字	的	房屋	的	石头	.

在迷宫峡谷源头下方约两英里处，我们发现了大量石头房屋的废墟。

[ˈevɪdəntli] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] Pueblo22

Evidently	**built**	**by**	**the**	**Pueblo22**
显然	建造	经过	这	Pueblo22

显然是由普韦布洛22人建造的

[ˈindiəns][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði][dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs] ,

Indians	**as**	**they**	**are**	**similar**	**to**	**those**	**on**	**the**	**Dolores**	**,**
印度人	作为	他们	是	相似的	到	那些	在	这	多洛雷斯	,

印第安人与多洛雷斯岛上的印第安人很相似，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːtəri] [ˈskætərd] [əˈbaʊt][ɪz][aɪˈdentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [faʊnd] [ɪn][soʊ] [ˈmeni]

and	**the**	**pottery**	**scattered**	**about**	**is**	**identical**	**with**	**that**	**before**	**found**	**in**	**so**	**many**
和	这	陶器	疏散	关于	是	完全相同的	和	那	前	成立	在	所以	许多

[ˈpleɪsɪz] .

places	**.**
地方	.

散落在各处的陶器与之前在许多地方发现的陶器一模一样。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [oʊld][bʌt; bət][ʌv; əv] [ˈeksələnt] [ˈkwɑːləti] [meɪd] [ʌv; əv] [red] [kleɪ] [ˈkoʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt]

It	**is**	**very**	**old**	**but**	**of**	**excellent**	**quality**	**made**	**of**	**red**	**clay**	**coated**	**with**	**white**
它	是	非常	老的	但	的	出色的	质量	制成	的	红色的	黏土	涂层	和	白色的

[ænd; ənd] [ˈhænsəmli] [ˈfɪgjərd] .

and	**handsomely**	**figured**	**.**
和	英俊地	想	.

它年代久远，但品质上乘，由红陶制成，表面涂有白色涂层，图案精美。

[hɪr] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ɪn][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪfs] .

Here	**the**	**houses**	**are**	**built**	**in**	**sides**	**of**	**the**	**cliffs**	**.**
这里	这	房屋	是	建造	在	侧面	的	这	悬崖	.

这里的房屋都建在悬崖边上。

[ə; eɪ][maɪl][ɔːr] [tuː] [bɪˈloʊ] [wiː; wi] [sɔː] [ˈʌðər] [ˈkraʊnɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [ˈsʌmits] , [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l]

A	**mile**	**or**	**two**	**below**	**we**	**saw**	**others**	**crowning**	**the**	**inaccessible**	**summits**	**,**	**inaccessible**
一个	英里	或者	二	以下	我们	锯	其他的	加冕	这	无法进入	峰会	,	无法进入

[ɪkˈsept] [baɪ] [ˈlædərz] ,

except	**by**	**ladders**	**,**
除了	经过	梯子	,

在下方一两英里处，我们看到其他人登上了人迹罕至的山顶，这些山峰只能通过梯子才能到达。

[ʌv; əv] [ˌpɪktʃəˈresk] [dɪˈtætʃt] [bjuːts] [ʌv; əv] [red] [ˈsændstoʊn] ,

of	**picturesque**	**detached**	**buttes**	**of**	**red**	**sandstone**	**,**
的	如画	分离的	孤丘	的	红色的	砂岩	,

风景如画的红色砂岩孤丘，

[wɪtʃ] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] - [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈbaːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænjən] .

which	**rise**	**to**	**the**	**height**	**of**	**150**	**feet**	**above**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**canyon**	**.**
哪个	上升	到	这	高度	的	-	脚	多于	这	底部	的	这	峡谷	.

它们高出峡谷底部 150 英尺。

['sɪmələr] ['bɪldɪŋz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['loʊər] [daʊn] [ænd; ənd] ['broʊkən] ['pɑ:təri] [wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp]

Similar	buildings	were	found	lower	down	and	broken	pottery	was	picked	up
相似的	建筑物	是	成立	降低	向下	和	破碎的	陶器	曾是	挑选	向上

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [grænd] ['rɪvər] .

upon	the	summits	of	the	cliffs	overhanging	Grand	River	.
之上	这	峰会	的	这	悬崖	悬垂	盛大	河	.

在较低处发现了类似的建筑物，在俯瞰大河的悬崖顶上捡到了破碎的陶器。

['evɪdəns] [ðæt] [ði:z] ['dredf(ə)l] ['kænjənz] [wɜ:r; wər] [wʌns] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ]

Evidence	that	these	dreadful	canyons	were	once	the	homes	of	families	belonging
证据	那	这些	可怕	峡谷	是	一次	这	房屋	的	家庭	属于

[tu:; tə] [ðæt] [greɪt] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['fɔ:rmərli] [spred] ['oʊvər] [ɔ:l] [ðɪs] ['ri:dʒən] [naʊ] [soʊ] ['ʌtərli] ['sterəl] ,

to	that	great	people	who	formerly	spread	over	all	this	region	now	so	utterly	sterile	,
到	那	伟大的	人们	WHO	以前	传播	超过	全部	这	地区	现在	所以	完全地	无菌	,

有证据表明，这些可怕的峡谷曾经是那些伟大民族的家园，他们曾经遍布这片如今完全荒芜的地区。

['sɑ:ləteri][ænd; ənd] ['desələt] .

solitary	and	desolate	.
孤	和	荒凉	.

孤寂而荒凉。

[prɑ:f] . [mənt'gʌməri] , [-] [ɪn][æn; ən]['ɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɪn] [naɪn] [maɪl] ['kænjən] ,

Prof	.	Montgomery	,	[	17	]	in	an	article	on	the	ruins	in	Nine	Mile	Canyon	,
教授	.	蒙哥马利	,	[	-	]	在	一个	文章	在	这	废墟	在	九	英里	峡谷	,

蒙哥马利教授[17]在一篇关于九英里峡谷遗址的文章中写道：

['gɪvz] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['sɪmələr][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] [rɪ'meɪnz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [ðæt]

gives	a	description	of	similar	prehistoric	remains	which	he	had	found	in	that
给予	一个	描述	的	相似的	史前	遗迹	哪个	他	有	成立	在	那

['ri:dʒən] .

region	.
地区	.

描述了他在该地区发现的类似史前遗迹。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpər] [sə'pəuziz] [ðæt] [ði:z] ['ru:ɪnz]

From	this	description	the	author	of	the	present	paper	supposes	that	these	ruins
从	这	描述	这	作者	的	这	展示	纸	假设	那	这些	废墟

[bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɔ:r][wʌn] ['veri] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn] [hɪl] ['kænjən] .

belong	to	the	same	type	or	one	very	similar	to	those	found	in	Hill	Canyon	.
属于	到	这	相同的	类型	或者	一	非常	相似的	到	那些	成立	在	爬坡道	峡谷	.

根据这一描述，本文作者推测这些遗址属于同一类型或与希尔峡谷发现的遗址非常相似的类型。

[ðə; ði][æn'tɪkwətiːz] [mənt'gʌməri] ['menʃənz] [ɑ:r; ər] [wel] [prɪ'zɜ:rv] ,

The	antiquities	Montgomery	mentions	are	well	preserved	,
这	古董	蒙哥马利	提及	是	出色地	保存完好	,

蒙哥马利提到的那些古物保存完好。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [spi:ks] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊərz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][æz; əz][ə'baʊt] - [fi:t] [haɪ] ,

for	he	speaks	of	one	of	the	towers	in	this	region	as	about	50	feet	high	,
为了	他	说话	的	一	的	这	塔楼	在	这	地区	作为	关于	-	脚	高的	,

因为他提到该地区的一座塔楼大约有50英尺高，

['stændɪŋ] [ɪn][æn; ən]['ɔ:lmoʊst][ˌɪnək'sesəb(ə)l][spɑ:t] [kə'mændɪŋ] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vju:] [ʌv; əv] ['sevrəl]

standing	in	an	almost	inaccessible	spot	commanding	a	magnificent	view	of	several
常设	在	一个	几乎	无法进入	点	指挥	一个	壮丽	看法	的	一些

['kænjənz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .

canyons	and	mountains	.
峡谷	和	山脉	.

站在一个几乎无法到达的地方，可以俯瞰几个峡谷和群山的壮丽景色。

[hiː; hi] [sez] :
He **says** **:**
他 说道 :

他说:

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪsə][ɪn][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['dɪzi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
On **the** **top** **of** **a** **mesa** **in** **an** **extremely** **dizzy** **situation** **,**
在 这 顶部 的 一个 台面 在 一个 极其 晕眩的 情况 ,

在山顶上，处于极度眩晕的状态，

[wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [θriː] [smɔːl] [stoʊn] ['sɜːrkjələr] ['strʌktʃər] ,
were **the** **remains** **of** **three** **small** **stone** **circular** **structures** **,**
是 这 遗迹 的 三 小的 石头 圆 结构 ,

这里曾是三座小型圆形石结构的遗迹。

[tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ruːfs] [ʌv; əv] ['hevi] ['siːdər][lɔːgz][ænd; ənd] ['hevi] , [flæt]
two **of** **which** **were** **provided** **with** **roofs** **of** **heavy** **cedar** **logs** **and** **heavy** **,** **flat**
二 的 哪个 是 假如 和 屋顶 的 重的 雪松 日志 和 重的 , 平坦的
[stoʊnz] .
stones **.**
石头 .

其中两座屋顶是用厚重的雪松原木和厚重的扁平石头砌成的。

[ðə; ði][lɔːgz][ænd; ənd][poʊlz][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['strʌktʃər] [wʊd] [meɪk] [ə'baʊt][ə; eɪ][kɔːrd][ʌv; əv] [wʊd]
The **logs** **and** **poles** **of** **these** **two** **structures** **would** **make** **about** **a** **cord** **of** **wood**
这 日志 和 杆子 的 这些 二 结构 会 制作 关于 一个 绳索 的 木头
,
,
,

这两个建筑所用的原木和木杆大约能装满一捆木材。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pə'zest] [dɪ'stɪŋkt][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːd] [stoʊn]['æksɪz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and **they** **possessed** **distinct** **marks** **of** **the** **rude** **stone** **axes** **with** **which** **they**
和 他们 拥有 清楚的 标记 的 这 粗鲁的 石头 轴 和 哪个 他们
[hæd; həd] [bɪn] [kʌt]['ɪntuː]['suːtəb(ə)l] [leŋθs] . *
had **been** **cut** **into** **suitable** **lengths** **.** ***
有 到过 切 进入 合适的 长度 . *

它们身上有明显的痕迹，表明它们是用粗糙的石斧切割成合适长度的。*

* * [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] , [ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] ['brɑːks]
*** *** **On** **the** **south** **side** **of** **the** **canyon** **,** **and** **about** **a** **mile** **from** **Brock's**
* * 在 这 南 边 的 这 峡谷 , 和 关于 一个 英里 从 布罗克的
['poʊstˌɔfɪs] ,
Postoffice **,**
邮局 ,

* * 在峡谷南侧，距离布罗克邮局大约一英里处，

[aɪ] [iks'plɔːd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] - [bɪlt] [stoʊn] ['strʌktʃər] , [wɪtʃ] [stʊd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [haɪ]
I **explored** **a** **strong** **and** **well** **-** **built** **stone** **structure** **,** **which** **stood** **upon** **a** **high**
我 探索 一个 强的 和 出色地 - 建造 石头 结构 , 哪个 站立 之上 一个 高的
[ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪf] .
and **precipitous** **cliff** **.**
和 陡峭 悬崖 .

我探索了一座坚固且结构精良的石头建筑，它矗立在高耸陡峭的悬崖上。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ə'baʊt][ðə; ði] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , ['biːɪŋ] - [fiːt] [lɔːŋ] , - [fiːt] [waɪd] ,
It **formed** **about** **the** **two** **-** **thirds** **of** **a** **circle** **,** **being** **14** **feet** **long** **,** **12** **feet** **wide** **,**
它 形成 关于 这 二 - 三分之一 的 一个 圆圈 , 存在 - 脚 长的 , - 脚 宽的 ,

它大约呈圆的三分之二形状，长14英尺，宽12英尺。

[ænd; ənd] 5½ [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [klɪf] [ɪn][ɪts] [rɪr] . *

and	5½	feet	high	,	and	was	completed	by	a	cliff	in	its	rear	.	*
和	5½	脚	高的	,	和	曾是	完全的	经过	一个	悬崖	在	它是	后部	.	*

高5英尺半，后方是一处悬崖。*

* * [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] ['kɑːləm] , [wɪtʃ] ,

*	*	In	a	short	time	we	came	to	the	rock	column	,	which	,
*	*	在	一个	短的	时间	我们	来了	到	这	岩石	柱子	,	哪个	,

* * 不久，我们就来到了那根岩柱前，

[ɔːl'ðoʊ] [hɑːrd][ænd; ənd]['sɑːlɪd][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪs'ɪntɪˌgreɪtid] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['vɜːrtɪkli]

although	hard	and	solid	was	much	disintegrated	and	had	been	vertically
虽然	难的	和	坚硬的	曾是	很多	解体	和	有	到过	垂直方向

[kleft] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] ,

cleft	and	separated	,
裂	和	分开	,

虽然坚硬结实，但已经严重崩解，并出现了垂直裂缝和分离。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [gæp] [bɪ'twiːn] [ɪts] [tuː] [ɪn'klaɪnd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['pɔːʃənz] .

leaving	a	dangerous	gap	between	its	two	inclined	and	overhanging	portions	.
离开	一个	危险的	差距	之间	它是	二	倾斜	和	悬垂	部分	.

在其两个倾斜和悬垂部分之间留下了危险的缝隙。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['siːdər] [poʊlz] [wiː; wi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['klæmbərɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['sʌmɪt] ,

By	the	aid	of	cedar	poles	we	succeeded	in	clambering	to	its	summit	,
经过	这	援助	的	雪松	杆子	我们	成功了	在	攀爬	到	它是	首脑	,

借助雪松木杆，我们成功攀登到了山顶。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuː] [ʌv; əv] ['meni]

and	there	,	in	a	situation	that	commanded	a	magnificent	view	of	many
和	那里	,	在	一个	情况	那	命令	一个	壮丽	看法	的	许多

['kænjənz] [ænd; ənd] [hɪlz] ,

canyons	and	hills	,
峡谷	和	丘陵	,

在那里，可以饱览众多峡谷和山丘的壮丽景色，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv] [fɔːr] ['sɜːrkjələr] [stoʊn] ['strʌktʃər] [wɪtʃ] ,

we	found	the	ruin	of	four	circular	stone	structures	which	,
我们	成立	这	废墟	的	四	圆	石头	结构	哪个	,

我们发现了四座圆形石砌建筑的遗址，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] , [ænd; ənd]['sɪgnəl] ['mɪlәteri] ['steɪʃ(ə)n] .

in	my	opinion	had	once	been	a	look	-	out	,	and	signal	military	station	.
在	我的	观点	有	一次	到过	一个	看	-	出去	,	和	信号	军队	车站	.

依我看来，它曾经是一个瞭望哨和信号军事站。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flæt] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [θriː]

They	were	arranged	upon	the	flat	top	of	the	rock	in	such	a	manner	that	three
他们	是	安排	之上	这	平坦的	顶部	的	这	岩石	在	这样的	一个	方式	那	三

['smɔːlər] [wʌnz] ,

smaller	ones	,
较小的	一个	,

它们被排列在岩石的平坦顶部，其中三个较小的岩石，

[iːtʃ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][bʌt; bət][wʌn][mæn] , ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][moʊst][ɪk'spoʊzd]

each	capable	of	holding	but	one	man	,	occupied	the	front	and	most	exposed
每个	有能力的	的	保持	但	一	男人	,	占领	这	正面	和	最多	裸露

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

每个只能容纳一人的炮台占据了最前线和最暴露的位置。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɪn][æd'væns][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,

one	of	them	being	in	advance	of	the	other	two	,
一	的	他们	存在	在	进步	的	这	其他	二	,

其中一人领先于另外两人，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['nɪrər] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][rɑːk] .

which	were	nearer	the	sides	of	the	rock	.
哪个	是	更近	这	侧面	的	这	岩石	.

它们更靠近岩石的侧面。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst][stoʊn] ['strʌktʃər] [held][ə; eɪ] [pleɪs] ['sevrəl] [ja:dz][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv]

The	fourth	and	largest	stone	structure	held	a	place	several	yards	in	the	rear	of
这	第四	和	最大	石头	结构	握住	一个	地方	一些	码	在	这	后部	的

[ðə; ði] [θriː] [smɔːl] [wʌnz] ,

the	three	small	ones	,
这	三	小的	一个	,

第四座也是最大的一座石砌建筑位于三座较小建筑后方几码处。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd][ɪk'stendɪd][trækt][ʌv; əv] ['kʌntri]

but	from	it	a	clear	view	of	a	wide	and	extended	tract	of	country
但	从	它	一个	清除	看法	的	一个	宽的	和	扩展	通道	的	国家

[kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [əb'teɪnd] .

could	also	be	obtained	.
可以	还	是	获得	.

但从那里也可以清楚地看到广阔的乡村地区。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['destɪtuːt] [ʌv; əv]['oʊpənɪŋz] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɔːlz]

They	were	all	destitute	of	openings	except	at	the	top	,	and	their	walls
他们	是	全部	贫困	的	开口	除了	在	这	顶部	,	和	他们的	墙壁

[sloʊpt] ['ɪnwərd][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,

sloped	inward	from	below	,
倾斜的	向内	从	以下	,

除了顶部以外，它们都没有开口，而且墙壁从下往内倾斜。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [smɔːl] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd]['oʊnli]

so	that	the	opening	in	each	of	the	three	small	structures	was	small	and	only
所以	那	这	开幕	在	每个	的	这	三	小的	结构	曾是	小的	和	仅有的

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɔːr]['eksɪt][ʌv; əv][wʌn]['pɜːrs(ə)n] . -

sufficient	to	allow	the	entrance	or	exit	of	one	person	.	23
充足的	到	允许	这	入口	或者	出口	的	一	人	.	-

因此，这三个小建筑物的开口都很小，仅够一人进出。23

[ðə; ði] ['ɔθɝz] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə]['ruːɪnz][ɪn] [hɪl] ['kænjən] [laɪk] [ðoʊz] [ə'bʌv]

The	author's	attention	was	called	to	ruins	in	Hill	Canyon	like	those	above
这	作者的	注意力	曾是	称为	到	废墟	在	爬坡道	峡谷	喜欢	那些	多于

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

作者的注意力被希尔峡谷的遗址所吸引，就像上面提到的那些遗址一样。

[baɪ]['mɪstər] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['niːl] , ['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] [juːt] [æt; ət][fɔːrt] [duˈʃeɪn] , ['juːˌtɑː] ,

by	Mr	.	A	.	H	.	Kneale	,	agent	of	the	Utes	at	Fort	Duchesne	,	Utah	,
经过	先生	.	一个	.	H	.	尼尔	,	代理人	的	这	尤特人	在	堡	杜切斯内	,	犹他州	,

由犹他州杜切斯内堡尤特族代理人AH Kneale先生撰写

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][wɜːrk][æt; ət]['meɪsə] [v\\:d] [ə; eɪ][trɪp][wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	at	the	close	of	work	at	Mesa	Verde	a	trip	was	made	into	the
和	在	这	关闭	的	工作	在	台面	维德	一个	旅行	曾是	制成	进入	这

['riːdʒən] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][faʊnd] .

region	where	they	are	found	.
地区	在哪里	他们	是	成立	.

在梅萨维德国家公园的工作结束后，他们前往了这些恐龙的栖息地。

[ðə; ði] [ruːt] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [tuː; tə] [mæk] , ['juːˌtɑː] ,

The	route	was	from	Grand	Junction	,	Colorado	,	to	Mack	,	Utah	,
这	路线	曾是	从	盛大	交汇处	,	科罗拉多州	,	到	麦克	,	犹他州	,

[baɪ][reɪl] ,

by	rail	,
经过	轨	,

路线是从科罗拉多州的大章克申到犹他州的马克，乘坐火车。

[ðens] [baɪ][reɪl][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][æt; ət] ['wɑːtsn] .

thence	by	rail	to	the	end	of	the	road	at	Watson	.
因此	经过	轨	到	这	结尾	的	这	路	在	沃森	.

然后乘火车到公路尽头的沃森。

[ðə; ði][trɪp][frʌm; frəm] ['wɑːtsn] [tuː; tə] [ʊ'reɪ] [wʌz; wəz][baɪ] ['ɔːtəməbiːl] .

The	trip	from	Watson	to	Ouray	was	by	automobile	.
这	旅行	从	沃森	到	乌雷	曾是	经过	汽车	.

从沃森到乌雷的行程是乘汽车进行的。

[æt; ət] [ʊ'reɪ] [ðə; ði] ['ɔːθər] ['autfitid] [wɪð; wɪθ]['wægən] , [fɔːdid] [ðə; ði] [duˈʃeɪn] ['rɪvər] ,

At	Ouray	the	author	outfitted	with	wagon	,	forded	the	Duchesne	River	,
在	乌雷	这	作者	配备	和	车皮	,	福特	这	杜切斯内	河	,

在乌雷，作者驾着马车渡过了杜申河。

[ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] [griːn] ['rɪvər] [baɪ] ['feri] .

and	crossed	the	Green	River	by	ferry	.
和	交叉	这	绿色的	河	经过	渡船	.

然后乘渡轮过了格林河。

['leɪtər][hiː; hi] [prə'siːdid] [saʊθ] [tuː; tə] [skwɔː] ['krɔːsɪŋ] [ɑːn] ['wɪloʊ] [kriːk] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə]

Later	he	proceeded	south	to	Squaw	Crossing	on	Willow	Creek	,	and	thence	to
之后	他	继续	南	到	印第安女人	十字路口	在	柳	溪	,	和	因此	到

['teɪlɚz] [ræntʃ] ,

Taylor's	ranch	,
泰勒的	牧场	,

后来他向南前往柳溪的斯夸渡口，然后到达泰勒的牧场。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] [hɪl] ['kænjən] .

in	the	midst	of	the	ruins	of	Hill	Canyon	.
在	这	中间	的	这	废墟	的	爬坡道	峡谷	.

在希尔峡谷的废墟之中。

[ðə; ði]['ruːɪnz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'loʊ] [wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪd] ,

The	ruins	mentioned	below	were	visited	,
这	废墟	提及	以下	是	到访	,

我们参观了以下提到的遗址：

[bʌt; bət] ['meni] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['kaʊˌbɔɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt] [siːn] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

but	many	others	were	reported	by	cowboys	which	were	not	seen	on	account	of
但	许多	其他的	是	据报道	经过	牛仔	哪个	是	不是	已见	在	帐户	的

[ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn][taɪm] ,

limitation	in	time	,
局限性	在	时间	,

但牛仔们报告的许多其他事件由于时间限制而未能得到目击。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] ['biːɪŋ] [praɪ'merəli][ə; eɪ] [ri'kɔnisəns] .

the	object	of	the	visit	being	primarily	a	reconnoissance	.
这	目的	的	这	访问	存在	主要	一个	侦察	.

此次访问的主要目的是侦察。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ruːɪnz][wɜːr; wər] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər]

The	following	ruins	were	seen	by	the	author	and	his	companions	during	their
这	下列的	废墟	是	已见	经过	这	作者	和	他的	同伴	期间	他们的

[ʃɔːrt] ['vɪzɪt][tuː; tə] [ðɪs] ['riːdʒən] : [wʌn] .

short	visit	to	this	region	:	1	.
短的	访问	到	这	地区	:	1	.

作者和他的同伴在短暂访问该地区期间看到了以下遗迹：1.

['ruːɪnz][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] , [ɑːn][ðə; ði]['kænjən][rɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] ['teɪlɚz] ['loʊər] [ræntʃ] . [ˌtuː'tuː] .

Ruins	A	and	B	,	on	the	canyon	rim	within	sight	of	Taylor's	lower	ranch	.	2	.
废墟	一个	和	B	,	在	这	峡谷	轮缘	之内	视线	的	泰勒的	降低	牧场	.	2	.

A 和 B 遗址位于峡谷边缘，从泰勒的下牧场可以看到。2.

[tuː] ['ruːɪnz][ɑːn] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv]['rɑːks] 1½ [maɪlz][frʌm; frəm] ['teɪlɚz] ['loʊər] [ræntʃ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]

Two	ruins	on	pinnacles	of	rocks	1½	miles	from	Taylor's	lower	ranch	following	the
二	废墟	在	巅峰	的	岩石	1½	英里	从	泰勒的	降低	牧场	下列的	这

['kænjən] ['saʊθwərd] . [θriː] .

canyon	southward	.	3	.
峡谷	向南	.	3	.

从泰勒的下牧场沿峡谷向南走 1.5 英里，在岩石尖顶上发现了两处遗址。3.

['taʊər] ['ruːɪn] ['kraʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['liːnɪŋ] ['pɪnək(ə)l] . [fɔːr] .

Tower	ruin	crowning	a	leaning	pinnacle	.	4	.
塔	废墟	加冕	一个	倾斜	巅峰	.	4	.

4. 倾斜的尖顶上耸立着一座残垣断壁的塔楼。

['ruːɪn][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [plæ'toʊ] [wɪð; wɪθ] [prɪ'sɪpɪtəs] [saɪdz] ,

Ruin	on	top	of	a	plateau	with	precipitous	sides	,
废墟	在	顶部	的	一个	高原	和	陡峭	侧面	,

位于陡峭高原顶部的废墟

[ɪn]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['kænjən][θriː][maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['teɪlɚz] ['loʊər] [ræntʃ] . [faɪv] .

in	middle	of	a	canyon	3	miles	south	of	Taylor's	lower	ranch	.	5	.
在	中间	的	一个	峡谷	3	英里	南	的	泰勒的	降低	牧场	.	5	.

在泰勒下牧场以南 3 英里的峡谷中央。5.

[wɔːlz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] [koʊn] , [sɪks][maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['kænjən][frʌm; frəm] ['teɪlɚz] ['loʊər]

Walls	on	top	of	an	inverted	cone	,	6	miles	up	the	canyon	from	Taylor's	lower
墙	在	顶部	的	一个	倒	锥体	,	6	英里	向上	这	峡谷	从	泰勒的	降低

[ræntʃ] . [sɪks] .

ranch	.	6	.
牧场	.	6	.

倒锥形顶部的墙壁，位于泰勒下牧场沿峡谷向上 6 英里处。

['sevrəl] ['taʊərz] [ɪn][ə; eɪ]['klʌstər] [ɑːn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] [eɪt][maɪlz] [bɪ'loʊ] ['teɪlɚz] ['loʊər]

Several	towers	in	a	cluster	on	a	point	of	the	plateau	8	miles	below	Taylor's	lower
一些	塔楼	在	一个	簇	在	一个	观点	的	这	高原	8	英里	以下	泰勒的	降低

[ræntʃ] .

ranch	.
牧场	.

在泰勒下牧场下方 8 英里的高原上的一个点上，有几座塔呈簇状分布。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['ruːɪnz] [meɪ] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [taɪps] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]

The	above	ruins	may	be	classified	into	two	types	distinguished	by	the	character	of
这	多于	废墟	可能	是	分类	进入	二	类型	杰出的	经过	这	特点	的

[ðer; ðər][saɪt] :

their	site	:
他们的	地点	:

上述遗址可根据其遗址特征分为两类：

([ə; eɪ]) [truː] “ ['mʌʃrʊm] [rɑːk] ['ruːɪnz] , ” [æz; əz][ðer; ðər] [neɪm] [ɪm'plaɪz] ,

(	a	)	True	“	mushroom	rock	ruins	,	”	as	their	name	implies	,
(	一个	)	真的	“	蘑菇	岩石	废墟	,	”	作为	他们的	姓名	暗示	,

（a）名副其实的“蘑菇岩遗迹”，

[ɑːr; ər] [pɜːrtʃt] [ɑːn][tɑːps][ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪd] [rɑːk] ['pɪnəkəlz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [sneɪk]

are	perched	on	tops	of	isolated	rock	pinnacles	resembling	the	so	-	called	Snake
是	栖息	在	最高额	的	孤立	岩石	巅峰	类似	这	所以	-	称为	蛇

[rɑːk] [æt; ət] ,

rock	at	Walpi	,
岩石	在	瓦尔皮	,

它们栖息在孤立的岩石尖顶上，类似于瓦尔皮的所谓蛇岩。

[ænd; ənd] ([biː]) [ðə; ði]['sekənd] [taɪp] , [kraʊn] [spɜːrz][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['kænjən] .

and	(	b	)	the	second	type	,	crown	spurs	of	the	mesa	overlooking	the	canyon	.
和	(	b	)	这	第二	类型	,	王冠	马刺	的	这	台面	俯瞰	这	峡谷	.

（b）第二种类型，俯瞰峡谷的台地的冠状山脊。

[ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][ɑːr; ər][ðə; ði][læst][steɪdʒ][ɪn][ɪ'roʊʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	pinnacle	foundations	of	the	former	are	the	last	stage	in	erosion	of	a
这	巅峰	基础	的	这	以前的	是	这	最后的	阶段	在	侵蚀	的	一个

[spɜːr][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] .

spur	from	the	side	of	the	canyon	.
刺	从	这	边	的	这	峡谷	.

前者的尖峰地基是峡谷侧面山脊侵蚀的最后阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] [ðiːz] ['pɪnəkəlz] [wɜːr; wər][kʌt] [ɔːf][baɪ][ɪ'roʊʒ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ɔːr]['æftər][ðə; ði]

It	is	doubtful	whether	these	pinnacles	were	cut	off	by	erosion	before	or	after	the
它	是	疑	无论	这些	巅峰	是	切	离开	经过	侵蚀	前	或者	后	这

['bɪldɪŋz] [ˌðer'ɑːn] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] .

buildings	thereon	were	constructed	.
建筑物	其上	是	建造	.

这些尖峰是在建筑物建造之前还是之后被侵蚀削平的，这一点尚存疑问。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [bəuθ] [taɪps] [ʌv; əv]['ruːɪnz][ɪn] [hɪl] ['kænjən] ['prez(ə)nt][noʊ] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['dɪfərənsɪz]

On	the	whole	both	types	of	ruins	in	Hill	Canyon	present	no	architectural	differences
在	这	所有的	两个都	类型	的	废墟	在	爬坡道	峡谷	展示	不	建筑	差异

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪbjəteri] ['kænjənz][ʌv; əv][ðə; ði]

from	those	found	in	some	of	the	tributary	canyons	of	the
从	那些	成立	在	一些	的	这	支流	峡谷	的	这

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rɪvər] .

Colorado	River	.
科罗拉多州	河	.

总体而言，希尔峡谷的两种遗址在建筑风格上与科罗拉多河一些支流峡谷中的遗址并无不同。

[ðə; ði] ['ɔθɝz] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] ['kænjən]['riːdʒən][wʌz; wəz] ['meɪnli] [ə; eɪ] [riː'kɔnɪsəns] [tuː; tə]

The	author's	visit	to	the	Hill	Canyon	region	was	mainly	a	reconnoissance	to
这	作者的	访问	到	这	爬坡道	峡谷	地区	曾是	主要	一个	侦察	到

['verɪfaɪ] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] - [noʊn] ['riːdʒən] .

verify	reports	of	the	existence	of	prehistoric	remains	in	this	little	-	known	region	.
核实	报告	的	这	存在	的	史前	遗迹	在	这	小的	-	已知	地区	.

作者此次前往希尔峡谷地区主要是为了进行侦察，以核实有关该鲜为人知的地区存在史前遗迹的报道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ]['mɪstər] . [tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] [ʌv; əv]['dæləs] , ['teksəs] , [ə; eɪ]

He	was	accompanied	by	Mr	.	T	.	G	.	Lemmon	of	Dallas	,	Texas	,	a
他	曾是	伴随	经过	先生	.	T	.	G	.	莱蒙	的	达拉斯	,	德克萨斯州	,	一个

[ˌvɑːlən'tɪr] , [huː] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] Hill24

volunteer	,	who	furnished	the	Hill24
志愿者	,	WHO	提供	这	Hill24

陪同他的是来自德克萨斯州达拉斯的志愿者TG Lemmon先生，他提供了Hill24

['kænjən] ['pɪktʃərz] [hɪr] [ˌriːprə'djuːst] .
Canyon **pictures** **here** **reproduced** **.**
峡谷 图片 这里 复制品 .

这里转载了峡谷的照片。

['mɪstər] . ['əuin] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fɑːrmər][ʌv; əv][ðə; ði][juːt][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æn; ən]['ɪndiən] [bɔɪ]
Mr **.** **Owen** **,** **the** **official** **farmer** **of** **the** **Ute** **reservation** **,** **and** **an** **Indian** **boy**
先生 . 欧文 , 这 官方的 农民 的 这 尤特 预订 , 和 一个 印度 男生
[ə'kʌmpənid] [ˌjuː 'es] ,
accompanied **us** **,**
伴随 我们 ,

尤特保留地的官方农场主欧文先生和一位印第安男孩陪同我们前往。

[ðə; ði]['fɔːrmər][æz; əz] [gaɪd] , [ðə; ði]['lætər][æz; əz]['draɪvər] .
the **former** **as** **guide** **,** **the** **latter** **as** **driver** **.**
这 以前的 作为 指导 , 这 后者 作为 司机 .

前者担任向导，后者担任司机。

[ɪn] ['penətreɪtɪŋ] [ðɪs] [sɪ'kluːdɪd] ['kʌntri] [wiː; wi][wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kæmp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
In **penetrating** **this** **secluded** **country** **we** **were** **obliged** **to** **camp** **along** **the** **way** **,**
在 渗透 这 僻 国家 我们 是 有义务 到 营 沿着 这 方式 ,

进入这个偏僻国度时，我们不得不沿途露营。

[bʌt; bət][wɜːr; wər]['hɑːspɪtəbliˌhɑː'spɪtəbli] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði][fjuː] ['ræntʃmən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt]
but **were** **hospitably** **received** **by** **the** **few** **ranchmen** **along** **the** **route**
但 是 热情好客 已收到 经过 这 很少 牧场主 沿着 这 路线
[ænd; ənd] [meɪd] ['aʊər; ɑːr][hoʊm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [æt; ət] ['teɪlɚz] ['loʊər] [ræntʃ] [waɪl] ['meɪkɪŋ]
and **made** **our** **home** **for** **a** **few** **days** **at** **Taylor's** **lower** **ranch** **while** **making**
和 制成 我们的 家 为了 一个 很少 天 在 泰勒的 降低 牧场 尽管 制作
['aʊər; ɑːr] [ɪks'kəːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪnz] .
our **excursions** **to** **the** **ruins** **.**
我们的 短途旅行 到 这 废墟 .

但是，我们受到了沿途几位牧场主的热情接待，并在泰勒的下牧场住了几天，同时前往遗址进行游览。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒər] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðɪs] [eɪd][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðæt] [ʌv; əv]['mɪstər] .
It **is** **a** **great** **pleasure** **to** **acknowledge** **this** **aid** **and** **especially** **that** **of** **Mr** **.**
它 是 一个 伟大的 乐趣 到 承认 这 援助 和 尤其 那 的 先生 .
['niːl] ,
Kneale **,**
尼尔 ,

我非常荣幸能够感谢大家的帮助，尤其要感谢克尼尔先生的帮助。

[huː] ['eɪdɪd] [ˌjuː 'es][ɪn] ['aʊtfɪtɪŋ] [æt; ət] [ʊ'reɪ] .
who **aided** **us** **in** **outfitting** **at** **Ouray** **.**
WHO 协助 我们 在 装备 在 乌雷 .

他们帮助我们准备了在乌雷的装备。

[ðə; ði] [best] [prɪ'zɜːrv] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [hɪl] ['kænjən] ['ruːɪnz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
The **best** **preserved** **examples** **of** **characteristic** **Hill** **Canyon** **Ruins** **belong** **to** **the**
这 最好的 保存完好 示例 的 特征 爬坡道 峡谷 废墟 属于 到 这
['sekənd] [taɪp] ,
second **type** **,**
第二 类型 ,

保存最完好的典型山丘峡谷遗址属于第二类。

[ɔːr] [ðoʊz] [nɑːt]['aɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [plæ'toʊ] ,
or **those** **not** **isolated** **from** **the** **neighboring** **plateau** **,**
或者 那些 不是 孤立 从 这 邻接 高原 ,

或者那些并非与邻近高原隔绝的高原，

[ðə; ði][moʊst]['straɪkɪŋ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [taɪp] .

the	most	striking	of	which	belong	to	the	mushroom	type	.
这	最多	引人注目	的	哪个	属于	到	这	蘑菇	类型	.

其中最引人注目的是蘑菇类。

[bəuθ][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪmə'lærəti][ɪn]['sɜ:rkjələr][fɔ:rm][ænd; ənd] ['mæsɪv] [wɔ:lz] , [rɪ'kɔ:lɪŋ] ,

Both	have	a	general	similarity	in	circular	form	and	massive	walls	,	recalling	,
两个都	有	一个	一般的	相似	在	圆	形式	和	大量的	墙壁	,	回忆	,

两者都具有圆形外观和厚重的墙壁等相似之处，让人联想起.....

[ɪk'sept] [ɪn] [pʊr] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv] ['meɪsənri] [ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] “ ['taʊərz] ” [ʌv; əv][ðə; ði][mækəlmoʊ]

except	in	poor	quality	of	masonry	the	so	-	called	“	towers	”	of	the	McElmo
除了	在	贫穷的	质量	的	石工	这	所以	-	称为	“	塔楼	”	的	这	麦克尔莫

['kænjən] .

Canyon	.
峡谷	.

除了砌筑质量差之外，麦克尔莫峡谷所谓的“塔楼”也还不错。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] “ ['taʊər] ['ru:ɪn] , ” [faʊnd] [baɪ][prɑ:f] . [mənt'gʌməri] , [ɪn] [naɪn] [maɪl] ['kænjən] ,

They	resemble	the	“	Tower	ruin	,	”	found	by	Prof	.	Montgomery	,	in	Nine	Mile	Canyon	,
他们	类似	这	“	塔	废墟	,	”	成立	经过	教授	.	蒙哥马利	,	在	九	英里	峡谷	,

它们与蒙哥马利教授在九英里峡谷发现的“塔楼遗址”很相似。

[ɑ:n][ðə; ði] ['westərn] [sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] .

on	the	western	slope	of	the	range	.
在	这	西	坡	的	这	范围	.

在山脉西坡。

[ðer; ðər]['meɪsənri][ɪz][kəm'poʊzd][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl][slæbz][ʌv; əv][rɑ:k] , ['ru:dli] ['fæʃnd] [baɪ]['fræktʃər] ,

Their	masonry	is	composed	of	natural	slabs	of	rock	,	rudely	fashioned	by	fracture	,
他们的	石工	是	由	的	自然的	板	的	岩石	,	粗鲁地	造型	经过	断裂	,

他们的砖石结构是由天然岩板粗略地凿刻而成，这些岩板是通过断裂作用形成的。

[bʌt; bət] ['rerli] [drest] [ɪn]['kjʊbɪkəl] [blɑ:ks] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['taʊərz] [ɑ:n][ðə; ði][mækəlmoʊ]['kænjən] .

but	rarely	dressed	in	cubical	blocks	,	as	in	the	towers	on	the	McElmo	Canyon	.
但	很少	穿着	在	立方体	积木	,	作为	在	这	塔楼	在	这	麦克尔莫	峡谷	.

但很少像麦克尔莫峡谷的塔楼那样，被装扮成立方体状。

[ðer; ðər][ɪk'spoʊʒər][tu:; tə][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][hæz; həz][led][tu:; tə][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] ,

Their	exposure	to	the	elements	has	led	to	considerable	destruction	,
他们的	接触	到	这	元素	有	引领	到	大量	破坏	,

它们长期暴露在恶劣天气下，已经造成了相当大的破坏。

[ðə; ði][ə'doʊbi][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər][leɪd] ['hævɪŋ] [bɪn] [wɑ:ʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts] .

the	adobe	in	which	the	walls	were	laid	having	been	washed	out	of	the	joints	.
这	Adobe	在	哪个	这	墙壁	是	铺设	拥有	到过	洗过	出去	的	这	关节	.

砌墙所用的土坯从接缝处被冲走了。

[ðə; ði] ['loʊər] ['kɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [stoʊn] ,

The	lower	courses	of	stone	,
这	降低	课程	的	石头	,

下层石块，

[æz; əz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ]['ru:ɪn] [pɜ:rtʃt] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ræntʃ] [haʊs] ,

as	seen	in	the	view	of	the	large	ruin	perched	high	above	the	ranch	house	,
作为	已见	在	这	看法	的	这	大的	废墟	栖息	高的	多于	这	牧场	房子	,

从高耸于牧场房屋之上的巨大废墟的视角来看，

[wɜ:r; wər][ʌv; əv]['lɑ:rdʒər][stoʊnz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpər] ,

were	of	larger	stones	than	the	upper	,
是	的	更大的	石头	比	这	上	,

比上层石头更大，

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [mɔːr] ['evidənsiz] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [drest] [ðæn; ðən][ðə; ði] [flæt] [stoʊnz] [paɪld]
and **showed** **more** **evidences** **of** **having** **been** **dressed** **than** **the** **flat** **stones** **piled**
和 显示 更多的 证据 的 拥有 到过 穿着 比 这 平坦的 石头 堆积
[wʌn][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
one **on** **the** **other** **,**
一 在 这 其他 ,

比起堆叠在一起的扁平石头，这些石头显示出的被穿戴过的痕迹更多。

[wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði] ['ʌpər] ['kɔːrsɪz] .
which **form** **the** **upper** **courses** **.**
哪个 形式 这 上 课程 .

这些课程构成了高年级课程。

['ruːɪnz] [nɪr] ['teɪlɚz] ['loʊər] [ræntʃ]
RUINS **NEAR** **TAYLOR'S** **LOWER** **RANCH**
废墟 靠近 泰勒的 降低 牧场

泰勒下牧场附近的遗址

['ruːɪn][ə; eɪ]
Ruin **A**
废墟 一个

废墟A

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [graʊnd] [plæn][ʌv; əv]['ruːɪn][ə; eɪ] , [hɪl] ['kænjən] , ['juːˌtɑː] .
11 **.** **—** **Ground** **plan** **of** **ruin** **A** **,** **Hill** **Canyon** **,** **Utah** **.**
- . — 地面 计划 的 废墟 一个 , 爬坡道 峡谷 , 犹他州 .

11.—犹他州希尔峡谷 A 遗址平面图。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [nɪr] ['teɪlɚz] ['loʊər] [ræntʃ] , ['ruːɪnz][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] ,
The **two** **large** **buildings** **near** **Taylor's** **lower** **ranch** **,** **ruins** **A** **and** **B** **,**
这 二 大的 建筑物 靠近 泰勒的 降低 牧场 , 废墟 一个 和 B ,

泰勒下牧场附近的两座大型建筑，即A遗址和B遗址，

[ɑːr; ər]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] , [ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['ruːɪn][ə; eɪ] ,
are **typical** **of** **the** **first** **group** **,** **the** **most** **conspicuous** **of** **which** **,** **ruin** **A** **,**
是 典型的 的 这 第一的 团体 , 这 最多 显眼的 的 哪个 , 废墟 一个 ,

是第一组的典型代表，其中最引人注目的是A遗址。

[ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['fɪgjərz] ([ˌpiː'ɛl] . ['sɛvən] , [biː] , [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] , [ə; eɪ]) .
is **shown** **in** **the** **accompanying** **figures** **(** **pl** **.** **7** **,** **b** **,** **pl** **.** **8** **,** **a** **)** **.**
是 所示 在 这 随同 数据 (pl . 7 , b , pl . 8 , 一个) .

如图所示（图 7，b，图 8，a）。

[ðɪs] ['ruːɪn][stændz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] , [ˌɪnək'sesəb(ə)l] [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd]
This **ruin** **stands** **on** **the** **point** **of** **a** **high** **cliff** **,** **inaccessible** **except** **on** **the** **west** **side**
这 废墟 站立 在 这 观点 的 一个 高的 悬崖 , 无法进入 除了 在 这 西方 边
.
:
.

这座遗址矗立在高耸的悬崖顶端，除了西侧以外，其他方向都无法到达。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪsənri] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [əb'skjuəd][baɪ] ['fɔːlən]
Although **the** **special** **features** **of** **the** **masonry** **are** **somewhat** **obscured** **by** **fallen**
虽然 这 特别的 特征 的 这 石工 是 有些 模糊不清 经过 倒下
['sekʃnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm] ([fɪg] .
sections **,** **and** **the** **form** **(** **fig** **.**
部分 , 和 这 形式 (如图 .

尽管砖石结构的特殊特征因倒塌的部分而有些模糊不清，但其形式（图）

[faɪv]) [ɪz]['hɪd(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['sɜ:rkjələr] [ɪn'kloʊʒər] [ə'baʊt] - [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,
5 **)** **is** **hidden** **,** **it** **is** **a** **circular** **enclosure** **about** **25** **feet** **in** **diameter** **,**
5 ）是 隐 ， 它 是 一个 圆 外壳 关于 - 脚 在 直径 ，

5）它被隐藏起来了，是一个直径约25英尺的圆形围场。

[ɪts] [wɔ:l] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] - [fi:t] [haɪ] , [æt; ət][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] .
its **wall** **being** **about** **13** **feet** **high** **,** **at** **the** **highest** **point** **.**
它是 墙 存在 关于 - 脚 高的 ， 在 这 最高 观点 .

它的墙最高处约有 13 英尺高。

[bɪ'twi:n] [ðɪs] [haɪ] ['aʊtər] [wɔ:l] ([fɪg] . -) [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜ:rk(ə)l] ,
Between **this** **high** **outer** **wall** **(** **fig** **.** **11** **)** **and** **that** **of** **the** **inner** **circle** **,**
之间 这 高的 外 墙 （ 如图 . - ） 和 那 的 这 内 圆圈 ，

在这道高高的外墙（图 11）和内圈墙之间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bæŋ'ket] [ɔ:r] [bentʃ] , [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ['veri] [mʌtʃ]
there **are** **remains** **of** **a** **banquette** **or** **bench** **,** **surrounding** **the** **chamber** **very** **much**
那里 是 遗迹 的 一个 长椅 或者 长椅 ， 周围 这 房间 非常 很多
['broʊkən] [daʊn] .
broken **down** **.**
破碎的 向下 .

房间周围散落着一些长椅或长凳的残骸，但房间本身已经破败不堪。

[ðə; ði] ['loʊər] [stoʊnz] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpər] ,
The **lower** **stones** **are** **much** **larger** **than** **the** **upper** **,**
这 降低 石头 是 很多 更大的 比 这 上 ，

下方的石头比上方的石头大得多。

['sɪmələr][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [klɪf] [d'welɪŋz] .
similar **in** **this** **respect** **to** **the** **walls** **of** **certain** **cliff** **dwellings** **.**
相似的 在 这 尊重 到 这 墙壁 的 肯定 悬崖 住宅 .

在这方面，它与某些崖居的墙壁相似。

[ðə; ði]['sɜ:rkjələr] [ru:m] and25
The **circular** **room** **and25**
这 圆 房间 and25

圆形房间和25

[bentʃ] [wʌns] ['kʌvərd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ,
bench **once** **covered** **the** **point** **of** **the** **mesa** **,**
长椅 一次 涵盖 这 观点 的 这 台面 ，

长凳曾经覆盖着台地的尖端，

[ænd; ənd][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [plæ'toʊ] [baɪ][ə; eɪ] [di:p] ['fɪʃər] [wɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [rɑ:k] [ˌaʊt'saɪd]
and **is** **separated** **from** **the** **plateau** **by** **a** **deep** **fissure** **worn** **in** **the** **rock** **outside**
和 是 分开 从 这 高原 经过 一个 深的 裂缝 磨损 在 这 岩石 外部
[ðə; ði] [wɔ:l] [ɑ:n] [ðæt] [saɪd] .
the **wall** **on** **that** **side** **.**
这 墙 在 那 边 .

它与高原之间隔着一道在墙外岩石上磨蚀出的深裂缝。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [wɔ:l] [ɪz] - [fi:t] ,
The **height** **of** **the** **highest** **wall** **is** **20** **feet** **,**
这 高度 的 这 最高 墙 是 - 脚 ，

最高墙的高度为20英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bentʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜ:rkjələr]['pɔ:rʃ(ə)n] ['ævəridʒz] [θri:] [fi:t] [haɪ] .
and **the** **bench** **around** **the** **circular** **portion** **averages** **3** **feet** **high** **.**
和 这 长椅 大约 这 圆 部分 平均值 3 脚 高的 .

圆形区域周围的长凳平均高度为 3 英尺。

[ɪn] ['θɪknəs] [ðə; ði] [wɔ:lz] ['veri] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][θri:] [fi:t] .

In	thickness	the	walls	vary	from	1	to	3	feet	.
在	厚度	这	墙壁	各不相同	从	1	到	3	脚	.

墙体厚度从 1 英尺到 3 英尺不等。

[ɑ:n][ðə; ði]['sekənd] [ledʒ] , [ɔ:r]['aʊtkrɑ:p][ʌv; əv][hɑ:rd] [rɑ:k] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

On	the	second	ledge	,	or	outcrop	of	hard	rock	below	the	summit	of	the	cliff	,
在	这	第二	壁架	,	或者	露头	的	难的	岩石	以下	这	首脑	的	这	悬崖	,

在悬崖顶下方第二块岩架，或者说是一块坚硬的岩石露头上，

[ɑ:n] [wɪtʃ] ['ru:ɪn][ə; eɪ][stændz] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][dʌg] - [aʊt] [taɪp] [ʌv; əv]

on	which	ruin	A	stands	,	there	is	a	fine	example	of	the	dug	-	out	type	of
在	哪个	废墟	一个	站立	,	那里	是	一个	美好的	例子	的	这	挖	-	出去	类型	的

[ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

habitation	,
居住地	,

A 遗址所在之处，是半地穴式住宅的典范。

['sevrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [ðɪs] ['kænjən] .

several	of	which	occur	in	the	sides	of	this	canyon	.
一些	的	哪个	发生	在	这	侧面	的	这	峡谷	.

其中几处就位于这个峡谷的两侧。

[ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [dʌg] - [aʊt] [ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ] [flæt] [slæb][ʌv; əv] [rɑ:k] [prə'dʒektɪŋ]

The	roof	of	this	type	of	dug	-	out	is	formed	by	a	flat	slab	of	rock	projecting
这	屋顶	的	这	类型	的	挖	-	出去	是	形成	经过	一个	平坦的	板	的	岩石	投影

[ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər]

horizontally	from	the	cliff	and	forming	the	protection	for	a	chamber
水平方向	从	这	悬崖	和	成型	这	保护	为了	一个	房间

['ekskəˌveɪtɪd][ɪn][ðə; ði][sɔ:ft] [rɑ:k] [bɪ'loʊ] .

excavated	in	the	soft	rock	below	.
挖掘	在	这	柔软的	岩石	以下	.

这种洞穴的顶部是由一块从悬崖水平伸出的扁平岩石板构成，为下方软岩中开凿的洞室提供保护。

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [ði:z] ['dʌgauts] [hæv; həv] ['ru:dli] [kən'strʌktɪd] ['lætərəl][ænd; ənd] [frʌnt] [wɔ:lz]

In	some	instances	these	dugouts	have	rudely	constructed	lateral	and	front	walls
在	一些	实例	这些	球员休息区	有	粗鲁地	建造	侧	和	正面	墙壁

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [ru:m] .

but	none	of	them	has	more	than	one	room	.
但	没有任何	的	他们	有	更多的	比	一	房间	.

有些情况下，这些地窝棚有简陋的侧墙和前墙，但没有一个地窝棚超过一个房间。

[ðeɪ] appear26

They	appear26
他们	appear26

它们出现26

[tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'hæbɪtɪd] [ru:mz; rʊmz][bʌt; bət] [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [hæv; həv] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər]

to	have	been	inhabited	rooms	but	may	at	times	have	served	for
到	有	到过	有人居住的	房间	但	可能	在	时代	有	服务	为了

['ʃeltər] . [-]

shelter	.	[	18	]
庇护所	.	[	-	]

这些房间曾经是有人居住的地方，但有时也可能被用作避难所。[18]

['ru:ɪn][bi:]

Ruin	B
废墟	B

废墟 B

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [graʊnd] [plæn][ʌv; əv]['ruːɪn][biː] .
12 . — Ground plan of ruin B .
- . — 地面 计划 的 废墟 B .

12.—B 遗址平面图。

['ruːɪn][biː] ([ˌpiːˌɛl'ɛs] . ['sɛvən] , [eɪt] ,
Ruin B (pls . 7 , 8 ,
废墟 B (请 . 7 , 8 ,

B 遗址（请看 7、8、

[biː]) [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [prɪ'zɜːrv] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [taɪp] [ænd; ənd][ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [rɪdʒ]
b) is a better preserved example of the tower type and is on a ridge
b) 是 一个 更好的 保存完好 例子 的 这 塔 类型 和 是 在 一个 岭
[kən'sɪdərəbli] ['loʊər][ðæn; ðən][ðæt][ɑːn] [wɪtʃ] ['ruːɪn][ə; eɪ][stændz] [ɪk'stendɪŋ] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .
considerably lower than that on which ruin A stands extending at right angles .
相当 降低 比 那 在 哪个 废墟 一个 站立 扩展 在 正确的 角度 .

b) 是保存较为完好的塔楼类型，位于比废墟 A 所在的山脊低得多的山脊上，呈直角延伸。

[ˌaɪ 'tiː]['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [speɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv] [hɪl] ['kænjən] [ɑːn][wʌn][saɪd][tuː; tə]
It occupies a narrow space from the rim of Hill Canyon on one side to
它 占据 一个 狭窄的 空间 从 这 轮缘 的 爬坡道 峡谷 在 一 边 到
[ə; eɪ][rɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['trɪbjəteri] ['kænjən] ,
a rim of a tributary canyon ,
一个 轮缘 的 一个 支流 峡谷 ,

它占据了从一侧希尔峡谷边缘到另一侧支流峡谷边缘的狭窄空间。

['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə][ɪts] [pɔɪnt] .
blocking the passageway along the surface of the ridge to its point .
阻塞 这 通道 沿着 这 表面 的 这 岭 到 它是 观点 .

堵塞了沿山脊表面通往其尖端的通道。

[ðɪs] ['strʌktʃər] ([fɪg] .
This structure (fig .
这 结构 (如图 .

该结构（图）

-) [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['strʌktʃərəli] [nɑːt][ˌʌn'laɪk]['ruːɪn][ə; eɪ] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːl]
12) would appear to be structurally not unlike ruin A , but with the wall
-) 会 出现 到 是 结构上 不是 与此不同 废墟 一个 , 但 和 这 墙
['smɔːlər] .
smaller .
较小的 .

12) 在结构上似乎与废墟 A 类似，但墙体较小。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [reɪzd] [bentʃ] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
There is a raised bench on the south side ,
那里 是 一个 提高 长椅 在 这 南 边 ,

南侧有一张高台长椅。

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪt'self] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrkjələr] ['tʃeɪmbər] ['ænɛkst, ə'nɛkst][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] ,
the tower itself being a semi - circular chamber annexed to the north side ,
这 塔 本身 存在 一个 半 - 圆 房间 附件 到 这 北 边 ,

塔楼本身是一个半圆形房间，与北侧相连。

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][wʌn]['kænjən][rɪm][tuː; tə] [ə'nʌðər] .
which extends from one canyon rim to another .
哪个 扩展 从 一 峡谷 轮缘 到 其他 .

它从一个峡谷边缘延伸到另一个峡谷边缘。

[ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['semi] - ['sɜ:rkjələr] [ru:m] [ɪz] - [fi:t] .

The	breadth	of	this	semi	-	circular	room	is	10	feet	.
这	宽度	的	这	半	-	圆	房间	是	-	脚	.

这个半圆形房间的宽度为 10 英尺。

[ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn][ɪz] - [fi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [haɪt] [ʌv; əv][ɪts] [wɔ:l] [ɪz][fɔ:r] [fi:t] .

The	longest	dimension	is	31	feet	and	the	average	height	of	its	wall	is	4	feet	.
这	最长	方面	是	-	脚	和	这	平均的	高度	的	它是	墙	是	4	脚	.

最长边为 31 英尺，墙的平均高度为 4 英尺。

[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:l] , [θru:'aʊt] , [ɪz] [ʌn'i:vnli] ['broʊkən] [daʊn] ,

The	top	of	the	wall	,	throughout	,	is	unevenly	broken	down	,
这	顶部	的	这	墙	,	自始至终	,	是	不均匀地	破碎的	向下	,

墙顶整体破损程度不一，

[ðə; ði][pɑ:rt] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [bentʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][best] [prɪ'zɜ:rv] .

the	part	adjoining	the	bench	being	the	best	preserved	.
这	部分	相邻的	这	长椅	存在	这	最好的	保存完好	.

与长椅相邻的那部分保存得最好。

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ][fɔ:rt] ,

The	structure	suggests	a	fort	,
这	结构	建议	一个	堡	,

该建筑结构看起来像一座堡垒，

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [pæs] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [əb'strʌktɪŋ] ['ru:ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['entərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ə; eɪ]['sɜ:rkjələr] ['dɔ:rweɪ] ,

for	it	would	not	be	possible	to	pass	between	this	obstructing	ruin	without	entering	it	through	a	circular	doorway	,
为了	它	会	不是	是	可能的	到	经过	之间	这	阻碍	废墟	没有	进入	它	通过	一个	圆	门口	,

因为如果不穿过圆形门洞进入，就不可能从这片阻挡视线的废墟中通过。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stɪl] [stænd][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .

the	walls	of	which	still	stand	on	the	east	side	.
这	墙壁	的	哪个	仍然	站立	在	这	东方	边	.

东侧的城墙至今仍然屹立。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪsə] [edʒ] . -

There	is	no	passage	between	the	wall	and	the	mesa	edge	.	27	-
那里	是	不	通道	之间	这	墙	和	这	台面	边缘	.	-	

墙壁和台地边缘之间没有通道。27

[lɔ:ŋ] ['meɪsə]['ru:ɪn]

Long	Mesa	Ruin
长的	台面	废墟

长台地遗址

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [graʊnd] [plæn][ʌv; əv] ['taʊərz] [ɑ:n] [lɔ:ŋ] ['meɪsə] .

13	.	—	Ground	plan	of	towers	on	Long	Mesa	.
-	.	—	地面	计划	的	塔楼	在	长的	台面	.

13.—长台地塔楼平面图。

[ɑːn][ðə; ði][flæt][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːŋ][ænd; ənd]['nærəʊ]['meɪsə]([ˌpiː'ɛl] . [naɪn] , [ə; eɪ] ,

On	the	flat	top	of	a	long	and	narrow	mesa	(	pl	.	9	,	a	,
在	这	平坦的	顶部	的	一个	长的	和	狭窄的	台面	(	pl	.	9	,	一个	,

在狭长台地的平坦顶部（图版 9，a，

[biː]) ['raɪzɪŋ][ə'baʊt] - [fiːt][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪl] [kriːk] ['kænjən][ə; eɪ][fjuː][maɪlz]

b	)	rising	about	200	feet	from	the	middle	of	Hill	Creek	Canyon	a	few	miles
b	)	上升	关于	-	脚	从	这	中间	的	爬坡道	溪	峡谷	一个	很少	英里

[ə'bʌv] ['teɪlɜ-z] [ræntʃ] ,

above	Taylor's	ranch	,
多于	泰勒的	牧场	,

b) 从泰勒牧场上方几英里处的希尔溪峡谷中部向上延伸约 200 英尺，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['klʌstər][ʌv; əv] [θriː] ['sɜːrkjələr]['ruːɪnz] , [huːz] [wɔːlz][ɑːr; ər][kəm'poʊzd][ʌv; əv][wel]

there	is	a	cluster	of	three	circular	ruins	,	whose	walls	are	composed	of	well
那里	是	一个	簇	的	三	圆	废墟	,	谁	墙壁	是	由	的	出色地

[kən'strʌktɪd] ['meɪsənri] ,

constructed	masonry	,
建造	石工	,

这里有一组三处圆形遗址，它们的墙壁由结构精良的砖石构成。

[naʊ] [mʌtʃ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .

now	much	dilapidated	.
现在	很多	破旧的	.

现在已破败不堪。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæ'toʊ] , [nɪr] [ðə; ði][end] ['lʊkɪŋ] [daʊn][ðə; ði]['kænjən] ,

The	surface	of	this	plateau	,	near	the	end	looking	down	the	canyon	,
这	表面	的	这	高原	,	靠近	这	结尾	寻找	向下	这	峡谷	,

从高原的尽头向下望去，可以看到峡谷的表面。

[ɪz] [paː'tiʃənd] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [baɪ][ə; eɪ][loʊ] ['trænzvɜːrs] [wɔːl] ,

is	partitioned	off	from	the	remainder	by	a	low	transverse	wall	,
是	分区	离开	从	这	余	经过	一个	低的	横	墙	,

与其余部分之间由一道低矮的横向墙隔开，

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

extending	from	one	side	to	the	other	.
扩展	从	一	边	到	这	其他	.

从一侧延伸到另一侧。

[ðɪs] [wɔːl][wʌz; wəz] [bɪlt] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]

This	wall	was	built	advantageously	for	defense	and	apparently	designed	to
这	墙	曾是	建造	有利地	为了	防御	和	显然	设计	到

[prɪ'vent] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][foʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['eriə]

prevent	passage	of	foes	from	the	upper	end	of	the	plateau	into	the	area
防止	通道	的	敌人	从	这	上	结尾	的	这	高原	进入	这	区域

[wer] [ðə; ði]['sɜːrkjələr][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd] .

where	the	circular	rooms	are	situated	.
在哪里	这	圆	房间	是	位于	.

这堵墙的建造有利于防御，显然是为了阻止敌人从高原的上端进入圆形房间所在的区域。

[ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][ɪts][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] , [ðə; ði][dʒæm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

About	midway	in	its	length	it	has	a	passageway	,	the	jambs	of	which	are
关于	中途	在	它是	长度	它	有	一个	通道	,	这	门框	的	哪个	是

[stɪl] ['vɪzəb(ə)l] .

still	visible	.
仍然	可见的	.

在其长度的中段有一条通道，通道的门框至今仍清晰可见。

[θriː] ['sɜːrkjələr]['ruːɪnz] ([fɪg] .
Three circular ruins (fig .
三 圆 废墟 (如图 .

三座圆形遗址（图1）

-) [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['klʌstər] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ,
13) make up the cluster on the lower end of the mesa ,
-) 制作 向上 这 簇 在 这 降低 结尾 的 这 台面 ,

13）构成台地下端的集群，

[iːtʃ] ['ævərɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ɔːl] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] [loʊ] walls28
each averaging about 15 feet in diameter , all constructed of low walls28
每个 平均值 关于 - 脚 在 直径 , 全部 建造 的 低的 walls28

每个平均直径约15英尺，全部由低矮的墙体构成。28

[ʌv; əv] [stoʊnz] [drest] ['ɪntuː]['prɑːpər] [ʃeɪp] .
of stones dressed into proper shape .
的 石头 穿着 进入 恰当的 形状 .

将石头打磨成合适的形状。

[ðiːz] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kə'nektɪd] [bʌt; bət] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['ɪntərvlz] .
These buildings are not connected but separated by intervals .
这些 建筑物 是 不是 连接 但 分开 经过 间隔 .

这些建筑物并不相连，而是彼此间隔开来。

[ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [fiːt] [hæv; həv]['fɔːlən] ,
The tops of the walls for several feet have fallen ,
这 最高额 的 这 墙壁 为了 一些 脚 有 倒下 ,

几英尺高的墙顶已经坍塌了。

[ɪk'spoʊzɪŋ] [in'tiəriəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [ænd; ənd] ['rʌbl] .
exposing interiors which are almost completely filled with stones and rubble .
暴露 室内 哪个 是 几乎 完全地 已填 和 石头 和 瓦砾 .

露出的内部几乎完全被石头和瓦砾填满。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [graʊnd] [plæn][ʌv; əv] [eɪt] [maɪl]['ruːɪn] .
14 . — Ground plan of Eight Mile Ruin .
- . — 地面 计划 的 八 英里 废墟 .

14.—八英里遗址平面图。

[eɪt] [maɪl]['ruːɪn]
Eight Mile Ruin
八 英里 废墟

八英里废墟

[eɪt] [maɪl]['ruːɪn] ([ˌpiː'ɛl] . -) [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl]
Eight Mile Ruin (pl . 10) is the largest and most conspicuous of the Hill
八 英里 废墟 (pl . -) 是 这 最大 和 最多 显眼的 的 这 爬坡道
[kriːk] [rɪ'meɪnz] .
Creek remains .
溪 遗迹 .

八英里遗址（图 10）是希尔溪遗址中最大、最显眼的遗址。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['taʊərz] [ɑːn][ə; eɪ] [klɪf] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv]

It	consists	of	a	cluster	of	towers	on	a	cliff	overlooking	the	right	side	of
它	由	的	一个	簇	的	塔楼	在	一个	悬崖	俯瞰	这	正确的	边	的

[ðə; ði] ['kænjən] [bɪ'loʊ] ['teɪlɝz] [ræntʃ] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən]

the	canyon	below	Taylor's	ranch	and	from	the	bottom	of	the	canyon
这	峡谷	以下	泰勒的	牧场	和	从	这	底部	的	这	峡谷

[rɪ'zemblz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋ] .

resembles	a	single	large	building	.
类似	一个	单身的	大的	建筑	.

它由悬崖上的一组塔楼组成，俯瞰泰勒牧场下方峡谷的右侧，从峡谷底部看去就像一座大型建筑物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['sevrəl] ['sɜːrkjələr] ['taʊərz] ,

It	is	made	up	of	several	circular	towers	,
它	是	制成	向上	的	一些	圆	塔楼	,

它由几座圆形塔楼组成，

[wɪð; wɪθ] ['pæsɪdʒweɪz] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [prɪ'zɜːrv] [ɔːl][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv]

with	passageways	between	which	preserve	all	the	typical	features	of	this	style	of
和	通道	之间	哪个	保存	全部	这	典型的	特征	的	这	风格	的

['ruːɪnz] .

ruins	.
废墟	.

遗址之间有通道，通道保留了这种风格遗址的所有典型特征。

[wen] [ðɪs] ['klʌstər] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'poʊzd] of29

When	this	cluster	is	examined	individually	it	is	found	to	be	composed	of29
什么时候	这	簇	是	检查	单独	它	是	成立	到	是	由	of29

对这个簇进行逐一检查后发现，它由29个簇组成。

[raʊnd] [ruːmz; rʊmz] , [ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrkjələr] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] [ruːm] ([fɪg] . -) .

round	rooms	,	a	semi	-	circular	building	,	and	a	rectangular	room	(	fig	.	14	)	.
圆形的	房间	,	一个	半	-	圆	建筑	,	和	一个	矩形的	房间	(	如图	.	-	)	.

圆形房间、半圆形建筑和矩形房间（图 14）。

[ðə; ði] ['beɪsl] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪsənri] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] ['mæsɪv] , ['ɔːlmoʊst] [ˌmegə'lɪθɪk]

The	basal	courses	of	the	masonry	are	constructed	of	massive	,	almost	megalithic
这	基础	课程	的	这	石工	是	建造	的	大量的	,	几乎	巨石

, ['rɑːks] .

,	rocks	.
,	岩石	.

砌体结构的基座由巨大的、几乎是巨石般的岩石构成。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][rek'tæŋgjələr] ['bɪldɪŋ] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] [wel] [meɪd] ,

The	walls	of	the	rectangular	building	are	particularly	well	made	,
这	墙壁	的	这	矩形的	建筑	是	特别	出色地	制成	,

这座矩形建筑的墙壁建造得特别精良。

[ænd; ənd] [ɪn'kloʊz] [ə; eɪ] [ruːm] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][wɪð; wɪθ] [kleɪ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['fɔːlən] ['rʌbl] .

and	enclose	a	room	filled	to	the	top	with	clay	mixed	with	fallen	rubble	.
和	括	一个	房间	已填	到	这	顶部	和	黏土	混合	和	倒下	瓦砾	.

并用粘土和碎石混合物将房间围起来，直到房间顶部。

[ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ɪk'stendz; ek'stendz] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

The	longest	side	of	this	room	extends	north	and	south	.
这	最长	边	的	这	房间	扩展	北	和	南	.

这个房间最长的一边是南北走向。

[ðə; ði] [hoʊl] ['klʌstər] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

The	whole	cluster	is	approximately	70	feet	in	length	.
这	所有的	簇	是	大约	-	脚	在	长度	.

整个建筑群长约 70 英尺。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkjələr][ru:mz; rʊmz] ['veriz] ,

The	diameter	of	the	circular	rooms	varies	,
这	直径	的	这	圆	房间	变化	,

圆形房间的直径各不相同，

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['meʒərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][wʌnz] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] - [fi:t] ,

the	outside	measurement	of	the	larger	ones	being	about	20	feet	,
这	外部	测量	的	这	更大的	一个	存在	关于	-	脚	,

较大尺寸的外部尺寸约为20英尺，

[waɪl] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ɪz] ['berli] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][tu:; tə][stænd][ɪn][wɪð; wɪθ] ['kʌmfərt] .

while	the	smallest	is	barely	large	enough	for	a	man	to	stand	in	with	comfort	.
尽管	这	最小	是	仅仅	大的	足够的	为了	一个	男人	到	站立	在	和	舒适	.

最小的那个空间甚至只够一个成年人舒适地站立。

[ðə; ði]['semi] - ['sɜ:rkjələr] [ru:m] [ɪz] - [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

The	semi	-	circular	room	is	14	feet	in	diameter	.
这	半	-	圆	房间	是	-	脚	在	直径	.

这个半圆形房间直径为 14 英尺。

[ðə; ði]['æksɪs][ʌv; əv] [ði:z] [ru:mz; rʊmz][ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ɪn][ə; eɪ] [nɔ:rθ] - [saʊθ]

The	axis	of	these	rooms	extends	approximately	in	a	north	-	south
这	轴	的	这些	房间	扩展	大约	在	一个	北	-	南

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

这些房间的轴线大致呈南北走向。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] [treɪst] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['sɜ:rkjələr]['ru:ɪnz][hæz; həz][ɑ:n][ðə; ði]

So	far	as	could	be	traced	each	of	the	larger	circular	ruins	has	on	the
所以	远的	作为	可以	是	追踪	每个	的	这	更大的	圆	废墟	有	在	这

[ˌɪn'saɪd][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [bæŋ'ket] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

inside	an	elevated	banquette	surrounding	it	,
里面	一个	升高	长椅	周围	它	,

据目前所能追溯，每个较大的圆形遗址内部都环绕着一个高架长椅。

[ænd; ənd] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ][wɔ:l] , [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [fi:t] .

and	enclosed	in	a	wall	,	reaching	a	height	of	10	feet	.
和	内	在	一个	墙	,	到达	一个	高度	的	-	脚	.

并用墙围起来，墙高 10 英尺。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['fɔ:lən] [rɑ:k] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [enk'ləʊʒəz] [kən'si:lɪŋ] [ðer; ðər] [flɔ:rz] [ænd; ənd]

There	is	much	fallen	rock	within	these	enclosures	concealing	their	floors	and
那里	是	很多	倒下	岩石	之内	这些	外壳	隐藏	他们的	楼层	和

['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [treɪs] ['prɑ:pərli][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæŋ'ket] [ɔ:r]

rendering	it	impossible	to	trace	properly	the	course	of	the	banquette	or
渲染	它	不可能的	到	痕迹	适当地	这	课程	的	这	长椅	或者

[ɪn'tɜ:rprət][ɪts] [rɪ'leɪʃn] .

interpret	its	relation	.
解释	它是	关系	.

这些围墙内有很多落石，遮蔽了地面，使得无法正确地追踪长椅的走向或解释其关系。

[ə'nʌðər] ['ru:ɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl][plæn] , [bʌt; bət] ['smɔ:lər] ,

Another	ruin	of	the	same	general	plan	,	but	smaller	,
其他	废墟	的	这	相同的	一般的	计划	,	但	较小的	,

另一处规模较小但总体布局相同的遗址。

[ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑ:rðər] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] .

is	a	little	farther	down	on	the	same	side	of	the	canyon	.
是	一个	小的	更远	向下	在	这	相同的	边	的	这	峡谷	.

位于峡谷同一侧，再往下一点。

[ɪts] [wɔːlz] [hæv; həv] ['tʌmbld] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðer; ðər] [faʊn'deɪʃnz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,

Its	walls	have	tumbled	almost	to	their	foundations	,	and	are	inconspicuous	,
它是	墙壁	有	翻滚	几乎	到	他们的	基础	,	和	是	不显眼	,

[rɪ'zemblɪŋ] [paɪlz][ʌv; əv][stoʊn] .

resembling	piles	of	stone	.
类似	堆	的	石头	.

它的墙壁几乎坍塌到地基，毫不起眼，就像一堆堆石头。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['kænjən] ['taʊərz] [ɪz][ðer; ðər]['sɜːrkjələr][fɔːrm] ,

The	essential	architectural	feature	of	the	Hill	Canyon	towers	is	their	circular	form	,
这	基本的	建筑	特征	的	这	爬坡道	峡谷	塔楼	是	他们的	圆	形式	,

希尔峡谷塔楼最主要的建筑特征是其圆形外观。

['mɑːdɪfaɪd][ɪn] ['meni] ['instənsiz] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [wɔːl] [ɔːr][rek'tæŋgjələr]['æneks] .

modified	in	many	instances	by	the	addition	of	a	straight	wall	or	rectangular	annex	.
修改的	在	许多	实例	经过	这	添加	的	一个	直的	墙	或者	矩形的	附件	.

在许多情况下，通过增加一面直墙或矩形附属建筑进行改造。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n]['keɪsɪz][ðə; ði] [ɪn'kləʊzɪŋ] [wɔːlz] [ʌv; əv] [tuː] ['taʊərz] [hæv; həv] [fjuːzd] ,

In	certain	cases	the	enclosing	walls	of	two	towers	have	fused	,
在	肯定	案例	这	封闭	墙壁	的	二	塔楼	有	融合	,

在某些情况下，两座塔楼的围墙会融合在一起。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [eɪt] [maɪl]['ruːɪn][ðə; ði] ['taʊərz] [ɑːr; ər] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] [ruːm]

while	in	the	Eight	Mile	Ruin	the	towers	are	accompanied	by	a	rectangular	room
尽管	在	这	八	英里	废墟	这	塔楼	是	伴随	经过	一个	矩形的	房间

['sepəreɪtɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

separated	a	short	distance	from	them	.
分开	一个	短的	距离	从	他们	.

而在八英里遗址中，塔楼旁边还有一个与塔楼相隔不远的矩形房间。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['taʊərz] [ʃoʊ] ['eni] ['evidənsiz] [ʌv; əv][pæst] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] , [wʌt] [ɪz]

None	of	these	towers	show	any	evidences	of	past	habitation	and	,	what	is
没有任何	的	这些	塔楼	展示	任何	证据	的	过去的	居住地	和	,	什么	是

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ,

remarkable	,
卓越	,

这些塔楼均未显示出过去有人居住的迹象，而且，令人惊讶的是，

[noʊ]['frægmənts][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [ə'kɜːr] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] [ɪn][ðer; ðər]

no	fragments	of	pottery	occur	on	the	surface	of	the	plateau	in	their
不	片段	的	陶器	发生	在	这	表面	的	这	高原	在	他们的

['neɪbərhʊd] .

neighborhood	.
邻里	.

在他们附近的台地表面没有发现陶器碎片。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] ([ˌpiː'ɛl] . - , [ə; eɪ]) ,

Not	far	from	the	tower	(	pl	.	10	,	a	)	,
不是	远的	从	这	塔	(	pl	.	-	,	一个	)	,

离塔楼不远（图 10，a），

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['miːlɪŋ] [stoʊn]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [juːst] [baɪ]['pwebloʊ]['indiəns][ɪn]

there	was	picked	up	a	mealing	stone	similar	to	those	used	by	pueblo	Indians	in
那里	曾是	挑选	向上	一个	用餐	石头	相似的	到	那些	用过的	经过	普韦布洛	印度人	在

['graɪndɪŋ] [kɔːrn] ,

grinding	corn	,
研磨	玉米	,

人们捡到了一块磨粉石，类似于普韦布洛印第安人用来磨玉米的磨粉石。

[bʌt; bət][noʊ] [ə'kʌmpəniɪŋ] [mə'tɑ:ti, mei'tɑ:tei][wʌz; wəz] [faʊnd] .

but	no	accompanying	metate	was	found	.
但	不	随同	石磨	曾是	成立	.

但未找到配套的石磨。

[noʊ][ˌekskə'veɪʃənz][wɜ:r; wər] [ə'temptɪd] .

No	excavations	were	attempted	.
不	挖掘	是	尝试过	.

没有进行任何挖掘工作。

['mʌʃrʊm] [rɑ:k] ['ru:ɪnz]

Mushroom	Rock	Ruins
蘑菇	岩石	废墟

蘑菇岩遗迹

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [rɑ:k] [taɪp] [ɪz][nɑ:t] ['rædɪkli] ['dɪfrənt]

The	structure	of	the	ruins	of	the	mushroom	rock	type	is	not	radically	different
这	结构	的	这	废墟	的	这	蘑菇	岩石	类型	是	不是	根本	不同的

[frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊərz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ,

from	that	of	the	towers	above	described	,
从	那	的	这	塔楼	多于	描述	,

蘑菇岩型遗迹的结构与上述塔楼的结构并没有根本区别。

[ðeɪ] ['bi:ɪŋ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['oʊnli][ɪn][ðer; ðər][ʌn'ju:ʒuəl][saɪts] .

they	being	exceptional	only	in	their	unusual	sites	.
他们	存在	非凡的	仅有的	在	他们的	异常	网站	.

它们之所以特殊，仅仅是因为它们所处的位置不同寻常。

[ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] [piləs] [ʌv; əv] [rɑ:k] , ['ɔ:f(ə)n] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ɑ:n][tɑ:p] ,

They	occur	on	top	of	eroded	pillars	of	rock	,	often	enlarged	on	top	,
他们	发生	在	顶部	的	侵蚀	柱子	的	岩石	,	经常	放大	在	顶部	,

它们出现在被侵蚀的岩柱顶部，顶部通常较大。

[ri'maindɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] ['mʌʃrʊmz] , [laɪk][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [sneɪk] [rɑ:k] [æt; ət] .

reminding	one	of	mushrooms	,	like	the	so	-	called	Snake	rock	at	Walpi	.
提醒	一	的	蘑菇	,	喜欢	这	所以	-	称为	蛇	岩石	在	瓦尔皮	.

让人联想到蘑菇，比如瓦尔皮的所谓"蛇岩"。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][wʌns] [ɪk'stɛnʃənz] [ɔ:r][spɜ:rz][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə][bʌt; bət][ɑ:r; ər] [naʊ] [rɑ:k] [piləs] [kʌt]

They	were	once	extensions	or	spurs	of	the	mesa	but	are	now	rock	pillars	cut
他们	是	一次	扩展	或者	马刺	的	这	台面	但	是	现在	岩石	柱子	切

[ɔ:f][baɪ][ɪ'roʊʒ(ə)n][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [stænd][aʊt]['aɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] . -

off	by	erosion	so	that	they	stand	out	isolated	from	the	rim	of	the	canyon	.	30
离开	经过	侵蚀	所以	那	他们	站立	出去	孤立	从	这	轮缘	的	这	峡谷	.	-

它们曾经是台地的延伸部分或支脉，但现在已变成被侵蚀切断的岩柱，因此与峡谷边缘隔绝，显得格外突出。30

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ri:tʃɪŋ] [ðer; ðər][tɑ:ps] ,

On	account	of	the	difficulty	in	reaching	their	tops	,
在	帐户	的	这	困难	在	到达	他们的	最高额	,

由于到达山顶的难度很大，

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ʌv; əv] ['meni] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] ,

the	ground	plan	of	many	could	not	be	observed	,
这	地面	计划	的	许多	可以	不是	是	观察到	,

许多建筑物的平面图都无法看清。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [si:n] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ðeɪ] [kən'fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði]

but	with	a	glass	it	was	seen	that	as	a	rule	they	conform	to	the
但	和	一个	玻璃	它	曾是	已见	那	作为	一个	规则	他们	符合	到	这

[ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stænd] .

shape	of	the	rim	of	the	rock	on	which	they	stand	.
形状	的	这	轮缘	的	这	岩石	在	哪个	他们	站立	.

但用玻璃杯观察可以发现，它们通常会与它们所站立的岩石边缘的形状相吻合。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][saɪts][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði]['kwestʃən]['nætʃ(ə)rəli]
Considering **the** **unusual** **sites** **of** **these** **inaccessible** **buildings** **,** **the** **question** **naturally**
考虑 这 异常 网站 的 这些 无法进入 建筑物 , 这 问题 自然
[ɝ'aɪzɪz] ,
arises **,**
出现 ,

考虑到这些建筑位置特殊且难以到达，自然会产生这样的疑问：

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dwelə[…]] ['entər] [ðiːz] [ruːmz; rʊmz] ?
How **could** **the** **ancient** **dwellers** **enter** **these** **rooms** **?**
如何 可以 这 古老的 居民 进入 这些 房间 ?

古代居民是如何进入这些房间的?

[hæd; həd] [ðeɪ] ['lædərz] [ɔːr][roʊps] ,
Had **they** **ladders** **or** **ropes** **,**
有 他们 梯子 或者 绳索 ,

如果他们有梯子或绳索的话，

[ɔːr][wɜːr; wər] [kʌt][ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm] ?
or **were** **footholes** **cut** **in** **the** **side** **of** **the** **cliff** **to** **aid** **them** **?**
或者 是 脚坑 切 在 这 边 的 这 悬崖 到 援助 他们 ?

或者，人们在悬崖边凿出脚踏洞来帮助他们?

[ɪf] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [biː; bi] [kə'rekt] [wiː; wi] [meɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn]
If **the** **theory** **of** **footholes** **be** **correct** **we** **may** **suppose** **that** **these** **have** **been**
如果 这 理论 的 脚坑 是 正确的 我们 可能 认为 那 这些 有 到过
[wɔːrn] [ə'weɪ] ,
worn **away** **,**
磨损 离开 ,

如果脚印理论是正确的，我们可以假设这些脚印已经被磨损掉了。

[fɔːr; fər][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
for **no** **trace** **of** **them** **could** **be** **found** **.**
为了 不 痕迹 的 他们 可以 是 成立 .

因为根本找不到他们的踪迹。

[ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['kwestʃən] [maɪt] ['laɪkwaɪz] [sə'dʒest] [ɪt'self][tuː; tə]['eniwʌn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['evidənsiz]
A **geological** **question** **might** **likewise** **suggest** **itself** **to** **anyone** **seeing** **the** **evidences**
一个 地质 问题 可能 同样地 建议 本身 到 任何人 看到 这 证据
[ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] ['pɪnəkəlz] .
of **erosion** **between** **the** **cliffs** **and** **pinnacles** **.**
的 侵蚀 之间 这 悬崖 和 巅峰 .

同样，看到悬崖和尖峰之间侵蚀的痕迹，任何人都可能会想到一个地质问题。

[hæz; həz][ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætər][ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊz] [bɪn]
Has **the** **gap** **between** **the** **latter** **and** **the** **edge** **of** **the** **plateaux** **been**
有 这 差距 之间 这 后者 和 这 边缘 的 这 高原 到过
['plaʊd] [aʊt][baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] [sɪns] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['fɔːrmər][wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] ?
ploughed **out** **by** **the** **water** **since** **the** **building** **on** **the** **former** **were** **constructed** **?**
耕作 出去 经过 这 水 自从 这 建筑 在 这 以前的 是 建造 ?

自前者建成以来，后者与高原边缘之间的缝隙是否已被水流冲刷出来?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [klɪfs] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'roʊʒ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'nɔːrməs] ,
Although **the** **cliffs** **show** **that** **the** **amount** **of** **the** **erosion** **has** **been** **enormous** **,**
虽然 这 悬崖 展示 那 这 数量 的 这 侵蚀 有 到过 巨大的 ,

尽管悬崖峭壁表明侵蚀量巨大，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [rɑːk] [ɪz][sɔːft]['sændstoʊn] ,
it **must** **be** **borne** **in** **mind** **that** **the** **prevailing** **rock** **is** **soft** **sandstone** **,**
它 必须 是 出生 在 头脑 那 这 盛行 岩石 是 柔软的 砂岩 ,

必须记住，这里的主要岩石是质地较软的砂岩。

[ðə; ði] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .

the	wearing	away	of	which	would	not	necessarily	require	a	great	period	of	time	.
这	穿着	离开	的	哪个	会	不是	一定	要求	一个	伟大的	时期	的	时间	.

它的磨损并不一定需要很长时间。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ði:z] ['pɪnəkəlz] [hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ɪ'roʊʒ(ə)n][frʌm; frəm]

It	is	not	probable	that	these	pinnacles	have	been	separated	by	erosion	from
它	是	不是	可能	那	这些	巅峰	有	到过	分开	经过	侵蚀	从

[ðə; ði] [klɪf] [sɪns] [mæn] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,

the	cliff	since	man	constructed	the	walls	upon	them	,
这	悬崖	自从	男人	建造	这	墙壁	之上	他们	,

这些尖峰不太可能是因为人类在上面建造城墙后，才被侵蚀而与悬崖分离的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪn'vɑ:lvz] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['ekspɜ:rt] .

but	this	question	involves	the	knowledge	of	a	geological	expert	.
但	这	问题	涉及	这	知识	的	一个	地质	专家	.

但这个问题需要地质专家的知识。

[tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [gru:p] [ʌv; əv]['ru:ɪnz][æz; əz][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [taɪp] [bi'lɔŋz] [wʌn][frʌm; frəm][ə; eɪ]

To	the	same	group	of	ruins	as	the	mushroom	type	belongs	one	from	a
到	这	相同的	团体	的	废墟	作为	这	蘑菇	类型	属于	一	从	一个

['hoʊlli] ['dɪfrənt] [loʊ'kæləti] ,

wholly	different	locality	,
完全	不同的	地点	,

与这种蘑菇状遗迹同属一个遗迹群的，是来自完全不同地区的另一种遗迹。

[ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] - , [ə; eɪ] , [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɔ:θər] [baɪ]['mɪstər]

shown	in	plate	12	,	a	,	a	photograph	of	which	was	given	the	author	by	Mr
所示	在	盘子	-	,	一个	,	一个	照片	的	哪个	曾是	给定	这	作者	经过	先生

. - .

. Chubbock .

. - .

如图 12a 所示，该照片由 Chubbock 先生赠予作者。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['ru:ɪn][ɪz][nɑ:t] [bɪlt] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑ:k] ['pɪnək(ə)l] ,

In	this	case	the	ruin	is	not	built	on	top	of	a	rock	pinnacle	,
在	这	案件	这	废墟	是	不是	建造	在	顶部	的	一个	岩石	巅峰	,

在这种情况下，遗址并非建在岩石尖顶之上。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'vɜ:rtɪd] [koʊn] ,

in	the	shape	of	an	inverted	cone	,
在	这	形状	的	一个	倒	锥体	,

形状像一个倒圆锥体，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] ['fɪʃər] [ɔ:r] [kən'strɪkʃn] [wɔ:rn] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði]['hɑ:rdər]

but	in	the	horizontal	fissure	or	constriction	worn	out	under	the	harder
但	在	这	水平的	裂缝	或者	收缩	磨损	出去	在下面	这	更难

['streɪtəm; 'strætəm] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] .

stratum	above	it	.
地层	多于	它	.

但在水平裂缝或狭窄处，会被上方较硬的地层磨损。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kleft] [ɪz][ɪn][fækt][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [klɪf] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [wɔ:l]

The	building	in	this	cleft	is	in	fact	a	kind	of	cliff	house	in	which	the	front	wall
这	建筑	在	这	裂	是	在	事实	一个	种类	的	悬崖	房子	在	哪个	这	正面	墙

[ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][tɑ:p][tu:; tə] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krevɪs] ,

extends	from	top	to	bottom	of	the	crevice	,
扩展	从	顶部	到	底部	的	这	裂缝	,

这座位于裂缝中的建筑实际上是一种崖居，其前墙从裂缝顶部延伸到底部。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] ['riːses] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːl] .

the	rooms	occupying	a	recess	back	of	this	wall	.
这	房间	占领	一个	凹陷处	后退	的	这	墙	.

这些房间位于这面墙后方的凹陷处。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][fɔːrm][ʌv; əv] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [hæz; həz] [bɪn]

A	somewhat	similar	form	of	habitation	found	in	the	side	of	a	cliff	has	been
一个	有些	相似的	形式	的	居住地	成立	在	这	边	的	一个	悬崖	有	到过

[dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] . [-]

described	by	the	author	.	[	19	]
描述	经过	这	作者	.	[	-	]

作者曾描述过一种在悬崖边发现的类似的居住形式。[19]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði] [v\\ːd] ['væli] , [ˌærɪ'zoʊnə] , [nɪr] ['dʒɔrdənz] [ræntʃ] , [ə'baʊt][sɪks]

It	was	discovered	in	the	Verde	Valley	,	Arizona	,	near	Jordan's	ranch	,	about	6
它	曾是	发现	在	这	维德	谷	,	亚利桑那	,	靠近	乔丹的	牧场	,	关于	6

[maɪlz] [frʌm; frəm][dʒə'roʊm] , [ˌærɪ'zoʊnə] .

miles	from	Jerome	,	Arizona	.
英里	从	杰罗姆	,	亚利桑那	.

它是在亚利桑那州维德河谷，靠近乔丹的牧场，距离亚利桑那州杰罗姆约 6 英里处被发现的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz][ə; eɪ] “ [ledʒ] [haʊs] ,

In	his	description	it	is	classified	as	a	“	ledge	house	,
在	他的	描述	它	是	分类	作为	一个	“	壁架	房子	,

在他的描述中，它被归类为“岩架屋”。

” [ə; eɪ] [taɪp] [wer] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [kəm'pliːtli] [wɔːld] [ʌp] .

”	a	type	where	the	opening	into	the	cave	is	completely	walled	up	.
”	一个	类型	在哪里	这	开幕	进入	这	洞穴	是	完全地	有围墙的	向上	.

“一种洞穴入口完全被墙壁封死的类型。”

[ˌʌn'laɪk] [ə; eɪ] [truː] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [keɪv]

Unlike	a	true	cliff	dwelling	the	rooms	occupy	the	whole	of	a	natural	cave
与此不同	一个	真的	悬崖	住宅	这	房间	占据	这	所有的	的	一个	自然的	洞穴

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [ruːf] .

the	top	of	which	is	its	roof	.
这	顶部	的	哪个	是	它是	屋顶	.

与真正的崖居不同，这些房间占据了整个天然洞穴，洞穴顶部就是它们的屋顶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [hɪr] [ʃoʊn] ['weðər] [ɔːr][nɑːt]

It	is	not	possible	to	determine	from	the	illustration	here	shown	whether	or	not
它	是	不是	可能的	到	决定	从	这	插图	这里	所示	无论	或者	不是

[ðə; ði] ['riːses] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'lɑːrdʒd][baɪ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] ,

the	recess	has	been	enlarged	by	artificial	means	,
这	凹陷处	有	到过	放大	经过	人造的	方法	,

从图中无法判断凹槽是否经过人工扩大。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz][nɑːt] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['ruːɪn][hiː; hi][hæz; həz][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv]

and	as	the	author	has	not	visited	the	ruin	he	has	no	idea	of
和	作为	这	作者	有	不是	到访	这	废墟	他	有	不	主意	的

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] . -

the	arrangement	of	rooms	.	31
这	安排	的	房间	.	-

由于作者没有参观过遗址，所以他对房间的布局一无所知。31

[ɪn'vɜːrtɪd] [koʊn] ['ruːɪn]

Inverted	Cone	Ruin
倒	锥体	废墟

倒锥形废墟

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ɪn'vɜːrtɪd] [koʊn]['ruːɪn] .
15 . — Inverted cone ruin .
- . — 倒 锥体 废墟 .

15.—倒锥形废墟。

[ðə; ði][best][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [taɪp] [ʌv; əv]['ruːɪn] , [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ]
The best example of the mushroom type of ruin , shown in the accompanying
这 最好的 例子 的 这 蘑菇 类型 的 废墟 , 所示 在 这 随同
['fɪgjər] ([fɪg] .
figure (fig .
数字 (如图 .

附图（图）展示了蘑菇状废墟的最佳范例。

-) [ɪz][ə'baʊt][sɪks][maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['kænjən][frʌm; frəm] ['teɪlɚz] [rænʧ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][saɪd]
15) is about 6 miles up the canyon from Taylor's ranch on the right hand side
-) 是 关于 6 英里 向上 这 峡谷 从 泰勒的 牧场 在 这 正确的 手 边
[ʌv; əv] [hɪl] ['kænjən] .
of Hill Canyon .
的 爬坡道 峡谷 .

15）位于泰勒牧场沿峡谷向上约 6 英里处，在希尔峡谷的右侧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]
It is clearly visible from the road which follows the stream and has a
它 是 清楚地 可见的 从 这 路 哪个 跟随 这 溪流 和 有 一个
[waɪd] ['aʊtlʊk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .
wide outlook up and down the valley .
宽的 前景 向上 和 向下 这 谷 .

从沿着溪流延伸的道路上可以清晰地看到它，并且可以俯瞰山谷上下广阔的景色。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['ruːɪn][stændz] [wʊd] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt]
Although the top of the rock on which this ruin stands would at first sight
虽然 这 顶部 的 这 岩石 在 哪个 这 废墟 站立 会 在 第一的 视线
[ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪnək'sesəb(ə)l] ,
appear to be inaccessible ,
出现 到 是 无法进入 ,

虽然乍一看，这座遗址所在的岩石顶部似乎无法到达，

['mɪstər] . ['əuin] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːg] ,
Mr . Owen , by means of a log ,
先生 . 欧文 , 经过 方法 的 一个 日志 ,

欧文先生通过一根原木，

[sə:'maunt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ɪts] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ˌðer'ɑːn]
surmounted it and reported that its surface is flat and that the walls thereon
克服 它 和 据报道 那 它是 表面 是 平坦的 和 那 这 墙壁 其上
[ɑːr; ər][ə'baʊt] - [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][faɪv] [fiːt] [waɪd] ,
are about 20 feet long and five feet wide ,
是 关于 - 脚 长的 和 五 脚 宽的 ,

登顶后报告说，它的表面平坦，墙壁长约20英尺，宽约5英尺。

[in'kləuzɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌfli] ['oʊv(ə)l] ['ʧeɪmbər] , [æz; əz][ðer; ðər]['aʊtlaɪn] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]
enclosing a roughly oval chamber , as their outline follows the rim of the
封闭 一个 大致 椭圆形 房间 , 作为 他们的 大纲 跟随 这 轮缘 的 这
[tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .
top of the rock .
顶部 的 这 岩石 .

包围着一个大致呈椭圆形的房间，因为它们的轮廓沿着岩石顶部的边缘延伸。

[ðiːz] [wɔːlz] , [wen] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [glæs] ,
These walls , when seen from the road with a good glass ,
这些 墙壁 , 什么时候 已见 从 这 路 和 一个 好的 玻璃 ,

从路上用好的望远镜可以看到这些墙壁

[əˈpɪr] [æz; əz] [loʊ] [ˈrɪdʒɪz] [kənˈstrʌktɪd] [ʌv; əv] [ɪnˈdɪfrənt] [ˈmeɪsənri] . -
appear as low ridges constructed of indifferent masonry . 32
出现 作为 低的 山脊 建造 的 冷漠 石工 . -

看起来像是用劣质砖石砌成的低矮山脊。32

[twɪn] [ˈtaʊərz]
Twin Towers
双 塔楼

双子塔

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ˈmʌʃrʊm] [rɑːk] [ˈruːɪnz] .
16 . — Mushroom rock ruins .
- . — 蘑菇 岩石 废墟 .

16.—蘑菇岩遗迹。

[twɪn] [ˈpɪnəkəlz] , [ʃoʊn] [ɪn] [ˈfɪgjər] - ,
Twin pinnacles , shown in figure 16 ,
双 巅峰 , 所示 在 数字 - ,

如图 16 所示，是两座尖峰。

[wɜːr; wər] [əbˈzɜːrvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][əˈbaʊt][θriː][maɪlz] [ʌp][ðə; ði][ˈkænjən][frʌm; frəm] [ˈteɪlɚz]
were observed from the road about 3 miles up the canyon from Taylor's
是 观察到 从 这 路 关于 3 英里 向上 这 峡谷 从 泰勒的
[ræntʃ] .
ranch .
牧场 .

从距离泰勒牧场约 3 英里的峡谷公路上观察到了这一幕。

[ˈfrægmənts] [ʌv; əv] [wɔːlz] [ɪgˈzɪstɪd] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpɪnəkəlz] ,
Fragments of walls existed on top of both of these pinnacles ,
片段 的 墙壁 存在 在 顶部 的 两个都 的 这些 巅峰 ,

这两座山峰的顶部都存在残垣断壁。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈroʊʒ(ə)n]
but as it was impossible to reach them on account of the erosion
[æt; ət][ðer; ðər]['beɪsiːz][ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə]
at their bases the form and condition of the walls were impossible to
[dɪˈtɜːrmɪn] .
determine .
决定 .

但由于墙基遭到侵蚀，无法到达，因此无法确定墙体的形状和状况。

[laɪk] [ðə; ði] tower33
Like the tower33
喜欢 这 tower33

就像塔33

[læst] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
last mentioned ,
最后的 提及 ,

最后提到，

[ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tɑːps] ['stretʃɪz] ['sevrəl] [maɪlz][ɪn][bəuθ][də'rekʃ(ə)nz][ʌp][ænd; ənd] [daʊn]

the	view	from	their	tops	stretches	several	miles	in	both	directions	up	and	down
这	看法	从	他们的	最高额	伸展	一些	英里	在	两个都	方向	向上	和	向下

[ðə; ði]['kænjən] .

the	canyon	.
这	峡谷	.

从山顶可以俯瞰峡谷上下数英里的景色。

['ruːɪn][ɑːn] ['liːnɪŋ] ['pɪnək(ə)l]

Ruin	on	Leaning	Pinnacle
废墟	在	倾斜	巅峰

倾斜尖顶上的废墟

[ðə; ði] ['ɔθɜ-z] ['lɪmɪtɪd] ['vɪzɪt][tuː; tə] [ðɪs] ['riːdʒən] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɔːl]

The	author's	limited	visit	to	this	region	made	it	impossible	to	record	all
这	作者的	有限的	访问	到	这	地区	制成	它	不可能的	到	记录	全部

[ðə; ði] ['veriəs] [ʃeɪps] [ʌv; əv][ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] ['pɪnəkəlz] ['berɪŋ] ['bɪldɪŋz] [faʊnd] [ɪn] [hɪl] ['kænjən] ,

the	various	shapes	of	eroded	pinnacles	bearing	buildings	found	in	Hill	Canyon	,
这	各种各样的	形状	的	侵蚀	巅峰	轴承	建筑物	成立	在	爬坡道	峡谷	,

由于作者对该地区考察时间有限，因此无法记录希尔峡谷中所有形状各异、表面覆盖着建筑物的侵蚀尖峰。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] [faʊn'deɪʃnz] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə]

but	one	of	the	most	remarkable	of	these	foundations	was	observed	to
但	一	的	这	最多	卓越	的	这些	基础	曾是	观察到	到

[liːn] ['veri] [pər'septəbli] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ([ˌpiː'ɛl] . -) [soʊ] [ðæt] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪn] ['berli]

lean	very	perceptibly	to	one	side	(	pl	.	13	)	so	that	one	side	of	the	ruin	barely
倾斜	非常	明显地	到	一	边	(	pl	.	-	)	所以	那	一	边	的	这	废墟	仅仅

[fɔːlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['steɪb(ə)l][ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .

falls	within	the	line	of	stable	equilibrium	.
瀑布	之内	这	线	的	稳定的	平衡	.

但人们观察到，这些地基中最引人注目的一座明显向一侧倾斜（图 13），以至于废墟的一侧勉强落在稳定平衡线上。

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] ['liːnɪŋ] ['pɪnək(ə)l] [wʌz; wəz][ˌɪnək'sesəb(ə)l] , [ðə; ði] [haɪt] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt]

The	top	of	this	leaning	pinnacle	was	inaccessible	,	the	height	being	about	50	feet
这	顶部	的	这	倾斜	巅峰	曾是	无法进入	,	这	高度	存在	关于	-	脚

[frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] ,

from	the	base	,
从	这	根据	,

这座倾斜山峰的顶部无法攀登，从底部算起大约有50英尺高。

[wɪtʃ] [roʊz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['nærəʊ] [rɪdʒ] ['oʊvər] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][pleɪn] .

which	rose	from	a	narrow	ridge	over	200	feet	above	the	plain	.
哪个	玫瑰	从	一个	狭窄的	岭	超过	-	脚	多于	这	清楚的	.

它从平原上方 200 多英尺高的狭窄山脊上拔地而起。

[ðə; ði] ['ɔθɜ-z] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪn] [ðɪs]

The	author's	idea	of	the	ground	plan	and	character	of	the	masonry	in	this
这	作者的	主意	的	这	地面	计划	和	特点	的	这	石工	在	这

['ruːɪn][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] ,

ruin	is	limited	to	what	could	be	seen	from	the	road	,
废墟	是	有限的	到	什么	可以	是	已见	从	这	路	,

作者对这座废墟的平面布局和砖石结构特征的理解仅限于从道路沿线所能看到的景象。

[bʌt; bət][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm][ðæt] ['dɪstəns] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

but	its	general	appearance	from	that	distance	is	the	same	as	the	preceding
但	它是	一般的	外貌	从	那	距离	是	这	相同的	作为	这	前

['ruːɪn] .

ruin	.
废墟	.

但从这个距离看，它的整体外观与前面的废墟相同。

[ɪn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːmɪnənt]
In **this** **account** **the** **author** **has** **mentioned** **a** **few** **of** **the** **more** **prominent**
在 这 帐户 这 作者 有 提及 一个 很少 的 这 更多的 著名的
['mʌʃrʊm] [rɑːk] ['ruːɪnz] ,
mushroom **rock** **ruins** **,**
蘑菇 岩石 废墟 ,

在这篇记述中，作者提到了一些比较著名的蘑菇岩遗址。

[kən'faɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːrid] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði]
confining **himself** **to** **those** **which** **can** **be** **observed** **in** **a** **hurried** **visit** **to** **the**
限制 他自己 到 那些 哪个 能 是 观察到 在 一个 慌忙 访问 到 这
['kænjən] .
canyon **.**
峡谷 .

他只观察了在匆匆游览峡谷时能够看到的景象。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [truː] , [æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['kaʊˌbɔɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [saɪd] ['kænjənz] ,
It **is** **undoubtedly** **true** **,** **as** **reported** **by** **several** **cowboys** **,** **that** **the** **side** **canyons** **,**
它 是 无疑 真的 , 作为 据报道 经过 一些 牛仔 , 那 这 边 峡谷 ,

毫无疑问，正如几位牛仔所说，支流峡谷确实存在。

['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['ækses] , [kən'siːld] ['meni] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] ['vɪzɪt] [wʊd] [brɪŋ] [tuː; tə] [laɪt]
difficult **of** **access** **,** **concealed** **many** **others** **which** **a** **longer** **visit** **would** **bring** **to** **light**
难的 的 使用权 , 暗 许多 其他的 哪个 一个 更长 访问 会 带来 到 光
.
:
.

难以进入，还隐藏着许多其他东西，需要更长时间的参观才能发现。

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪn] [kraʊnd] ['pɪnəkəlz] ,
The **characteristics** **of** **the** **ruin** **crowned** **pinnacles** **,**
这 特征 的 这 废墟 加冕 巅峰 ,

废墟顶部尖顶的特征，

[ɔːr] ['liːnɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [ʌv; əv] [rɑːk] [ɪn] [hɪl] ['kænjən] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] - .
or **leaning** **buttresses** **of** **rock** **in** **Hill** **Canyon** **are** **shown** **in** **plate** **13** **.**
或者 倾斜 扶壁 的 岩石 在 爬坡道 峡谷 是 所示 在 盘子 - .

图 13 显示了希尔峡谷中倾斜的岩石支撑结构。

[kən'klʊʒənz]
CONCLUSIONS
结论

结论

[æz; əz]['aːrtifækts][wɜːr; wər][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ['kænjən] [klɪfs] ,
As **artifacts** **were** **not** **found** **in** **or** **near** **the** **buildings** **on** **the** **Hill** **Canyon** **cliffs** **,**
作为 文物 是 不是 成立 在 或者 靠近 这 建筑物 在 这 爬坡道 峡谷 悬崖 ,

由于在希尔峡谷悬崖上的建筑物内或附近没有发现文物，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ruːɪnz] [ʃoʊ] [noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['fɔːrmər] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
and **as** **the** **ruins** **show** **no** **evidence** **of** **former** **habitation** **,**
和 作为 这 废墟 展示 不 证据 的 以前的 居住地 ,

由于遗址中没有显示任何曾经有人居住的迹象，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [d'welɪŋz] .
it **is** **evident** **that** **they** **were** **not** **dwellings** **.**
它 是 明显 那 他们 是 不是 住宅 .

很明显，它们不是住所。

[ðer; ðər][juːz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [bɪlt] [ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [dʒʌdʒd]

Their	use	and	the	kinship	of	the	people	who	built	them	can	be	judged
他们的	使用	和	这	亲属关系	的	这	人们	WHO	建造	他们	能	是	评判

['oʊnli][baɪ] [wʌt] [ɪz][left][ʌv; əv][ðer; ðər][wɔːlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['meɪsənri] .

only	by	what	is	left	of	their	walls	and	the	character	of	their	masonry	.
仅有的	经过	什么	是	左边	的	他们的	墙壁	和	这	特点	的	他们的	石工	.

只有从残存的墙体和砌筑工艺的特征才能判断这些建筑的用途以及建造它们的人的亲缘关系。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt][ʌv; əv] [ðiːz] ['ruːɪnz][ɑːr; ər]['sɜːrkjələr]

As	has	been	pointed	out	,	the	most	prominent	of	these	ruins	are	circular
作为	有	到过	尖	出去	,	这	最多	著名的	的	这些	废墟	是	圆

[ruːmz; rʊmz][ɔːr] ['taʊərz] ,

rooms	or	towers	,
房间	或者	塔楼	,

正如之前指出的，这些遗迹中最引人注目的是圆形房间或塔楼。

[ə'reɪndʒd] [ɪn] ['klʌstərz] ,

arranged	in	clusters	,
安排	在	集群	,

成簇排列，

[fɔːr; fər][æn; ən][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [tuː; tə]['sɪmələr] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [fɔːrmz]

for	an	interpretation	of	which	we	may	look	to	similar	architectural	forms
为了	一个	解释	的	哪个	我们	可能	看	到	相似的	建筑	表格

[faʊnd] ['elsˌwer] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

found	elsewhere	in	the	Southwest	.
成立	别处	在	这	西南	.

对于这种建筑形式的解释，我们可以参考美国西南部其他地方发现的类似建筑形式。

[ðer; ðər] [kə'mændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðiːz] ['taʊərz] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [fɔːr; fər]

Their	commanding	position	suggests	that	these	towers	were	constructed	for
他们的	指挥	位置	建议	那	这些	塔楼	是	建造	为了

['lʊkˌaʊts] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [dɪ'fens] ,

lookouts	and	for	defense	,
瞭望台	和	为了	防御	,

这些塔楼的制高点表明，它们建造的目的是为了瞭望和防御。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃənz] [maɪt] ['veri] ['pɜːrtnəntli] [biː; bi] [æskt] ,

but	the	questions	might	very	pertinently	be	asked	,
但	这	问题	可能	非常	恰当地	是	问	,

但这些问题或许问得非常切题。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['juːzɪz] [nə'sesɪteɪt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] ['bɪldɪŋz]

Why	should	either	of	these	uses	necessitate	three	or	four	almost	identical	buildings
为什么	应该	任何一个	的	这些	用途	需要	三	或者	四	几乎	完全相同的	建筑物

[gruːpt] [tə'geðər] ,

grouped	together	,
分组	一起	,

为什么这两种用途都需要三四栋几乎完全相同的建筑聚集在一起呢?

[wen] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ?

when	one	would	be	sufficient	?
什么时候	一	会	是	充足的	?

什么时候一个就足够了?

[waɪ] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [brɔːd] ['aʊtlʊk] ?

Why	are	some	of	them	in	places	where	there	is	no	broad	outlook	?
为什么	是	一些	的	他们	在	地方	在哪里	那里	是	不	广阔	前景	?

为什么他们中的一些人身处视野狭隘的地方?

[ðə; ði] ['mæsɪv] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃn] ,

The	massive	character	of	the	walls	suggests	a	fortification	,
这	大量的	特点	的	这	墙壁	建议	一个	筑城	,

城墙的巨大规模表明它曾是一座防御工事。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪf] [dɪ'fens] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊnli][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][ju:z] [wʊd] [nɑ:t][wʌn]

but	why	if	defense	were	the	only	explanation	of	their	use	would	not	one
但	为什么	如果	防御	是	这	仅有的	解释	的	他们的	使用	会	不是	一

large34

large34

large34

但如果防御是它们使用的唯一解释，为什么不会有一个大型34

['bɪldɪŋ] [bi:; bi] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] ['meni] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] ['i:zəli]

building	be	preferable	to	many	,	especially	as	it	would	be	more	easily
建筑	是	优选	到	许多	,	尤其	作为	它	会	是	更多的	容易地

[kən'strʌktɪd] .

constructed	.
建造	.

对于许多人来说，建造房屋是更好的选择，尤其是因为它更容易建造。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi]['ɝ:dʒd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['grænəri:z] ; [bʌt; bət] [ɪf] [soʊ] ,

It	might	be	urged	that	they	were	granaries	;	but	if	so	,
它	可能	是	敦促	那	他们	是	粮仓	;	但	如果	所以	,

或许有人会说它们是粮仓；但如果真是这样，

[waɪ] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

why	were	they	placed	in	such	a	conspicuous	situation	?
为什么	是	他们	放置	在	这样的	一个	显眼的	情况	?

为什么要把他们置于如此显眼的位置?

[ɪn] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] ['bɪldɪŋz] ,

In	searching	for	an	explanation	for	the	construction	of	these	buildings	,
在	搜索	为了	一个	解释	为了	这	建造	的	这些	建筑物	,

在探寻这些建筑建造原因的过程中，

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['taʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn]

an	examination	was	made	of	aboriginal	towers	in	the	valley	of	the	San
一个	考试	曾是	制成	的	土著	塔楼	在	这	谷	的	这	圣

[wɑ:n; hwɑ:n][ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteri:z] ,

Juan	and	its	tributaries	,
胡安	和	它是	支流	,

对圣胡安河谷及其支流沿岸的土著塔楼进行了考察。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['dʒækɪt] ['kænjən] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['trɪbjəˌteri:z] ['entərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði]

especially	the	Yellow	Jacket	Canyon	and	those	tributaries	entering	it	on	the
尤其	这	黄色的	夹克	峡谷	和	那些	支流	进入	它	在	这

['nɔ:rðərn] [saɪd] .

northern	side	.
北方	边	.

尤其是黄蜂峡谷及其北侧的支流。

[ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'skʌvərd] ['sevrəl] ['taʊərz]

In	the	Mesa	Verde	National	Park	the	author	has	also	discovered	several	towers
在	这	台面	维德	国家的	公园	这	作者	有	还	发现	一些	塔楼

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [gʊd] [steɪt] [ʌv; əv][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .

which	are	in	a	comparatively	good	state	of	preservation	.
哪个	是	在	一个	比较	好的	状态	的	保存	.

作者还在梅萨维德国家公园发现了几座保存状况相对较好的塔楼。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn] [haɪ] [klɪfs] ,

Some	of	these	are	situated	on	high	cliffs	,
一些	的	这些	是	位于	在	高的	悬崖	,

其中一些位于高耸的悬崖上，

['ʌðər] [stænd][ɪn] ['væliz] ['hɪd(ə)n][baɪ] [dens] ['fɔrists] [ʌv; əv]['siːdər] .

others	stand	in	valleys	hidden	by	dense	forests	of	cedar	.
其他的	站立	在	山谷	隐	经过	稠密	森林	的	雪松	.

另一些则矗立在被茂密雪松林遮蔽的山谷中。

['taʊərz] [ɑːr; ər] , ['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , ['skætərd] [spə'rædɪkli] [ɪn] ['nʌmbərz] ['oʊvər][ə; eɪ][waɪd][ɪk'stent]

Towers	are	,	roughly	speaking	,	scattered	sporadically	in	numbers	over	a	wide	extent
塔楼	是	,	大致	请讲	,	疏散	偶尔	在	数字	超过	一个	宽的	程度

[ʌv; əv] ['kʌntri] ,

of	country	,
的	国家	,

总的来说，信号塔的数量零散地分布在全国各地。

[baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [baɪ][də'lɔːrəs; də'lɔːrɪs]['rɪvər] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ðə; ði]['mæŋkoʊs]

bounded	on	the	east	by	Dolores	River	and	on	the	south	by	the	Mancos
有界	在	这	东方	经过	多洛雷斯	河	和	在	这	南	经过	这	曼科斯

['rɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] .

River	and	the	San	Juan	.
河	和	这	圣	胡安	.

东临多洛雷斯河，南临曼科斯河和圣胡安河。

[ðeɪ] [ɪk'stend][æz; əz][fɑːr] [west] [æz; əz][ˌmɑːntɛ'zuːmə] [kriːk] ,

They	extend	as	far	west	as	Montezuma	Creek	,
他们	延长	作为	远的	西方	作为	蒙特祖玛	溪	,

它们向西延伸至蒙特祖玛溪，

['fɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [nɔːrθ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [gɔːn] [ænd; ənd] [ə'kɜːrɪŋ] [æz; əz]

following	it	up	north	as	far	as	exploration	has	gone	and	occurring	as
下列的	它	向上	北	作为	远的	作为	勘探	有	已消失	和	发生	作为

[fɑːr] [saʊθ] [æz; əz] .

far	south	as	Zuñi	.
远的	南	作为	祖尼	.

沿着它向北探索，最远到达了祖尼，最南到达了祖尼。

['rerli] , [ɪf] ['evər] , [haʊ'evər] , [duː][wiː; wi][faɪnd] ['taʊərz] [ɪn][ðə; ði][draɪ] , ['sændi] ,

Rarely	,	if	ever	,	however	,	do	we	find	towers	in	the	dry	,	sandy	,
很少	,	如果	曾经	,	然而	,	做	我们	寻找	塔楼	在	这	干燥	,	沙	,

然而，我们几乎从未在干燥的沙地上发现过塔楼。

[weɪsts] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] ,

wastes	south	of	the	San	Juan	,
废物	南	的	这	圣	胡安	,

圣胡安河以南的荒地

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ənˌrɛprɪ'zɛntɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəu]['kænjən] .

and	they	are	unrepresented	in	the	great	ruins	of	the	Chaco	Canyon	.
和	他们	是	未代表	在	这	伟大的	废墟	的	这	查科	峡谷	.

在查科峡谷的宏伟遗址中，他们没有留下任何痕迹。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːrt(ə)n]['maɪnər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Although	there	seemed	to	be	certain	minor	differences	in	the	construction	of
虽然	那里	似乎	到	是	肯定	次要的	差异	在	这	建造	的

['taʊərz] [faʊnd] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ʌv; əv][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

towers	found	at	different	places	in	this	area	of	distribution	,
塔楼	成立	在	不同的	地方	在	这	区域	的	分配	,

尽管在该配送区域不同地点发现的塔楼在结构上似乎存在一些细微差别，

[ɔːl][ɑːr; ər][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] .

all	are	identical	in	essential	features	.
全部	是	完全相同的	在	基本的	特征	.

它们在基本特征上都相同。

[ðə; ði] ['taʊərz] [ʌv; əv] [hɪl] ['kænjən] [ber] [ə; eɪ][kloʊz] ['laɪknəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən]

The	towers	of	Hill	Canyon	bear	a	close	likeness	to	those	in	the	region
这	塔楼	的	爬坡道	峡谷	熊	一个	关闭	相似	到	那些	在	这	地区

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

希尔峡谷的塔状山峰与上述地区的塔状山峰非常相似。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðer; ðər] ['meɪsənri] [ɪz] ['puːrɚ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .

except	that	their	masonry	is	poorer	and	their	walls	are	more	dilapidated	.
除了	那	他们的	石工	是	贫穷	和	他们的	墙壁	是	更多的	破旧的	.

只是它们的砌筑工艺较差，墙壁也比较破旧。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'skraɪbd] [ɪn][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪlt] ,

This	can	be	ascribed	in	part	to	the	material	out	of	which	they	are	built	,
这	能	是	归因于	在	部分	到	这	材料	出去	的	哪个	他们	是	建造	,

这部分原因可以归因于它们的制造材料。

[fɔːr; fər] [ˌwer'æz] [ðə; ði] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] [ɪz][sɔːft][ænd; ənd] ['iːzəli]

for	whereas	the	stone	in	the	southern	part	of	the	area	is	soft	and	easily
为了	然而	这	石头	在	这	南部	部分	的	这	区域	是	柔软的	和	容易地

[wɜːrkt] ,

worked	,
工作	,

因为该地区南部的石头质地较软，易于加工，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [hɪl] ['kænjən] ['riːdʒən][ɪz][hɑːrd][bʌt; bət][kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi][splɪt]['ɪntuː][slæbz] [wɪtʃ]

that	in	the	Hill	Canyon	region	is	hard	but	can	readily	be	split	into	slabs	which
那	在	这	爬坡道	峡谷	地区	是	难的	但	能	容易	是	分裂	进入	板	哪个

[dɪd][nɑːt][rɪ'kwaɪər] [mʌtʃ] [məˌnɪpju'leɪʃn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [dɪ'zaɪrd] [ʃeɪps] [fɔːr; fər][juːz] .

did	not	require	much	manipulation	to	bring	them	into	desired	shapes	for	use	.
做过	不是	要求	很多	操纵	到	带来	他们	进入	想要的	形状	为了	使用	.

希尔峡谷地区的岩石虽然坚硬，但很容易劈成石板，无需太多加工即可制成所需的形状以供使用。

[ðə; ði][tɔːl][ænd; ənd] ['betər] [bɪlt] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] ([ˌpiː'ɛl] . - ,

The	tall	and	better	built	towers	of	the	San	Juan	(	pl	.	14	,
这	高的	和	更好的	建造	塔楼	的	这	圣	胡安	(	pl	.	-	,

圣胡安高塔（图 14）

[ə; eɪ]) [ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteriːz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['sɪŋg(ə)l][ruːmz; rʊmz] [wɪ'ðaʊt] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ]

a	)	and	its	tributaries	are	sometimes	single	rooms	without	connections	with
一个	)	和	它是	支流	是	有时	单身的	房间	没有	连接	和

['ʌðər] ['bɪldɪŋz] ,

other	buildings	,
其他	建筑物	,

a)及其支流有时是与其他建筑物没有连接的单间，

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [sə'raʊndɪd] [æt; ət][ðer; ðər]['beɪsiːz][baɪ][ruːmz; rʊmz][nɑːt][ˌʌn'laɪk] [ðoʊz]

but	are	more	often	surrounded	at	their	bases	by	rooms	not	unlike	those
但	是	更多的	经常	包围	在	他们的	基地	经过	房间	不是	与此不同	那些

[ʌv; əv]['pwebloʊ]['ruːɪnz] .

of	pueblo	ruins	.
的	普韦布洛	废墟	.

但它们的底部通常被房间包围，这些房间与普韦布洛遗址的房间非常相似。

[ðʌs] [æt; ət] ['kænən] [bɔ:l]['ru:ɪn][ðə; ði] ['taʊərz] [raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][mɪdst] [ʌv; əv]['sekjələr][ru:mz; rʊmz]

Thus	at	Cannon	Ball	ruin	the	towers	rise	from	the	midst	of	secular	rooms
因此	在	大炮	球	废墟	这	塔楼	上升	从	这	中间	的	世俗	房间

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ɪn] [klɪf] ['pæləs] [ænd; ənd] ['els,wer] .

and	the	same	is	true	of	the	tower	in	Cliff	Palace	and	elsewhere	.
和	这	相同的	是	真的	的	这	塔	在	悬崖	宫殿	和	别处	.

因此，在炮弹遗址，塔楼从世俗的房间中央拔地而起，悬崖宫和其他地方的塔楼也是如此。

[ðɪs] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [,sʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ði:z] ['bɪldɪŋz] [wɜ:r; wər] [kən'strʌktɪd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm]

This	leads	to	the	supposition	that	these	buildings	were	constructed	for	some
这	线索	到	这	假设	那	这些	建筑物	是	建造	为了	一些

['pɜ:rpəs] ['ʌðər] [ðæn; ðən][æz; əz] ['lʊk,aʊts] :

purpose	other	than	as	lookouts	:
目的	其他	比	作为	瞭望台	:

由此可以推测，这些建筑物的建造目的并非仅仅是作为瞭望台：

[ðeɪ] [ber] [ɔ:l][ðə; ði] ['aʊtwərd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['seɪkrɪd][ru:mz; rʊmz] [kɔ:ld] ['kivə] [ʌv; əv]['pweɪbloʊz]

they	bear	all	the	outward	appearance	of	sacred	rooms	called	kivas	of	pueblos
他们	熊	全部	这	向外	外貌	的	神圣	房间	称为	基瓦斯	的	普韦布洛人

[ænd; ənd] [klɪf] ['dwelərz] .

and	cliff	dwellers	.
和	悬崖	居民	.

它们的外观与普韦布洛人和崖居居民的圣室（称为基瓦）完全一样。

[ɪf] [wi:; wi] [ək'sept] [ðɪs] [,eksplə'neɪʃ(ə)n] [-] [ðæt] [ðə; ði][mækəlmoʊ] ['taʊərz] [ɑ:r; ər] [raʊnd] ['kivə] ,

If	we	accept	this	explanation	[	20	]	that	the	McElmo	towers	are	round	kivas	,
如果	我们	接受	这	解释	[	-	]	那	这	麦克尔莫	塔楼	是	圆形的	基瓦斯	,

[æz; əz] [sə'dʒestɪd] [baɪ] [hoʊlmz] , ['mɔ:rgən] , -

as	suggested	by	Holmes	,	Morgan	,	35
作为	建议	经过	福尔摩斯	,	摩根	,	-

如果我们接受这种解释[20]，即麦克尔莫塔是圆形基瓦，正如霍姆斯、摩根35所提出的那样。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wi:; wi][kæn; kən][ɪk'spleɪn] [waɪ] ['sevrəl] [ɑ:r; ər][ju'naɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] ,

and	others	we	can	explain	why	several	are	united	in	a	cluster	,
和	其他的	我们	能	解释	为什么	一些	是	团结的	在	一个	簇	,

对于其他一些情况，我们可以解释为什么几个人会聚集在一起。

[fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [i:tʃ] [ru:m] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klʌstər] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ə; eɪ]['fæməli][ɔ:r]

for	it	would	seem	that	each	room	in	such	a	cluster	belonged	to	a	family	or
为了	它	会	似乎	那	每个	房间	在	这样的	一个	簇	属于	到	一个	家庭	或者

[klæn] .

clan	.
氏族	.

因为看起来，这样的建筑群中的每个房间都属于一个家庭或氏族。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ði:z] ['taʊərz] [æz; əz] [hɪr] [sə'dʒestɪd] [kæn; kən][nɑ:t] , [haʊ'evər] ,

The	use	of	these	towers	as	here	suggested	can	not	,	however	,
这	使用	的	这些	塔楼	作为	这里	建议	能	不是	,	然而	,

然而，按照此处建议的方式使用这些塔架是行不通的。

[bi:; bi] ['pru:vn] [ʌn'tɪl] [,ekskə'veɪʃənz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [,sɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]

be	proven	until	excavations	of	them	are	made	and	the	signification	of
是	已证实	直到	挖掘	的	他们	是	制成	和	这	意义	的

[ðə; ði] [bæŋ'ket] ['kɑ:nstəntli] [faʊnd] ['ænɛkst, ə'nɛkst][tu:; tə][ðer; ðər] ['ɪnər] [wɔ:l] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .

the	banquette	constantly	found	annexed	to	their	inner	wall	is	determined	.
这	长椅	不断地	成立	附件	到	他们的	内	墙	是	决定	.

只有经过挖掘，确定其内墙上经常发现的长椅的意义之后，才能证实这一点。

['sevrəl] ['strʌktʃərəl] [rɪ'meɪnz] [ɪn]['ruːɪn] ['kænjən] ([ˌpiː'ɛl] . - , [biː]) , [ə; eɪ] ['trɪbjəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ]
Several structural remains in Ruin Canyon (pl . 14 , b) , a tributary of the Yellow
一些 结构 遗迹 在 废墟 峡谷 (pl . - , b) , 一个 支流 的 这 黄色的
['dʒækɪt] ,
Jacket ,
夹克 ,

黄蜂河支流废墟峡谷（图 14，b）中的几处建筑遗迹

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːrk] ,
especially those at the head of the South Fork ,
尤其 那些 在 这 头 的 这 南 叉 ,

尤其是那些位于南叉河源头的人们，

[gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [tuː; tə] [sə'raʊndɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
give a good idea of the relation of the tower to surrounding rooms .
给 一个 好的 主意 的 这 关系 的 这 塔 到 周围 房间 .

可以很好地展现塔楼与周围房间的关系。

[hɪr] [wiː; wi][faɪnd] ['taʊərz] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] [faɪn] , [wel] [prɪ'zɜːrv] , ['meɪsənri] ['raɪzɪŋ][tuː; tə]
Here we find towers constructed of fine , well preserved , masonry rising to
这里 我们 寻找 塔楼 建造 的 美好的 , 出色地 保存完好 , 石工 上升 到
['ɔːlmoʊst][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [haɪt] ,
almost their original height ,
几乎 他们的 原来的 高度 ,

这里可以看到用精美、保存完好的砖石建造的塔楼，它们几乎保持了原有的高度。

[bʌt; bət] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][rek'tæŋgjələr][ruːmz; rʊmz] [ɪm'pɑːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl]
but crowded into the midst of rectangular rooms imparting to the whole
但 挤 进入 这 中间 的 矩形的 房间 传授 到 这 所有的
['ruːɪn][ə; eɪ][kəm'pækt][rek'tæŋgjələr][fɔːrm] .
ruin a compact rectangular form .
废墟 一个 袖珍的 矩形的 形式 .

但却挤在矩形房间中间，使整个废墟呈现出紧凑的矩形形状。

['sevrəl] ['taʊərz] [ɪn] [ðɪs] ['kænjən][ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [sə'raʊndɪŋ] [ruːmz; rʊmz] , ['ʌðər] [hæv; həv]
Several towers in this canyon are without surrounding rooms , others have
一些 塔楼 在 这 峡谷 是 没有 周围 房间 , 其他的 有
[rek'tæŋgjələr] , [skwer] [ɔːr][diː] - [ʃeɪpt] [graʊnd] [plænz] ,
rectangular , square or D - shaped ground plans ,
矩形的 , 正方形 或者 D - 形状 地面 计划 ,

峡谷中的一些塔楼没有周围的房间，另一些塔楼则呈矩形、正方形或D形平面布局。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔːθər] ['stʌdid] [nʌn] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kən'sentrɪk] [sə'raʊndɪŋ] [wɔːlz] .
but the author studied none with two or three concentric surrounding walls .
但 这 作者 研究 没有任何 和 二 或者 三 同心 周围 墙壁 .

但作者没有研究过任何具有两到三面同心围墙的结构。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['ruːɪnz][ɪn]['ruːɪn] ['kænjən] ['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrk][ʌv; əv]
The form of one of the largest ruins in Ruin Canyon situated near the fork of
这 形式 的 一 的 这 最大 废墟 在 废墟 峡谷 位于 靠近 这 叉 的
[ðə; ði] ['kænjən] ,
the canyon ,
这 峡谷 ,

废墟峡谷中最大的遗迹之一位于峡谷岔口附近，

['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [fɑːr] [vjuː] [haʊs] , [ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
closely resembles Far View House , in the Mesa Verde National Park .
密切 类似 远的 看法 房子 , 在 这 台面 维德 国家的 公园 .

与梅萨维德国家公园的远景屋非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['sentrəl] ['taʊər] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ruːmz; rʊmz][wɪð; wɪθ] [streɪt] [wɔːlz] ,

It	has	a	central	tower	around	which	are	rooms	with	straight	walls	,
它	有	一个	中央	塔	大约	哪个	是	房间	和	直的	墙壁	,

它有一个中央塔楼，塔楼周围环绕着墙壁笔直的房间。

[ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkjələr][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

the	intervals	between	which	and	the	circular	wall	of	the	tower	having	a
这	间隔	之间	哪个	和	这	圆	墙	的	这	塔	拥有	一个

['rʌfli] [traɪ'æŋgjələr] [ʃeɪp] .

roughly	triangular	shape	.
大致	三角形	形状	.

其间与塔身圆形墙壁之间的间隔大致呈三角形。

[waɪl] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['taʊər] [ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] ,

While	there	is	but	one	tower	in	this	ruin	,
尽管	那里	是	但	一	塔	在	这	废墟	,

虽然这座废墟中只有一座塔，

[ɪts][ˌsɪmə'lærəti][ɪn][fɔːrm][ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['sentrəl] ['kivə][ʌv; əv][fɑːr] [vjuː] [haʊs]

its	similarity	in	form	and	position	to	the	large	central	kiva	of	Far	View	House
它是	相似	在	形式	和	位置	到	这	大的	中央	基瓦	的	远的	看法	房子

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] ['taʊərz] [ɪn][ðə; ði][mækəlmoʊ][ɑːr; ər] ['præktɪkli] [ˌserɪ'moʊniəl][ruːmz; rʊmz] ,

indicates	that	towers	in	the	McElmo	are	practically	ceremonial	rooms	,
表示	那	塔楼	在	这	麦克尔莫	是	几乎	仪式	房间	,

它与远景屋中央大型基瓦在形式和位置上的相似性表明，麦克尔莫的塔楼实际上是仪式室。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] [sə'spektɪd] .

as	has	been	long	suspected	.
作为	有	到过	长的	怀疑	.

正如人们长期以来所怀疑的那样。

[ðɪs] [aɪ'dentəti][ɪn][fɔːrm][ʌv; əv] ['taʊər] [ænd; ənd] [raʊnd] ['kivə][ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪv] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]

This	identity	in	form	of	tower	and	round	kiva	and	the	relative	abundance	of
这	身份	在	形式	的	塔	和	圆形的	基瓦	和	这	相对的	丰富	的

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] ['dreɪnɪdʒ] ,

both	in	the	San	Juan	drainage	,
两个都	在	这	圣	胡安	引流	,

这种以塔楼和圆形基瓦形式出现的特征，以及两者在圣胡安河流域的相对丰富性，

[liːdz] [ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌn][wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn] [ðæt]

leads	the	author	to	believe	that	one	was	derived	from	the	other	,	in	that
线索	这	作者	到	相信	那	一	曾是	衍生的	从	这	其他	,	在	那

['dɪstrɪkt] ,

district	,
区	,

这使作者相信，在那个地区，其中一个是由另一个衍生而来。

[ænd; ənd] [spred] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['saʊθwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] [ʌn'tɪl] , ['veri] [mʌtʃ] ['mɑːdɪfaɪd] ,

and	spread	from	it	southward	and	westward	until	,	very	much	modified	,
和	传播	从	它	向南	和	向西	直到	,	非常	很多	修改的	,

并从那里向南、向西扩散，直至发生很大变化，

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['pweblоʊ] ['eriə] .

it	reached	the	periphery	of	the	pueblo	area	.
它	达到	这	周边	的	这	普韦布洛	区域	.

它到达了普韦布洛地区的边缘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪm] ,

It	is	believed	that	,	in	the	earliest	time	,
它	是	相信	那	,	在	这	最早	时间	,

人们相信，在远古时期，

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['taʊər] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [fɔ:r; fər][ˌserɪ'moʊniəl]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ænd; ənd] [ðæt]

the	isolated	tower	was	constructed	for	ceremonial	purposes	and	that
这	孤立	塔	曾是	建造	为了	仪式	目的	和	那

[ru:mz; rʊmz][fɔ:r; fər] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [wɜ:r; wər] ['dʌgauts] [ɔ:r] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəli] ['dɪfrənt]

rooms	for	habitations	were	dugouts	or	other	structures	architecturally	different
房间	为了	居住地	是	球员休息区	或者	其他	结构	建筑学上	不同的

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

from	it	.
从	它	.

这座孤立的塔楼是为举行仪式而建造的，而居住的房间则是地穴或其他与塔楼建筑风格不同的建筑物。

['leɪtər] ,

Later	,
之后	,

之后，

['dɔmisailz] [wɜ:r; wər] [kən'strʌktɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ði:z] ['taʊərz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [en'sɜ:kəld]

domiciles	were	constructed	around	the	base	of	these	towers	until	they	encircled
住所	是	建造	大约	这	根据	的	这些	塔楼	直到	他们	包围

[ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] [ʌv; əv][ru:mz; rʊmz] .

them	in	a	compact	mass	of	rooms	.
他们	在	一个	袖珍的	大量的	的	房间	.

在这些塔楼的底部周围建造了住宅，直到它们将塔楼包围成一个紧凑的房间群。

[ðə; ði] ['taʊər] [ðen] [lɔ:st] [ɪts] [ə'pærənt] [haɪt] , [bʌt; bət] [ˌmɔ:rfə'lɑ:dʒɪkli] [ri'teind] [ɪts][fɔ:rm] .

The	tower	then	lost	its	apparent	height	,	but	morphologically	retained	its	form	.
这	塔	然后	丢失的它是		明显	高度	,	但	形态学上	保留	它是	形式	.

塔楼虽然失去了原有的高度，但在形态上仍然保持了原有的形状。

[æz; əz] [ðɪs] ['sɜ:rkjələr] [taɪp] [ʌv; əv]['kivə] [spred] ['ɪntu:][ðə; ði]['pwebloʊ]['eriə] [ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv][taɪm][ˌaɪ 'ti:]

As	this	circular	type	of	kiva	spread	into	the	pueblo	area	in	course	of	time	it
作为	这	圆	类型	的	基瓦	传播	进入	这	普韦布洛	区域	在	课程	的	时间	它

[wʌz; wəz][ə'gen] [kən'strʌktɪd] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔmisailz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪv] ['nʌmbərz]

was	again	constructed	independently	of	the	domiciles	and	the	relative	numbers
曾是	再次	建造	独立	的	这	住所	和	这	相对的	数字

[dɪ'mɪnɪʃt] [ʌn'tɪl] ,

diminished	until	,
减少	直到	,

随着这种圆形基瓦逐渐在普韦布洛地区传播开来，它的建造再次独立于住宅之外，相对数量也逐渐减少，直到.....

[æz; əz][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] ,

as	in	some	of	the	pueblos	of	the	Rio	Grande	,
作为	在	一些	的	这	普韦布洛人	的	这	里约热内卢	格兰德	,

就像格兰德河沿岸的一些普韦布洛村落一样，

[ðer; ðər][sər'vaɪv]['oʊnli][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['kivə] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['vɪlɪdʒ] ,

there	survive	only	one	or	two	kivas	for	each	village	,
那里	存活	仅有的	一	或者	二	基瓦斯	为了	每个	村庄	,

每个村庄只剩下一两个基瓦（kiva，一种犹太教的祭祀场所）。

[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:r; ər][noʊ][lɔ:ŋgər] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [mɔ:r] [əd'vænst]

but	these	are	no	longer	embedded	in	habitations	as	in	the	more	advanced
但	这些	是	不	更长	嵌入式	在	居住地	作为	在	这	更多的	先进的

[ɑ:r'keɪɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

archaic	conditions	.
古老的	状况	.

但这些不再像更高级的古代遗迹那样嵌入在居住空间中。

[ðə; ði] ['taʊər] ['kivə] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['nu:kliəs] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] ,

The	tower	kiva	may	be	regarded	as	the	nucleus	of	the	clan	,
这	塔	基瓦	可能	是	认为	作为	这	核	的	这	氏族	,

塔状基瓦可以被视为氏族的核心，

[ɔːr][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [i'rektid] [fɔːr; fər] ['serəmənɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [klæn] , [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ænd; ənd] best36

or	the	building	erected	for	ceremonies	of	that	clan	,	the	earliest	and	best36
或者	这	建筑	竖立	为了	仪式	的	那	氏族	,	这	最早	和	best36

或为该氏族举行仪式而建造的建筑物，最早也是最好的36

[kən'strʌktɪd] [stoʊn] ['strʌktʃər] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [wer] [ðə; ði]['pwebloʊ][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .

constructed	stone	structures	in	the	region	where	the	pueblo	originated	.
建造	石头	结构	在	这	地区	在哪里	这	普韦布洛	起源于	.

在普韦布洛人起源的地区建造了石质建筑。

[wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [klænz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['taʊərz] ; [wen] [wʌn][klæn] , [ə; eɪ]

Where	there	were	several	clans	there	were	several	towers	;	when	one	clan	,	a
在哪里	那里	是	一些	氏族	那里	是	一些	塔楼	;	什么时候	一	氏族	,	一个

['sɪŋg(ə)l] ['taʊər] .

single	tower	.
单身的	塔	.

有多个氏族的地方有多个塔楼；只有一个氏族的地方只有一座塔楼。

[ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] [ruːmz; rʊmz] [fɔːr; fər] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɔːr] ['pɑːsəbli] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

In	course	of	time	rooms	for	habitation	or	possibly	for	other	purposes	,
在	课程	的	时间	房间	为了	居住地	或者	可能	为了	其他	目的	,

['klʌstərd] [ə'baʊt] [ðiːz] ['taʊərz] ;

clustered	about	these	towers	;
聚类	关于	这些	塔楼	;

随着时间的推移，这些塔楼周围逐渐聚集起居住或其他用途的房间；

[ðiːz] ['juːnɪts] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːmz; rʊmz] [ænd; ənd] ['kivə] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [taɪp] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]

these	units	consolidated	with	rooms	and	kivas	of	another	type	forming	a
这些	单位	合并	和	房间	和	基瓦斯	的	其他	类型	成型	一个

[kəm'pɑːzət] ['pwebloʊ] .

composite	pueblo	.
合成的	普韦布洛	.

这些单元与另一种类型的房间和基瓦合并，形成了一个复合型的普韦布洛村落。

[ɪn] [ðɪs] [fɔːrm] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] ['taʊərz] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['sekjələr] [ruːmz; rʊmz] .

In	this	form	we	find	the	towers	rising	above	a	mass	of	secular	rooms	.
在	这	形式	我们	寻找	这	塔楼	上升	多于	一个	大量的	的	世俗	房间	.

在这种形式中，我们看到高塔耸立在大量世俗房间之上。

[ðə; ði] [ɑːr'keɪɪk] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] [ruːm] [ɔːr] ['taʊər] [sə'vaivd] [ɪn] [klɪf] ['pæləs] [ænd; ənd] ['ʌðər]

The	archaic	form	of	ceremonial	room	or	tower	survived	in	Cliff	Palace	and	other
这	古老的	形式	的	仪式	房间	或者	塔	幸存下来	在	悬崖	宫殿	和	其他

['meɪsə] [v\\:d] ['ruːɪnz] . [-]

Mesa	Verde	ruins	.	[	21	]
台面	维德	废墟	.	[	-	]

古老的仪式室或塔楼形式在悬崖宫殿和其他梅萨维德遗址中得以保存。[21]

['sevrəl] ['sɜːrkjələr] ['kivə] [ænd; ənd] ['taʊərz] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [hæv; həv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ɪn'saɪzd]

Several	circular	kivas	and	towers	seen	by	the	author	have	one	or	more	incised
一些	圆	基瓦斯	和	塔楼	已见	经过	这	作者	有	一	或者	更多的	切开

[stoʊnz] ,

stones	,
石头	,

作者看到的几座圆形基瓦和塔楼都有一块或多块刻有铭文的石头。

['berɪŋ] [ə; eɪ] [kɔɪld] ['fɪgjər] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrpənt] .

bearing	a	coiled	figure	resembling	a	serpent	.
轴承	一个	卷曲	数字	类似	一个	蛇	.

带有盘绕成蛇形的图案。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [pə'rɪfərəl] [laɪnz] [laɪk] [kən'venʃən(ə)l] ['sɪmblz]

One	of	the	best	of	these	has	also	peripheral	lines	like	conventional	symbols
一	的	这	最好的	的	这些	有	还	外围	线条	喜欢	传统的	符号

[ʌv; əv] ['fɛðɝz] .

of	feathers	.
的	羽毛	.

其中最好的一幅作品还带有类似传统羽毛符号的周边线条。

[æn; ən] [əb'skjʊr] ['ledʒənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊpi] [rɪ'kaʊnts] [ðæt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['kivə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sneɪk]

An	obscure	legend	of	the	Hopi	recounts	that	the	ancestral	kivas	of	the	Snake
一个	朦胧	传奇	的	这	霍皮族	叙述	那	这	祖先的	基瓦斯	的	这	蛇

[klæn] ,

clan	,
氏族	,

霍皮族一个鲜为人知的传说讲述了蛇族祖先的基瓦（kiva，祭祀场所），

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [lɪvd] [æt; ət] - , [ɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sæn] [wɑːn; hwɑːn] [wɜːr; wər] ['sɜːrkjələr] [ɪn] [fɔːrm] .

when	it	lived	at	Tokonabi	,	or	along	the	San	Juan	were	circular	in	form	.
什么时候	它	居住地	在	-	,	或者	沿着	这	圣	胡安	是	圆	在	形式	.

当它生活在托科纳比或圣胡安河沿岸时，形状呈圆形。

[waɪl] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['oʊnli] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

While	at	present	only	a	suggestion	,
尽管	在	展示	仅有的	一个	建议	,

虽然目前这只是一个建议，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] ['taʊərz] [ænd; ənd] [raʊnd] ['kivə] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd]

it	is	not	improbable	that	towers	and	round	kivas	may	have	been	associated
它	是	不是	不太可能	那	塔楼	和	圆形的	基瓦斯	可能	有	到过	联系

[wɪð; wɪθ] [sneɪk] [ˌserə'məʊniːəlz] ,

with	Snake	ceremonials	,
和	蛇	仪式	,

塔楼和圆形基瓦很可能与蛇神祭祀仪式有关。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðɪs] [kʌlt] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ə'mʌŋ] ['kerəsən] ['pweɪbloʊz] [laɪk] ['siːə]

especially	as	this	cult	is	known	to	have	survived	among	Keresan	pueblos	like	Sia
尤其	作为	这	邪教	是	已知	到	有	幸存下来	之中	克雷斯安	普韦布洛人	喜欢	西亚

[ænd; ənd] ['ækəmə] .

and	Acoma	.
和	阿科马	.

尤其值得注意的是，这种崇拜形式在克雷斯岛的萨亚村和阿科马村等村庄中得以延续。

[ðə; ði] [sneɪk] [klæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊpi] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃnz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr]

The	Snake	clan	of	the	Hopi	according	to	traditions	came	from	the	north	or
这	蛇	氏族	的	这	霍皮族	根据	到	传统	来了	从	这	北	或者

[ðə; ði] ['riːdʒən] [ʌv; əv] ['sɜːrkjələr] ['kivə] .

the	region	of	circular	kivas	.
这	地区	的	圆	基瓦斯	.

根据传统说法，霍皮族的蛇氏族来自北方或圆形基瓦地区。

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˌsɪmə'lærəti] [ɪn] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

From	their	similarity	in	external	shape	and	distribution	,
从	他们的	相似	在	外部的	形状	和	分配	,

由于它们外形和分布相似，

['sɜːrkjələr] ['ruːɪnz] [ænd; ənd] [raʊnd] ['taʊərz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ɪn] [sʌm; səm] [wei]

circular	ruins	and	round	towers	have	been	regarded	as	in	some	way
圆	废墟	和	圆形的	塔楼	有	到过	认为	作为	在	一些	方式

[kə'nektɪd] .

connected	.
连接	.

圆形废墟和圆形塔楼一直被认为在某种程度上是相关的。

[ˌaɪ 'tiː][baɪ][noʊ] [miːnz] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ruːmz; rʊmz][ɪn'saɪd][ðer; ðər][ɪk'stɜːrn(ə)l] [wɔːlz] [wɜːr; wər][aɪ'dentɪk(ə)l]
It **by** **no** **means** **follows** **that** **rooms** **inside** **their** **external** **walls** **were** **identical**
它 经过 不 方法 跟随 那 房间 里面 他们的 外部的 墙壁 是 完全相同的
[ɪn][juːz] .
in **use** **.**
在 使用 .

但这并不意味着它们外墙内的房间用途完全相同。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ðɪ][soʊ] - [kɔːld] [greɪt] ['taʊər] [ɑːn][ðə; ðɪ] [klɪfs] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ðɪ][sæn]
For **instance** **,** **the** **so** **-** **called** **Great** **Tower** **on** **the** **cliffs** **overlooking** **the** **San**
为了 实例 , 这 所以 - 称为 伟大的 塔 在 这 悬崖 俯瞰 这 圣
[wɑːn; hwɑːn] ,
Juan **,**
胡安 ,

例如，俯瞰圣胡安河的悬崖上的所谓大塔，

[dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] [baɪ][prɑːf] . [hoʊlmz] , [ɪz] [sed] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['meʒər] - [fiːt] [ɪn]
described **and** **figured** **by** **Prof** **.** **Holmes** **,** **is** **said** **by** **him** **to** **measure** **140** **feet** **in**
描述 和 想 经过 教授 . 福尔摩斯 , 是 说 经过 他 到 措施 - 脚 在
[daɪ'æmɪtər] ,
diameter **,**
直径 ,

据霍姆斯教授描述和绘制，该物体直径为140英尺。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['dʌb(ə)l] [wɔːlz] [kə'nektɪd] [baɪ] [paː'tiʃənz] , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]
and **to** **have** **double** **walls** **connected** **by** **partitions** **,** **forming** **a** **series** **of**
和 到 有 双倍的 墙壁 连接 经过 分区 , 成型 一个 系列 的
[ɪn'sɜːrkl] [ruːmz; rʊmz] .
encircling **rooms** **.**
包围 房间 .

并由隔墙连接双层墙，形成一系列环绕的房间。

[ðɪs] ['ruːɪn] [meɪ] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] ['taʊər] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['ruːɪn] ,
This **ruin** **may** **be** **classified** **not** **as** **a** **tower** **but** **a** **circular** **ruin** **,**
这 废墟 可能 是 分类 不是 作为 一个 塔 但 一个 圆 废墟 ,

这座遗址或许不应被归类为塔楼，而应被归类为圆形遗址。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][soʊ] - [kɔːld] ['trɪp(ə)l] - [wɔːl] ['taʊər] , ['raɪzɪŋ][ɑːn]
and **the** **same** **may** **be** **said** **of** **the** **so** **-** **called** **Triple** **-** **wall** **Tower** **,** **rising** **on**
和 这 相同的 可能 是 说 的 这 所以 - 称为 三倍 - 墙 塔 , 上升 在
the37
the37
the37

同样的情况也适用于耸立在37号楼上的所谓三重墙塔。

['bɔːrdər][ʌv; əv][rek'tæŋgjələr][ruːmz; rʊmz] , ['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mækəlmoʊ] .
border **of** **rectangular** **rooms** **,** **situated** **at** **the** **mouth** **of** **the** **McElmo** **.**
边界 的 矩形的 房间 , 位于 在 这 嘴 的 这 麦克尔莫 .

位于麦克尔莫入口处的矩形房间边界。

[ðə; ðɪ][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] [soʊ] - [kɔːld] ['taʊər] [ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] “ ['ɔːlmoʊst] ” [ðə; ðɪ]
The **dimensions** **of** **this** **so** **-** **called** **tower** **are** **reported** **to** **be** **“** **almost** **”** **the**
这 方面 的 这 所以 - 称为 塔 是 据报道 到 是 “ 几乎 ” 这
[seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [greɪt] ['taʊər] .
same **as** **the** **Great** **Tower** **.**
相同的 作为 这 伟大的 塔 .

据报道，这座所谓的塔的尺寸与大塔“几乎”相同。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [rɪ'gɑːrdz] [ðiːz] [æz; əz][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][æn; ən] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [taɪp] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]

The	author	regards	these	as	examples	of	an	architectural	type	related	to
这	作者	问候	这些	作为	示例	的	一个	建筑	类型	有关的	到

['taʊərz] ,

towers	,
塔楼	,

作者将这些视为与塔楼相关的建筑类型的范例。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [nɑːt]['oʊnli][baɪ][saɪz] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] , [ɪ'speʃəli] ,

from	which	it	is	distinguished	not	only	by	size	,	but	also	,	especially	,
从	哪个	它	是	杰出的	不是	仅有的	经过	尺寸	,	但	还	,	尤其	,

它与其它事物的区别不仅在于尺寸，而且尤其在于：

[baɪ][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz][ɑːn][ðer; ðər] [pə'rɪfəri] .

by	the	arrangement	of	rooms	on	their	peripheries	.
经过	这	安排	的	房间	在	他们的	外围	.

通过房间在其周边的布局。

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [taɪp] [ɪz]['lɪt(ə)l] [noʊn] ,

The	internal	structure	of	the	tower	type	is	little	known	,
这	内部的	结构	的	这	塔	类型	是	小的	已知	,

人们对这种塔式建筑的内部结构知之甚少。

[bʌt; bət][ɪn] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɔːθər] [dɪ'tektɪd] [pə'rɪfərəl] [ruːmz; rʊmz]

but	in	none	of	these	buildings	has	the	author	detected	peripheral	rooms
但	在	没有任何	的	这些	建筑物	有	这	作者	检测到	外围	房间

['sepəreɪtɪd] [baɪ]['reɪdiəl] [paː'tiʃənz] ,

separated	by	radial	partitions	,
分开	经过	径向	分区	,

但作者在这些建筑中均未发现由放射状隔断分隔的外围房间。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['reɪdiəl] [paː'tiʃənz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]['kivə][ə; eɪ][ʌv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] .

although	one	of	these	radial	partitions	is	found	in	kiva	A	of	Sun	Temple	.
虽然	一	的	这些	径向	分区	是	成立	在	基瓦	一个	的	太阳	寺庙	.

虽然其中一块放射状隔板位于太阳神庙的基瓦 A 中。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['menʃ(ə)nd] ['ruːɪn] , [ɔːl'ðoʊ] [diː] - [ʃeɪpt] ,

The	original	building	of	the	last	mentioned	ruin	,	although	D	-	shaped	,
这	原来的	建筑	的	这	最后的	提及	废墟	,	虽然	D	-	形状	,

最后提到的那座遗址的原建筑，虽然呈D形，

[hæz; həz][ə; eɪ] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkl] [ˌsɪmə'lærəti][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [pə'rɪfərəl] [ruːmz; rʊmz][tuː; tə]

has	a	morphological	similarity	in	the	arrangement	of	peripheral	rooms	to
有	一个	形态学	相似	在	这	安排	的	外围	房间	到

[ðə; ði] “ [greɪt] ['taʊər] ” [ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] ,

the	“	Great	Tower	”	of	the	San	Juan	,
这	“	伟大的	塔	”	的	这	圣	胡安	,

在周边房间的布局上，其形态与圣胡安大教堂的"大塔"相似。

[ɔːr] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [ə'luːviəl] [flæt] [ɪn][ðə; ði]['mæŋkoʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] “ ['trɪp(ə)l] - [wɔːl] ['taʊər] ” [ruːm]

or	that	on	the	alluvial	flat	in	the	Mancos	,	and	the	“	Triple	-	wall	Tower	”	room
或者	那	在	这	冲积	平坦的	在	这	曼科斯	,	和	这	“	三倍	-	墙	塔	”	房间

[ʌv; əv][ðə; ði][mækəlmoʊ] ,

of	the	McElmo	,
的	这	麦克尔莫	,

或者曼科斯冲积平原上的那座，以及麦克尔莫酒店的"三重墙塔"房间，

[seɪv] [ðæt] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['ɪnərmoʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] [wɔːlz] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [ɪn] [sʌn] ['temp(ə)l][baɪ]

save	that	the	so	-	called	innermost	of	the	triple	walls	is	replaced	in	Sun	Temple	by
节省	那	这	所以	-	称为	最内层	的	这	三倍	墙壁	是	替换	在	太阳	寺庙	经过

[tuː] ['sɜːrkjələr] [wɔːlz] ,

two	circular	walls	,
二	圆	墙壁	,

只不过，在太阳神庙中，三重墙中最内层的那道墙被两道圆形墙所取代。

[saɪd][baɪ][saɪd] , ['fɔːmiŋ] ['kivə] [biː][ænd; ənd][siː] .

side	by	side	,	forming	kivas	B	and	C	.
边	经过	边	,	成型	基瓦斯	B	和	C	.

并排而立，形成基瓦B和基瓦C。

[ðə; ði] ['taʊər] , [wɪð; wɪθ]['ænɛkst, ə'nɛkst][rek'tæŋgjələr][ruːmz; rʊmz] , [laɪk][ɪts] ['hɑːməlɔːg] ,

The	tower	,	with	annexed	rectangular	rooms	,	like	its	homologue	,
这	塔	,	和	附件	矩形的	房间	,	喜欢	它是	同源物	,

这座塔楼及其附属的矩形房间，与同类建筑一样，

[ðə; ði]['sɜːrkjələr]['kivə][wɪð; wɪθ]['sɪmələr][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['tʃembər] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði]

the	circular	kiva	with	similar	adjacent	chambers	surrounding	it	,	is	practically	the
这	圆	基瓦	和	相似的	邻近的	房间	周围	它	,	是	几乎	这

“ ['juːnɪt] [taɪp] ,

“	unit	type	,
“	单元	类型	,

圆形基瓦及其周围类似的相邻房间，实际上是“单元类型”，

” [ə; eɪ][steɪdʒ][ʌv; əv]['pwebloʊ] [dɪ'veləpmənt] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ]['dɑːktər] ['prʌdən] ,

”	a	stage	of	pueblo	development	pointed	out	by	Doctor	Prudden	,
”	一个	阶段	的	普韦布洛	发展	尖	出去	经过	医生	谨慎	,

普鲁登博士指出，这是普韦布洛发展的一个阶段。

[-] [huː] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪntrə] - ['mjʊrəl]

[	22	]	who	does	not	make	as	much	as	would	the	author	of	the	intra	-	mural
[	-	]	WHO	做	不是	制作	作为	很多	作为	会	这	作者	的	这	内部	-	壁画

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kivə] ,

condition	of	the	kiva	,
状况	的	这	基瓦	,

[22] 但他赚的钱不如基瓦内部条件的作者那么多，

[ɔːr][ɪts][kəm'pækt]['juːniən][wɪð; wɪθ][ˌdɑːmɪ'sɪlieri; ˌdoʊmɪ'sɪlieri][ruːmz; rʊmz] .

or	its	compact	union	with	domiciliary	rooms	.
或者	它是	袖珍的	联盟	和	住所	房间	.

或与住宅房间的紧密结合。

[fɑːr] [vjuː] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['juːniən][ʌv; əv][fɔːrm] ,

Far	View	House	on	the	Mesa	Verde	is	a	good	example	of	this	union	of	form	,
远的	看法	房子	在	这	台面	维德	是	一个	好的	例子	的	这	联盟	的	形式	,

梅萨维德的远景别墅是这种形式融合的一个很好的例子。

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['juːnɪt] [taɪp] ” [ɔːr][kəm'pækt]['pwebloʊ][wɪð; wɪθ] [ɪm'bedɪd] ['sɜːrkjələr] ['kivə]

characteristic	of	the	“	unit	type	”	or	compact	pueblo	with	embedded	circular	kivas
特征	的	这	“	单元	类型	”	或者	袖珍的	普韦布洛	和	嵌入式	圆	基瓦斯

, [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['sentrəl] ,

,	one	of	which	is	central	,
,	一	的	哪个	是	中央	,

这是“单元式”或紧凑型普韦布洛建筑的典型特征，其特点是嵌入圆形基瓦（kiva，一种圆形祭祀场所），其中一个位于中心位置。

['prɑːbəbli][ðə; ði][fɜːrst] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][lɑːrdʒ][saɪz] .

probably	the	first	constructed	,	and	of	large	size	.
大概	这	第一的	建造	,	和	的	大的	尺寸	.

可能是最早建造的，而且规模很大。

[sʌtʃ] [kəm'pækt]['pweɪbloʊz][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] , [dʒʌdʒɪŋ][frʌm; frəm]['sentrəl]
Such compact pueblos are numerous on the Mesa Verde , judging from central
这样的 袖珍的 普韦布洛人 是 很多的 在 这 台面 维德 , 评判 从 中央
[dɪp'reʃnz] [ɪn] [maʊndz] ,
depressions in mounds ,
抑郁症 在 土堆 ,

从土墩中央的凹陷处判断，梅萨维德地区有很多这种结构紧凑的村落。

[ænd; ənd] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] , [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ɪts] ['nɔːrðərn] ['trɪbjəˌteriːz] .
and characteristic of the San Juan , at least of its northern tributaries .
和 特征 的 这 圣 胡安 , 在 至少 的 它是 北方 支流 .

这是圣胡安河的特征，至少是其北部支流的特征。

[ðə; ði] ['priːviəs] [steɪdʒ][ɪn]['pwebloʊ] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sæŋktʃueri][ɔːr] ['taʊər] (['kivə]
The previous stage in pueblo development is that in which the sanctuary or tower (kiva
这 以前的 阶段 在 普韦布洛 发展 是 那 在 哪个 这 避难所 或者 塔 (基瓦
) [ænd; ənd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋkt] .
) and habitation are distinct .
) 和 居住地 是 清楚的 .

普韦布洛发展之前的阶段是圣所或塔楼（基瓦）与居住区分离的阶段。

[ðə; ði]['ekstrə] - ['mjʊrəl]['sɜːrkjələr]['kivə] , [-] [ɔːr]['sɜːrkjələr] [ruːm] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs]
The extra - mural circular kiva , [23] or circular room separated from the house
这 额外的 - 壁画 圆 基瓦 , [-] 或者 圆 房间 分开 从 这 房子
['mæsɪz] ['iːðər] [ɪn] [kɔːrts] ,
masses either in courts ,
群众 任何一个 在 法院 ,

城外的圆形基瓦[23]，或与房屋主体分离的圆形房间，位于庭院中，

[æz; əz][ɪn] [rek'tæŋgjələr] [ænd; ənd] [raʊnd] ['vɪlɪdʒəz] , [ɔːr]['sɪtʃueɪtɪd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] " [laɪn]
as in Rectangular and Round villages , or situated outside the same as in " Line
作为 在 矩形的 和 圆形的 村庄 , 或者 位于 外部 这 相同的 作为 在 " 线
['vɪlɪdʒəz] ,
villages ,
村庄 ,

如同矩形和圆形村庄，或者位于"线形村庄"之外，

" [laɪk] , [ɔːr] ['pɪrəmɪdl] [fɔːrmz] , [ɪz][laɪk] [ɔːr][taus][ænd; ənd] [mɔːr] ['mɑːdərn]['pweɪbloʊz] .
" like Walpi , or pyramidal forms , is like Zuñi or Taos and more modern pueblos .
" 喜欢 瓦尔皮 , 或者 金字塔形 表格 , 是 喜欢 祖尼 或者 陶斯 和 更多的 现代的 普韦布洛人 .

"像瓦尔皮（Walpi）或金字塔形建筑，就像祖尼（Zuñi）或陶斯（Taos）以及更现代的普韦布洛人一样。"

[ðɪs] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ɪn]['ruːɪnz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] ,
This modification is widely distributed in ruins south of the San Juan ,
这 修改 是 广泛 分布式 在 废墟 南 的 这 圣 胡安 ,

这种改动在圣胡安以南的遗址中广泛分布。

[stɪl] [pə'sistɪŋ] [ɪn] ['sevrəl] ['mɑːdərn]['pweɪbloʊz] .
still persisting in several modern pueblos .
仍然 持续 在 一些 现代的 普韦布洛人 .

在一些现代普韦布洛村落中仍然存在。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [hæv; həv][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔθɝz] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn]
The above observations have an important bearing on the author's differentiation
这 多于 观察 有 一个 重要的 轴承 在 这 作者的 差异化
[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
of the village Indians of the Southwest ,
的 这 村庄 印度人 的 这 西南 ,

以上观察对作者区分美国西南部乡村印第安人具有重要意义。

['ɪntuː] two38

into	two38
进入	two38

分成两个38

[gruːps] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kʌltʃərəli] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ˌdʒiːə'græfɪkli] .

groups	,	which	are	culturally	distinct	and	widely	distributed	geographically	.
团体	,	哪个	是	文化上的	清楚的	和	广泛	分布式	地理上	.

这些群体在文化上各不相同，且地理分布广泛。

[ðə; ði] ['westərn] [gruːp] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hiːlə] ['væli] ,

The	western	group	originated	in	the	Gila	Valley	,
这	西	团体	起源于	在	这	吉拉	谷	,

西部人群起源于吉拉河谷，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ə'krɔːs] [ˌærɪ'zoʊnə] [spred] ['nɔːrθwərd] ['meɪkɪŋ] [ɪts] ['ɪnfluəns] [felt] [æz; əz] [fɑːr]

and	extending	across	Arizona	spread	northward	making	its	influence	felt	as	far
和	扩展	穿过	亚利桑那	传播	向北	制作	它是	影响	毛毡	作为	远的

[æz; əz] [ðə; ði] ['hoʊpi] ['vɪlɪdʒəz] ;

as	the	Hopi	villages	;
作为	这	霍皮族	村庄	;

并蔓延至亚利桑那州，向北扩散，其影响甚至远及霍皮族村庄；

[ðə; ði] ['iːstərn] ['kʌltʃər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [ænd; ənd] ['juːˌtɑː] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd]

the	eastern	culture	was	born	in	Colorado	and	Utah	and	extended
这	东	文化	曾是	出生	在	科罗拉多州	和	犹他州	和	扩展

[tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['pærəlel] [zoʊn] .

to	the	south	along	a	parallel	zone	.
到	这	南	沿着	一个	平行线	区	.

东方文化诞生于科罗拉多州和犹他州，并沿着一条平行地带向南扩展。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [spræŋ] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn] [loʊ] , ['levə)l] , ['kæktəs] [pleɪnz] ;

The	former	sprang	into	being	in	low	,	level	,	cactus	plains	;
这	以前的	弹簧	进入	存在	在	低的	,	等级	,	仙人掌	平原	;

前者起源于低洼平坦的仙人掌平原；

[waɪl] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] ['lɔːfti] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [diːp] ['kænjənz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [keivz]

while	the	latter	was	born	in	lofty	mountains	and	deep	canyons	filled	with	caves
尽管	这	后者	曾是	出生	在	高远	山脉	和	深的	峡谷	已填	和	洞穴

.

:

.

而后者则诞生于高耸入云的山脉和布满洞穴的深邃峡谷之中。

[iːtʃ] [rɪ'flekts] [ɪn] [ɪts] ['ɑːrkɪtektʃər] [ðə; ði] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊ'kæləti] [ʌv; əv] [ɪts]

Each	reflects	in	its	architecture	the	characteristic	environment	of	the	locality	of	its
每个	反映	在	它是	建筑学	这	特征	环境	的	这	地点	的	它是

['ɔːrɪdʒɪn] .

origin	.
起源	.

每座建筑都体现了其发源地的典型环境特征。

[æz; əz] [ðeɪ] [spred] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [keɪm] [tə'geðər] [iːtʃ] ['mɑːdɪfaɪd]

As	they	spread	from	their	homes	and	at	last	came	together	each	modified
作为	他们	传播	从	他们的	房屋	和	在	最后的	来了	一起	每个	修改的

[ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] [əˌkʌltʃə'reɪʃn] .

the	other	by	acculturation	.
这	其他	经过	文化适应	.

随着他们从各自的家乡迁徙，最终聚集在一起，彼此之间通过文化融合而相互改变。

[ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['nuːkliaɪ][ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

The	expansion	of	these	two	nuclei	of	culture	,	and	the	products	of	their
这	扩张	的	这些	二	细胞核	的	文化	,	和	这	产品	的	他们的

['kɑːntækt][ɪz][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ,

contact	is	the	prehistoric	,
接触	是	这	史前	,

这两个文化核心的扩张，以及它们接触的产物，就是史前时期。

[ˌʌn'rɪtn] , [ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ˌdɑːkju'ment(ə)ri]

unwritten	,	evolution	of	primitive	people	in	the	Southwest	upon	which	documentary
不成文	,	进化	的	原始	人们	在	这	西南	之上	哪个	记录

[ə'kaʊnts] [θroʊ] [noʊ] [laɪt] ,

accounts	throw	no	light	,
账户	扔	不	光	,

西南地区原始人类的演变过程，虽然没有文字记载，但文献资料对此却无迹可寻。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɑːrki'ɑːlədʒi][ɪz][tuː; tə] [riːd] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [θruː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz]

and	the	function	of	archeology	is	to	read	this	history	through	the	remains
和	这	功能	的	考古学	是	到	读	这	历史	通过	这	遗迹

[left][baɪ] [ðɪs] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['piːp(ə)l] ,

left	by	this	prehistoric	people	,
左边	经过	这	史前	人们	,

考古学的功能就是通过史前人类留下的遗迹来解读这段历史。

[æz; əz] [ɪn'tɜːrprətɪd] [baɪ] [sər'vaɪvɪŋ] ['foʊklɔːr] , [ˌserə'məʊniːəlz] , ['ledʒəndz] , [ænd; ənd]['aːrtifækts] .

as	interpreted	by	surviving	folklore	,	ceremonials	,	legends	,	and	artifacts	.
作为	翻译	经过	幸存	民俗学	,	仪式	,	传说	,	和	文物	.

根据现存的民间传说、仪式、传奇和文物所诠释。

[bəuθ] [taɪps] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [riːtʃt] [ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]

Both	types	of	culture	reached	their	highest	development	before	the	arrival	of
两个都	类型	的	文化	达到	他们的	最高	发展	前	这	到达	的

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] ;

the	white	man	;
这	白色的	男人	;

这两种文化在白人到来之前都达到了鼎盛时期；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [faʊnd] [bəuθ][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] .

and	the	advent	of	the	European	found	both	on	the	decline	.
和	这	来临	的	这	欧洲的	成立	两个都	在	这	衰退	.

欧洲人的到来发现两者都在衰落。

[ðə; ði][ləu'kælitiz] [wer] [bəuθ] [taɪps] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ænd; ənd] [riːtʃt] [ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst]

The	localities	where	both	types	originated	and	reached	their	highest
这	地方	在哪里	两个都	类型	起源于	和	达到	他们的	最高

[dɪ'veləpmənt] [wɜːr; wər] ['iːðər] [noʊ][lɔːŋgər] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɔːr]['ɑːkjupaɪd][baɪ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][wɪð; wɪθ]

development	were	either	no	longer	inhabited	or	occupied	by	descendants	with
发展	是	任何一个	不	更长	有人居住的	或者	占领	经过	后代	和

['mɑːdɪfaɪd] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [aɪ'diːəz] .

modified	architectural	ideas	.
修改的	建筑	想法	.

这两种建筑类型的起源地和发展最鼎盛的地区，要么已经无人居住，要么被具有改良建筑理念的后代所占据。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [lɪvd] [ɪn] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['ruːdər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Some	of	the	survivors	lived	in	houses	of	much	ruder	construction	than	the
一些	的	这	幸存者	居住地	在	房屋	的	很多	舵	建造	比	这

[klɪf] [d'welɪŋz] [ɔːr]['pweɪbloʊz][ʌv; əv][ðer; ðər]['ænsestərz] .

cliff	dwellings	or	pueblos	of	their	ancestors	.
悬崖	住宅	或者	普韦布洛人	的	他们的	祖先	.

一些幸存者居住在比他们祖先的崖居或村落简陋得多的房屋里。

[ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ruːd] , [mʌd] [hʌt] .

The	habitations	of	others	were	scattered	rude	,	mud	huts	.
这	居住地	的	其他的	是	疏散	粗鲁的	,	泥	小屋	.

其他人的住所是零星散落的简陋泥屋。

[ɪn] [ʃɔːrt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə[…

[siː] , ['ruːɪn][biː] .
c , **Ruin** **B** .
c , 废墟 B .

c，废墟 B。

(['fəutəgræfs] [baɪ][dʒiː] . [eɪtʃ] . - .)
(Photographs by G . H . Hoater .)
(照片 经过 G . H . - .)

（照片由 GH Hoater 拍摄。）

[ˌpiː'ɛl] . [θriː]
PL . 3
PL . 3

PL.3

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[biː] .
b .
b .

b.

[siː] .
c .
c .

c.

[saɪts] [ʌv; əv] ['ruːɪnz] [nɪr] ['gæləp] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .
SITES OF RUINS NEAR GALLUP , NEW MEXICO .
网站 的 废墟 靠近 盖洛普 , 新的 墨西哥 .

新墨西哥州盖洛普附近的遗址。

[ə; eɪ] , [hɪl] ['ruːɪn] .
a , Zuñi Hill Ruin .
一个 , 祖尼 爬坡道 废墟 .

a，祖尼山遗址。

[biː] , [blæk] ['daɪmənd] [rænʧ] ['ruːɪn] .
b , Black Diamond Ranch Ruin .
b , 黑色的 钻石 牧场 废墟 .

b，黑钻牧场遗址。

[siː] , ['kivə][ʌv; əv] [hɪl] ['ruːɪn] .
c , Kiva of Zuñi Hill Ruin .
c , 基瓦 的 祖尼 爬坡道 废墟 .

c，祖尼山遗址的基瓦。

[ˌpiː'ɛl] . [fɔːr]
PL . 4
PL . 4

PL.4

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[biː] .
b .
b .

b.

[siː] .

c	**.**
c	.

c.

[kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , [kraʊn] [pɔɪnt] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .

KIN	**-**	**A**	**-**	**A**	**,**	**CROWN**	**POINT**	**,**	**NEW**	**MEXICO**	**.**
亲属	-	一个	-	一个	,	王冠	观点	,	新的	墨西哥	.

KIN-AA，新墨西哥州皇冠点。

[ə; eɪ] , [biː] , [frʌm; frəm] [west] .

a	**,**	**b**	**,**	**From**	**west**	**.**
一个	,	b	,	从	西方	.

a、b，从西边来。

[siː] , ['ʃoʊɪŋ] [maʊndz] [nɪr] ['kivə] .

c	**,**	**Showing**	**mounds**	**near**	**Kiva**	**.**
c	,	显示	土堆	靠近	基瓦	.

c，显示基瓦附近的土墩。

[ˌpiː'ɛl] . [faɪv]

PL	**.**	**5**
PL	.	5

PL.5

[ə; eɪ] .

a	**.**
一个	.

一个。

[biː] .

b	**.**
b	.

b.

[kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] .

KIN	**-**	**A**	**-**	**A**	**.**
亲属	-	一个	-	一个	.

KIN-AA。

[ə; eɪ] , ['ɪnər] [wɔːl] [ʌv; əv] ['sekənd] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['kivə] .

a	**,**	**Inner**	**wall**	**of**	**second**	**story**	**of**	**Kiva**	**.**
一个	,	内	墙	的	第二	故事	的	基瓦	.

a，基瓦二楼的内墙。

[biː] , ['aʊtər] [wɔːl] [ʌv; əv] ['kivə] .

b	**,**	**Outer**	**wall**	**of**	**Kiva**	**.**
b	,	外	墙	的	基瓦	.

b，基瓦的外墙。

[ˌpiː'ɛl] . [sɪks]

PL	**.**	**6**
PL	.	6

PL.6

[ə; eɪ] .

a	**.**
一个	.

一个。

[biː] .

b	**.**
b	.

b.

[kraʊn] [pɔɪnt] , ['ruːɪn] [biː] .
CROWN **POINT** **,** **RUIN** **B** **.**
王冠 观点 , 废墟 B .

皇冠角，B 号废墟。

[ə; eɪ] , [frʌm; frəm] [iːst] .
a **,** **From** **east** **.**
一个 , 从 东方 .

a，来自东方。

[biː] , [frʌm; frəm] [nɔːrθ] .
b **,** **From** **north** **.**
b , 从 北 .

b，从北面来。

[ˌpiː'ɛl] . ['sɛvən]
PL **.** **7**
PL . 7

PL.7

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[hɪl] ['kænjən] ['juːˌtɑː] .
HILL **CANYON** **UTAH** **.**
爬坡道 峡谷 犹他州 .

犹他州希尔峡谷。

[ə; eɪ] , ['ruːɪnz][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] .
a **,** **Ruins** **A** **and** **B** **.**
一个 , 废墟 一个 和 B .

a，遗址 A 和 B。

[biː] , [vjuː] [ʌp][ðə; ði]['kænjən] .
b **,** **View** **up** **the** **canyon** **.**
b , 看法 向上 这 峡谷 .

b，从高处向上眺望峡谷。

(['fəutəgræfs] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(**Photographs** **by** **T** **.** **G** **.** **Lemmon** **.** **)**
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（摄影：TG Lemmon）

[ˌpiː'ɛl] . [eɪt]
PL **.** **8**
PL . 8

PL.8

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

['ruːɪnz] [nɪr] ['teɪlɚz] ['loʊər] [rænʧ] , [hɪl] ['kænjən] , ['juːˌtɑː] .
RUINS **NEAR** **TAYLOR'S** **LOWER** **RANCH** **,** **HILL** **CANYON** **,** **UTAH** **.**
废墟 靠近 泰勒的 降低 牧场 ，爬坡道 峡谷 ，犹他州 .

犹他州希尔峡谷泰勒下牧场附近的遗址。

[ə; eɪ] , ['ruːɪn][ə; eɪ] .
a **,** **Ruin** **A** **.**
一个 ， 废墟 一个 .

a，废墟 A。

[biː] , ['ruːɪn][biː] .
b **,** **Ruin** **B** **.**
b ， 废墟 B .

b，废墟 B。

(['fəutəgræfs] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(**Photographs** **by** **T** **.** **G** **.** **Lemmon** **.** **)**
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（摄影：TG Lemmon）

[ˌpiː'ɛl] . [naɪn]
PL **.** **9**
PL . 9

PL.9

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[lɔːŋ] ['meɪsə] , [hɪl] ['kænjən] , ['juːˌtɑː] .
LONG **MESA** **,** **HILL** **CANYON** **,** **UTAH** **.**
长的 台面 ，爬坡道 峡谷 ， 犹他州 .

犹他州长台地，希尔峡谷。

[ə; eɪ] , [frʌm; frəm] [nɔːrθ] .
a **,** **From** **north** **.**
一个 ， 从 北 .

a，来自北方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(Archeological investigations in New)
第3/3页

[biː] , [frʌm; frəm] [saʊθ] .
b **,** **From** **south** **.**
b , 从 南 .

b，来自南方。

(['fəutəgræfs] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(Photographs by T . G . Lemmon .)
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（摄影：TG Lemmon）

[ˌpiː'ɛl] . -
PL **.** **10**
PL . -

PL.10

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[eɪt] [maɪl] ['ruːɪn] , [hɪl] ['kænjən] , ['juːˌtɑː] .
EIGHT MILE RUIN , HILL CANYON , UTAH .
八 英里 废墟 , 爬坡道 峡谷 , 犹他州 .

犹他州希尔峡谷八英里遗址。

[ə; eɪ] , [frʌm; frəm] [saʊθ] .
a **,** **From** **south** **.**
一个 , 从 南 .

a，来自南方。

[biː] , [frʌm; frəm] [west] .
b **,** **From** **west** **.**
b , 从 西方 .

b，从西边来。

(['fəutəgræfs] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(Photographs by T . G . Lemmon .)
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（摄影：TG Lemmon）

[ˌpiː'ɛl] . -
PL **.** **11**
PL . -

PL.11

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[ə; eɪ] , ['stɔːrɪdʒ] [ruːm] , ['hemlɑːk] ['kænjən] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .
a **,** **Storage** **room** **,** **Hemlock** **Canyon** **,** **New** **Mexico** **.**
一个 , 贮存 房间 , 铁杉 峡谷 , 新的 墨西哥 .

a，储藏室，新墨西哥州铁杉峡谷。

[biː] , ['mʌʃrʊm] [rɑːk] [wɪ'ðaʊt] ['ruːɪn][ɑːn][tɑːp] , [mækəlmoʊ]['kænjən] , ['juːˌtɑː] .
b **,** **Mushroom** **Rock** **without** **ruin** **on** **top** **,** **McElmo** **Canyon** **,** **Utah** **.**
b , 蘑菇 岩石 没有 废墟 在 顶部 , 麦克尔莫 峡谷 , 犹他州 .

b，犹他州麦克尔莫峡谷，蘑菇岩顶部没有废墟。

[ˌpiː'ɛl] . -
PL **.** **12**
PL . -

PL.12

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

(['foʊtəgræf] [baɪ] - .)
(**Photograph** **by** **Chubbock** **.** **)**
(照片 经过 - .)

（照片由丘博克拍摄。）

[biː] .
b **.**
b .

b.

(['foʊtəgræf] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(**Photograph** **by** **T** **.** **G** **.** **Lemmon** **.** **)**
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（照片由TG Lemmon拍摄。）

[ə; eɪ] , [ledʒ] [haʊs] [ɪn] [kleft] [ʌv; əv] ['mʌʃrʊm] [rɑːk] .
a **,** **Ledge** **House** **in** **cleft** **of** **mushroom** **rock** **.**
一个 , 壁架 房子 在 裂 的 蘑菇 岩石 .

a，蘑菇岩裂缝中的岩架屋。

[biː] , ['taʊər] [ɪn] ['siːdəz] [nɪr] - [haʊs] , ['meɪsə] [v\\ː d] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
b **,** **Tower** **in** **cedars** **near** **Sprucetree** **House** **,** **Mesa** **Verde** **National** **Park** **.**
b , 塔 在 雪松 靠近 - 房子 , 台面 维德 国家的 公园 .

b，梅萨维德国家公园云杉树屋附近的雪松塔。

[ˌpiː'ɛl] . -
PL **.** **13**
PL . -

PL.13

['ruːɪn] [ɑːn] [rɑːk] ['pɪnək(ə)l] , [hɪl] ['kænjən] .
RUIN **ON** **ROCK** **PINNACLE** **,** **HILL** **CANYON** **.**
废墟 在 岩石 巅峰 , 爬坡道 峡谷 .

山丘峡谷岩石尖顶上的遗址。

[ˌpiː'ɛl] . -
PL **.** **14**
PL . -

PL.14

[ə; eɪ] .

a	**.**
一个	.

一个。

[biː] .

b	**.**
b	.

b.

['ruːɪnz] [ɪn] ['saʊθˌfɔːrk] , ['ruːɪn] ['kænjən] , ['juːˌtɑː] .

RUINS	**IN**	**SOUTHFORK**	**,**	**RUIN**	**CANYON**	**,**	**UTAH**	**.**
废墟	在	南叉	,	废墟	峡谷	,	犹他州	.

犹他州南福克遗址，废墟峡谷。

[ə; eɪ] , [twɪn] ['taʊərz] .

a	**,**	**Twin**	**Towers**	**.**
一个	,	双	塔楼	.

a，双子塔。

[biː] , ['taʊərz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] .

b	**,**	**Towers**	**and**	**buildings**	**.**
b	,	塔楼	和	建筑物	.

b，塔楼和建筑物。

['futnəuts] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	**:**	**[**	**1**	**]**
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

17th [æn] .

17th	**Ann**	**.**
17th	安	.

17周年

[rep] . [bɜːr] .

Rep	**.**	**Bur**	**.**
代表	.	伯	.

众议院

['eɪmɜˠ] .

Amer	**.**
美国	.

美国

[eθ'nɑːlədʒi] , [pɑːrt][ˌtuː'tuː] . [[ˌtuː'tuː]]

Ethnology	**,**	**Part**	**2**	**.**	**[**	**2**	**]**
民族学	,	部分	2	.	[	2	]

民族学，第二部分。[2]

[kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['nævəhoʊ] , - , [paɪpt] ['wɔːtər] ; [frʌm; frəm][ə; eɪ][mə'tælɪk] [paɪp][æt; ət][ðə; ði]

Called	**by**	**the**	**Navaho**	**,**	**Beshbito**	**,**	**Piped**	**Water**	**;**	**from**	**a**	**metallic**	**pipe**	**at**	**the**
称为	经过	这	纳瓦霍	,	-	,	管道	水	;	从	一个	金属	管道	在	这

[sprɪŋ] . [[θriː]]

spring	**.**	**[**	**3**	**]**
春天	.	[	3	]

纳瓦霍人称之为 Beshbito，意为管道水；来自泉眼处的金属管道。[3]

8th [æn] .

8th	**Ann**	**.**
8th	安	.

第8届年会

[rep] . [bɜːr] .
Rep . **Bur** .
代表 . 伯 .

众议院

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[eθ'nɑːlədʒi] , - – - - (-) . [[fɔːr]]
Ethnology , 1886 – ' 87 (1901) . [4]
民族学 , - – - - (-) . [4]

民族学，1886–1887 (1901)。[4]

[æn; ən]['eɪb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['pwebloʊ]['prɔːbləms][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['eksələnt] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn]
An able discussion of the pueblo problems is found in the excellent compilation
一个 有能力的 讨论 的 这 普韦布洛 问题 是 成立 在 这 出色的 汇编
[ʌv; əv] [frɪts] ['krɔs] ,
of Fritz Krause ,
的 弗里茨 克劳斯 ,

弗里茨·克劳斯的优秀著作中对普韦布洛问题进行了精辟的论述。

[daɪ]['pwebloʊ] - [ɪndiːənɝ] , [iː aɪ'ɛn iː] [hɪstɝɪʃ] - - ['stuːdi] .
Die Pueblo - Indianer , Eine historish - ethnographische Studie .
死 普韦布洛 - 印第安人 , 一个 历史 - - 学习 .

印第安人，历史民族志研究。

['noʊvə]['ɑktɑ] - .
Nova Acta Kaiserl .
新星 Acta - .

新凯撒法案。

[lip] .
Leop .
LEOP .

利奥普。

['kærəl] .
Carol .
颂歌 .

颂歌。

['dɔɪtʃən] [ˌækə'dɛmiː] ['dɝː] - .
Deutschen Akademie der Naturforschern .
德语 学院 德尔 - .

德国自然科学研究院。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

- , [noʊ] . [wʌn] , - . [[faɪv]]
87 , No . 1 , 1907 . [5]
- , 不 . 1 , - . [5]

1907 年第 87 卷第 1 期。[5]

[ðə; ði] ['speʃəlaɪzd] ['sɪmbəlɪzəm][soʊ] [ɪ'læbərətli] [ʃoʊn] [ɑ:n] - ['pɑ:təri] [ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

The	specialized	symbolism	so	elaborately	shown	on	Sikyatki	pottery	is	regarded	as	a
这	专门	象征意义	所以	精心	所示	在	-	陶器	是	认为	作为	一个

['loʊk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n][kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ['elsˌwer] ['i:v(ə)n]

local	development	and	for	that	reason	can	not	be	expected	elsewhere	even
当地的	发展	和	为了	那	原因	能	不是	是	预期的	别处	甚至

[ɪn][ðə; ði][æn'sestrəl]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði][klænz] [hu:z] ['leɪtər] ['membər] [lɪvd] [æt; ət]['hoʊpi] . [[sɪks]]

in	the	ancestral	homes	of	the	clans	whose	later	members	lived	at	Hopi	.	[	6	]
在	这	祖先的	房屋	的	这	氏族	谁	之后	成员	居住地	在	霍皮族	.	[	6	]

锡基亚特基陶器上精心展现的特殊象征意义被认为是当地发展的结果，因此，即使在后来居住在霍皮的氏族的祖居地，也无法指望在其他地方看到这种象征意义。[6]

[ðə; ði][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk]['ru:ɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑ:n; hwɑ:n] ['wɔ:tərʃed] [ɪn]['ju:ˌtɑ:] , [ˌærɪ'zoʊnə] ,

The	Prehistoric	Ruins	of	the	San	Juan	Watershed	in	Utah	,	Arizona	,
这	史前	废墟	的	这	圣	胡安	分水岭	在	犹他州	,	亚利桑那	,

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ][ænd; ənd] [nu:] ['meksɪkoʊ] .

Colorado	and	New	Mexico	.
科罗拉多州	和	新的	墨西哥	.

犹他州、亚利桑那州、科罗拉多州和新墨西哥州圣胡安流域的史前遗址。

['eɪmɔ˞] .

Amer	.
美国	.

美国

[ˌænθrə'pɑ:lədʒɪst] , [en] . [es] . ['vɑ:l] . [faɪv] , [pi:] . - . [['sɛvən]]

Anthropologist	,	N	.	S	.	Vol	.	5	,	p	.	280	.	[	7	]
人类学家	,	N	.	S	.	沃尔	.	5	,	p	.	-	.	[	7	]

人类学家，NS 第 5 卷，第 280 页。[7]

[ðɪs] ['ru:ɪn][hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['tʃɑ:kəu]

This	ruin	has	been	added	to	the	National	Monument	known	as	the	Chaco
这	废墟	有	到过	额外	到	这	国家的	纪念碑	已知	作为	这	查科

[gru:p] .

group	.
团体	.

这处遗址已被纳入查科国家纪念碑群。

[ðə; ði] [neɪm] [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['nævəhoʊ][tu:; tə][æt; ət]

The	name	Kin	-	a	-	a	seems	to	have	been	applied	by	the	Navaho	to	at
这	姓名	亲属	-	一个	-	一个	似乎	到	有	到过	应用	经过	这	纳瓦霍	到	在

[li:st] [tu:] ['ru:ɪnz] .

least	two	ruins	.
至少	二	废墟	.

Kin-aa 这个名字似乎至少被纳瓦霍人用于两处遗址。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ][ɪz] ['pɑ:səbli] [ðə; ði]['ru:ɪn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['tʃɑ:z] . [ef] . ['lʌmɪs] [tu:; tə]

This	particular	Kin	-	a	-	a	is	possibly	the	ruin	described	by	Chas	.	F	.	Lummis	to
这	特别的	亲属	-	一个	-	一个	是	可能	这	废墟	描述	经过	查斯	.	F	.	卢米斯	到

[wɪtʃ] [ˌbændə'lɪə] [ri'fɑ:z] . [[eɪt]]

which	Bandelier	refers	.	[	8	]
哪个	班德利尔	指	.	[	8	]

这个特定的 Kin-aa 遗址可能就是查尔斯·F·卢米斯描述的、班德利尔提到的遗址。[8]

[ə; eɪ][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk]['meɪsə] [v\\:d] ['pwebloʊ][ænd; ənd][ɪts]['pi:p(ə)l] , [smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən] [rɪ'pɔ:rt]

A	Prehistoric	Mesa	Verde	Pueblo	and	its	People	,	Smithsonian	Report
一个	史前	台面	维德	普韦布洛	和	它是	人们	,	史密森尼	报告

[fɔ:r; fər] - . [[naɪn]]

for	1916	.	[	9	]
为了	-	.	[	9	]

史密森学会 1916 年报告《史前梅萨维德普韦布洛及其居民》[9]

[æt; ət]['sɜːrt(ə)n] [taɪmz] [ɪn]['hoʊpi] ['serəmənɪz] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪər] [ʌv; əv][sænd][ɪz] ['sprɪŋkld] ['oʊvər][ðə; ði]

At	certain	times	in	Hopi	ceremonies	a	thin	layer	of	sand	is	sprinkled	over	the
在	肯定	时代	在	霍皮族	仪式	一个	薄的	层	的	沙	是	撒上	超过	这

['kivə] [ruːf] ,

kiva	roof	,
基瓦	屋顶	,

在霍皮族的一些仪式中，人们会在基瓦屋顶上撒上一层薄薄的沙子。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [sænd][ɑːr; ər] [drɔːn] [ɪn] [miːl] [fɔːr] [reɪn] - [klaʊd] ['fɪgjərz] ,

and	on	this	sand	are	drawn	in	meal	four	rain	-	cloud	figures	,
和	在	这	沙	是	绘制	在	一顿饭	四	雨	-	云	数据	,

在这片沙滩上，用面粉画出了四个雨云图案。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pər'fɔːrmd] ['sɜːrt(ə)n]['siːkrət] [raɪts] . [-]

around	which	are	performed	certain	secret	rites	.	[	10	]
大约	哪个	是	执行	肯定	秘密	仪式	.	[	-	]

围绕着它进行一些秘密仪式。[10]

[ə; eɪ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['stɔːrid] ['kivə] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [pɔɪnt] ['ruːɪn][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]

A	two	or	three	storied	kiva	like	that	of	the	Crown	Point	ruin	is	mentioned	by
一个	二	或者	三	有故事的	基瓦	喜欢	那	的	这	王冠	观点	废墟	是	提及	经过

['dʒæksən][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] - ['ket(ə)l]['ruːɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəu] [gruːp] ,

Jackson	in	his	description	of	Chettro	Kettle	ruin	of	the	Chaco	group	,
杰克逊	在	他的	描述	的	-	壶	废墟	的	这	查科	团体	,

杰克逊在描述查科遗址群的切特罗水壶遗址时，提到了类似皇冠岬遗址的两三层基瓦。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [fitʃər] ['pɑːsəbli] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['taʊər] ['kivə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ]

and	is	one	of	those	features	possibly	existing	in	the	tower	kivas	which	are	now
和	是	一	的	那些	特征	可能	现存的	在	这	塔	基瓦斯	哪个	是	现在

[ɪk'stɪŋkt] . [-]

extinct	.	[	11	]
灭绝	.	[	-	]

这是塔基瓦中可能存在的特征之一，而塔基瓦现在已经消失了。[11]

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [əb'zɜːrvd] ['sevrəl] ['taʊərz] [wɪð; wɪθ]['fɔːlən] [rɑːk] [ə'baʊt][ðer; ðər]

Although	the	author	has	observed	several	towers	with	fallen	rock	about	their
虽然	这	作者	有	观察到	一些	塔楼	和	倒下	岩石	关于	他们的

['beɪsiːz] ,

bases	,
基地	,

虽然作者观察到好几座塔楼的底部都有落石，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [θriː] [kən'sentrɪk] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ] [kə'nektɪŋ]

he	has	not	been	able	to	trace	three	concentric	walls	with	connecting
他	有	不是	到过	有能力的	到	痕迹	三	同心	墙壁	和	连接

[paː'tiʃənz] . [-]

partitions	.	[	12	]
分区	.	[	-	]

他一直未能找到三面同心墙及其连接隔板。[12]

[ðə; ði]['sɜːrkjələr] ['kivə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ruːɪnz] [nɪr] [kraʊn] [pɔɪnt] [ɑːr; ər] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [fɔːr] ['stændɪŋ]

The	circular	kivas	of	the	two	ruins	near	Crown	Point	are	enclosed	by	four	standing
这	圆	基瓦斯	的	这	二	废墟	靠近	王冠	观点	是	内	经过	四	常设

[wɔːlz] ['fɔːmiŋ] [saɪdz][ʌv; əv][ə; eɪ]['rektæŋg(ə)l] ,

walls	forming	sides	of	a	rectangle	,
墙壁	成型	侧面	的	一个	长方形	,

皇冠角附近两处遗址的圆形基瓦由四面现存的墙壁围成一个矩形。

[ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ðeɪ] [ʃer] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃembər] [ɪn][ðə; ði]['tʃɑːkəu][ænd; ənd][sæn]

a	feature	they	share	with	some	of	these	chambers	in	the	Chaco	and	San
一个	特征	他们	分享	和	一些	的	这些	房间	在	这	查科	和	圣

[wɑːn; hwɑːn]['riːdʒən] .

Juan	region	.
胡安	地区	.

这与查科和圣胡安地区的一些密室有着共同的特点。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldərz] [wʌz; wəz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [ˌsʌbtə'reɪniən]

The	intention	of	the	builders	was	to	secure	the	prescribed	subterranean
这	意图	的	这	建筑商	曾是	到	安全的	这	规定	地下

['fiːtʃər] [baɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] ['bɪldɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɜːrkjələr] [ruːm] ['ræðər]

feature	by	construction	of	a	rectangular	building	about	the	circular	room	rather
特征	经过	建造	的	一个	矩形的	建筑	关于	这	圆	房间	相当

[ðæn; ðən][baɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][saɪt] .

than	by	depression	below	the	level	of	the	site	.
比	经过	沮丧	以下	这	等级	的	这	地点	.

建造者的意图是，通过在圆形房间周围建造矩形建筑来实现规定的地下功能，而不是通过在场地水平面以下进行下沉来实现。

[ðɪs] [taɪp] [ɪz] [naʊ] [ɪk'stɪŋkt] ,

This	type	is	now	extinct	,
这	类型	是	现在	灭绝	,

这种类型现在已经灭绝了。

[bʌt; bət] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [əd'vænst] [steɪdʒ][ʌv; əv]['pwebloʊ] ['ɑːrkɪtektʃər] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [dɪ'klaɪn]

but	belongs	to	the	most	advanced	stage	of	pueblo	architecture	before	its	decline
但	属于	到	这	最多	先进的	阶段	的	普韦布洛	建筑学	前	它是	衰退

. [-]

.	[	13	]

. [-]

但它属于普韦布洛建筑衰落之前最先进的阶段。[13]

[ðə; ði]['nævəhoʊ][ɑː; ər][nɑːt][ə; eɪ] ['pɑːtəri] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

The	Navaho	are	not	a	pottery	making	people	,
这	纳瓦霍	是	不是	一个	陶器	制作	人们	,

纳瓦霍人并非制陶民族。

[bʌt; bət]['ɔːf(ə)n][juːz] [boʊlz] [ænd; ənd] [veisis] [ðeɪ] [faɪnd][ɪn][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['ruːɪnz] . [-]

but	often	use	bowls	and	vases	they	find	in	prehistoric	ruins	.	[	14	]
但	经常	使用	碗	和	花瓶	他们	寻找	在	史前	废墟	.	[	-	]

但他们经常使用在史前遗址中发现的碗和花瓶。[14]

[ɔːl'ðoʊ] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ,

Although	prehistoric	,
虽然	史前	,

虽然是史前时期，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [rɪ'gɑːrdz][ɔːl][ðə; ði]['tʃɑːkəu] ['kænjən] [gruːp] [ʌv; əv]['ruːɪnz][æz; əz]['leɪtər][ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n]

the	author	regards	all	the	Chaco	Canyon	group	of	ruins	as	later	in	construction
这	作者	问候	全部	这	查科	峡谷	团体	的	废墟	作为	之后	在	建造

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] [ænd; ənd][sæn][wɑːn; hwɑːn] ,

than	those	of	the	Mesa	Verde	and	San	Juan	,
比	那些	的	这	台面	维德	和	圣	胡安	,

作者认为查科峡谷遗址群的建造时间晚于梅萨维德和圣胡安遗址群。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkli] [kə'nektɪd] . [-]

with	which	they	are	morphologically	connected	.	[	15	]
和	哪个	他们	是	形态学上	连接	.	[	-	]

它们在形态上是相连的。[15]

4th [æn] .
4th Ann .
4th 安 .

第四周年

[rep] . [ʌv; əv][ðə; ði][dəˈrektər][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːr] .
Rep . of the Director of the Bur .
代表 . 的 这 导演 的 这 伯 .

局长代表

[ˈeɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[ˈɛθnɔl] . ; [ˈɔːlsoʊ] 22d [æn] .
Ethnol . ; also 22d Ann .
民族学 . ; 还 22d 安 .

民族学；另见 22d Ann.

[rep] . [bɜːr] .
Rep . Bur .
代表 . 伯 .

众议院

[ˈeɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[ˈɛθnɔl] . , [piːˈpiː] . - , - . [-]
Ethnol . , pp . 124 , 125 . [16]
民族学 . , pp . - , - . [-]

民族学，第124、125页。[16]

[ðɪs] [əˈkaʊnt] [ɪz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ][rɪˈpɔːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ˈsæntə]
This account is taken from a report of an Exploring Expedition from Santa
这 帐户 是 已采取 从 一个 报告 的 一个 探索 远征 从 圣诞老人
- ,
Fé ,
- ,

这段文字摘自圣菲探险队的一份报告。

[nuː] [ˈmeksɪkoʊ] , [ɪn] - , [ˈʌndər] [kəˈmænd] [ʌv; əv][kæpt] . [ˈmeɪkəm] ; [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði]
New Mexico , in 1859 , under command of Capt . Macomb ; published in 1876 by the
新的 墨西哥 , 在 - , 在下面 命令 的 船长 . 马科姆 ; 已发布 在 - 经过 这
[ˈɛndʒəˈnɪrz] [dɪˈpɑːrtmənt] ,
Engineers Department ,
工程师 部门 ,

1859 年新墨西哥州，由麦库姆上尉指挥；1876 年由工程兵部出版。

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . [-]
U . S . A . [17]
U . S . 一个 . [-]

美国[17]

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk][mæn][ɪn][ˈjuːˌtɑː] .
Prehistoric Man in Utah .
史前 男人 在 犹他州 .

犹他州的史前人类。

[ðə; ði] , ['noʊv] . , - , [piː'piː] . - – - . [-]
The **Archæologist** **,** **Nov** **.** **,** **1894** **,** **pp** **.** **335** **–** **342** **.** **[** **18** **]**
这 考古学家 , 十一月 . , - , pp . - – - . [-]

《考古学家》，1894 年 11 月，第 335-342 页。[18]

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [hɪl] ['kænjən]['ruːɪnz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][ɔːl][bʌt; bət][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]
We **have** **in** **Hill** **Canyon** **ruins** **a** **good** **illustration** **of** **an** **all** **but** **universal**
我们 有 在 爬坡道 峡谷 废墟 一个 好的 插图 的 一个 全部 但 普遍的
['kʌstəm] ,
custom **,**
风俗 ,

希尔峡谷遗址很好地展现了一种几乎普遍存在的习俗。

[ə'mʌŋ] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['piːp(ə)l] , [ʌv; əv]['duːəl] [taɪps] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] , [wʌn][ˌserɪ'moʊniəl] , [ðə; ði] ['ʌðər]
among **prehistoric** **people** **,** **of** **dual** **types** **of** **rooms** **,** **one** **ceremonial** **,** **the** **other**
之中 史前 人们 , 的 双重的 类型 的 房间 , 一 仪式 , 这 其他
[ˌdɑːmɪ'sɪlieri; ˌdoʊmɪ'sɪlieri] ,
domiciliary **,**
住所 ,

在史前人类中，房间分为两种类型，一种是祭祀用房，另一种是居住用房。

[iːtʃ] [kən'strʌktɪd] [ɑːn] ['dɪfrənt] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [laɪnz] . [-]
each **constructed** **on** **different** **architectural** **lines** **.** **[** **19** **]**
每个 建造 在 不同的 建筑 线条 . [-]

每座建筑都遵循不同的建筑风格。[19]

28th ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] , ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɑːlədʒi] , [piː'piː] . - , - . [-]
28th **Annual** **Report** **,** **Bureau** **of** **American** **Ethnology** **,** **pp** **.** **198** **,** **199** **.** **[** **20** **]**
28th 年度的 报告 , 局 的 美国人 民族学 , pp . - , - . [-]

美国民族学局第 28 届年度报告，第 198、199 页。[20]

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['taʊərz] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkl]
A **complete** **discussion** **of** **these** **prehistoric** **towers** **would** **lead** **to** **a** **morphological**
一个 完全的 讨论 的 这些 史前 塔楼 会 带领 到 一个 形态学
[kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ʌv; əv][pə'ruː] ,
comparison **with** **the** **Chulpas** **of** **Peru** **,**
比较 和 这 - 的 秘鲁 ,

对这些史前塔楼的全面探讨，最终会引出与秘鲁丘尔帕塔的形态学比较。

[ðə; ði] - [ʌv; əv][sɑː'dinjə] , ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] [rɪ'lɪdʒəs] ['strʌktʃər] . [-]
the **Nauregs** **of** **Sardinia** **,** **Irish** **and** **other** **similar** **religious** **structures** **.** **[** **21** **]**
这 - 的 撒丁岛 , 爱尔兰 和 其他 相似的 宗教 结构 . [-]

撒丁岛的瑙雷格人、爱尔兰人和其他类似的宗教组织。[21]

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'stendɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['taʊərz] [ɪz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɑːnəgræf] , [naʊ] [ɪn]
A **more** **extended** **discussion** **of** **towers** **is** **reserved** **for** **a** **monograph** **,** **now** **in**
一个 更多的 扩展 讨论 的 塔楼 是 预订的 为了 一个 专著 , 现在 在
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
preparation **,**
准备 ,

关于塔楼的更详细讨论将在一部专著中进行，该专著目前正在编写中。

[ɑːn] “ [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
on **“** **Prehistoric** **Towers** **of** **the** **Southwest** **.**
在 “ 史前 塔楼 的 这 西南 .

关于“西南地区的史前塔楼”。

" [ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz] [meɪd] ['sevrəl] [nu:] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɑ:n] [ði:z] ['strʌktʃər] [sʌm; səm][ʌv; əv]
" The author has made several new observations on these structures some of
" 这 作者 有 制成 一些 新的 观察 在 这些 结构 一些 的
[wɪtʃ] ['dɪfər] [kən'sɪdərəbli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] .
which differ considerably from those of his predecessors .
哪个 不同 相当 从 那些 的 他的 前任 .

"作者对这些结构提出了一些新的见解，其中一些见解与他的前辈的观点有很大不同。

['mɔ:rgən] , " ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [haʊs] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] " (['kɑ:ntər] . [tu:; tə]
Morgan , " Houses and House Life of the American Aborigines " (Contr . to
摩根 , " 房屋 和 房子 生活 的 这 美国人 原住民 " (控制 . 到
['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

Morgan，《美国土著居民的房屋和房屋生活》（Contr. to Amer.

['ɛθnɔl] . , ['vɑ:l] . [ˌaɪ 'vi:]) , [hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [peɪdʒ] - ,
Ethnol . , Vol . IV) , has pointed out , page 191 ,
民族学 . , 沃尔 . 第四) , 有 尖 出去 , 页 - ,

民族学，第四卷），第191页指出，

[ðæt] [ðə; ði] [raʊnd] ['taʊər] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ju:t] ['maʊnt(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['entərd]
that the round tower at the base of Ute Mountain must have been entered
那 这 圆形的 塔 在 这 根据 的 尤特 山 必须 有 到过 进入
[θru:] [ðə; ði] [ru:f] ,
through the roof ,
通过 这 屋顶 ,

位于尤特山脚下的圆形塔楼一定是从屋顶进入的。

[æz; əz][noʊ]['lætərəl] ['dɔ:ˌweɪz] [wɜ:r; wər]['vɪzəb(ə)l] ,
as no lateral doorways were visible ,
作为 不 侧 门口 是 可见的 ,

由于没有看到侧面的门，

[ænd; ənd] [mɑ:nt'gʌmri:z] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɑ:n] ['taʊərz] [ɪn] [naɪn] [maɪl] ['kænjən] [pɔɪnt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
and Montgomery's observations on towers in Nine Mile Canyon point the same way .
和 蒙哥马利 观察 在 塔楼 在 九 英里 峡谷 观点 这 相同的 方式 .

蒙哥马利对九英里峡谷塔楼的观察也指向了同样的方向。

[ði:z] [fækts] [tel] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['kivə] [ɑ:r; ər] [ˌmɔ:rfə'lɑ:dʒɪkli]
These facts tell in favor of the theory that towers and kivas are morphologically
这些 事实 告诉 在 偏爱 的 这 理论 那 塔楼 和 基瓦斯 是 形态学上
[aɪ'dentɪk(ə)l] ,
identical ,
完全相同的 ,

这些事实支持了塔和基瓦在形态上是相同的理论。

[æz; əz]['mɔ:rgən] ['ɪndɪˌkeɪts] .
as Morgan indicates .
作为 摩根 表示 .

正如摩根所指出的那样。

[æn; ən] ['æbsəns] [ʌv; əv][pə'læstɝz][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] [wɔ:lz] [ʌv; əv] ['taʊərz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ru:f]
An absence of pilasters on the inner walls of towers indicates that the roof
一个 缺席 的 壁柱 在 这 内 墙壁 的 塔楼 表示 那 这 屋顶
[wʌz; wəz][nɑ:t] ['vɔ:ltɪd] ,
was not vaulted ,
曾是 不是 拱形 ,

塔楼内墙上没有壁柱表明屋顶并非拱形结构。

[æz; əz][ɪn][moʊst]['meɪsə] [v\\:d] [klɪf] [d'welɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['pwebloʊ] , [fɑːr] [vjuː] [haʊs] ,

as	in	most	Mesa	Verde	cliff	dwellings	and	in	the	pueblo	,	Far	View	House	,
作为	在	最多	台面	维德	悬崖	住宅	和	在	这	普韦布洛	,	远的	看法	房子	,

就像梅萨维德的大多数悬崖居所和普韦布洛村落一样，远景屋

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌmi] [leɪk] [gruːp] .

of	the	Mummy	Lake	group	.
的	这	木乃伊	湖	团体	.

木乃伊湖小组。

['taʊərz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði]['sekənd] [taɪp] [ʌv; əv] ['kivə] , [ɔːr] [ðoʊz]

Towers	belong	to	what	I	have	designated	the	second	type	of	kivas	,	or	those
塔楼	属于	到	什么	我	有	指定的	这	第二	类型	的	基瓦斯	,	或者	那些

[wɪð; wɪθ] [flæt] [ruːfs] ,

with	flat	roofs	,
和	平坦的	屋顶	,

塔楼属于我所定义的第二种基瓦类型，也就是平顶基瓦。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [les] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] ['eriə] . [-]

and	are	less	abundant	in	the	San	Juan	area	.	[	22	]
和	是	较少的	丰富	在	这	圣	胡安	区域	.	[	-	]

在圣胡安地区则较为少见。[22]

[ɑːp] . [sɪt] . , ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði]['sɜːrkjələr]['kivə][ʌv; əv] [smɔːl] ['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] ['wɔːtərʃed] .

Op	.	cit	.	,	also	,	The	Circular	Kiva	of	Small	Ruins	in	the	San	Juan	Watershed	.
操作	.	引用	.	,	还	,	这	圆	基瓦	的	小的	废墟	在	这	圣	胡安	分水岭	.

同上，另见《圣胡安流域小型遗址的圆形基瓦》。

['eɪmɝ] .

Amer	.
美国	.

美国

['ænθər] .

Anthr	.
人类	.

人种

[dʒæn] . – [mɑːrtʃ] , - . [-]

Jan	.	–	March	,	1914	.	[	23	]
一月	.	–	行进	,	-	.	[	-	]

1914 年 1 月至 3 月。[23]

[ðə; ði]['ɪntrə] - [rek'tæŋgjələr] ['kivə] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pweɪbloʊz][æz; əz] [ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] ['mɑːdərn] ,

The	intra	-	rectangular	kivas	of	such	pueblos	as	Zuñi	are	comparatively	modern	,
这	内部	-	矩形的	基瓦斯	的	这样的	普韦布洛人	作为	祖尼	是	比较	现代的	,

像祖尼这样的普韦布洛人的内矩形基瓦是相对现代的，

[bʌt; bət][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪntrə]

but	their	position	is	explained	in	a	very	different	way	from	that	of	the	intra
但	他们的	位置	是	解释	在	一个	非常	不同的	方式	从	那	的	这	内部

- ['mjʊrəl]['sɜːrkjələr] ['kivə] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] .

-	mural	circular	kivas	characteristic	of	the	ruins	of	the	San	Juan	.
-	壁画	圆	基瓦斯	特征	的	这	废墟	的	这	圣	胡安	.

但它们的位置与圣胡安遗址中典型的城墙内圆形基瓦的位置有着截然不同的解释。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[blæŋk]['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] .

Blank	**pages**	**have**	**been**	**removed**	**.**
空白的	页面	有	到过	已移除	.

空白页已被移除。

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**silently**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	默默	已更正	.

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神